

<b>Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda</b>	<b>Official Gazette of the Republic of Rwanda</b>	<b>Journal Officiel de la République du Rwanda</b>
---	---	--

**Ibirimo/Summary/Sommaire**

**A. Amateka ya Minisitiri/Ministerial Orders/Arrêtés Ministeriels**

**N°112/11 ryo kuwa 29/09/2003**

Iteka rya Minisitiri ryemera ihindurwa ry'amategeko agenga umuryango w'ababyeyi

« UMWUNGERI ».....

Amategeko Shingiro.....

**N°041/11 ryo kuwa 19/05/2005**

Iteka rya Minisitiri ryemera ihindurwa ry'amategeko agenga umuryango "Mulindi Japan One

Love Project" .....

Amategeko Shingiro.....

**N°045/11 ryo kuwa 01/06/2005**

Iteka rya Minisitiri ryemera ihindurwa ry'amategeko agenga Umuryango Wita ku Burezi

n'Imibereho Myiza .....

Amategeko Shingiro.....

**N° 46/11 ryo kuwa 01/06/2005**

Iteka rya Minisitiri ryemera Umuvugizi w'Umuryango Wita ku Burezi n'Imibereho Myiza

n'umusimbura we.....

Amategeko Shingiro.....

**N° 57/11 ryo kuwa 08/06/2005**

Iteka rya Minisitiri riha ubuzimagatozi umuryango "INSHUTI" kandi ryemera abavugizi

bawo.....

Amategeko shingiro.....

**N°78/11 ryo kuwa 01/09/2005**

Iteka rya Minisitiri riha ubuzimagatozi umuryango "Women Investment Fund" (WIF) kandi

ryemera abavugizi bawo.....

Amategeko shingiro .....

**N°80/11 ryo kuwa 06/09/2005**

Iteka rya Minisitiri ryemera ihindurwa ry'amategeko agenga Umuryango Munyarwanda

w'Abakozi b'Abakirisitu b'Abagore (ARTCF).....

Amategeko shingiro .....

**N°117/11 ryo kuwa 17/10/2005**

Iteka rya Minisitiri riha ubuzimagatozi umuryango "Club pour la Sauvegarde du Patrimoine

Intellectuel et Culturel" (Club-Spic), kandi ryemera abavugizi bawo.....

Amategeko shingiro .....

**N°127/11 ryo kuwa 24/11/2005**

Iteka rya Minisitiri riha ubuzimagatozi umuryango "Komisiyo ihuriweho n'Amadini mu

Rwanda" (IFC/Rwanda), kandi ryemera abavugizi bawo.....

Amategeko Shingiro.....

**N° 137/11 ryo kuwa 25/11/2005**

Iteka rya Minisitiri riha ubuzimagatozi umuryango "SUKURA AHO UTUYE MUNYARWANDAKAZI" kandi ryemera abavugizi bawo.....  
Amategeko agenga Umuryango.....  
Statuts.....

**N°148/11 ryo kuwa 01/12/2005**

Iteka rya Minisitiri ryemera ihindurwa ry'amategeko agenga Umuryango w'Abayisilamu mu Rwanda (A.M.U.R) .....  
Amategeko Shingiro.....

**N°150/11 ryo kuwa 06/12/2005**

Iteka rya Minisitiri ryemera ihindurwa ry'amategeko agenga umuryango "Ihuriro ry'Imiryango Iharanira Guteza Imbere Rubanda" (FMP) .....  
Amategeko Shingiro.....

**N° 51/11 ryo kuwa 15/03/2006**

Iteka rya Minisitiri riha ubuzimagatozi umuryango "Kaminuza Katolika ya Kabgayi" (UCK), kandi ryemera abavugizi bawo.....  
Amategeko Shingiro.....

**N°112/11 du 29/09/2003**

Arrêté Ministériel portant approbation des modifications apportées aux statuts de l'association des parents "Umwungeri".....  
Statuts.....

**N°89/11 du 02/07/2004**

Arrêté Ministériel accordant la personnalité civile à l'association "Université Laïque Adventiste de Kigali" (UNILAK) et portant agrément de ses Représentants Légaux.....

**N°041/11 du 19/05/2005**

Arrêté Ministériel portant approbation des modifications apportées aux statuts de l'association "Mulindi Japan One Love Project".....  
Statuts.....

**N°045/11 du 01/06/2005**

Arrêté Ministériel portant approbation des modifications apportées aux statuts de l'association "Discipleship and Social Welfare Initiative".....  
Statuts.....

**N°046/11 du 01/06/2005**

Arrêté Ministériel portant agrément du Représentant Légal et du Représentant Légal Suppléant de l'association "Discipleship and Social Welfare Initiative".....

**N°47/11 du 01/06/2005**

Arrêté Ministériel portant modification de l'Arrêté Ministériel n°89/11 du 02/07/2004, accordant la personnalité civile à l'association " Université Laïque Adventiste de Kigali" (UNILAK) et portant agrément de ses Représentants Légaux.....  
Statuts.....

**N°57/11 du 08/06/2005**

Arrêté Ministériel accordant la personnalité civile à l'association "INSHUTI" et portant agrément de ses Représentants Légaux.....  
Statuts.....

**N°78/11 du 01/09/2005**

Arrêté Ministériel accordant la personnalité civile à l'association "Women Investment Fund" (WIF) et portant agrément de ses Représentants Légaux.....  
Statuts.....

**N°80/11 du 06/09/2005**

Arrêté Ministériel portant approbation des modifications apportées aux statuts de l'Association Rwandaise des Travailleurs Chrétiens Féminins (ARTCF).....

Statuts.....

**N°117/11 du 17/10/2005**

Arrêté Ministériel accordant la personnalité civile à l'association "Club pour la Sauvegarde du Patrimoine Intellectuel et Culturel" (Club-Spic)" et portant agrément de ses Représentants Légaux.....

Statuts.....

**N°127/11 du 24/11/2005**

Arrêté Ministériel accordant la personnalité civile à l'association "Commission Interconfessionnelle au Rwanda" (IFC/Rwanda) "et portant agrément de ses Représentants Légaux.....

Statuts.....

**N°150/11 du 06/12/2005**

Arrêté Ministériel portant approbation des modifications apportées aux statuts de l'Association "Fédération des Mouvements Populaires" (FMP).....

Statuts.....

**N° 04/11 du 11/01/2006**

Arrêté Ministériel portant agrément de la Représentante Légale et des Représentantes Légales Suppléantes de l'Association Confessionnelle « Compagnie des Filles de La Charité de Saint Vincent de Paul ».....

**N° 05/11 du 11/01/2006**

Arrêté Ministériel portant approbation des modifications apportées aux statuts de l'Association Confessionnelle « Compagnie des Filles de La Charité de Saint Vincent de Paul ».....

Statuts.....

**N° 21/11 du 31/01/2006**

Arrêté Ministériel accordant la personnalité civile à l'association « HELPAGE RWANDA »et portant agrément de ses Représentants Légaux.....

Statuts.....

**N° 51/11 du 15/03/2006**

Arrêté Ministériel accordant la personnalité civile à l'association "Université Catholique de Kabgayi" (UCK) et portant agrément de ses Représentants Légaux.....

Statuts.....

**B. *Guhindura amazina/changement de noms***

SINYIHINYUYE Samuel.....

GASANA Canisius.....

NTAHONTUYE Jean de Dieu.....

NTAWUMVAYINO Christophe.....

**C. *Société Comerciales***

**PREMIER CONSTRUCTORS S.A.R.L.** :memorandum and articles of Association.....

**RWANDA METALS S.A.R.L.** : minutes of the extra ordinary general meeting of the shareholders for held on 16<sup>th</sup> february 2006.....

**TRI – STAR INVESTMENTS S.A.R.L.** : minutes of the extra ordinary general meeting of the shareholders for held on 16<sup>th</sup> february 2006.....

**ALLIANCE EXPRESS** : Dissolution.....

**INTAMBWE MICROFINANCE S.A.** :Statuts.....

**ITEKA RYA MINISITIRI N°112/11 RYO KUWA 29/09/2003 RYEMERA IHINDURWA RY'AMATEGEKO AGENGA UMURYANGO W'ABABYEYI "UMWUNGERI"**

**Minisitiri w'Ubutabera n'Imikoranire y'Inzego,**

Ashingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo kuwa 04 Kamena 2003, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 120 n'ya 121;

Ashingiye ku Itegeko n° 20/2000 ryo kuwa 26 Nyakanga 2000 ryerekeye imiryango idaharanira inyungu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 12, iya 14 n'ya 42;

Asubiye ku Iteka rya Minisitiri n°327/05 ryo kuwa 21 Ugushyngiye 1992 riha ubuzimagatozi Umuryango w'Ababyeyi "Umwungeri", cyane mu ngingo yaryo ya mbere;

Abisabwe n'Umuvugizi w' Umuryango w'Ababyeyi "Umwungeri" mu rwandiko rwakiriwe kuwa 31 Werurwe 2002;

Ashingiye ku cyemezo cy'Inama y'Abaminisitiri yo kuwa 20 Werurwe 2002;

**ATEGETSE:**

**Ingingo ya mbere:**

Icyemezo cy'abagize ubwiganze bw'Umuryango w'Ababyeyi "Umwungeri" cyafashwe kuwa 17 Gashyantare 2002 cyo guhindura amategeko agenga uwo muryango nk'uko ateye ku mugereka w'iri teka kiremewe.

**Ingingo ya 2:**

Ingingo z'amateka yabanjirije iri kandi zinyuranyije naryo zivanyweho.

**Ingingo ya 3:**

Iri teka ritangira gukurikizwa umunsi ritangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda.

Kigali, kuwa 29/09/2003

**MUCYO Jean de Dieu**  
Minisitiri w'Ubutabera n'Imikoranire y'Inzego  
(sé)

## **UMURYANGO UDAHARANIRA INYUNGU**

### **UMURYANGO W'ABABYEYI «UMWUNGERI»**

#### **IRIBURIRO**

Inteko Rusange Idasanze y'Umuryango w'Ababyeyi «**UMWUNGERI**», iteraniye ku cyicaro cyawo ku Kigali, kuwa 17 Gashyantare 2002;

Imaze kubona itegeko N°20/2000 ryo kuwa 26 Nyakanga 2000 ryerekeye imiryango idaharanira inyungu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 12, iya 14 n'ya 42;

Yemeje ivugururwa ry'amategeko shingiro agenga uwo muri umuryango yemejwe n'Iteka rya Minisitiri n°327/05 ryo kuwa 21 Ugushyngiye 1992, mu buryo bukurikira:

#### **AMATEGEKO SHINGIRO**

#### **UMUTWE WA MBERE: IZINA, INTEBE, IGIHE N'INTEGO**

##### **Ingingo ya mbere:**

Hashinzwe, mu gihe kitagenewe iherezo, umuryango udaharanira inyungu witwa «**Umuryango w'Ababyeyi-Umwungeri**», «**Umwungeri**» mu magambo ahinnye, ugengwa n'itegeko N° 20/2000 ryo kuwa 26 Nyakanga 2000 n'aya mategeko shingiro.

##### **Ingingo ya 2:**

Icyicaro cy'umuryango gishyizwe i Kigali, Akarere ka Nyarugenge, Umujyi wa Kigali, aho inzandiko zose zizajya zishyikirizwa umuryango. Gishobora ariko kwimurirwa mu kandi karere k'u Rwanda byemejwe n'abagize ubwiganze bwa 2/3 by'abanyamuryango nyakuri bateraniye mu Nteko Rusange.

##### **Ingingo ya 3:**

Umuryango ufite intego yo guteza imbere ubwisanzure bw'umwana mu bikorwa byibanda ku mibereho y'abaturage, umuco, ubuzima, uburezi n'ibindi bikorwa by'ingirakamro kuri we.

#### **UMUTWE WA II: ABANYAMURYANGO**

##### **Ingingo ya 4:**

Umuryango ugizwe n'inzego eshatu z'abanyamuryango:

- Abawushinze bashyize umukono kuri aya mategeko shingiro;
- Abanyamuryango bemeye gukurikiza aya mategeko, bakabisaba kandi bakemerwa n'Inteko Rusange;
- Abanyamuryango b'icyubahiro ni abantu batanga imfashanyo y'amafaranga cyangwa iyo ariyo yose igirira umuryango akamaro. Batangwa n'Inama Nyobozi, bakemerwa n'Inteko Rusange. Baza mu nama z'Inteko Rusange nk'indorezezi, ariko ntibatara.

##### **Ingingo ya 5:**

Abanyamuryango nyakuri ni abashinze umuryango n'abemererwa kuwinjiramo. Ushaka kuba umunyamuryango yandikira Umuvugizi w'umuryango, nawe agashyikiriza urwandiko Inteko Rusange kugirango ibyemeze.

##### **Ingingo ya 6:**

Kureka kuba umunyamuryango bituruka ku rupfu, gusezera ku bushake bikemerwa n'Inteko Rusange, iseswa ry'umuryango cyangwa kuwirukanwamo kubera kutubahiriza intego n'inshingano z'umuryango.

Icyemezo gifatwa n'Inteko Rusange ku bwiganze bwa 2/3 by'abanyamuryango nyakuri.

## **UMUTWE WA III : UMUTUNGO**

### **Ingingo ya 7:**

Umuryango ushobora gutira cyangwa gutunga ibintu byimukanwa n'ibitimukanwa bikenewe kugirango ugere ku ntego yawo bitanyuranyije n'amategeko agenga imiryango idaharanira inyungu.

### **Ingingo ya 8:**

Umutungo w'umuryango ukomoka ku misanzu y'abanyamuryango, amafaranga y'ishuri, impano n'imirage, imfashanyo zinyuranye n'ibindi bikomoka ku mikoreshereze myiza y'umutungo w'umuryango.

### **Ingingo ya 9:**

Umuryango ugenera umutungo wawo imirimo yose ituma ugera ku byo ugamiye. icyakora, ububasha bwo kugena uwo mutungo ku bundi buryo bwemezwa n'Inteko Rusange ku bwiganze bwa 2/3.

## **UMUTWE WA IV: INZEGO**

### **Ingingo ya 10:**

Inzego z'umuryango ni Inteko Rusange n'Inama y'Ubuyobozi.

### **Ingingo ya 11:**

Inteko Rusange nirwo rwego rw'ikirenga rw'umuryango. Igizwe n'abanyamuryango nyakuri bose.

Ifite inshingano zikurikira:

- kwemeza no guhindura amategeko n'amabwiriza mbonezamikorere agenga umuryango;
- gushyiraho no kuvanaho abahagarariye umuryango n'ababungirije;
- kwemeza ibyo umuryango uzakora;
- kwemerera, guhagarika no kwirukana umunyamuryango;
- kwemeza umubare w'imisanzu;
- kwemeza buri mwaka imicungire y'imari;
- kwemera impano n'indagano;
- gusesa umuryango.

### **Ingingo ya 12:**

Inteko Rusange iterana kabiri mu mwaka mu nama zisanzwe, ihamagawe kandi ikayobowe na Perezida w'Inama Nyobozi; yaba adahari cyangwa atabonetse, bigakorwa na Visi-Perezida.

Urwandiko rw'ubutumire rwohererezwa buri munyamuryango ku giti cye, nibura iminsi 30 mbere y'uko Inteko Rusange iterana. Ruvuga umunsi, itariki, isaha n'ibiri kuri gahunda y'ibizigwa.

Kuri gahunda y'inama y'Inteko Rusange ya kabiri, hagomba kubaho uko amafaranga y'umwaka urangiye yakoreshejwe, ingengo y'imari y'umwaka utaha, raporo y'Inama Nyobozi n'iy'igenzura ry'umutungo y'abagenzuzi b'imari.

Iyo Perezida na Visi-Perezida badahari, batabonetse cyangwa banze, Inteko Rusange ihamagarwa mu nyandiko isinyweho na 2/3 by'abanyamuryango nyakuri.

Icyo gihe, Inteko yitoramo Perezida w'inama n'Umwanditsi.

### **Ingingo ya 13:**

Inteko Rusange iterana kandi igafata ibyemezo iyo 2/3 by'abanyamuryango nyakuri bahari. Iyo uwo mubare utuzuye, indi nteko ihamagazwa mu minsi 15.

Iyo icyo gihe kigeze, Inteko Rusange iraterana byanze bikunze kandi ibyemezo byayo bikagira agaciro, uko umubare w'abahari waba ungana kose.

#### **Ingingo ya 14:**

Inama Nyobozi ni urwego rushinzwe gushyira mu bikorwa ibyemezo n'ibyifuzo by'Inteko Rusange. Igizwe na:

- Perezida: Umuvugizi w'umuryango;
- Visi-Perezida: Umuvugizi Wungirije;
- Umunyamabanga;
- Umubitsi;

Abagize Inama Nyobozi batorerwa n'Inteko Rusange manda y'imyaka itatu ishobora kongerwa.

#### **Ingingo ya 15:**

Inama Nyobozi ishinzwe:

- gutegura inama z'Inteko Rusange;
- gutegura ingengo y'imari y'umuryango;
- gutanga raporo y'ibikorwa by'umuryango;
- gushyikiriza Inteko Rusange ingingo z'amategeko zigomba guhinduka;
- gutegura amabwiriza mbonezamikorere y'umuryango;
- gushyiraho mu myanya abakozi bo mu buyobozi bw'amashuri n'abigisha.

#### **Ingingo ya 16:**

Inteko Rusange Idasanze iterana buri gihe bibaye ngombwa. Ihamagarwa kandi ikayoborwa mu buryo bumwe nk'ubw'Inteko Rusange isanzwe. Inzandiko z'ubutumire zohererezwa abanyamuryango mbere y'iminsi 15.

#### **Ingingo ya 17:**

Uretse ku bindi bitegenywa by'umwihariko n'itegeko rigenga imiryango idaharanira inyungu hamwe n'aya mategeko shingiro, Inteko Rusange ifata ibyemezo hakurikijwe ubwiganze busanzwe bw'amajwi.

#### **Ingingo ya 18:**

Inama Nyobozi iterana nibura rimwe mu gihembwe, ihamagawe na Perezida wayo n'igihe cyose bibaye ngombwa, cyangwa bisabwe na 1/3 cy'abanyamuryango nyakuri.

Iyo Perezida adahari cyangwa atabonetse, asimburwa by'agateganyo na Visi-Perezida.

Ibyemezo by'Inama Nyobozi bifatwa hakurikijwe ubwiganze busanzwe. Iyo amajwi angana, irya Perezida rigira uburemere bw'abiri.

Iyo ugize Inama Nyobozi apfuye, yeguye ku bushake cyangwa avanyweho n'Inteko Rusange, utorewe kumusimbura arangiza gusa iyo manda.

#### **Ingingo ya 19: Umuvugizi w'umuryango**

Perezida w'Inama Nyobozi niwe Muvugizi w'umuryango. Awuhagararira mu nzego z'ubutegetsi no mu nkiko, mu gihugu no mu mahanga.

Ahamagaza kandi akayobora inama z'Inteko Rusange n'iz'Inama Nyobozi. Mu mirimo ye, afashwa cyangwa agasimburwa by'agateganyo na Visi-Perezida, ari nawe Muvugizi Wungirije.

#### **Ingingo ya 20: Umunyamabanga**

Umunyamabanga akora inyandiko-mvugo z'inama z'Inteko Rusange n'iz'Inama Nyobozi z'umuryango, atanga inzandiko kandi abika inyandiko n'izindi mpapuro zireba umuryango.

**Ingingo ya 21: Umubitsi**

Umubitsi ashinzwe imicungire ya buri muni y'umutungo w'umuryango, akuriwe na Perezida w'Inama Nyobozi.

Atanga raporo mu Nteko Rusange, bitabujijwe ko igihe icyo aricyo cyose, ashobora kugenzurwa n'abagenzuzi b'imari, batorewe uwo murimo n'Inteko Rusange ibisabwe n'Inama Nyobozi, mu gihe cy'imyaka ibiri gishobora kongerwa rimwe gusa.

**Ingingo ya 22: Abagenzuzi b'imari**

Abagenzuzi b'imari bafite uburenganzira bwo kureba mu bitabo n'izindi nyandiko z'ibaruramari z'umuryango ariko batabijyanye hanze y'ububiko. Batanga raporo y'imirimo yabo mu Nteko Rusange.

Inteko Rusange ishobora kuvanaho umugenzuzi w'imari udakora neza imirimo ye, ikamusimbuza undi wo kurangiza manda ye.

**UMUTWE WA V: IGINGO ZISOZA**

**Ingingo ya 23:**

Aya mategeko ashobora guhindurwa byemejwe ku bwiganze bwa 2/3 by'abanyamuryango nyakuri bateraniye mu Nteko Rusange.

**Ingingo ya 24:**

Umuryango ntushobora guseswa bitejwe ku bwiganze bwa 2/3 by'abanyamuryango nyakuri bateraniye mu Nteko Rusange.

Icyo gihe icyo imyenda imaze kwisurwa, umutungo usigaye wegurirwa undi muryango bihuje intego.

**Ingingo ya 25:**

Iyo umuryango usheshwe, ibaruramutungo rikorwa n'ababaruzi bashyizweho n'Inteko Rusange ku bwiganze bwa 2/3 by'abanyamuryango nyakuri.

Ishyirwaho ry'abashinzwe kurangiza iseswa ry'umuryango rivanaho nta mpaka abagize Inama Nyobozi.

**Ingingo ya 26:**

Ku bindi byose bidateganyijwe muri aya mategeko, umuryango uzinyambaza itegeko ryerekeye imiryango idaharanira inyungu n'amabwiriza mbonzamikorerere aenga umuryango yemejwe n'Inteko Rusange.

Kigali, kuwa 17/02/2002

Umuvugizi w'Umuryango  
**NIYOGAKIZA Jotham**  
(sé)

Umuvugizi Wungirije  
**MUKAMAKOMBE Xavérine**  
(sé)



**ARRETE MINISTERIEL N°112/11 DU 29/09/2003 PORTANT APPROBATION DES MODIFICATIONS APORTEES AUX STATUTS DE L'ASSOCIATION DES PARENTS "UMWUNGERI"**

Le Ministre de la Justice et des Relations Institutionnelles,

Vu la Constitution de la République du Rwanda du 04 juin 2003, spécialement en ses articles 120 et 121;

Vu la loi n° 20/2000 du 26 juillet 2000 relative aux associations sans but lucratif, spécialement en ses articles 12, 14 et 42;

Revu l'Arrêté Ministériel n°327/05 du 21 novembre 1992 accordant la personnalité civile à l'Association des Parents "Umwungeri", spécialement en son article premier;

Sur requête du Représentant Légal de l'Association des Parents "**Umwungeri**", reçue le 31 mars 2002;

Vu la décision du Conseil des Ministres en sa séance du 20 mars 2002;

**ARRETE :**

**Article premier :**

Est approuvée la décision de la majorité des membres effectifs de l'Association des Parents "**Umwungeri**", prise le 17 février 2002 de modifier les statuts de ladite association tels qu'ils figurent en annexe du présent arrêté.

**Article 2:**

Toutes les dispositions réglementaires antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.

**Article 3 :**

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda.

Kigali, le 29/09/2003

Le Ministre de la Justice et des Relations Institutionnelles  
**MUCYO Jean de Dieu**  
(sé)

ASSOCIATION SANS BUT LUCRATIF  
ASSOCIATION DES PARENTS «UMWUNGERI»

**PREAMBULE**

L'Assemblée Générale Extraordinaire de l'Association des Parents «UMWUNGERI», réunie à son siège à Kigali, en date du 17 février 2002 ;

Vu la loi N°20/2000 du 26 juillet 2000 relative aux associations sans but lucratif, spécialement en ses articles 12, 14 et 42 ;

Adopte les modifications apportées aux statuts de ladite association agréés par Arrêté Ministériel N° 327/05 du 21 novembre 1992, comme suit:

**STATUTS**

**CHAPITRE PREMIER: DENOMINATION, SIEGE, DUREE ET OBJET**

**Article premier :**

Sous la dénomination «Association des Parents-Umwungeri», en abrégé «Umwungeri», il est créé constitué pour une durée indéterminée, une association sans but lucratif régie par de la loi N° 20/2000 du 26 juillet 2000 et par les présents statuts.

**Article 2:**

Le siège de l'Association est établi à Kigali, District de Nyarugenge, Ville de Kigali, où tous les actes seront légalement notifiés. Il peut néanmoins être transféré en toute autre localité du Rwanda sur décision de la majorité de 2/3 des membres effectifs réunis en Assemblée Générale.

**Article 3:**

L'Association a pour objet de promouvoir l'enfant dans les domaines du développement social, culturel, sanitaire, éducatif et autres œuvres intéressant sa vie pour le rendre un homme responsable.

**CHAPITRE II: DES MEMBRES**

**Article 4:**

L'Association se compose de trois catégories de membres:

- les membres fondateurs signataires des présents statuts;
- les membres adhérents aux présents statuts qui le demandent et sont agréées par l'Assemblée Générale;
- les membres d'honneur qui apportent un soutien financier, matériel ou autre intéressant l'Association. Ils sont proposés par le Conseil d'Administration et agréés par l'Assemblée Générale. Ils participent aux travaux de l'Assemblée Générale sans droit de vote.

**Article 5:**

Les membres effectifs sont les membres fondateurs et les membres adhérents.

La demande d'adhésion est adressée par écrit au Représentant Légal de l'Association qui la soumet pour approbation à l'Assemblée Générale.

**Article 6:**

La qualité de membre se perd par le décès, le retrait volontaire écrit et approuvé par l'Assemblée Générale, la dissolution de l'association ou l'exclusion pour manquement grave aux devoirs et obligations envers l'association. Elle est prononcée par l'Assemblée Générale à la majorité de 2/3 des membres effectifs.

### **CHPITRE III : DU PATRIMOINE**

#### **Article 7:**

L'Association peut posséder, soit en jouissance, soit en propriété, les biens meubles et immeubles nécessaires à la réalisation de son objet sous réserve du respect des dispositions légales en vigueur sur les associations sans but lucratif.

#### **Article 8:**

Les ressources de l'Association proviennent notamment des cotisations des membres, des droits d'écolage, des dons et legs, des subventions diverses et des produits réalisés grâce à la bonne gestion de son patrimoine.

#### **Article 9:**

L'Association affecte ses ressources à tout ce qui concourt directement ou indirectement à la réalisation de son objet.

Toutefois, les pouvoirs de disposition sont subordonnés à la décision de l'Assemblée Générale statuant à la majorité de 2/3.

### **CHAPITRE IV: DES ORGANES**

#### **Article 10:**

Les organes de l'Association sont l'Assemblée Générale et le Conseil d'Administration.

#### **Article 11:**

L'Assemblée Générale est l'organe suprême de l'association. Elle est composée de tous les membres effectifs de l'association. Ses attributions sont:

- adoption et modification des statuts et du règlement d'ordre intérieur de l'association;
- nomination et révocation des représentants légaux et leurs suppléants;
- détermination des activités de l'association;
- admission, suspension ou exclusion d'un membre;
- arrêter le montant des cotisations;
- approbation des comptes annuels;
- acceptation des dons et legs;
- dissolution de l'association.

#### **Article 12:**

L'Assemblée Générale se réunit deux fois par an en sessions ordinaires sur convocation et sous la présidence du Président du Conseil d'Administration ou du Vice-Président en cas d'absence ou d'empêchement du premier.

Une invitation écrite est adressée individuellement à chaque membre 30 jours avant la réunion. Elle précise le jour, la date, l'heure et l'ordre du jour.

L'ordre du jour de la 2<sup>ème</sup> session ordinaire comprend obligatoirement la présentation du bilan de l'exercice écoulé, les prévisions budgétaires et le rapport des activités du Conseil d'Administration ainsi que le rapport de contrôle des Commissaires aux comptes.

En cas d'absence, d'empêchement ou de refus simultanés du Président et du Vice-Président, l'Assemblée Générale est convoquée par écrit par 2/3 des membres effectifs.

Pour la circonstance, elle élit en son sein un Président et un Rapporteur.

#### **Article 13:**

L'Assemblée Générale siège et délibère valablement lorsque les 2/3 des membres effectifs sont présents. Lorsque le quorum n'est pas atteint, une seconde assemblée est convoquée dans un délai de 15 jours.

A cette échéance, l'Assemblée Générale siège et délibère valablement quel que soit le nombre de participants.

#### **Article 14:**

Le Conseil d'Administration est l'organe d'exécution des décisions et des recommandations de l'Assemblée Générale.

Il est composé:

- du Président: Représentant Légal de l'association;
- du Vice-Président: Représentant Légal Suppléant;
- du Secrétaire;
- du Trésorier.

Les membres du Conseil d'Administration sont élus par l'Assemblée Générale pour un mandat de trois ans renouvelable.

#### **Article 15:**

Le Conseil d'Administration est chargé de:

- préparer les sessions de l'Assemblée Générale;
- préparer les prévisions budgétaires de l'association;
- présenter les rapports d'activités de l'association;
- proposer à l'Assemblée Générale les modifications aux statuts;
- élaborer le règlement d'ordre intérieur de l'association;
- assurer la mise en place du personnel administratif et enseignant.

#### **Article 16:**

L'Assemblée Générale Extraordinaire se réunit autant de fois que de besoin. Elle est convoquée dans les mêmes conditions que l'Assemblée Générale ordinaire. Les invitations sont adressées aux membres 15 jours avant.

#### **Article 17:**

Sauf pour les cas spécifiquement prévus par la loi régissant les associations sans but lucratif et par les présents statuts, les décisions de l'Assemblée Générale sont prises à la majorité simple des voix.

#### **Article 18:**

Le Conseil d'Administration se réunit au moins une fois par trimestre sur convocation de son Président et autant de fois que l'intérêt de l'association l'exige ou à la demande de 1/3 des membres.

En cas d'absence ou d'empêchement du Président, il est remplacé dans ses fonctions par le Vice-Président.

Les décisions du Conseil d'Administration sont prises à la majorité simple de voix. En cas de parité des voix, celle du Président est prépondérante.

En cas de décès, de démission volontaire ou forcée par l'Assemblée Générale d'un membre du Conseil d'Administration, le remplaçant élu achève le mandat de son prédécesseur.

#### **Article 19: Du Représentant Légal de l'association**

Le Président du Conseil d'Administration est le Représentant Légal de l'association. Il représente celle-ci devant les instances administratives et judiciaires à l'intérieur du Pays et devant les institutions étrangères.

Il convoque et préside les réunions de l'Assemblée Générale et du Conseil d'Administration. Il est assisté ou remplacé temporairement dans ses fonctions, en cas d'absence ou d'empêchement, par le Vice-Président qui est le Représentant Légal Suppléant.

#### **Article 20: Du Secrétaire**

Le Secrétaire rédige les procès-verbaux des réunions de l'Assemblée Générale et du Conseil d'Administration, distribue le courrier, conserve les archives et la documentation intéressant l'association.

### **Article 21: Du Trésorier**

Le Trésorier s'occupe de la gestion quotidienne du patrimoine de l'association sous la supervision du Président du Conseil d'Administration. Il rend des comptes à l'Assemblée Générale, mais peut à tout moment être contrôlé par des Commissaires aux comptes désignés par l'Assemblée Générale sur proposition du Conseil d'Administration pour un mandat de deux ans renouvelable une seule fois.

### **Article 22: Des Commissaires aux comptes**

Les Commissaires aux comptes ont accès, sans les déplacer, aux livres et autres documents comptables de l'association. Ils font rapport de leurs travaux à l'Assemblée Générale.

Celle-ci peut néanmoins mettre fin aux fonctions d'un Commissaire aux comptes qui ne remplit pas convenablement sa mission et pourvoir à son remplacement pour achever son mandat.

## **CHAPITRE V: DISPOSITIONS FINALES**

### **Article 23:**

Les présents statuts peuvent faire l'objet de modifications sur décision de la majorité de 2/3 des membres effectifs réunis en Assemblée Générale.

### **Article 24:**

L'association ne peut être dissoute que sur décision de la majorité de 2/3 des membres effectifs réunis en Assemblée Générale.

Dans ce cas, les biens de l'association, apurement du passif, seront affectés à une ou plusieurs associations poursuivant des objectifs similaires.

### **Article 25:**

En cas de dissolution, la liquidation s'opère par les soins des liquidateurs désignés par l'Assemblée Générale à la majorité de 2/3 des membres effectifs.

La nomination des liquidateurs met fin au mandat des membres du Conseil d'Administration.

### **Article 26:**

Pour toutes les dispositions non prévues dans les présents statuts, l'association s'en réfèrera à la loi régissant les associations sans but lucratif et au règlement d'ordre intérieur adopté par l'Assemblée Générale.

Kigali, le 17/02/2002.

Le Représentant Légal de l'Association  
**NIYOGAKIZA Jotham**  
(sé)

La Représentante Légale Suppléante  
**MUKAMAKOMBE Xavérine**  
(sé)

**ARRETE MINISTERIEL N°89/11 DU 02/07/2004 ACCORDANT LA PERSONNALITE CIVILE A L'ASSOCIATION "UNIVERSITE LAÏQUE ADVENTISTE DE KIGALI" (UNILAK) ET PORTANT AGREMENT DE SES REPRESENTANTS LEGAUX**

Le Ministre de la Justice,

Vu la Constitution de la République du Rwanda du 04 juin 2003, spécialement en ses articles 120 et 121 ;

Vu la loi n° 20/2000 du 26 juillet 2000 relative aux associations sans but lucratif, spécialement en ses articles 8, 9 et 10 ;

Sur requête du Représentant Légal de l'Association " Université Laïque Adventiste de Kigali" (UNILAK), reçue le 17 septembre 2003;

Vu la décision du Conseil des Ministres en sa séance du 20 mars 2002;

**ARRETE :**

**Article premier :**

La personnalité civile est accordée l'Association "Université Laïque Adventiste de Kigali" (UNILAK) dont le siège social est à Kicukiro, District de Kicukiro, Ville de Kigali.

**Article 2:**

L'Association a pour objet la promotion de l'enseignement, la recherche scientifique et technologique ainsi que tout ce qui peut favoriser, directement ou indirectement, la promotion intellectuelle et humaine.

**Article 3:**

Est agréé en qualité de Représentant Légal de l'Association "Université Laïque Adventiste de Kigali" (UNILAK), Pasteur R. EZRA MPYISI, de nationalité rwandaise, domicilié à Nyamirambo, District de Nyamirambo, Ville de Kigali.

Est agréé en qualité de Représentant Légal Suppléant de la même association, Monsieur NSABIMANA Jonathan, de nationalité rwandaise, domicilié à Nyarugenge, District de Nyarugenge, Ville de Kigali.

**Article 4 :**

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa signature.

Kigali, le 02/07/2004

Le Ministre de la Justice  
**MUKABAGWIZA Edda**  
(sé)

**ITEKA RYA MINISITIRI N°041/11 RYO KUWA 19/05/2005 RYEMERA IHINDURWA  
RY'AMATEGEKO AGENGA UMURYANGO "MULINDI JAPAN ONE LOVE PROJECT"**

Minisitiri w'Ubutabera,

Ashingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo kuwa 04 Kamena 2003, cyane cyane mu ngingo yarya ya 120 n'ya 121;

Ashingiye ku Itegeko n° 20/2000 ryo kuwa 26 Nyakanga 2000 ryerekeye imiryango idaharanira inyungu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 12, iya 14 n'ya 42;

Amaze kubona Iteka rya Perezida n°27/01 ryo kuwa 18 Nyakanga 2004 rigena amwe mu mateka y'Abaminisitiri yemezwa atanyuze mu Nama y'Abaminisitiri, cyane cyane mu ngingo yaryo ya mbere;

Asubiye ku Iteka rya Minisitiri n°176/05 ryo kuwa 20 Nzeri 1996 riha ubuzimagatozi Umuryango "MULINDI JAPAN ONE LOVE PROJECT", cyane mu ngingo yaryo ya mbere;

Abisabwe n'Umuvugizi w' Umuryango "MULINDI JAPAN ONE LOVE PROJECT" mu rwandiko rwakiriwe kuwa 31 Werurwe 2002;

**ATEGETSE:**

**Ingingo ya mbere:**

Icyemezo cy'abagize ubwiganze bw' Umuryango "MULINDI JAPAN ONE LOVE PROJECT" cyafatiwe mu Nteko Rusange yo kuwa 15 Nzeri 2001 cyo guhindura amategeko shingiro agenga uwo muryango nk'uko ateye ku mugereka w'iri teka kiremewe.

**Ingingo ya 2:**

Ingingo z'amateka yabanjirije iri kandi zinyuranyije naryo zivanyweho.

**Ingingo ya 3:**

Iri teka ritangira gukurikizwa umunsi rishyiriweho umukono. Agaciro karyo gahera ku itariki ya 15 Nzeri 2001.

Kigali, kuwa 18/05/2005

Minisitiri w'Ubutabera  
**MUKABAGWIZA Edda**  
(sé)

## MULINDI JAPAN ONE LOVE PROJECT

### AMATEGEKO AWUGENGA

**UMUTWE WA MBERE: IZINA, INTEBE YAWO, IGIHE UZAMARA N'INTEGO ZAWO.**

#### Ingingo ya mbere

Hakurikijwe itegeko ryo kuwa 26 Nyakanga 2000 rigenga imiryango idaharanira inyungu n'andi mategeko n'amabwiriza ayishamikiyeho akurikizwa mu Rwanda, hashinzwe umuryango utagamije inyungu ugengwa n'amategeko yo mu Rwanda. Izina ryawo ni "MULINDI JAPAN ONE LOVE PROJECT".

#### Ingingo ya 2

Icyicaro cy'umuryango gishinzwe i Kigali mu Karere ka Kacyiru, Umujyi wa Kigali. Gishobora kwimurirwa ahandi byemejwe n'Inteko Rusange. Umuryango ukorera imirimo yawo mu Rwanda hose no mu Buyapani.

Ushobora gushinga ibindi bigo mu tundi turere tw'igihugu kugira ngo ugere ku ntengo zawo.

#### Ingingo ya 3

Umuryango uzamara igihe kitagenwe.

#### Ingingo ya 4

Umuryango wa "MULINDI JAPAN ONE LOVE PROJECT" ufite inshingano zikurikira :

- Kwigisha abamugaye imirimo imwe n'imwe yo gukora amaguru cyangwa amaboko y'abamugaye.
- Gufasha abamugaye kujya mu buzima busanzwe bihuje n'akazi bize.
- Kwihatira kubahuza aho bari hose.
- Gufasha abategetsu gushyiraho amategeko arengera abamugaye haba mu mashuri no gushaka akazi.
- Gushaka no gushakira imishinga abamugaye.
- Gushaka uburyo abamugaye bo mu Rwanda bahura n'abamugaye bo mu mahanga (urugero : Urwanda n'Ubuyapani).

### UMUTWE WA II:

#### Ingingo ya 5

Umuryango ugizwe n'abanyamuryango nyakuri ariko ushobora kugira abanyamuryango b'icyubahiro niba ari ngombwa. Abanyamuryango nyakuri ni abawushinze n'abaje nyuma bakemerwa n'Inteko Rusange.

#### Ingingo ya 6

Abashinzwe umuryango ni abashyize umukono kuri aya mategeko.

Abanyamuryango bazawinjiramo ni umuntu ku giti cye wishimira intego z'umuryango akifuza kuwuzamo.

#### Ingingo ya 7

Ushobora kuba umunyamuryango w'icyubahiro ni umuntu wese utari umunyamurango nyakuri ariko ashimishwa n'ibikorwa byawo kandi ashyigikiye ko ujya mbere.

Abanyamuryango b'icyubahiro bashobora kujya mu nama z'umuryango ariko ntibasobora gutora.

#### Ingingo ya 8

Kuba umunyamuryango, babisaba Perezida w'Inama y'Ubuyobozi.

Iyi nama ishobora kumwemerera by'agateganyo kugeza igihe Inteko Rusange izabyemerera.



### **Ingingo ya 9**

Umuntu areka kuba umunyamuryango iyo apfuye, yiyirukanye ku bushake bwe, cyangwa yirukanywe n'Inteko Rusange.

- Impamvu zituma umuntu yirukanwa mu muryango ziteganyijwe mu mategeko mbonezamikorere y'umuryango.

### **UMUTWE WA III: INEZEGO Z'UBUYOBOZI**

#### **Ingingo ya 10**

Inzego z'ubuyobozi bw'umuryango nizi :

- Inteko Rusange
- Inama y'Ubuyobozi
- Inama y'Ubutegetsi
- Inama y'Ubugenzuzi

#### **Ingingo ya 11**

Inteko Rusange nirwo rwego rukuru rw'umuryango rugizwe n'abanyamuryango bose. Inshingano z'Inteko Rusange ni :

- Kwemeza no guhindura amategeko agenga umuryango n'amategeko yihariye yawo;
- Gushyiraho no kuvanaho abahagarariye umuryango n'ababungirije;
- Kwemeza ibyo umuryango uzakora;
- Kwemerera, guhagarika no kwirukana umunyamuryango;
- Kwemeza buri mwaka imicungire y'amafaranga;
- Kwemera impano n'indagano;
- Gusesa umuryango.

#### **Ingingo ya 12**

Inteko Rusange igomba kugirwa na 2/3 by'abanyamuryango kugira ngo ibyo ikoze byemerwe. Keretse aho amategeko avuga undi mubare. Niba uwo mubare utagezweho bikaba inshuro ebyiri zikurikiranye, ku nshuro ya kabiri abanyamuryango bahari bafata ibyemezo byemewe.

#### **Ingingo ya 13**

Ibyemezo by'Inama y'Ubutegetsi nabyo bifatwa muri bene ubwo buryo.

#### **Ingingo ya 14**

Inteko Rusange iterana:

- kabiri mu mwaka mu nama zisanzwe.
- igihe cyose bibaye ngombwa itumijwe n'Umuvugizi w'umuryango cyangwa Umwungirije iyo Umuvugizi w'umuryango adahari cyangwa yanze gutumiza inama, mu gihe badahari ishobora gutumizwa na 2/3 by'abanyamuryango.

#### **Ingingo ya 15**

Inama y'ubuyobozi ni urwego rushyira mu bikorwa ibyemezo by'Inteko Rusange ikanita ku mikorere myiza y'umuryango no guteza imbere uwo muryango. Inshingano zayo ni:

- Gushyingura neza no gutegura inyandiko-mvungo z'ibyavugiwe mu nama z'umuryango rusange.
- Gutegura inama z'Inteko Rusange.

- Gutanga raporo y'imirimo.
- Gushyiraho no gukuraho abakozi ba ngombwa kugira ngo umuryango ukore neza.
- Gukora raporo y'imikorere y'umuryango.
- Gushakira umubano mu bagiraneza, imfashanyo n'ibindi byatuma umuryango ugera ku shingano zawo.

### **Ingingo ya 16**

Inama y'ubuyobozi itorwa n'Inteko Rusange mu bayigize ku bwinganze bw'amajwi y'abanyamuryango bari mu nama igizwe na:

- Perezida ari nawe muvugizi w'umuryango.
- Perezida Wungirije ari nawe muvugizi wungirije w'umunyamuryango.
- Umunyamabanga
- Umucungamutungo

Inama y'Ubuyobozi igira manda y'imyaka 5.

### **Ingingo ya 17**

Inama y'Ubutegetsi igizwe n'Ubutegetsi Bukuru bukuriwe n'Umutegetsi Mukuru ufashijwe n'abandi bakozi bahawe iyo mirimo n'umuryango.

#### **17.1 GUSHYIRWAHO N'IGIHE UMUTEGETSI MUKURU AMARA**

Umutegetsi Mukuru ashyirwaho n'Inama y'Ubuyobozi. Ashobora gusimburwa igihe cyose akora nabi byemewe n'Inteko Rusange.

#### **17.2 UBUBASHA N'IMIRIMO Y'UMUTEGETSI MUKURU**

Umutegetsi Mukuru niwe muntu ushinze Ubuyobozi n'Ubutegetsi bw'umuryango.

- Ahabwa amabwiriza mu mirimo ye n'Inama y'Ubuyobozi bw'umuryango. Ashinzwe ibi:
- Kuyobora buri gihe imirimo, umutungo n'imibereho myiza y'umuryango.
- Niwe muhuzabikorwa w'umuryango.
- Kwiga gahunda z'imirimo n'inshingano z'abakozi bayikora.

### **Ingingo ya 18**

Inama y'Ubugenzuzi itorwa n'Inteko Rusange. Igizwe n'umugenzuzi wungirijwe n'abandi batowe n'Inama y'ubuyobozi. Bamara igihe cy'imyaka 2 mu mirimo yabo. Bashobora kongerwa igihe cy'imyaka ibiri byemejwe n'Inteko Rusange. Inama y'ubugenzuzi ishinze ibi:

- Gukurikiranira hafi imirimo y'umuryango.
- Kugira inama abayobozi b'umuryango.
- Gutanga raporo mu Nteko Rusange.

### **Ingingo ya 19**

Bafite uburenganzira ku ma konti yo muli Banki; Umubitsi; Perezida; Perezida wungirije; n'Umunyamabanga. Buri nyandiko yerekeranye n'amafaranga (nka sheki) isinywaho n'Umucungamali mukuru.

### **Ingingo ya 20**

Umunsi wa nyuma w'igihembwe cya mbere hakorwa ibaruramutungo n'igenamari y'umwaka ukurikira. Ibyo byombi bishyikirizwa Inteko Rusange isanzwe kugira ngo ibyemeze. Ibarura mutungo riva kuwa 31/10 rikageza kuwa 31/10 ukurikira.

### **Ingingo ya 21**

Inama y'ubugenzuzi ishinzwe kugenzura ko abakozi, amafaranga n'ibintu by'umuryango n'ibindi bikorwa bicungwa neza, ikabimenyeshya Inteko Rusange igizwe n'abantu 3 batorwa n'Inteko Rusange mu gihe cy'imyaka 2. Bashobora no kongera gutorwa.

Umukandida wabonye amajwi menshi niwe uyobora inama.

### **UMUTWE WA IV: UMUTUNGO W'UMURYANGO**

#### **Ingingo ya 22**

Kugira ngo umuryango ugere ku ntego zawo utunga mu izina ryawo ibintu, amafaranga kandi uzakoresha abantu bakenewe mu rwego rwo kugera ku ntego zawo. Amafaranga n'ibintu by'umuryango biva ahanini mu misanzu y'abanyamuryango, imfashanyo izo ari zo zose, indago no mu nkunga.

### **UMUTWE WA V: IMYANZURO RUSANGE**

#### **Ingingo ya 23**

Iseswa ry'umuryango rishobora kubaho iyo byemejwe na 2/3 by'abanyamuryango bwite bawo baje mu nama. Iyo iseswa ryemejwe Inteko Rusange yitoramo abantu 5 bagomba kubarura umutungo nyawo w'umuryango, ikanagena byemejwe n'ubwiganze bw'amajwi y'abanyamuryango baje mu nama, ugomba kuwuhabwa, ariko bakaba bakurikirana ishingano zimwe.

#### **Ingingo ya 24**

Ibitavuzwe muri aya mategeko byerekeranye n'imikorere y'umuryango bizasobanurwa mu mategeko y'umwihariko.

#### **Ingingo ya 25**

Ihindurwa iryo ari ryo ryose ry'aya mategeko, rigomba kwemezwa ku bwiganze busesuye by'abanyamuryango nyakuri baje mu nama y'Inteko Rusange.

Umuvugizi w'Umuryango:  
**GATERA RUDASINGWA Emmanuel**  
(sé)

Uwungirije Umuvugizi w'Umuryango:  
**Mami RUDASINGWA YOSHIDA**  
(sé)

**ARRETE MINISTERIEL N°041/11 DU 19/05/2005 PORTANT APPROBATION DES MODIFICATIONS APORTEES AUX STATUTS DE L'ASSOCIATION "MULINDI JAPAN ONE LOVE PROJECT"**

Le Ministre de la Justice,

Vu la Constitution de la République du Rwanda du 04 juin 2003, spécialement en ses articles 120 et 121;

Vu la loi n° 20/2000 du 26 juillet 2000 relative aux associations sans but lucratif, spécialement en ses articles 12, 14 et 42;

Vu l'Arrêté Présidentiel n° 27/01 du 18 juillet 2004 déterminant certains arrêtés ministériels qui ne sont pas adoptés par le Conseil des Ministres, spécialement à son article premier;

Revu l'Arrêté Ministériel n°176/05 du 20 septembre 1996 accordant la personnalité civile à l'association "MULINDI JAPAN ONE LOVE PROJECT", spécialement en son article premier;

Sur requête du Représentant Légal de l'Association "MULINDI JAPAN ONE LOVE PROJECT", reçue le 31 mars 2002;

**ARRETE :**

**Article premier :**

Est approuvée la décision de la majorité des membres effectifs de l'Association "MULINDI JAPAN ONE LOVE PROJECT", prise au cours de l'Assemblée Générale du 15 septembre 2001 de modifier les statuts de ladite association tels qu'ils figurent en annexe du présent arrêté.

**Article 2:**

Toutes les dispositions réglementaires antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.

**Article 3 :**

Le présent arrêté entre vigueur le jour de sa signature. Il sort ses effets à la date du 15 septembre 2001.

Kigali, le 19/05/2005

Le Ministre de la Justice  
**MUKABAGWIZA Edda**  
(sé)

# **MULINDI JAPAN ONE LOVE PROJECT**

## **STATUTS**

### **CHAPITRE PREMIER: DE LA DENOMINATION, DU SIEGE, DE LA DUREE, ET DE L'OBJET DU PROJET.**

#### **Article premier**

Conformément à l'édit du 26 Juillet 2000 régissant les Associations sans but lucratif et aux lois et règlements y relatifs en vigueur au Rwanda, il est créé une association sans but lucratif de droit Rwandais dénommée "MULINDI JAPAN ONE LOVE PROJECT".

#### **Article 2**

Le Siège social de l'Association est fixé dans le District Kacyiru, Ville de Kigali, il peut toutefois être transféré ailleurs sur décision de l'Assemblée Générale.

L'Association exerce ses activités sur tout le territoire Rwandais et au Japon. Des succursales, bureaux ou agences peuvent être établis partout dans le pays pour la réalisation de son objectif.

#### **Article 3**

L'Association est créée pour une durée indéterminée.

#### **Article 4**

"MULINDI JAPAN ONE LOVE PROJECT" se donne comme objectifs :

- Faire bénéficier aux handicapés une formation de fabriquer soit les jambes et les bras artificiels.
- Assurer la réinsertion socio-professionnelle des personnes handicapées bénéficiaires de la formation.
- Promouvoir une solidarité de toutes les personnes handicapées.
- Aider les pouvoirs publics à créer et à appliquer une législation relative à la protection, à la formation et l'emploi des personnes handicapées.
- Chercher et encourager les investissements des personnes handicapées.
- Chercher à ce que les handicapés du RWANDA puissent se rencontrer avec les handicapés de l'extérieur du pays (Ex : Rwanda-JAPON).

### **CHAPITRE II**

#### **Article 5**

L'Association est constituée des membres effectifs et peut être constituée des membres d'honneur au cas où il s'avère nécessaire. Les membres effectifs se composent des membres fondateurs et des membres adhérents agréés par l'Assemblée Générale.

#### **Article 6**

Sont membres fondateurs les personnes signataires des présents statuts.

Sont membres adhérents, toute personne physique qui sera satisfaite par les objectifs de l'Association et qui veut y adhérer.

#### **Article 7**

Peut être membre d'honneur, toute personne qui sans être membre effectif, s'intéresse néanmoins à ses activités et soutient son développement.

Les membres d'honneur peuvent assister sans voix délibérative aux réunions de l'Association.

### **Article 8**

Les demandes d'admission en qualité de membre sont adressées au Président du Comité de Direction qui soumet le dossier au Conseil d'Administration. Cette acceptation est temporaire jusqu'à la confirmation de l'Assemblée Générale.

### **Article 9**

La qualité de membre se perd par le décès, la démission volontaire ou par l'exclusion prononcée par l'Assemblée Générale.

- les causes d'exclusion d'un membre sont déterminées par le règlement d'ordre intérieur de l'Association.

## **CHAPITRE III: ORGANE DE L'ASSOCIATION**

### **Article 10**

Les organes de l'Association sont:

- L'Assemblée Générale
- Le Conseil d'Administration
- Le Comité de Direction
- Le Comité de Surveillance

### **Article 11**

L'Assemblée Générale se compose de tous les membres de l'Association et en est l'organe suprême. Le rôle de l'Assemblée Générale est:

- Adoption et modification des statuts et du règlement d'ordre intérieur.
- Nomination et révocation des Représentants Légaux et des Représentants Légaux Suppléants;
- Détermination des activités de l'Association;
- Admission, suspension ou exclusion d'un membre,
- Approbation des comptes annuels;
- Acceptation des dons et legs,
- Dissolution de l'Association.

### **Article 12**

Sauf stipulation contraire précisée dans ces statuts, l'Assemblée Générale doit regrouper au moins 2/3 des membres pour siéger valablement. Si le quorum n'est pas atteint, l'Assemblée suivante peut statuer valablement peu importe le nombre présent.

### **Article 13**

Le même quorum vaut pour le Comité Directeur.

### **Article 14**

L'Assemblée Générale se réunit:

- 2 fois l'an en session ordinaire
- Autant de fois que nécessaire sur convocation du Représentant Légal ou du Représentant Légal Adjoint en cas d'absence ou refus du Représentant Légal soit volontairement, en cas de leur absence, la réunion peut être convoquée par 2/3 des membres.

## **Article 15**

Le Conseil d'Administration est l'organe qui exécute ou fait exécuter les décisions de l'Assemblée Générale et veille au bon fonctionnement et au meilleur développement de l'Association. Ses prérogatives sont:

- Responsable de l'élaboration des-procès verbaux relatifs aux délibérations des Assemblées Générales.
- Préparer les réunions de l'Assemblée Générale.
- Nommer et révoquer le personnel, nécessaire au bon fonctionnement de l'Association
- Faire un rapport des activités.
- Nouer, entretenir et exploiter les relations entre l'Association et les bienfaiteurs en vue d'obtenir des aides et tout ce qui pourrait contribuer au développement de l'Association.

## **Article 16**

Le Conseil d'Administration est élu au sein de l'Assemblée Générale à la majorité simple des membres présents.

Il est composé de:

- Le Président qui est aussi le Représentant Légal de l'Association.
- Le Vice-Président qui est le Représentant Légal Suppléant.
- Le Secrétaire
- Le Trésorier

Le mandat du Conseil d'Administration est de 5 ans.

## **Article 17**

Le Comité de Direction est composé d'une Direction Générale dirigée par un Directeur Général, assisté dans ses fonctions par des Directeurs, assistés à leur tour par le personnel de l'Association.

### **17.1 NOMINATION ET MANDAT DU DIRECTEUR GENERAL**

Le Directeur Général est nommé par le Conseil d'Administration. Toutefois le Directeur Général peut être remplacé quand il ne remplit pas ses fonctions.

### **17.2 POUVOIRS ET FONCTION DU DIRECTEUR GENERAL**

Le Directeur Général est le principal cadre de l'Association qui est chargé de la Direction et l'Administration de l'Association. Il exerce ses fonctions sous le contrôle et l'autorité du Comité Exécutif. Il est notamment:

- Responsable de la Gestion quotidienne et du contrôle des affaires, des fonds et des biens de l'Association,
- Coordinateur des activités des comités permanents et ad hoc;
- Etudier les programmes et les cahiers des charges des agents qui les exécutent.
- Veiller au bon fonctionnement et au meilleur développement de l'Association.

## **Article 18**

Le Comité de Surveillance est nommé par l'Assemblée Générale. Il est composé de l'Inspecteur assisté dans ses fonctions par un personnel nommé par le Conseil d'Administration. Leur mandat est de 2 ans renouvelables sous réserve de confirmation par l'Assemblée Générale. Le Comité de Surveillance est chargé de:

- Surveiller les activités de l'Association;
- Donner conseils au Comité de Direction;
- Donner rapport à l'Assemblée Générale.

### **Article 19**

Sur les comptes bancaires ont droit: le Représentant Légal, le Vice-Président, et le Trésorier. Toute écriture relative aux opérations bancaires n'aura valeur que quand elle est signée par le Trésorier.

### **Article 20**

Les rapports sur la comptabilité de l'année précédente et le budget de l'année suivante sont rendus à l'Assemblée, le dernier jour du 1er trimestre. La comptabilité annuelle se fait du 31/10 au 31/10 prochain.

### **Article 21**

Le Comité de Surveillance est chargé du contrôle de la Gestion humaine, financière et d'en faire rapport à l'Assemblée Générale; il est composé de 3 membres élus pour un mandat de 2 ans renouvelables. Le candidat qui a reçu le plus grand nombre de voix assure la présidence.

## **CHAPITRE IV: PATRIMOINE**

### **Article 22**

L'Association dispose des moyens matériels, financiers et humains nécessaires à la réalisation de ses objectifs. Les moyens matériels et financiers proviennent des cotisations des membres, des dons ou des legs.

## **CHAPITRE V: DISPOSITIONS GENERALES**

### **Article 23**

L'Association peut être dissoute sur décision des 2/3 de ses membres effectifs présents. En cas de dissolution, la liquidation est opérée par 5 membres de l'Association élus par l'Assemblée Générale. Le patrimoine propre de l'Association est alors cédé à une autre association poursuivant les mêmes objectifs.

### **Article 24**

Les dispositions de fonctionnement de l'Association non prévues par les présents statuts seront précisées pour le règlement d'ordre intérieur.

### **Article 25**

Toute modification de ces statuts doit être prononcée par la majorité absolue des membres effectifs présents à la réunion de l'Assemblée Générale.

Représentant Légal de l'Association:  
**GATERA RUDASINGWA Emmanuel**  
(sé)

Représentante Légale Suppléante:  
**Mami RUDASINGWA YOSHIDA**  
(sé)



**ITEKA RYA MINISITIRI N°045/11 RYO KUWA 01/06/2005 RYEMERA IHINDURWA RY'AMATEGEKO AGENGA UMURYANGO WITA KU BUREZI N'IMIBEREHO MYIZA**

**Minisitiri w'Ubutabera,**

Ashingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo kuwa 04 Kamena 2003, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 120 n'ya 121;

Ashingiye ku Itegeko n° 20/2000 ryo kuwa 26 Nyakanga 2000 ryerekeye imiryango idaharanira inyungu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 12, iya 14 n'ya 42;

Amaze kubona Iteka rya Perezida n°27/01 ryo kuwa 18 Nyakanga 2004 rigena amwe mu mateka y'Abaminisitiri yemezwa atanyuze mu Nama y'Abaminisitiri, cyane cyane mu ngingo yaryo ya mbere;

Asubiye ku Iteka rya Minisitiri n°041/05 ryo kuwa 01 Mata 1996 riha ubuzimagatozi Umuryango Wita ku Burezi n'Imibereho Myiza, cyane mu ngingo yaryo ya mbere;

Abisabwe n'Umuvugizi w' Umuryango Wita ku Burezi n'Imibereho Myiza mu rwandiko rwakiriwe kuwa 02 Mata 2002;

**ATEGETSE:**

**Ingingo ya mbere:**

Icyemezo cy'abagize ubwiganze bw' Umuryango Wita ku Burezi n'Imibereho Myiza kuwa 10 Mutarama 2001 cyo guhindura amategeko agenga iryo shyirahamwe nk'uko ateye ku mugereka w'iri teka kiremewe.

**Ingingo ya 2:**

Ingingo z'amateka yabanjirije iri kandi zinyuranyije naryo zivanyweho.

**Ingingo ya 3:**

Iri teka ritangira gukurikizwa umunsi rishyiriweho umukono. Agaciro karyo gahera ku itariki ya 08 Mutarama 2001.

Kigali, kuwa 01/06/2005

Minisitiri w'Ubutabera  
**MUKABAGWIZA Edda**  
(sé)

## **UMURYANGO UDAHARANIRA INYUNGU**

### **AMATEGEKO SHINGIRO**

#### **UMUTWE WA MBERE IZINA, INTEBE, IGIHE N'INTEGO**

##### **Ingingo ya mbere :**

Abashyize umukono kuri aya mategeko bashinze umuryango udaharanira inyungu witwa Umuryango wita ku Burezi n'Imibereho Myiza, ugengwa n'aya mategeko kimwe n'itegeko n° 20/2000 ryo kuwa 26 Nyakanga 2000 ryerekeye imiryango idaharanira inyungu.

##### **Ingingo ya 2:**

Intebe y'umuryango ishyizwe i Kigali, Akarere ka Nyarugenge. Ishobora ariko kwimurirwa mu kandi Karere ka Repubulika y'u Rwanda byemejwe n'Inteko Rusange.

##### **Ingingo ya 3 :**

Umuryango ukorera imirimo yawo mu Rwanda hose. Ugenewe igihe kitagira iherezo.

##### **Ingingo ya 4 :**

Umuryango ugamije:

- Gushakira umwana umurewe nabi umuryango wamurera,
- Gushakira umwana umurewe nabi abagira neza bazamufasha kubona ibyangombwa by'ibanze mu burere bwe,
- Gufasha imiryango irera abo bana kugira ngo ishobore kwirwanaho mu kwihaza,
- Gutegura amahugurwa ukanategura ibiganiro mbwirwa-ruhame bigenewe urubyiruko mu biruhuko,
- Gushinga ikigo cy'imyuga cyakundisha urubyiruko imirimo, no gufasha abavuye mu mashuri gushobora kwibeshaho.

Gufasha mu gikorwa cyo gucya impunzi no gutanga ibyangombwa by'ingoboka.

## **UMUTWE WA II : ABANYAMURYANGO**

##### **Ingingo ya 5 :**

Umuryango ugizwe n'abanyamuryango nyakuri n'ab'icyubahiro. Abanyamuryango nyakuri ni abashyize umukono ku mategeko yemejwe n'Inteko rya Minisitiri n°041/06 ryo kuwa 01 Mata 1996.

Abanyamuryango bawinjiyemo ni ababisabye bamaze kwemera gukurikiza aya mategeko bakemezwa n'Inteko Rusange hakurikijwe amabwiriza mbonezamikorere. Abanyamuryango b'icyubahiro ni abantu ku giti cyabo cyangwa ibigo bifite ubuzimagatozi, bashyigikira umuryango bawuha imfashanyo Bisabwe n'Inama Nyobozi bemezwa n'Inteko Rusange; Bashobora kuza mu nama z'Inteko Rusange ku buryo bw'indorerezi, ariko ntibatora.

##### **Ingingo ya 6 :**

Abanyamuryango nyakuri biyemeza gukorera umuryango nta buhemu. Baza mu Nteko Rusange kandi bafite uburenganzira bwo gutora. Bagomba gutanga umusanzu wa buri mwaka ugenwa n'Inteko Rusange.

##### **Ingingo ya 7:**

Inzandiko zisaba kwinjira mu muryango zohererezwa Umuvugizi w'umuryango bikemezwa n'Inteko Rusange.

##### **Ingingo ya 8 :**

Umuntu areka kuba umunyamuryango igihe yitabye Imana, iyo asezeye ku bushake, iyo umuryango usheshwe cyangwa iyo yirukanwe n'Inteko Rusange ku bwiganze bwa 2/3 by'abanyamuryango nyakuri bisabwe n' Inama

Nyobozi.

### **UMUTWE WA III : IBYEREKEYE UMUTUNGO**

#### **Ingingo ya 10:**

Umuryango ushobora gutira cyangwa gutunga ibintu byimukanwa n'ibitimukanwa ukeneye kugira ngo ugere ku nshingano zawo.

#### **Ingingo ya 11 :**

Umutungo w'umuryango ugizwe n'imisanzu y'abanyamuryango, impano, imirage, n'imfashanyo zinyuranye.

#### **Ingingo ya 12:**

Umutungo ni uw'umuryango bwite. Umuryango ugenera umutungo wawo ibikorwa byose bituma ugera ku ntego zawo.

Nta munyamuryango ugomba kuwiyitirira cyangwa ngo agire icyo asaba igihe asezeye, yirukanwe cyangwa iyo umuryango usheshwe.

#### **Ingingo ya 13:**

Igihe umuryango usheshwe, Inteko Rusange ishyiraho umuntu umwe cyangwa benshi bashinzwe kurangiza iryo seswa.

Iyo hamaze gukorwa ibarura ry'agaciro k'ibintu byimukanwa n'ibitimukanwa by'ishyirahamwe no kwishyura imyenda umutungo usigaye uhabwa irindi shyirahamwe, rifite amatwara amwe.

### **UMUTWE WA IV : IBYEREKEYE INZEGO.**

#### **Ingingo ya 14:**

Inzego z'Ishyirahamwe ni izi zikurikira:

- Inteko Rusange
- Inama Nyobozi.

### **IGICE CYA MBERE : IBYEREKEYE INTEKO RUSANGE**

#### **Ingingo ya 15 :**

Inteko Rusange nirwo rwego rw'ikirenga rw'ishyirahamwe. Igizwe n'abanyamuryango bose.

#### **Ingingo ya 16 :**

Inteko Rusange ihamagarwa kandi ikayoborwa n'Umuvugizi w'umuryango yaba adahari/atabonetse, bigakorwa n'Umusimbura we.

Igihe Umuvugizi n'Umusimbura we badahari, batabonetse cyangwa banze gutumiza inama, Inteko Rusange ihamagazwa na 1/3 cy'abanyamuryango nyakuri. Icyo gihe abagize Inteko Rusange bitoramo umuyobozi w'inama n'umwanditsi.

#### **Ingingo ya 17 :**

Inteko Rusange iterana kabiri mu mwaka mu nama zisanzwe, inzandiko z'ubutumire zikubiyemo ibiri ku murongo w'ibyigwa, itariki, isaha n'ahantu, zohererezwa abanyamuryango nibura mbere y'iminsi 15.

#### **Ingingo ya 18 :**

Inteko Rusange iterana kandi igafata ibyemezo iyo 2/3 by'abanyamuryango nyakuri bahari. Iyo uwo mubare utuzuye, indi nama itumizwa mu minsi 10. Iyo icyo gihe kigeze, Inteko Rusange iraterana kandi igafata ibyemezo uko umubare w'abahari waba ungana kose.

#### **Ingingo ya 19 :**

Inteko Rusange idasanzwe iterana buri gihe bibaye ngombwa, ihamagawe n'Umuvugizi w'Umuryango ku giti cy'e, cyangwa abisabwe n'Inama Nyobozi, cyangwa bisabwe nibura na 1/3 cy'abanyamuryango nyakuri. Ihamagazwa kandi ikayoborwa mu buryo bumwe nk'ubw'Inteko Rusange isanzwe.

Bitabangamiye ibivugwa mu ngingo ibanziriza iyi, igihe cyo gutumiza inama y'Inteko Rusange idasanzwe gishobora kumanurwa ku minsi irindwi iyo hari ikibazo cyihutirwa cyane. Icyo gihe impaka zigibwa gusa ku bibazo byateganyijwe mu butumire.

#### **Ingingo ya 20:**

Ububasha bw' Inteko Rusange ni bumwe n'ubuteganywa mu ngingo ya 16 y'itegeko n°20/2000 ryo kuwa 26 Nyakanga 2000 ryerekeye imiryango idaharanira inyungu, aribwo:

- kwemeza no guhindura amategeko agenga umuryango n'amabwiriza mbonezamikorere yawo ;
- gushyiraho no kuvanaho abahagarariye umuryango n'ababungirije;
- kwemeza ibyo umuryango uzakora;
- kwemerera guhagarika no kwirukana umuntu mu muryango;
- kwemeza buri mwaka imicungire y' imari;
- kwemera impano n'indagano;
- gusesa umuryango;
- kwemeza ishyirwaho n'ivanwaho ry'abakozi.

#### **Ingingo ya 21 :**

Inyandiko-mvugo z'inama z'Inteko Rusange zishyirwaho umukono n'Umuyobozi w'inama hamwe n'Umunyamabanga,

#### **Igice cya kabiri : Ibyerekeve Inama Nyobozi**

#### **Ingingo ya 22:**

Inama Nyobozi igizwe na:

- Perezida : Umuvugizi :
- Visi-Perezida : Umusimbura :
- Umunyamabanga
- Umubitsi,
- Abajyanama 2.

#### **Ingingo ya 23:**

Abagize Inama Nyobozi nibo bagize Biro y'Inteko Rusange. Batorwa mu banyamuryango nyakuri, manda yabo imara imyaka itatu. ishobora kongerwa. Bashinzwe gushyira mu bikorwa ibyemezo n'ibyifuzo by' Inteko Rusange. Bashobora kwifashisha Abajyanama hakurikijwe ubushobozi bwabo.

Iyo umwe mu bagize Inama Nyobozi yeguye ku bushake cyangwa avanywe ku mwanya we n'Inteko Rusange cyangwa yitabye Imana umusimbuye arangiza manda uwo asimbuye yari yaratorewe.

#### **Ingingo ya 24:**

Inama Nyobozi iterana nibura rimwe mu gihembwe n'igihe cyose bibaye ngombwa Inama zayo zihamagarwa kandi zikayoborwa na Perezida wayo, yaba adahari cyangwa atabonetse bigakorwa n'Umusimbura we.

Iterana kandi igafata imyanzuro ifite agaciro hakurikijwe ubwiganze bw'abayigize. Iyo amajwi angana,

irya Perezida rigira uburemere bw'abiri.

**Ingingo ya 25 :**

Inama Nyobozi ishinze:

- kubahiriza ibyemezo n'ibyifuzo by'Inteko Rusange,
- gucunga umutungo w'umuryango,
- gutegura Inama zisanzwe n'izidasanzwe z'Inteko Rusange,
- gusaba ihindurwa ry'amategeko agenga umuryango,
- gutegura imishinga y'ingengo y'imari na raporo z'imicungire y'umutungo w'umuryango bigenewe Inteko Rusange,
- gutegura no kubahiriza amabwiriza mbonezamikorere y'umuryango,
- gushyiraho no kuvanaho abakozi bo mu buyobozi bw'Umuryango.

**Ingingo ya 26 :**

Umuvugizi niwe userukira umuryango. Awuhagarariye imbere y'ubutegetsi no mu nkiko, mu gihugu no mu mahanga. Ahuza ibikorwa byose by'umuryango. Asimburwa by'agateganyo imirimo ye n'Umwungirije igihe adahari cyangwa atabonetse.

**Ingingo ya 27 :**

Umunyamabanga afata inyandiko-mvugo z'Inama Nyobozi n'iz'Inteko Rusange agatanga inzandiko kandi akabika inyandiko n'izindi mpapuro zose zerekeye umuryango.

**Ingingo ya 28 :**

Umubitsi ashinze gucunga imari n'undi mutungo by'umuryango akuriwe n'Umuvugizi. Atanga raporo mu Nteko Rusange bitabujijwe ko igihe icyo aricyo cyose ashobora kugenzurwa n'Abagenzuzi b'imari .

**Ingingo ya 29:**

Inteko Rusange ishishyiraho abagenzuzi b'imari babiri bamara igihe cy'imyaka ibiri, bafite inshingano zo kugenzura buri gihe imicungire y'imari y' umuryango no kuvuga icyo bayitekerezaho.

Bafite uburenganzira bwo kureba mu bitabo n'inyandiko z'ibaruramari z'ishyirahamwe ariko batabivanye mu bubiko. Batanga raporo zabo mu Nteko Rusange.

**Ingingo ya 30**

Inteko Rusange ishobora kuvanaho Umugenzuzi w'imari utuzuzana neza inshingano ze, igashyiraho umusimbura wo kurangiza manda ye.

**UMUTWE WA V : IBYEREKEYE GUHINDURA AMATEGEKO N'ISESWA RY'ISHYIRAHAMWE**

**Ingingo ya 31 :**

Ayamategeko ashobora guhindurwa byemejwe n'abagize ubwiganze bwa 2/3 by'abanyamuryango nyakuri bagize Inteko Rusange, bisabwe n'Inama Nyobozi cyangwa na 1/3 cy'abanyamuryango nyakuri.

**Ingingo ya 32 :**

Byemejwe n'abagize ubwiganze bwa 2/3 by'abanyamuryango nyakuri, Inteko Rusange ishobora gusesa umuryango/ kuwufatanyana n'undi muryango cyangwa kuwomeka ku wundi bifite inshingano zihwanye.

**Ingingo ya 33:**

Ibarura ry'umutungo, ari uwimukanwa cyangwa utimukanwa, rikorwa n'abo Inteko Rusange yashinze uwo murimo hakurikijwe ubwiganze bwa 2/3 by'abanyamuryango nyakuri.

Ishyirwaho ry'abashinzwe kurangiza iseswa ry'umuryango rivanaho nta mpaka abagize Inama Nyobozi n'Abagenzuzi b'imari.

## **UMUTWE WA VI : INGINGO ZISOZA**

### **Ingingo ya 34:**

Uburvo aya mategeko azubahirizwa kimwe n'ibindi bidateganyijwe nayo bizasobanurwa ku burvo burambuye mu mabwiriza mbonezamikorere y'umuryango azemezwa n'Inteko Rusange.

### **Ingingo ya 35:**

Aya mategeko yemejwe kandi ashyizweho umukono n'abanyamuryango nyakuri b'umuryango bari ku ilisiti yometseho.

Bikorewe i Kigali, kuwa 10/01/2001

Umuvugizi w'Umuryango  
**KINYANJUI Joseph**  
(sé)

**ARRETE MINISTERIEL N°045/11 DU 01/06/2005 PORTANT APPROBATION DES MODIFICATIONS APORTEES AUX STATUTS DE L'ASSOCIATION "DISCIPLESHIP AND SOCIAL WELFARE INITIATIVE"**

**Le Ministre de la Justice,**

Vu la Constitution de la République du Rwanda du 04 juin 2003, spécialement en ses articles 120 et 121;

Vu la loi n° 20/2000 du 26 juillet 2000 relative aux associations sans but lucratif, spécialement en ses articles 12, 14 et 42;

Vu l'Arrêté Présidentiel n°27/01 du 18 juillet 2004 déterminant certains arrêtés ministériels qui ne sont pas adoptés par le Conseil des Ministres, spécialement à son article premier;

Revu l'Arrêté Ministériel n°041/05 du 01 avril 1996 accordant la personnalité civile à l'association "**Discipleship and Social Welfare Initiative**", spécialement en son article premier;

Sur requête du Mandataire de l'Association "**Discipleship and Social Welfare Initiative**", reçue le 02 avril 2002;

**ARRETE :**

**Article premier :**

Est approuvée la décision de la majorité des membres effectifs de l'Association "**Discipleship and Social Welfare Initiative**", prise 10 janvier 2001 de modifier les statuts de ladite association tels qu'ils figurent en annexe du présent arrêté.

**Article 2:**

Toutes les dispositions réglementaires antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.

**Article 3 :**

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa signature. Il sort ses effets à la date du 08 janvier 2001.

Kigali, le 01/06/2005

Le Ministre de la Justice  
**MUKABAGWIZA Edda**  
(sé)

## **ASSOCIATION SANS BUT LUCRATIF**

### **STATUTS**

#### **CHAPITRE PREMIER: DENOMINATION, SIEGE, DUREE ET OBJET**

##### **Article premier:**

Il est créé entre les soussignés une association sans but lucratif dénommée «The Discipleship and Social Welfare Initiative », régie par la présents statuts et soumise aux dispositions de la loi n° 20/2000 du 26 juillet 2000 relative aux associations sans but lucratif.

##### **Article 2:**

Le siège de l'Association est fixé à Kigali, District de Nyarugenge, Ville de Kigali. Il peut néanmoins être transféré en toute autre localité de la République Rwandaise sur décision de l'Assemblée Générale

##### **Article 3:**

L'Association exerce ses activités partout au Rwanda. Elle est créée pour une durée indéterminée.

##### **Article 4:**

L'Association a pour objet de :

- De placer l'enfant vulnérable identifié dans une famille adoptive ;
- De pourvoir aux besoins éducatifs de base de l'enfant vulnérable à travers le parrainage,
- D'aider les familles nourricières de tels enfants à s'auto-suffire ;
- D'organiser des séminaires des parents et des conférences à l'intention des jeunes pendant les vacances ;
- De créer un centre d'aptitudes à la vie dans le but de diminuer l'oisiveté parmi les jeunes et aider ceux qui abandonnent l'école à faire face à faire vie
- de participer au programme de rapatriement et distribuer du matériel de secours ;

#### **CHAPITRE II : DES MEMBRES**

##### **Article 5:**

L'Association se compose des membres effectifs et des membres d'honneur. Sont membres effectifs, les membres fondateurs signataires des statuts agréés par Arrêté Ministériel n° 1376/05 du 23 septembre 1986 et ayant versé une cotisation déterminée par l'Assemblée Générale du 01 décembre 1985. Les membres adhérents sont ceux qui, sur demande, après avoir souscrit aux présents statuts , sont agréés par l'assemblée générale conformément au règlement d'ordre intérieur. Les membres d'honneur sont des personnes physiques ou morales qui soutiennent l'Association et lui apportent une aide matérielle . Ils sont agréés par l'Assemblée Générale sur proposition du Comité Directeur. Ils peuvent assister aux réunions de l'Assemblée Générale sans voix délibérative.

##### **Article 6 :**

Les membres effectifs prennent l'engagement de participer inconditionnellement aux activités de l'Association. Ils assistent aux assemblées générales avec voix délibérative. Ils ont le devoir de verser une cotisation annuelle dont le montant est fixé par l'Assemblée Générale.

##### **Article 7 :**

Les demandes d'adhésion sont adressées au Représentant Légal de l'Association. Elles sont soumises à l'approbation de l'Assemblée Générale.

##### **Article 8 :**

La qualité de membre se perd par le décès, la démission volontaire, la dissolution de l'Association ou l'exclusion prononcée par l'Assemblée Générale à la majorité de 2/3 des membres effectifs sur proposition du Comité Directeur.



### **CHAPITRE III : DU PATRIMOINE**

#### **Article 10:**

L'Association peut posséder, soit en jouissance, soit en propriété, les biens meubles et immeubles nécessaires à la réalisation de son objet .

#### **Article 11 :**

Les ressources de l'Association sont. constituées par les cotisations des membres, les frais de scolarité, les revenus des travaux manuels des élèves et éducateurs, des dons, legs et subventions diverses .

#### **Article 12:**

Les biens de l'Association sont sa propriété exclusive. Elle affecte ses ressources à tout ce qui concourt directement ou indirectement à la réalisation de son objet .

Aucun membre ne peut s'en arroger le droit de possession ni en exiger une part quelconque en cas de démission d'exclusion ou de dissolution de l'Association. L'exercice financier débute le 1<sup>er</sup> Septembre et se termine le 31 août de chaque année.

#### **Article 13:**

En cas de dissolution , l'Assemblée Générale désigne un ou plusieurs curateurs chargés de procéder à la liquidation des biens de l'Association.

Après réalisation des biens meubles et immeubles de l'Association et apurement du passif , l'actif du patrimoine sera cédé à une autre association poursuivant les objectifs similaires .

### **CHAPITRE IV : DES ORGANES**

#### **Article 14 :**

Les organes de l'Association sont :

- l'Assemblée Générale ;
- le Comité Directeur .

### **SECTION PREMIERE : DE L'ASSEMBLEE GENERALE.**

#### **Article 15 :**

L'Assemblée Générale est l'organe suprême de l'Association. Elle est composée de tous membres de l'Association.

#### **Article 16:**

L'Assemblée Générale est convoquée et présidée par le Représentant Légal. En cas d'absence ou d'empêchement du Représentant Légal, elle est convoquée et présidée par le Représentant Légal Suppléant. En cas d'absence, d'empêchement ou de refus simultanés du Représentant Légal et du Suppléant, l'Assemblée Générale est convoquée par 1/3 des membres effectifs. Pour la circonstance, l'Assemblée élit en son sein un Président et un Rapporteur.

#### **Article 17:**

L'Assemblée Générale se réunit deux fois par an en sessions ordinaires. Les invitations contenant l'ordre du jour, la date, l'heure et l'endroit, sont envoyées aux membres au moins 15 jours avant la réunion.

#### **Article 18:**

L'Assemblée Générale siège et délibère valablement lorsque les 2/3 de membres effectifs sont présents. Si ce quorum n'est pas atteint, une nouvelle convocation est lancée dans un délai de 10 jours. A cette échéance, l'Assemblée Générale siège et délibère valablement quel que soit le nombre de membres présents.

### **Article 19:**

L'Assemblée Générale extraordinaire se tient autant de fois que de besoin sur convocation du Représentant Légal, soit d'initiative, soit à la demande du Comité Directeur, ou à celle d'au moins 1/3 des membres effectifs. Les modalités de sa convocation et sa présidence sont les mêmes que celles de l'Assemblée Générale ordinaire.

Sans préjudice à l'article précédent, les délais peuvent être réduits à sept jours en cas d'extrême urgence. Les débats ne peuvent alors porter que sur la question inscrite à l'ordre du jour.

### **Article 20 :**

Les pouvoirs dévolus à l'Assemblée Générale sont ceux définis à l'article 16 de la loi n°20/2000 du 26 juillet 2000 relative aux associations sans but lucratif , à savoir :

- adoption et modification des statuts et du règlement d'ordre intérieur ;
- nomination et révocation des Représentants Légaux et leurs Suppléants ;
- détermination des activités de l'Association ;
- admission, suspension ou exclusion d'un membre ;
- approbation des comptes annuels ;
- acceptation des dons et legs ;
- dissolution de l'Association.
- approbation des nominations et des révocations du personnel administratif.

### **Article 21 :**

Les procès-verbaux des réunions de l'Assemblée Générale sont signés par le Président de la réunion et le Secrétaire de l'Association .

### **Section deuxième : Du Comité Directeur**

#### **Article 22 :**

Le Comité Directeur est composé :

- du Président : Représentant Légal ;
- du Vice-Président : Représentant Légal Suppléant ;
- un Secrétaire ;
- un Trésorier ;
- 2 Conseillers .

#### **Article 23 :**

Les membres du Comité Directeur constituent le Bureau de l'Assemblée Générale. Ils sont élus parmi les membres effectifs pour un mandat de trois ans renouvelable. Ils sont chargés de mettre en exécution les décisions et recommandations de l'Assemblée Générale. Ils peuvent se faire aider par des Conseillers choisis en raison de leurs compétences. En cas de démission volontaire ou forcée prononcée par l'Assemblée Générale, de décès d'un membre du Comité Directeur au cours du mandat , le successeur élu achève le mandat de son prédécesseur.

#### **Article 24 :**

Le Comité Directeur se réunit au moins une fois par trimestre et autant de fois que l'intérêt de l'Association l'exige. Les réunions du Comité Directeur sont convoquées et présidées, soit par son Président, soit par le Vice-Président en cas d'absence ou d'empêchement du premier. Il siège et délibère valablement lorsque la majorité absolue de ses membres est présente. En cas de parité de voix, celle du Président est prépondérante.

#### **Article 25 :**

Les attributions du Comité Directeur sont :

- exécution des décisions et recommandations de l'Assemblée Générale;
- gestion du patrimoine de l'association ;
- préparation des sessions ordinaires et extraordinaires de l'Assemblée Générale ;

- proposition de modifications aux statuts de l'Association ;
- élaboration de projets de budget et des rapports de gestion à soumettre à l'Assemblée Générale ;
- élaboration et application du règlement d'ordre intérieur de l'Association ;
- assurer la mise en place du personnel administratif de l'Association .

**Article 26 :**

Le Représentant Légal est le Mandataire de l'Association. Il la représente devant les instances administratives et judiciaires l'intérieur du Pays et devant les institutions étrangères. Il coordonne toutes les activités de l'Association. Il est remplacé temporairement dans ses fonctions, en cas d'absence ou d'empêchement, par son Suppléant .

**Article 27 :**

Le Secrétaire rédige les procès-verbaux des réunions du Comité Directeur et celles de l'Assemblée Générale , distribue le courrier et conserve les archives de l'Association ainsi que toute autre documentation intéressant celle-ci .

**Article 28 :**

Le Trésorier s'occupe de la gestion quotidienne des finances et autre patrimoine de l'Association sous la supervision du Représentant Légal. Il rend des comptes à l'Assemblée Générale, mais peut à tout moment être contrôlé par les Commissaires aux comptes.

**Article 29 :**

L'Assemblée Générale nomme, pour un mandat de deux ans, deux Commissaires aux comptes ayant pour mission de contrôler en tout temps la gestion des finances de l'Association et lui en fournir avis. Ils ont l'accès, sans les déplacer, aux livres et autres écritures comptables de l'association Ils rendent des compte à l'Assemblée Générale.

**Article 30 :**

L'Assemblée Générale peut mettre fin au mandat d'un Commissaire aux comptes qui ne remplit pas convenablement sa mission et pourvoir à son remplacement pour achever son mandat .

**CHAPITRE V : MODIFICATION DES STATUTS ET DISSOLUTION DE L'ASSOCIATION**

**Article 31:**

Les présents statuts peuvent faire l'objet de modifications sur décision de la majorité de 2/3 de membres effectifs réunis en Assemblée Générale, soit sur proposition du Comité Directeur, soit à la demande d'un tiers e membres effectifs.

**Article 32 :**

Sur décision de la majorité de 2/3 des membres effectifs, l'Assemblée Générale peut prononcer la dissolution de l'Association, sa fusion avec ou son affiliation à toute autre association poursuivant un but analogue.

**Article 33:**

La liquidation s'opère par les soins des liquidateurs désignés par l'Assemblée Générale à la majorité de 2/3 des membres effectifs .

La nomination des liquidateurs met fin aux mandats des membres du Comité Directeur et des Commissaires aux comptes.

**CHAPITRE VI : DISPOSITIONS FINALES**

**Article 34:**

Les modalités d'exécution des présents statuts et tout ce qui n'y est pas prévu seront déterminées dans un

règlement d'ordre intérieur de l'Association adopté par l'Assemblée Générale.

**Article 35:**

Les présents statuts sont approuvés et adoptés par les membres effectifs de l'Association dont la liste est en annexe.

Fait a Kigali, le 10/01/2001

Représentant Légal

**KINYANJUI Joseph**  
(sé)

**THE GENERAL ASSEMBLY MINUTES AS ON 10<sup>TH</sup> JANUARY 2001**

The Legal Representative, Mr. GASANA Richard, opened officially by thanking the present members who have responded to his call of invitation to this meeting, and opened by the word of prayer.

Mr. GASANA Richard generally thanked the members for their efforts shown in comprehending their duties which made some achievements.

**MAIN AGENDAS**

1. Correction of the statutes of the Association as required by the decree of governmental law n°20/2000 of July 26-2000.
2. Electing new Legal Representative and the New assistant Legal Representative.
3. Adding some objectives and changing the name of the Association.
4. Setting goals to achieve such as:
  - Buiding churches and Schools in respective cities of Rwanda;
  - Looking for more donations to facilitate helpless children meet their school needs;
  - Opening a counseling office for people with HIV, helping them to know that there is hope. More esp; for young people.

All agendas were accepted and discussed furtherly and the details are in association's file. The President concluded by thanking all the members for their attentiveness and all good opinions they have contributed.

He also congratulated the New Leaders who were elected to represent the organization and wished them a good and success mandate.

Thereafter he closed the meeting officially and people were dismissed.

**ITEKA RYA MINISITIRI N° 46/11 RYO KUWA 01/06/2005 RYEMERA UMUVUGIZI W'UMURYANGO WITA KU BUREZI N'IMIBEREHO MYIZA N'UMUSIMBURA WE**

**Minisitiri w'Ubutabera,**

Ashingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo kuwa 04 Kamena 2003, cyane cyane mu ngingo yarya ya 120 n'ya 121 ;

Ashingiye ku Itegeko n° 20/2000 ryo kuwa 26 Nyakanga 2000 ryerekeye imiryango idaharanira inyungu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 20;

Amaze kubona Iteka rya Perezida n°27/01 ryo kuwa 18 Nyakanga 2004 rigena amwe mu mateka y'Abaminisitiri yemezwa atanyuze mu Nama y'Abaminisitiri, cyane cyane mu ngingo yaryo ya mbere;

Asubiye ku Iteka rya Minisitiri n°041/05 ryo kuwa 01 Mata 1996 riha ubuzimagatozi Umuryango Wita ku Burezi n'Imibereho Myiza, cyane mu ngingo yaryo ya 2;

Abisabwe n'Intumwa y'Umuryango "**Discipleship and Social Welfare Initiative**" mu rwandiko rwakiriwe kuwa 02 Mata 2002;

**ATEGETSE:**

**Ingingo ya mbere:**

Uwemerewe kuba Umuvugizi w'Umuryango Wita ku Burezi n'Imibereho Myiza ni Bwana KINYANJUI Joseph, umunyakenya uba ku Kicukiro, Akarere ka Kicukiro, Umujyi wa Kigali.

Uwemerewe kuba Umusimbura w'Uhagarariye Umuryango ni Bwana TWAGIRUMUGABE Dominique, umunyarwanda uba i Nyamirambo, Akarere ka Nyamirambo, Umujyi wa Kigali.

**Ingingo ya 2:**

Ingingo zose z'amateka yabanjirije iri kandi zinyuranyije naryo zivanyweho.

**Ingingo ya 3:**

Iri teka ritangira gukurikizwa umunsi rishyiriweho umukono. Agaciro karyo gahera ku itariki ya 08 Mutarama 2001.

Kigali, kuwa 01/06/2005

Minisitiri w'Ubutabera  
**MUKABAGWIZA Edda**  
(sé)

**ARRETE MINISTERIEL N°046/11 DU 01/06/2005 PORTANT AGREMENT DU REPRESENTANT LEGAL ET DU REPRESENTANT LEGAL SUPPLEANT DE L'ASSOCIATION "DISCIPLESHIP AND SOCIAL WELFARE INITIATIVE"**

**Le Ministre de la Justice,**

Vu la Constitution de la République du Rwanda du 04 juin 2003, spécialement en ses articles 120 et 121 ;

Vu la loi n°20/2000 du 26 juillet 2000 relative aux associations sans but lucratif, spécialement en son article 20 ;

Vu l'Arrêté Présidentiel n° 27/01 du 18 juillet 2004 déterminant certains arrêtés ministériels qui ne sont pas adoptés par le Conseil des Ministres, spécialement à son article premier ;

Revu l'Arrêté Ministériel n°041/05 du 01 avril 1996 accordant la personnalité civile à l'association "**Discipleship and Social Welfare Initiative**", spécialement en son article 2;

Sur requête du Représentant Légal de l'Association "**Discipleship and Social Welfare Initiative**", reçue le 02 avril 2002;

**ARRETE :**

**Article premier :**

Est agréé en qualité de Représentant Légal de l'Association "**Discipleship and Social Welfare Initiative**", Monsieur KINYANJUI Joseph, de nationalité kenyane, domicilié à Kicukiro, District de Kicukiro, Ville de Kigali.

Est agréé en qualité de Représentant Légal Suppléant de la même Association, Monsieur TWAGIRUMUGABE Dominique, de nationalité rwandaise, résidant à Nyamirambo, District de Nyamirambo, Ville de Kigali.

**Article 2:**

Toutes les dispositions réglementaires antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.

**Article 3 :**

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa signature. Il sort ses effets à la date du 08 janvier 2001.

Kigali, le 01/06/2005

Le Ministre de la Justice  
**MUKABAGWIZA Edda**  
(sé)

**ARRETE MINISTERIEL N°47/11 DU 01/06/2005 PORTANT MODIFICATION DE L'ARRETE MINISTERIEL N°89/11 DU 02/07/2004, ACCORDANT LA PERSONNALITE CIVILE A L'ASSOCIATION " UNIVERSITE LAÏQUE ADVENTISTE DE KIGALI" (UNILAK) ET PORTANT AGREMENT DE SES REPRESENTANTS LEGAUX**

Le Ministre de la Justice,

Vu la Constitution de la République du Rwanda du 04 juin 2003, spécialement en ses articles 120 et 121 ;

Vu la loi n° 20/2000 du 26 juillet 2000 relative aux associations sans but lucratif, spécialement en son article 20 ;

Vu l'Arrêté Présidentiel n° 27/01 du 18 juillet 2004 déterminant certains arrêtés ministériels qui ne sont pas adoptés par le Conseil des Ministres, spécialement à son article premier ;

Revu l'Arrêté Ministériel n°89/11 du 02 juillet 2004, accordant la personnalité civile à l'Association "Université Laïque Adventiste de Kigali" (UNILAK) et portant agrément des ses Représentants Légaux ainsi que les statuts de ladite association, spécialement à son article 3;

Sur requête du Représentant Légal de l'Association " Université Laïque Adventiste de Kigali" (UNILAK), reçue le 18 février 2005;

**ARRETE :**

**Article premier :**

L'article 3 de l'Arrêté Ministériel n°89/11 du 02 juillet 2004, accordant la personnalité civile à l'Association "Université Laïque Adventiste de Kigali" (UNILAK) et portant agrément de ses Représentants Légaux est modifié comme suit:

Est agréé en qualité de Représentant Légal de l'Association "Université Laïque Adventiste de Kigali" (UNILAK), Pasteur RUHAYA NTWALI Assiel, de nationalité rwandaise, résidant à Kigali, District de Nyamirambo, Ville de Kigali.

Est agréé en qualité de Représentant Légal Suppléant de la même association, Monsieur NIYOGAKIZA Jotham, de nationalité rwandaise, résidant à Kigali, District de Kacyiru, Ville de Kigali.

**Article 2:**

Toutes les dispositions réglementaires antérieures contraintes au présent arrêté sont abrogées.

**Article 3 :**

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa signature. Il sort ses effets à la date du 02 juillet 2004.

Kigali, le 01/06/2005

**MUKABAGWIZA Edda**  
Ministre de la Justice  
(sé)

## **ASSOCIATION SANS BUT LUCRATIF**

### **UNIVERSITE LAIQUE ADVENTISTE DE KIGALI (UNILAK)**

#### **STATUTS**

##### **PREAMBULE**

Nous, membres fondateurs de l'association «Université Laïque Adventiste de Kigali» (UNILAK),

Considérant la Convention d'Affectation N° 001 du 03 Février 1997 entre le Gouvernement de la République du Rwanda, d'une part, et la Fédération des Associations des Parents Adventistes pour le Développement de l'Enseignement Supérieur (FAPADES) de l'autre, agréant l'Université pour l'organisation de l'enseignement supérieur ;

Considérant que l'Université Laïque Adventiste de Kigali nécessite d'être mieux organisée afin d'accomplir fidèlement et efficacement la mission lui dévolue aux termes de la Convention ci-haut citée ;

Convaincus qu'il est de nos devoirs et responsabilités d'épauler l'Etat rwandais dans sa noble mission primaire d'éduquer sa jeunesse par la formation des cadres de niveau supérieur capables de contribuer au développement intégral de ce pays ;

Adoptons ce jour les présents statuts.

##### **CHAPITRE PREMIER : DENOMINATION, SIEGE, DUREE ET OBJET**

###### **Article premier :**

Il est créé une association sans but lucratif dénommée «Université Laïque Adventiste de Kigali», « (UNILAK)» en sigle, régie par la loi N° 20/2000 du 26 Juillet 2000 régissant les associations sans but lucratif et par les présents statuts.

###### **Article 2 :**

L'Association exerce ses activités sur toute l'étendue de la République du Rwanda. Son siège est établi à Kigali, District de Kicukiro, Ville de Kigali. Il peut être transféré ailleurs au Rwanda sur proposition du Conseil d'Administration approuvée par 2/3 des membres effectifs de l'Association réunis en Assemblée Générale.

###### **Article 3 :**

L'Association est créée pour une durée indéterminée.

###### **Article 4 :**

L'Association UNILAK a pour objet l'organisation de l'enseignement supérieur, de la recherche scientifique et technologique, et de tout ce qui peut directement ou indirectement les favoriser. Elle vise la promotion intellectuelle, culturelle, scientifique et humaine au Rwanda et s'efforce d'atteindre ces objectifs en référant à l'éthique de l'Eglise Adventiste du Septième Jour.

##### **CHAPITRE II : DES MEMBRES DE L'ASSOCIATION**

###### **Article 5 :**

L'Association se compose des membres fondateurs, des membres adhérents et des membres d'honneur.

###### **Article 6 :**

Les membres fondateurs sont les signataires des présents statuts.

Est membre adhérent, toute personne physique ou morale qui sur demande et après avoir souscrit aux présents statuts et à son Règlement intérieur est agréée par l'Assemblée Générale.



Est membre d'honneur, toute personne physique ou morale qui s'intéresse aux objectifs de l'association et lui accorde un soutien matériel et moral et à laquelle l'Assemblée Générale aura décerné ce titre.

**Article 7 :**

Les membres fondateurs et les membres adhérents sont les membres effectifs de l'association. Ils ont les mêmes droits et obligations vis-à-vis de l'association.

**Article 8 :**

La qualité de membre se perd par :

- a) le retrait volontaire approuvée par l'Assemblée Générale ;
- b) la dissolution de l'association ;
- c) l'exclusion prononcée par l'Assemblée Générale à la majorité des 2/3 de ses membres effectifs notamment en cas de :
  - non paiement des cotisations ;
  - violation répétées des dispositions des présents statuts ;
  - toute autre attitude de nature à ternir l'image de l'association.

**Article 9 :**

Les membres effectifs ont l'obligation de soutenir les objectifs de l'Association et sont obligés par les décisions de ses organes.

**CHAPITRE III : LES ORGANES DE L'ASSOCIATION**

**Article 10 :**

Les organes de l'Association sont :

- l'Assemblée Générale ;
- le Conseil d'Administration ;
- le Comité de Gestion ;
- le Sénat Académique ;
- le Conseil de Faculté/Institut ;
- le Conseil de Centres de Recherche et de la Bibliothèque.

**Section première : De l'Assemblée Générale**

**Article 11 :**

L'Assemblée Générale est composée de tous les membres de l'association, chaque association membre étant représentée par un mandataire. Les membres d'honneur participent aux réunions de l'Assemblée Générale sans voix délibérative.

**Article 12 :**

Les attributions de l'Assemblée Générale sont :

- adoption et modification des statuts et du Règlement intérieur ;
- élection et révocation des Représentants Légaux et leurs Suppléants ;
- nomination et révocation des membres du Conseil d'Administration ;
- nomination et révocation des membres du Comité de Gestion sur proposition du Conseil d'Administration ;
- admission, suspension et exclusion d'un membre ;
- approbation des comptes annuels ;
- acceptation des dons et legs ;
- détermination des activités de l'association ;
- dissolution de l'association et affectation du patrimoine .

### **Article 13 :**

L'Assemblée Générale se réunit une fois par an en session ordinaire et autant de fois que de besoin en sessions extraordinaires sur convocation et sous la présidence du Représentant Légal de l'Association ou du Représentant Légal Suppléant en cas d'absence ou d'empêchement.

En cas d'absence, d'empêchement ou de défaillance simultanés du Représentant Légal et de son Suppléant, l'Assemblée Générale peut se réunir sur convocation écrite et signée par un 1/3 des membres effectifs. Pour la circonstance, elle choisit parmi les membres un Président et un Secrétaire Rapporteur de la séance.

Les invitations à l'Assemblée Générale sont adressées aux membres 30 jours avant la tenue de la session. Elles précisent la date, l'heure et l'ordre du jour.

### **Article 14 :**

L'Assemblée Générale siège et délibère valablement lorsque qu'elle réunit les 2/3 des membres effectifs. Lorsque ce quorum n'est pas atteint, une seconde assemblée est convoquée dans un délai de 15 jours. A cette échéance, l'Assemblée Générale tient ses assises et délibère valablement quel que soit le nombre de participants.

### **Article 15 :**

Sauf pour les cas expressément prévus par la loi relative aux associations sans but lucratif et par les présents statuts, les décisions de l'Assemblée Générale sont prises à la majorité absolue des membres effectifs présents. En cas de partage de voix, celle du Président compte double.

### **Article 16 :**

L'Assemblée Générale extraordinaire est convoquée et présidée dans les mêmes conditions que l'Assemblée Générale ordinaire. Les invitations sont adressées aux membres 15 jours avant la tenue de la session.

### **Article 17 :**

Le Bureau de l'Assemblée Générale est composée :

- du Représentant Légal : Président ;
- du Représentant Légal Suppléant : Vice-président ;
- des membres du Comité de Gestion.

Le Secrétaire-Rapporteur est désigné parmi les membres du Comité de Gestion.

### **Section deuxième : Du Conseil d'Administration.**

#### **Article 18 :**

Le Conseil d'Administration est l'organe académique suprême de l'association. Il comprend douze à seize membres élus par l'Assemblée Générale à la majorité de ceux-ci pour un mandat de trois ans renouvelable, dont :

- le Représentant Légal ;
- le Représentant Légal Suppléant ;
- le Recteur ;
- le Secrétaire Général Académique ;
- le Secrétaire Administratif et Financier ;
- sept à onze autres personnalités.

Le Secrétaire-Rapporteur est désigné parmi les membres du Comité de Gestion.

#### **Article 19 :**

Le Conseil d'Administration a pour attributions :

- élaborer la politique générale et en assurer l'application à divers niveaux ;
- proposer à l'Assemblée Générale la nomination des membres du Comité de Gestion ;

- nommer le personnel enseignant et scientifique permanent ainsi que les cadres administratifs sur proposition du Comité de Gestion ;
- s'occuper de la promotion du personnel cité à l'alinéa précédent ;
- adopter les programmes de cours proposés par le Comité de Gestion ;
- adopter le budget annuel proposé par le Comité de Gestion et en contrôler son exécution ;
- adopter les statuts du personnel enseignant et administratif proposés par le Comité de Gestion ;
- adopter le Règlement académique général proposé par le Comité de Gestion ;
- décider de l'extension de l'Université ainsi que de la création des Facultés, Instituts, Ecoles et Centres de Recherche.

**Article 20 :**

Le Conseil d'Administration tient ses réunions au siège de l'association deux fois par an et chaque fois que de besoin sur convocation du Président ou le cas échéant du Vice-Président. Une lettre écrite est adressée à chaque membre au moins sept jours avant la tenue de la réunion. Elle précise la date, l'heure et l'ordre du jour.

**Article 21 :**

Le Conseil d'Administration siège et délibère valablement lorsqu'il réunit les 2/3 de ses membres. Ses décisions sont prises à la majorité absolue des membres présents. En cas de partage des voix, celle du Président compte double.

**Article 22 :**

Le Conseil d'Administration adresse un rapport annuel de ses activités à l'Assemblée Générale.

**Section troisième : Du Comité de Gestion**

**Article 23 :**

Le Comité de Gestion est composé :

1. du Recteur ;
2. du Secrétaire Général Académique ;
3. du Secrétaire Administratif et Financier.

**Article 24 :**

Le Comité de Gestion a pour attributions :

- assurer la gestion quotidienne de l'association de manière harmonieuse ;
- proposer au Conseil d'Administration les programmes des cours ;
- proposer au Conseil d'Administration la nomination des membres du personnel enseignant et scientifique permanent ainsi que des cadres administratifs ;
- proposer au Conseil d'Administration les statuts du personnel enseignant et administratif ;
- élaborer et proposer au Conseil d'Administration le budget annuel et en assurer l'exécution ;
- nommer le personnel enseignant à temps partiel sur proposition du Doyen/Directeur de Faculté/Institut ;
- nommer des agents administratifs non cadres de l'association.

**Article 25 :**

Le Comité de Gestion se réunit une fois par semaine et chaque fois que de besoin sur convocation du Recteur. Ses décisions sont prises par consensus.

**Section quatrième : Du Sénat Académique**

**Article 26 :**

Sont membres du Sénat Académique :

- le Recteur : Président ;
- le Secrétaire Général Académique : Vice-Président ;
- le Secrétaire Administratif et Financier ;
- les Doyens des Facultés/Directeurs des Instituts ;
- les Directeurs des Centres de Recherche ;
- le Directeur de la Bibliothèque ;
- un Représentant du Personnel Enseignant permanent élu par celui-ci ;
- un Représentant du Personnel administratif élu par celui ;
- le Président de l'Association Générale des Etudiants de l'UNILAK (AGEUNILAK) ;
- le Doyen du Bureau Consultatif du Collège des Représentants (BBCR).
- Le Secrétaire Rapporteur est élu parmi les Doyens des Facultés ou les Directeurs d'Instituts.

Le Secrétaire Rapporteur est élu parmi les Doyens de Facultés ou les Directeurs d'Instituts.

#### **Article 27 :**

Le Sénat Académique a pour attributions :

- proposer au Comité de Gestion les programmes des cours ;
- proposer au Comité de Gestion le calendrier académique ;
- veiller à la meilleure qualité de l'enseignement et de la recherche ;
- proposer au Comité de Gestion les programmes d'activités scientifiques et culturelles ;
- proposer au Comité de Gestion le Règlement Académique Général ;
- proposer au Comité de Gestion les candidatures aux titres honorifiques.

#### **Article 28 :**

Le Sénat Académique se réunit une fois par trimestre et chaque fois que de besoin. Il est convoqué et dirigé par son Président ou le cas échéant, par le Vice-Président.

#### **Article 29 :**

Le Sénat Académique siège valablement lorsqu'il réunit les 2/3 de ses membres. Ses décisions sont prises à la majorité absolue des membres présents. En cas d'égalité de voix, celle du Président compte double.

#### **Section cinquième : Du Conseil de Faculté/Institut.**

#### **Article 30 :**

Le Conseil de Faculté est composée :

- du Doyen de Faculté/Directeur d'Institut : Président ;
- du Vice-Doyen de Faculté/Directeur adjoint d'Institut : Vice-Président ;
- du Secrétaire de Faculté/Institut : Secrétaire ;
- du Personnel Enseignant de la Faculté/Institut ;
- deux Représentants des Etudiants de la Faculté/Institut élus pour un an.

#### **Article 31 :**

Le Conseil de Faculté/Institut a pour attributions :

- élaborer et proposer aux organes supérieurs les programmes de cours ;
- élaborer et proposer aux organes supérieurs le statut des enseignants ;
- élaborer et proposer aux organes supérieurs le calendrier académique ;
- élaborer et présenter au Comité de Gestion les prévisions budgétaires de la Faculté/Institut ;
- assurer le déroulement régulier des cours au sein de la Faculté/Institut ;
- veiller au respect du Règlement académique général ;
- veiller au maintien de la propreté et de la bonne utilisation du matériel didactique ou des outils mis à la disposition de la Faculté/Institut ;

#### **Article 32 :**

Le Conseil de Faculté/Institut se réunit au moins une fois par semaine et chaque fois que de besoin sur convocation du Doyen/Directeur de la Faculté/Institut, en cas d'absence ou d'empêchement, il est remplacé par le Vice-Président. Les décisions sont prises à la majorité absolue des membres.

#### **Section sixième : Du Conseil de Centres de Recherche et de la Bibliothèque.**

#### **Article 33 :**

Le Conseil de Centres de Recherche et de la Bibliothèque est composé de :

- des Directeurs des Centres de Recherche ;
- du Directeur de la Bibliothèque, Vice-Président ;
- un Représentant du personnel enseignant ;
- un Représentant du personnel administratif ;
- un Représentant des étudiants par Faculté /Institut.

Le Président est élu parmi les Directeurs des Centres de Recherche.

#### **Article 34 :**

Le Conseil de Centres de Recherche et de la Bibliothèque a pour attributions d'examiner toutes les questions relatives à leur bon fonctionnement. Il élabore les prévisions budgétaires des Centres de Recherche et de la Bibliothèque.

#### **Article 35 :**

Le Conseil des Centres de Recherche et de la Bibliothèque se réunit au moins deux fois par trimestre sur convocation du Président ; en cas d'absence ou d'empêchement, il est remplacé par le Vice-Président. Les décisions sont prises à la majorité absolue des membres.

### **CHAPITRE IV : LES AUTORITES DE L'ASSOCIATION**

#### **Article 36 :**

Les autorités de l'association sont :

1. le Représentant Légal ;
2. le Représentant Légal Suppléant ;
3. le Président du Conseil d'Administration ;
4. le Vice-Président du Conseil d'Administration ;
5. le Secrétaire-Rapporteur du Conseil d'Administration ;
6. les membres du Comité de Gestion ;
7. le Doyen/Directeur ;
8. le Vice-Doyen/Directeur-adjoint ;
9. le Directeur du Centre de Recherche ;
10. le Directeur de la Bibliothèque ;
11. le Secrétaire de Faculté/Institut.

#### **Article 37 :**

Les attributions des autorités seront définies dans le Règlement intérieur de l'association.

### **CHAPITRE V : DU PATRIMOINE DE L'ASSOCIATION**

#### **Article 38 :**

L'Association dispose des biens meubles et immeubles qui constituent son patrimoine.

**Article 39 :**

Le patrimoine de l'association provient :

1. des cotisations des membres ;
2. des frais d'études payés par les étudiants ;
3. de dons et legs ;
4. de subventions.

**CHAPITRE VI : DISPOSITIONS DIVERSES ET FINALES.**

**Article 40 :**

L'Association peut créer des Campus et comprendra autant de Facultés, Instituts et Centres de recherche selon les besoins.

**Article 41 :**

Les présents statuts peuvent faire l'objet de modification sur décision de l'Assemblée Générale à la majorité absolue des membres effectifs.

**Article 42 :**

La dissolution de l'Association est prononcée par l'Assemblée Générale à la majorité de 2/3 des membres effectifs. La même Assemblée Générale nomme les liquidateurs et précise leur mandat.

**Article 43 :**

En cas de dissolution, après apurement du passif, le patrimoine de l'Association est cédé à une association poursuivant les objectifs similaires.

**Article 44 :**

Pour toutes dispositions non prévues aux présents statuts, on se référera aux lois en vigueur au Rwanda et au Règlement intérieur de l'Association approuvée par l'Assemblée Générale à la majorité absolue.

Fait à Kigali , le 11/05/2004.

Représentant Légal

**RUHAYA NTWALI Assiel**  
(sé)

Représentant Légal Suppléant

**NIYOGAKIZA Jotham**  
(sé)

**LISTE NOMINATIVES DES MEMBRES FONDATEURS DE L'UNIVERSITE LAIQUE ADVENTISTE DE KIGALI (UNILAK)**

1. APADE: NSABIMANA Jonathan, Représentant Légal (sé);
2. APACE: NDAMAGE Ezechiel, Représentant Légal (sé);
3. UMWUNGELI/ESCAF: NIYOGAKIZA Jotham, Représentant Légal (sé);
4. ASPESKA: BAGANWA Phénias, Représentant Légal (sé);
5. APADEM: BIZIMANA André, Représentant Légal (sé);
6. APADEK: KARERA Jérôme, Représentant Légal (sé);
7. APADENYA: NSABIMANA Jonathan, Représentant Légal Suppléant (sé);
8. ASPEJ: NYAGATARE Metusela, Représentant Légal (sé);
9. APAER: BARIGIRA Jotham, Représentant Légal (sé);
10. FAPADES: Pasteur R. MPYISI Ezra, Représentant Légal (sé).

## UNIVERSITE LAIQUE ADVENTISTE DE KIGALI (UNILAK)

### DECLARATION INDIQUANT LES REPRESENTANTS DE L'ASSOCIATION UNILAK

Nous, soussignés, membres fondateurs de l'Association sans but lucratif dénommée "Université Laïque Adventiste de Kigali, en abrégé UNILAK, déclarons avoir élu respectivement en qualité de Représentant Légal et de Représentant Légal Suppléant de notre Association, Pasteur RUHAYA NTWALI Assiel et NIYOGAKIZA Jotham, résidant respectivement à Kicukiro (MVK) et à Remera (MVK).

Fait à Kigali, le 11/05/2004

#### Les Membres Fondateurs

1. APADE: NSABIMANA Jonathan, Représentant Légal (sé);
2. APACE: NDAMAGE Ezechiel, Représentant Légal (sé);
3. UMWUNGELI/ESCAF: NIYOGAKIZA Jotham, Représentant Légal (sé);
4. ASPESKA: BAGANWA Phénias, Représentant Légal (sé);
5. APADEM: BIZIMANA André, Représentant Légal (sé);
6. APADEK: KARERA Jérôme, Représentant Légal (sé);
7. APADENYA: NSABIMANA Jonathan, Représentant Légal Suppléant (sé);
8. ASPEJ: NYAGATARE Metusela, Représentant Légal (sé);
9. APAER: BARIGIRA Jotham, Représentant Légal (sé);
10. FAPADES: Pasteur R. MPYISI Ezra, Représentant Légal (sé).

#### UNIVERSITE LAIQUE ADVENTISTE DE KIGALI (UNILAK), a.b.s.l

L'an 2004, onzième jour du mois de mai, à 10 H 00 précises, réunie en session extraordinaire, sous la Présidence de son Représentant Légal, Pasteur RUHAYA NTWALI Assiel, l'Assemblée Générale a débuté ses travaux par la prière du frère en Christ MUBERUKA Enias, Directeur de l'APADENYA suivie de la méditation dirigée par le Pasteur R. MPYISI Ezra (Osée 4: 6) et clôturée par la prière de deux frères en Christ KABERA Jérôme, Représentant Légal de l'APADEK et SIBOMUTIMA Elysée, Secrétaire de l'APACE.

#### Etaient présents:

1. APADE: NSABIMANA Jonathan, Représentant Légal;
2. APACE: NDAMAGE Ezechiel, Représentant Légal;
3. UMWUNGELI/ESCAF: NIYOGAKIZA Jotham, Représentant Légal;
4. ASPESKA: BAGANWA Phénias, Représentant Légal;
5. APADEM: BIZIMANA André, Représentant Légal;
6. APADEK: KARERA Jérôme, Représentant Légal;
7. APADENYA: NSABIMANA Jonathan, Représentant Légal Suppléant;
8. ASPEJ: NYAGATARE Metusela, Représentant Légal;
9. APAER: BARIGIRA Jotham, Représentant Légal;
10. FAPADES: Pasteur R. MPYISI Ezra, Représentant Légal.

#### Ordre du jour:

1. Election du Représentant Légal et du Représentant Légal Suppléant;
2. Adoption des amendements proposés aux statuts de l'UNILAK;
3. Nomination des membres du Conseil d'Administration.

#### 1. Election du Représentant Légal et du Représentant Légal Suppléant

Les membres de l'Association ont proposé 2 noms pour chaque poste:

- a) Représentant Légal: - Pasteur RUHAYA NTWALI Assiel  
- SIBOMUTIMA Elysée.  
A été élu : Pasteur RUHAYA NTWALI Assiel avec 7 voix  
Non élu : SIBOMUTIMA Elysée avec 1 voix  
Abstention : 2 voix.
- b) Représentant Légal Suppléant: - NDAMAGE Ezechiel  
- NIYOGAKIZA Jotham

A été élu : NIYOGAKIZA Jotham avec 7 voix  
Non élu : NDAMAGE Ezekiel avec 1 voix  
Abstention : 2 voix

**2. Adoption des amendements proposés aux statuts de l'UNILAK**

Les amendements proposés aux statuts de l'UNILAK ont été adoptés.

**3. Nomination des membres du Conseil d'Administration**

Conformément à l'article 12 des statuts, les personnes suivantes ont été nommées:

1. Pasteur RUHAYA NTWALI Assiel, Représentant Légal;
2. NIYOGAKIZA Jotham, Représentant Légal Suppléant;
3. Dr. BYAKAGABA M. Raphaël, Recteur;
4. KANYESHULI Josaphat, Secrétaire Général Académique;
5. MUSABYIMANA R. William, Directeur Administratif et Financier;
6. Dr. BYIRINGIRO Esron, Représentant l'Eglise Adventiste du 7ème jour;
7. MUYAHIMANA Charles, Représentant les associations membres;
8. SENTWARE Emile, Représentant les associations membres;
9. MUGENZI Célestin, Représentant les associations membres;
10. Dr. NGAMIJE Jean;
11. Dr. NGAGI Alphonse;
12. Dr. NSENGIYUMVA Emmanuel.

L'Assemblée Générale a terminée ses travaux à 15 heures par la prière du Pasteur RUHAYA NTWALI Assiel.

**BASUAYI Clément**  
Secrétaire, Rapporteur  
(sé)

**Pasteur RUHAYA NTWALI Assiel**  
Le Représentant Légal  
(sé)



**ITEKA RYA MINISITIRI N° 57/11 RYO KUWA 08/06/2005 RIHA UBUZIMAGATOZI UMURYANGO "INSHUTI" KANDI RYEMERA ABAVUGIZI BAWO**

**Minisitiri w'Ubutabera,**

Ashingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo kuwa 04 Kamena 2003, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 120 n'ya 121 ;

Ashingiye ku Itegeko n° 20/2000 ryo kuwa 26 Nyakanga 2000 ryerekeye imiryango idaharanira inyungu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 8, iya 9 n'ya 10;

Amaze kubona Iteka rya Perezida n°27/01 ryo kuwa 18 Nyakanga 2004 rigena amwe mu mateka y'Abaminisitiri yemezwa atanyuze mu Nama y'Abaminisitiri, cyane cyane mu ngingo yaryo ya mbere;

Abisabwe n'Umuvugizi w'Umuryango "INSHUTI" mu rwandiko rwakiriwe kuwa 11 Kamena 2004;

**ATEGETSE:**

**Ingingo ya mbere:**

Ubuzimagatozi buhawe Umuryango "INSHUTI" ufite icyicaro i Gikongoro, Akarere ka Karaba, Intara ya Gikongoro.

**Ingingo ya 2:**

Umuryango ugamije:

- kurwanya ubukene;
- guteza imbere ubuhinzi n'ubworozi;
- guteza imbere imibereho myiza y'abaturage n'iterambere rirambye;
- guteza imbere urubyiruko;
- guteza imbere umuco nyarwanda;
- gushyigikira imyidagaduro muri rusange na siporo by'umwihariko;
- kubungabunga ibidukikije;
- kurwanya icyorezo cya SIDA;
- guharanira uburinganire bw'ibitsina byombi.

**Ingingo ya 3:**

Uwemerewe kuba Umuvugizi w'Umuryango "INSHUTI" ni Madamu NKUNDIZANA Marie, umunyarwandakazi uba i Kigali, Akarere ka Nyamirambo, Umujyi wa Kigali.

Uwemerewe kuba Umusimbura w'Uhagarariye Umuryango ni Bwana HABINEZA Etienne, umunyarwanda uba i Kigali, Akarere ka Kacyiru, Umujyi wa Kigali.

**Ingingo ya 4:**

Iri teka ritangira gukurikizwa umunsi rishyiriweho umukono.

Kigali, kuwa 08/06/2005

Minisitiri w'Ubutabera  
**MUKABAGWIZA Edda**  
(sé)

## **AMATEGEKO SHINGIRO AGENGA UMURYANGO NYA RWANDA “INSHUTI A.S.B.L”**

### **UMUTWE WA MBERE : IBYEREKEYE IZINA, IGIHE, ICYICARO**

#### **Ingingo ya mbere:**

Hakurikijwe itegeko n°20/2000 ryo kuwa 26/07/2000, ryerekeye imiryango idaharanira inyungu hashinzwe mu gihe kidahawe iherezo umuryango udaharanira inyungu witwa “INSHUTI” mu ngingo zikurikira hakoreshejwe izina umuryango gusa.

#### **Ingingo ya 2:**

Icyicaro cy’umuryango gishyizwe mu Karere ka Karaba. Intara ya Gikongoro. Gishobora no gushyirwa mu kandi Karere kose k’u Rwanda byemejwe n’Inteko Rusange.

#### **Ingingo ya 3:**

Umuryango ugamije ibi bikurikira :

1. Kurwanya ubukene ;
2. Guteza imbere ubuhinzi n’ubworozi ;
3. Guteza imbere imibereho myiza y’abaturage ; n’iterambere rirambye ;
4. Guteza imbere urubyiruko ;
5. Guteza imbere umuco Nyarwanda ;
6. Gushyigikira imyidagaduro muri rusange na siporo by’umwihariko ;
7. Kubungabunga ibidukikije ;
8. Kurwanya SIDA.
9. Guharanira uburinganire bw’ibitsina byombi

Kubera ibyo, umuryango ushobora gukora ibikorwa byose bifitanye isano n’intego wiyemeje ngo urangize gahunda yawo.

#### **Ingingo ya 4:**

Umuryango ukorera ibikorwa byawo muri Repubulika y’u Rwanda hose.

### **UMUTWE WA KABIRI: IBYEREKEYE ABANYAMURYANGO**

#### **Ingingo ya 5:**

Umubare w’abanyamuryango ntushobora kujya munsi y’abantu batatu (3)

#### **Ingingo ya 6:**

Abanyamuryango bagizwe n’ibice bitatu :

- Abanyamuryango bawushinze
- Abanyamuryango bawinjiyemo
- Abanyamuryango b’ icyubahiro

#### **Ingingo ya 7:**

Abanyamuryango bawushinze ni abawutangiyeye bashyira umukono kuri aya mategeko.

Abantu bujuje ibyangombwa bisabwa, babisabye bashobora kuba abanyamuryango bawinjiyemo.

Abanyamuryango bawushinze n’abanyamuryango bawinjiyemo nibo banyamuryango nyakuri.

Inama y’Ubuyobozi ibisabye Inteko Rusange, ishobora kugira umunyamuryango w’icyubahiro, ishishirahamwe rifite ubuzimagatozi cyangwa umuntu ku giti cye, bigaragaje mu bikorwa bigamije guteza imbere umuryango.

Umuntu areka kuba umunyamuryango iyo asezeye, yirukanwe na 2/3 by’ Inteko Rusange, apfuye, cyangwa umuryango usheshwe.

Kuva mu muryango ku bushake ntikugomba kubangamira isozwa ry'ibyo uwuvuyemo yari yiyemeje kuwukorera.

**Ingingo ya 8:**

Abashaka kwinjira mu muryango bandikira Umuyobozi w'Inama y'Ubuyobozi, ariko bakemerwa n'Inteko Rusange ku bwiganze bw'amajwi y'abanyamuryango nyakuri baje mu nama.

**UMUTWE WA GATATU : IBYEREKEYE INZEGO Z'UBUYOBOZI**

**Ingingo ya 9:**

Inzego z'umuryango ni :

- Inteko Rusange
- Inama y'Ubuyobozi
- Ubunyamabanga buhoraho
- Inama y'Ubugenzuzi

**IGICE CYA MBERE : IBYEREKEYE INTEKO RUSANGE**

**Ingingo ya 10:**

Inteko Rusange nirwo rwego rw'ikirenga rw'Umuryango. Igizwe n'abanyamuryango bose.

**Ingingo ya 11:**

Ububasha Inteko Rusange yihariye ni;

- Gushyiraho no guhindura amabwiriza agenga umuryango;
- Gushyiraho no kuvanaho abagize inama y'ubuyobozi;
- Gushyiraho no kuvanaho abahagarariye Umuryango n' ababungirije;
- Gushyiraho no kuvanaho abagenzuzi b' imali;
- Kwemerera no kwirukana Umunyamuryango;
- Kwemeza amatsinda yihariye no Kuyagera inshingano;
- Kugena imisanzu y'abanyamuryango;
- Kwemeza ibikorwa n'ingengo y'imali y'umuryango;
- Kwemeza buri mwaka imicungire y' Imali;
- Kemeza buri mwaka imicungire y'umutungo;
- Kwemeza iyakirwa ry'impano cyangwa indagano;
- Kwemeza iseswa ry'umuryango;
- Kwemeza uko umutungo usigaye nyuma y'iseswa ry'umuryango ugomba gukoreshwa;
- Gufata ibindi byemezo byose bya ngombwa birebana n'umuryango.

**Ingingo ya 12:**

Inteko Rusange iterana rimwe mu nama yayo isanzwe rimwe mu mwaka, mu cyumweru cya mbere cya Gashyantare, ihamagawe kandi iyobowe na Perezida w'umuryango, yaba adahari cyangwa atabonetse ikayoborwa na Visi-Perezida w'umuryango.

Ishobora ariko no guterana mu nama idasanzwe igihe cyose bibaye ngombwa bisabwe n'inama y'ubuyobozi cyangwa 1/3 cy'abanyamuryango nyakuri.

Inama isanzwe itumizwa hasigaye nibura iminsi 30 ngo ibe, n'iminsi 15 iyo ari inama idasanzwe.

Ubutumire bw'inama bugomba kumenyesha ibiri ku murongo w'ibygwa, itariki n'aho Izabera

**Ingingo ya 13:**

Iyo Perezida w'umuryango atabonetse cyangwa adahari n'abamwungirije; Inama itumizwa n'Umunyamabanga Uhoraho akanayiyobora.

**Ingingo ya 14:**

Inteko Rusange ishobora guterana nibura 2/3 by'abayigize bahari ;  
Ibyemezo bifatwa ku bwiganze busesuye bw'abanyamuryango nyakuri bahari.

**Ingingo ya 15:**

Iyo umubare wa ngombwa w'abatuma inteko iterana utabonetse ku nshuro ya mbere, inshuro ya kabiri inama iterana mu minsi 15 abaje baraterana, ibyemezo bafashe bikemezwa uko umubare w' abahari waba ungana kwose.

**IGICE CYA KABIRI: IBYEREKEYE INAMA Y'UBUYOBOZI****Ingingo ya 16:**

Inama y'ubuyobozi igizwe na

- Perezida
- Visi Perezida
- Umunyamabanga
- Umubitsi na
- Ba Perezida b'amatsinda yihariye (umubare wayo, abayagize bigengwa n'amabwiriza mboneza mikorere)

**Ingingo ya 17:**

Abagize Inama y'Ubuyobozi batorerwa manda y'imyaka ine (4). Abanyamuryango nyakuri nibo batorwamo abagize Inama y'Ubuyobozi.

**Ingingo ya 18:**

Perezida w'Inama y'Ubuyobozi niwe Perezida w'Inteko Rusange. Ni nawe uhagararira umuryango imbere y'amategeko. Visi Perezida asimbura Perezida iyo adahari.

**Ingingo ya 19:**

Amatora y' abagize Inama y'Ubuyobozi akorwa mu ibanga.

**Ingingo ya 20:**

Imirimo y'abagize Inama y'Ubuyobozi ntihemberwa. Bishyurwa gusa amafaranga y'ingendo mu rwego rw'akazi k'umuryango.

**Ingingo ya 21:**

Inama y'Ubuyobozi ishinze ibi bikurikira

- Gutegura inama z'Inteko Rusange;
- Gushyira mu bikorwa ibyemezo by'Inteko Rusange;
- Kwakira abanyamuryango bashya ; ariko bakemezwa n'Inteko Rusange;
- Gutegura imishinga y' amategeko n'amabwiriza agenga umuryango;
- Kugeza ku Nteko Rusange imishinga y'ingengo y' imari y' umuryango na raporo y' imicungire yawo kugirango iyemeze;
- Gukurikirana iyubahirizwa ry' ingengo y'imari ;
- Kurengera no kubahiriza uburenganzira bw' umuryango ;
- Gukemura impaka n' amakimbirane hagati y' abanyamuryango;
- Gutanga ububasha bwo kuwuhagararira.

**Ingingo ya 22:**

Inama y' Ubuyobozi iterana bisanzwe rimwe mu gihembwe itumijwe na Perezida wayo cyangwa umwungirije iyo adahari.

Ishobora ariko no guterana bidasanze ikindi gihe cyose bibaye ngombwa itumijwe na Perezida wayo cyangwa 1/3 cy' abayigize.

**Ingingo ya 23:**

Inama y'Ubuyobozi isanzwe itumizwa nibura hasigaye iminsi 15 ngo ibe, n'iminsi 5 mbere iyo ari inama idansanzwe. Ubutumire bugomba kumenyesha ibiri ku murongo w'ibyigwa, itariki, igihe n'aho izabera.

**Ingingo ya 24:**

Inama y'Ubuyobozi iterana ari uko nibura 2/3 by'abayigize bahari, ibyemezo bifatwa ku bwiganze busesuye bw'abahari

**Ingingo ya 25:**

Iyo umubare w'abatuma Inama y'Ubuyobozi iterana utabonetse ku nshuro ya mbere, ku nshuro ya kabiri abagize inama babonetse bakora inama ibyemezo bafashe bikemerwa.

**IGICE CYA GATATU: IBYEREKEYE UBUNYAMABANGA BUHORAHU**

**Ingingo ya 26:**

Ubunyamabanga buhoraho bugizwe n'umunyamabanga uraho n'abakozi ba ngombwa.

**Ingingo ya 27:**

Umunyamabanga uhoraho ashirwaho n'Inteko Rusange bisabwe n'Inama y'Ubuyobozi.

**Ingingo ya 28:**

Umunyamabanga uhoraho niwe ushinzwe imirimo ya buri muni y'umuryango. Agomba guha Inama y'Ubuyobozi raporo y' ibikorwa nibura rimwe mu kwezi.

**Ingingo ya 29:**

Umunyamabanga uhoraho ashinzwe gushaka abakozi b'umuryango ariko bakemezwa n'Inama y'Ubuyobozi.

**Ingingo ya 30:**

Umunyamabanga uhoraho ashinzwe gukurikirana abakozi b'umuryango.

**IGICE CYA KANE: IBYEREKEYE INAMA Y'UBUGENZUZI**

**Ingingo ya 31:**

Inteko Rusange ishira buri myaka ine (4) abagenzuzi babiri (2) bashinzwe kugenzura imicungire y'umutungo w' umuryango.

**Ingingo ya 32:**

Abagenzuzi b'imari bashinzwe kugenzura igihe cyose imicungire y'umutungo w'umuryango. Bashobora kwifashisha ibitabo n' inyandiko zose zifitanye isano n'icungwa ry'umutungo ariko ntibagomba kubivana aho biri, baha buri gihembwe Inama y'Ubuyobozi raporo ijyanye n'imirimo yabo.

**Ingingo ya 33:**

Igihe cyose Inteko Rusange ishobora kvanaho Umugenzuzi w'imari no gushyiraho undi umusimbura wo kurangiza igihe yari ashigaje.

## **UMUTWE WA KANE: UMUTUNGO**

### **Ingingo ya 34:**

Umutungo w'umuryango ugizwe na:

- Umutungo utimukanwa n'uwimukanwa ukenewe kugira ngo urangize inshingano zawo;
- Imisanzu y' abanyamuryango;
- Impano n'indagano;
- Imfashanyo n'ibikomoka ku bikorwa by'umuryango.

### **Ingingo ya 35:**

Icungamari ry' umuryango rikurikiza amategeko agenga icunga mari ryemewe na Leta.

## **UMUTWE WA GATANU : IHINDURWA RY'AMATEGEKO N'ISESWA**

### **Ingingo ya 36:**

Inteko Rusange niyo yonyine ishobora guhindura amategeko agenga umuryango ku bwiganze busesuye bw'abanyamuryango nyakuri.

### **Ingingo ya 37:**

Umuryango ushobora guseswa n'icyemezo cya 2/3 by'abanyamuryango nyakuri cyangwa n'icyemezo cy'urukiko.

Ufashe icyo cyemezo anashyiraho n'abagomba gusesa umuryango akanabaha inshingano.

### **Ingingo ya 38:**

Iyo umuryango usheshwe, hamaze kwishyurwa imyenda, umutungo usigaye uhabwa undi muryango ufite inshingano zimwe hakurikijwe icyemezo cy'Inteko Rusange.

## **UMUTWE WA GATANDATU : INGINGO ZISOZA**

### **Ingingo ya 39:**

Ku bidateganyijwe n'aya mategeko, umuryango uzakurikiza amategeko mboneza-mikorere yawo n'amategeko agenga imiryango idaharanira inyungu mu Rwanda.

### **Ingingo ya 40:**

Impaka n' ibibazo byose byerekeranye n'inkiko umuryango wahura nabyo, bizakemurwa n'inkiko ziri mu ntara umuryango ufitemo icyicaro.

### **Ingingo ya 41:**

Aya mategeko yemejwe n'abanyamuryango bashinze umuryango, mu Nteko Rusange yo kuwa 15/02/2002

Bikorewe i Gikongoro, kuwa 15/02/2002

Uhagarariye Umuryango INSHUTI  
**NKUNDIZANA Marie**  
(sé)

**ARRETE MINISTERIEL N°57/11 DU 08/06/2005 ACCORDANT LA PERSONNALITE CIVILE A L'ASSOCIATION "INSHUTI" ET PORTANT AGREMENT DE SES REPRESENTANTS LEGAUX**

**Le Ministre de la Justice,**

Vu la Constitution de la République du Rwanda du 04 juin 2003, spécialement en ses articles 120 et 121 ;

Vu la loi n° 20/2000 du 26 juillet 2000 relative aux associations sans but lucratif, spécialement en ses articles 8, 9 et 10 ;

Vu l'Arrêté Présidentiel n° 27/01 du 18 juillet 2004 déterminant certains arrêtés ministériels qui ne sont pas adoptés par le Conseil des Ministres, spécialement à son article premier ;

Sur requête du Représentant Légal de l'Association "INSHUTI", reçue le 11 juin 2004;

**ARRETE :**

**Article premier :**

La personnalité civile est accordée à l'Association "INSHUTI" dont le siège social est à Gikongoro, District de Karaba, Province de Gikongoro.

**Article 2:**

L'association a pour objet:

- lutter contre la pauvreté;
- promouvoir le secteur agri-élevage;
- promouvoir le bien être de la population et le développement durable;
- contribuer au développement de la jeunesse;
- promouvoir la culture Rwandaise;
- promouvoir les loisirs en général et le sport en particulier;
- protéger l'environnement;
- lutte contre le VIH/SIDA;
- promouvoir l'égalité de sexes.

**Article 3:**

Est agréée en qualité de la Représentante Légale de l'Association "INSHUTI", Madame NKUNDIZANA Marie, de nationalité rwandaise, résidant à Kigali, District de Nyamirambo, Ville de Kigali.

Est agréé en qualité de Représentant Légal Suppléant de la même Association, Monsieur HABINEZA Etienne, de nationalité rwandaise, résidant à Kigali, District de Kacyiru, Ville de Kigali.

**Article 4 :**

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa signature.

Kigali, le 08/06/2005

Le Ministre de la Justice  
**MUKABAGWIZA Edda**  
(sé)

## **STATUTS DE L'ORGANISATION "INSHUTI A.S.B.L"**

### **CHAPITRE PREMIER: DE LA DENOMINATION, DE LA DUREE, DU SIEGE**

#### **Article premier:**

Conformément à la loi n° 20/2000 du 26/07/2000 relative aux associations sans but lucratif, il est créé pour une durée indéterminée, une organisation, sans but lucratif dénommée « INSHUTI », ci- après désignée l'organisation.

#### **Article 2:**

Le siège de l'organisation est établi en District Karaba, Province Gikongoro. Il peut être transféré en toute autre localité de la République du Rwanda sur décision de l'Assemblée Générale.

#### **Article 3:**

L'organisation a pour objet de :

1. Lutter contre la pauvreté ;
2. Promouvoir le secteur agri-élevage ;
3. Promouvoir le bien être de la population et le développement durable
4. Contribuer au développement de la jeunesse ;
5. Promouvoir la culture Rwandaise ;
6. Promouvoir les loisirs en général et le sport en particulier ;
7. Protéger l'environnement ;
8. Lutter contre le VIH/SIDA ;
9. Promouvoir l'égalité de sexes

A cet effet, l'organisation peut réaliser toutes opérations se rattachant directement ou indirectement à son objet dans l'accomplissement de sa mission.

#### **Article 4:**

L'organisation exerce ses activités sur l'étendue de la République du Rwanda.

### **CHAPITRE II : DES MEMBRES**

#### **Article 5:**

Le nombre des membres de l'organisation ne peut être inférieur à trois personnes (3)

#### **Article 6:**

Il existe trois catégories des membres de l'organisation :

- Les membres fondateurs
- Les membres adhérents
- Les membres d'honneur

#### **Article 7:**

Sont membres fondateurs, les signataires des présents statuts.

Peuvent devenir membres adhérents toutes personnes qui, justifiant des conditions requises en feront la demande.

Les membres fondateurs et les membres adhérents sont les membres effectifs de l'organisation.

Sur proposition du Comité de Direction : l'Assemblée Générale peut décerner la qualité des membres d'honneur à toute association dotée de la personnalité juridique ou toute personne physique se distinguant par des activités ou gestes en faveur de l'organisation.



La qualité de membre peut se perdre par : la démission, l'exclusion décidée par les 2/3 de l'Assemblée Générale, en cas de décès ou la dissolution de l'organisation.

Le retrait volontaire d'un membre ne décharge pas le démissionnaire des obligations ou engagements pris envers l'organisation

**Article 8:**

Ceux qui veulent être membres adhérents de l'organisation adressent une lettre de demande au Président du Comité de Direction sous réserve d'être admis par l'Assemblée Générale à la majorité absolue des membres effectifs présents.

**CHAPITRE III : DES ORGANES DE L'ORGANISATION.**

**Article 9:**

Les organes de l'organisation sont :

- L'Assemblée Générale
- Le Comité de Direction
- Le Secrétariat permanent
- Le Conseil de surveillance

**SECTION 1 : DE L'ASSEMBLEE GENERALE**

**Article 10:**

L'assemblée Générale est l'organe suprême de l'organisation. Elle se compose de tous les membres.

**Article 11:**

Les pouvoirs réservés à l'Assemblée Générale sont :

- Adopter et modifier les statuts et règlements de l'organisation ;
- Nomination et révocation des membres du Comité de Direction ;
- Nomination et révocation des Représentants Légaux et des Rprésentants Légaux Suppléants ;
- Nominations et révocation des Commissaires aux comptes ;
- Décider de l'admission et l'exclusion d'un membre de l'organisation ;
- Décider la création des commissions spécialisées et en déterminer les responsabilités ;
- Fixer le montant des cotisations des membres ;
- Approuver les activités de l'organisation ainsi que les budgets ;
- Approuver le rapport financier annuel ;
- Approuver le rapport de gestion du patrimoine de l'organisation ;
- Acceptation des dons et legs ;
- Decider de la dissolution de l'organisation ;
- Decider de l'affectation des biens après liquidation ;
- Prendre toutes décisions en rapport avec l'organisation.

**Article 12:**

L'Assemblée Générale se réunit en session ordinaire une fois par an dans le courant de la semaine du mois de Février sur convocation du Président de l'organisation, ou à défaut, par le Vice-Président de l'organisation.

Toutefois, elle peut se réunir en session extraordinaire autant de fois que de besoin, sur demande du comité de direction ou 1/3 des membres effectifs.

La convocation de l'Assemblée Générale indiquant l'ordre du jour, la date, le lieu et l'heure, doit être envoyée aux membres 30 jours au moins avant la session ordinaire et 15 jours pour la session extraordinaire.

**Article 13:**

En cas d'absence ou d'empêchement simultané du Président et ses Suppléants, le Secrétaire Permanent convoque et préside la réunion.

**Article 14:**

L'Assemblée Générale ne peut siéger valablement que si au moins 2/3 des membres effectifs sont présents ;

Les décisions sont prises à la majorité absolue des membres présents

**Article 15:**

Si le quorum requis pour siéger n'est pas atteint la première fois, la deuxième fois l'Assemblée Générale se réunit dans 15 jours et délibère valablement quelque soit le nombre des membres effectifs présents.

**SECTION II: DU COMITE DE DIRECTION****Article 16:**

Le Comité de Direction se compose de:

- Président
- Vice Président
- Secrétaire
- Trésorier et
- Les Présidents des Commissions Spécialisées (le nombre, la composition et le fonctionnement des commissions spécialisées étant définis par le règlement d'ordre intérieur.

**Article 17:**

Les membres du Comité de Direction sont élus pour un mandat de quatre ans (4). Ils sont élus parmi les membres effectifs.

**Article 18:**

Le Président du Comité de Direction est d'office Président de l'Assemblée Générale. Il en est pour ce fait, le Représentant Légal de l'organisation. Le Vice-Président remplace le Président en cas d'empêchement.

**Article 19:**

Les élections des membres du Comité de Direction se font au scrutin secret.

**Article 20:**

Les fonctions des membres du Comité de Direction ne sont pas rémunérées. Seuls les frais de mission sont pris en charge par l'organisation.

**Article 21:**

Les attributions du Comité de Direction sont

- Préparer les assises de l'Assemblée Générale ;
- Veiller à la mise en exécution des décisions de l'Assemblée Générale;
- Accueillir les nouveaux membres sous réserve d'admission par l'Assemblée Générale ;
- Préparer les projets de statuts et règlements ;
- Soumettre à l'Assemblée Générale les activités de l'organisation, le budget ainsi que le rapport financier pour approbation;
- Veiller au respect des prévisions budgétaires ;
- Veiller au maintien des droits et prérogatives de l'organisation;
- Résolution des conflits entre ses membres ;

- Déléguer certains pouvoirs sous la responsabilité.

**Article 22:**

Le Comité de Direction se réunit en session ordinaire une fois par trimestre sur convocation de son Président ou son Suppléant en cas d'empêchement. Toutefois, il peut se réunir en session extraordinaire, autant de fois que de besoin sur demande de son Président ou d'un tiers (1/3) de ses membres.

**Articles 23:**

La convocation du Comité de Direction accompagnée de l'ordre du jour, la date, le lieu et l'heure doit parvenir aux membres de celui-ci 15 jours au moins, avant la date prévue pour la session ordinaire et 5 jours avant pour la session extraordinaire

**Article 24:**

Le Comité de Direction ne peut se réunir valablement si au moins 2/3 de ses membres sont présents, les décisions sont prises à la majorité absolue des membres présents.

**Article 25:**

Si le quorum requis pour siéger n'est pas atteint la première fois, la seconde fois le Comité de Direction se réunit et délibère valablement quelque soit le nombre des membres présents.

**SECTION III: DU SECRETARIAT PERMANENT**

**Article 26:**

Le Secrétariat Permanent se compose du Secrétaire permanent et du personnel nécessaire.

**Article 27:**

Le Secrétaire Permanent est nommé par l'Assemblée Générale sur proposition du comité de direction.

**Article 28:**

Le Secrétaire Permanent est chargé de la gestion quotidienne de l'organisation. Il doit donner le rapport d'activités au Comité de direction au moins une fois par mois.

**Article 29:**

Le Secrétaire Permanent est chargé du recrutement du personnel de l'organisation sur approbation du Comité de direction.

**Article 30:**

Le Secrétaire Permanent exerce le pouvoir disciplinaire sur le personnel de l'organisation

**SECTION IV: DU CONSEIL DE SURVEILLANCE**

**Article 31:**

Tous les quatre ans l'Assemblée Générale nomme deux (2) Commissaires aux comptes chargés du contrôle de la gestion du patrimoine de l'organisation.

**Article 32:**

Les Commissaires aux comptes ont accès en tout temps, sans déplacement des documents, à toutes les écritures comptables de l'organisation et donnent le rapport de contrôle au Comité de direction à la fin de chaque trimestre.

**Article 33:**

L'Assemblée Générale peut à tout temps mettre fin à un mandat d'un Commissaire au compte et pourvoir à son remplacement pour achever le mandat.

**CHAPITRE IV: DU PATRIMOINE**

**Article 34:**

Le patrimoine de l'organisation est constitué

- De biens immobiliers et mobiliers nécessaires pour réaliser l'objet en vue duquel elle est formée ;
- Des cotisations des membres ;
- Des dons et legs ;
- Des subventions et des produits des activités de l'organisation.

**Article 35:**

La comptabilité de l'organisation se fait selon le plan comptable national.

**CHAPITRE V : DE LA MODIFICATION DES STATUTS ET LA DISSOLUTION**

**Article 36:**

Seule, l'Assemblée Générale peut opérer des modifications aux présents statuts sur décisions de la majorité absolue des membres effectifs.

**Article 37:**

L'organisation peut être dissoute soit par décision de 2/3 des membres effectifs, soit par décision judiciaire.

L'auteur de la décision désigne dans ce cas, les liquidateurs chargés des opérations de liquidation.

**Article 38:**

En cas de dissolution et après apurement du passif, le patrimoine sera cédé à une oeuvre ayant les objectifs identiques ou similaires à ceux de l'organisation; suivant la décision de l'Assemblée Générale.

**CHAPITRE VI: DISPOSITIONS FINALES**

**Article 39:**

Pour toutes dispositions non prévues par les présents statuts, on s'en référera au règlement d'ordre intérieur de l'organisation et aux lois et règlements relatifs aux associations sans but lucratif au Rwanda.

**Article 40:**

Les litiges ainsi que toutes les affaires juridiques dans lesquelles serait impliquée l'organisation, seront tranchées par les juridictions du ressort du lieu du siège social de l'organisation

**Article 41:**

Les présents statuts sont adoptés par les membres fondateurs, soussignés réunis en Assemblée Générale constituante du 15/02/2002.

Fait à Gikongoro. le 15/02/2002

Pour l'Organisation INSHUTI  
**NKUNDIZANA Marie**  
(sé)

**ITEKA RYA MINISITIRI N°78/11 RYO KUWA 01/09/2005 RIHA UBUZIMAGATOZI UMURYANGO "WOMEN INVESTMENT FUND" (WIF) KANDI RYEMERA ABAVUGIZI BAWO**

**Minisitiri w'Ubutabera,**

Ashingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo kuwa 04 Kamena 2003, cyane cyane mu ngingo yarya ya 120 n'ya 121 ;

Ashingiye ku Itegeko n° 20/2000 ryo kuwa 26 Nyakanga 2000 ryerekeye imiryango idaharanira inyungu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 8, iya 9 n'ya 10;

Amaze kubona Iteka rya Perezida n°27/01 ryo kuwa 18 Nyakanga 2004 rigena amwe mu mateka y'Abaminisitiri yemezwa atanyuze mu Nama y'Abaminisitiri, cyane cyane mu ngingo yaryo ya mbere;

Abisabwe n'Umuvugizi w'Umuryango "Women Investment Fund" (WIF)" mu rwandiko rwakiriwe kuwa 08 Kanama 2005;

**ATEGETSE:**

**Ingingo ya mbere:**

Ubuzimagatozi buhawe Umuryango "Women Investment Fund" (WIF) ufite icyicaro i Kigali, Akarere ka Nyarugenge, Umujyi wa Kigali.

**Ingingo ya 2:**

Umuryango ugamije:

- Kugira uruhare mu rugamba rwo kurwanya ubukene mu Banyarwanda muri rusange, no mu bagore by'umwihariko;
- Guteza imbere ba rwiyemezamirimo b'abagore binyuze mu mahugurwa y'ubumwe n'ubwiyunge, uburinganire, imari iciriritse no kwirinda SIDA;
- Gukorana n'inzego z'abagore mu rwego rwo kurwanya ubukene, binyujijwe muri gahunda y'imari iciriritse;
- Guteza imbere ivuka ry'amashyirahamwe n'ibitekerezo bishya byo kurwanya ubukene;
- Gukorana n'andi mashyirahamwe n'imiryango nyarwanda cyangwa mpuzamahanga, bifite inshingano zifitanye isano n'iza WIF.

**Ingingo ya 3:**

Uwemerewe kuba Umuvugizi w'Umuryango "Women Investment Fund" (WIF) ni Madamu UMUBYEYI Béatrice, umunyarwandakazi uba ku Muhima, Akarere ka Nyarugenge, Umujyi wa Kigali.

Uwemerewe kuba Umusimbura wa mbere w'Uhagarariye Umuryango ni Madamu NIWENKUNDA Cathérine, umunyarwandakazi uba i Kigali, Akarere ka Kacyiru, Umujyi wa Kigali.

Uwemerewe kuba Umusimbura wa kabiri w'Uhagarariye Umuryango ni Bwana MUTIMURA Eugène, umunyarwanda uba i Nyakabanda, Akarere ka Nyamirambo, Umujyi wa Kigali.

**Ingingo ya 4:**

Iri teka ritangira gukurikizwa umunsi rishyiriweho umukono.

Kigali, kuwa 01/09/2005

Minisitiri w'Ubutabera  
**MUKABAGWIZA Edda**  
(sé)

**AMATEGEKO RUSANGE AGENGA « WOMEN INVESTMENT FUND» UMURYANGO  
NYARWANDA UDAHARANIRA INYUNGU.**

**INTERURO YA MBERE: IZINA, ICYICARO, IGIHE N'INTEGO BY'UMURYANGO**

**INGINGO YA MBERE : IZINA RY'UMURYANGO**

Hagati y'abanyamuryango b'ikubitiro n'abandi bazawugana, hashinzwe umuryango nyarwanda wunganira imiryango ikora iby'imari iciriritse kandi ufite imikorere y'imiryango itegamiye kuri Leta, witwa "Women Investment Fund", WIF mu magambo ahinnye. Ni umuryango ugendera ku mategeko y'u Rwanda cyane cyane itegeko N° 20/2000 ryo kuwa 26/7/2000 rigenga Imiryango idaharanira inyungu ukagenda no kuri aya mategeko rusange.

**Ingingo ya 2 : ICYICARO**

Icyicaro cy'intebe y'umuryango kiri mu muji wa Kigali, Akarere ka Nyarugenge ariko gishobora kwimurirwa mu kandi karere kose k'igihugu cy'u Rwanda ku cyemezo cy'Inteko Rusange gifashwe n'ubwiganze bwa 2/3 by'abanyamuryango bwite.

**Ingingo ya 3 : AHO IKORERA**

Ikorera bya "Women Investment Fund" (WIF) bizibanda mu ntara za Kigali Ngali na Byumba. Bishobora kandi gukomereza no mu zindi ntara byemejwe n'Inama rusange.

**Ingingo ya 4 : IGIHE IZAMARA**

Uhereye ku muni wemereweho n'amategeko, Igihe uyu muryango WIF uzamara ntikigenwe.

**Ingingo ya 5 : INTEGO**

Intego y'ibanze ya WIF ni :

- Kugira uruhare mu rugamba rwo kurwanya ubukene mu Banyarwanda muri rusange, no mu bagore by'umwihariko
- Guteza imbere ba rwiyemezamirimo b'abagore binyujijwe mu mahugurwa y'ubumwe n'ubwiyunge, uburinganire, imari iciriritse, no kwirinda SIDA.
- Gukorana n'inzego z'abagore mu rwego rwo kurwanya ubukene, binyujijwe muri gahunda y'imari iciriritse.
- Guteza imbere ivuka ry'amashyirahamwe n'ibitekerezo bishya byo kurwanya ubukene.
- Gukorana n'andi mashyirahamwe n'imiryango nyarwanda cyangwa mpuzamahanga, bifite inshingano zifitanye isano n'iza WIF.

**INTERURO YA II : ABANYAMURYANGO**

**Ingingo ya 6 : IMITERERE**

WIF igizwe n'abanyamuryango b'ikubitiro bashyize umukono kuri izi ngingo zigenga umuryango. Umuryango ushobora kunguka abanyamuryango bashya ukagira n'abanyamuryango b'icyubahiro.

Umunyamuryango mushya ni uzawinjiramo, akabisaba ku ubwende bwe, kandi akiyemeza gukurikiza aya mategeko remezo. Umunyamuryango w'icyubahiro ni umuntu ushyigikira WIF mu bitekerezo cyangwa ku bikoreho kandi akaba yamerewe n'Inteko Rusange kubera izo mpamvu. Usaba kuba umunyamuryango yandikira uhagarariye umuryango imbere y'amategeko akamererwa n'Inteko Rusange.

## **Ingingo ya 7 : ABANYAMURYANGO BWITE**

Umunyamuryango wa WIF ni buri munyamuryango w'ikubitiro n'umunyamuryango mushya wujuje ibi bikurikira :

- Kugaragaza ko yitaye ku majyambere y'igihugu hakoreshejwe uburyo bw'imari icirirtse nk'imwe mu ntwaro zo kurwanya ubukene.
- Kwemera aya mahame agenga umuryango, akemera ibyemezo byafashwe n'Inteko Rusange hamwe n'Inama Nyobozi
- Kwemera kugendera ku mategeko akoreshwa mu gihugu cy'u Rwanda.

## **Ingingo ya 8 :GUTAKAZA UBURENGANZIRA BW'UMUNYAMURYANGO**

Gutakaza ubunyamuryango by'agateganyo cyangwa burundu, biba iyo umunyamuryango ahagaritswe by'agateganyo, apfuye, yirukanywe cyangwa asezeze hakurikijwe ibiteganywa n'Amategeko Ngenamikorere.

## **INTERURO YA III : INZEGO**

### **Ingingo ya 9 : UBWOKO BW'INZEGO**

Inzego za WIF ni :

- Inteko Rusange
- Inama y'Ubutegetsi
- Inama y'Ubugenzuzi
- Ubunyamabanga Nshingwabikorwa.

### **Ingingo ya 10 : INTEKO RUSANGE**

Inama Rusange ni rwo rwego rw'ikirenga rwa WIF. Rugizwe n'abanyamuryango nyakuri n'abanyamuryango b'icyubahiro bafite uruhare ruteganywa n'ingingo ya 8 y'amategeko y'umuryango.

Buri muryango afata icyicaro mu Nteko Rusange y'umuryango. Mu gihe adahari ashobora guhagararirwa n'undi muntu abihereye uburenganzira bwanditse.

### **Ingingo 11 : INSHINGANO**

Inteko Rusange nirwo rwego rukuru rw'umuryango. Ifite inshingano zikurikira :

- Kwemeza no guhindura amategeko agenga umuryango n'amategeko yihariye yawo;
- Gushyiraho no kuvanaho abahagarariye umuryango n'ababungirije .
- Kwemeza ibyo umuryango uzakora;
- Kwemerera guhagarika no kwirukana umunyamuryango
- Kwemeza buri mwaka imicungire y'amafaranga,
- Kwemerera impano n'indagano.
- Gusesa umuryango.

### **Ingingo ya 12 : UKO INAMA ZIHAMAGARWA N'IGIHE ZITERANIRA**

Inteko Rusange Isanzwe iterana kabiri mu mwaka mu kwezi kwa Mata n'Ukwakira. Ishobora no guterana ku buryo budasanze bisabwe byibura na 1/3 cy'Abanyamuryango bwite, Umunyamabanga Nshingwabikorwa cyangwa Uhagarariye Umuryango.

Inama Rusange itumizwa kandi ikayoborwa n'Uhagarariye WIF ku buryo bwemewe n'amategeko mu rwego rw'igihugu, cyangwa yaba atabonetse bigakorwa n'umwungirije wa mbere . Mu gihe batabonetse bombi, umwungirije wa kabiri niwe ukora iyo mirimo. Ubutumire butangwa mu nyandiko bugahabwa buri munyamuryango nibura mbere y'iminsi 15 kugira ngo Inteko iterane.

Ibiteganyijwe ku murongo w'ibygwa bisobanurwa mu rwandiko rw'ubutumire. Abanyamuryango bashobora kumenyesha izindi ngingo zakongerwaho hasigaye nibura iminsi 7 mbere y'uko inama iterana. Impaka zigibwa gusa ku ngingo zashyizwe ku murongo w'ibygwa.

### **Ingingo ya 13 : UMUBARE NGOMBWA**

Inteko Rusange iterana ku buryo bwemewe iyo nibura 2/3 by'abanyamuryango bahagarariwe.

Iyo umubare wa ngombwa utabonetse, Inteko Rusange ikurikiyeho yatumijwe ku buryo bwemewe n'amategeko ishobora gufata ibyemezo cyangwa imigambi bifite agaciro, uko abahari baba bangana kose. icyo gihe, ibyemezo bifatwa hakurikije ubwiganze busesuye.

### **Ingingo ya 14: INAMA Y'UBUTEGETSI**

Inama y'Ubutegesi itorwa n'Inteko Rusange igatorwa igihe cy'imyaka itatu; igizwe na :

- Perezida, ariwe uhagarariye umuryango imbere y'amategeko.
- Uwungirije Perezida wa mbere ari na we uhagarariye umuryango imbere y'amategeko Wwungirije
- Uwungirije Perezida wa kabiri umwe ari na we uhagarariye umuryango imbere y'amategeko wungirije.
- Umucungamari
- Umunyamabanga Nyubahirizabikorwa

Inama y'Ubutegesi ishinze ibi :

- Gutegura igenamigambi hamwe no kugena uburyo bwo kurishyira mu bikorwa.
- Gutegura gahunda y'imirimo no kugenzura imikoreshereze y'ingengo y'imari.
- Gushyiraho Ubunyamabanga Nshingwabikorwa n'abakuru b'imirimo no gukurikirana ibikorwa.

Ibyo buri wese mu bagize Inama y'Ubutegesi ashinze gutunganya biteganyijwe mu mategeko ngengamikorere

Inama y'Ubutegesi iterana buri gihembwe mu nama isanzwe. Inama zidasanzwe ziba igihe cyose bibaye ngombwa.

Inama y'Ubutegesi iterana iyo bane harimo umwe mu bahagarariye umuryango babonetse .

Ibyemezo bifatwa hakurikijwe ubwumvikane ;

Byaba bidashobotse hakaba itora, ibyemezo bigafatwa hakurikijwe ubwiganze busesuye.

Indi mikorere y'Inama y'Ubutegesi iteganyijwe mu mategeko ngengamikorere y'umuryango.

### **Ingingo ya 15: ABAGENZUZI B'IMARI**

Abagenzuzi b'imari batorwa n'Inteko Rusange bagatorerwa igihe cy'imyaka ibiri. Ntibashobora gutorwa birenze inshuro ebyiri zikurikirana.

Bashinze kugenzura inyandiko y'ubucungamari, amafaranga abitswe n'ifoto y'umutungo, imikorere y'abagenzuzi b'imari isobanurwa n'amategeko ngengamikorere.

### **INTERURO YA IV: UMUTUNGO**

#### **Ingingo ya 16: IBIHEMBO**

Imirimo y'abagize Inama y'Ubutegesi n'abagenzuzi b'imari ntihemberwa. Basubizwa gusa amafaranga y'ingendo bava cyangwa bajya mu nama hamwe n'amafunguro.

#### **Ingingo ya 17: IBIWUGIZE**

Umutungo w'umuryango uboneka ku buryo bukurikira :

- Imisanzu y'abanyamuryango;
- Inkunga iterwa n'abakorana n'umuryango ;
- Impano n'indagano z'abagiraneza ;
- Umutungo wose yigereyeho.

#### **Ingingo ya 18: ICUNGAMUTUNGO**

Gucunga umutungo bishinze Inama y'Ubutegesi mu izina ry'Inteko Rusange .



Amategeko Ngengamikorere ni yo asobanura uburyo uwo mutungo ucungwa.

Imirimo ya buri muni iyoborwa n'Umunyamabanga Nshingwabikorwa ari na we muhuzabikorwa w'urwo rwego. Inshingano zarwo zisobanurwa n'amategeko ngengamikorere.

**INTERURO YA V: IHINDURA RY'AMATEGEKO AGENGA UMURYANGO N'ISESWA RYAWO**

**Ingingo ya 19: IHINDUKA**

Kugira ngo aya mategeko ahinduke, hagomba icyemezo cy'Inteko Rusange gifatwa hakurikije ubwiganze busesuye bw'abanyamuryango.

Inteko Rusange, mu nama idasanzwe, ni yo ishobora gusesa umuryango hakurikijwe icyemezo gifashwe n'ubwiganze bw'amajwi bungana na 2/3 by'abayigize.

**Ingingo ya 20: ISESWA**

Mu gihe umuryango usheshwe, umutungo wawo ugabanywa imiryango igamije intego zisa nk'izawo mu Rwanda, hamaze kwishyurwa imyenda.

**INTERURO YA VI: INGINGO ZISOZA**

**Ingingo ya 21: IKEMURAMPAKA**

Ibidategenijwe n'aya mategeko rusange bisobanurwa n'amategeko ngengamikorere cyangwa amategeko agenga imiryango idaharanira inyungu mu Rwanda.

**Ingingo ya 22: IYUBAHIRIZWA**

Aya mategeko rusange atangira gukurikizwa umunsi Inteko Rusange iyemerejeho.

Bikorewe i Kigali, kuwa 11/07/2005

Uhagarariye Umuryango wa WIF

**UMUBYEYI Béatrice**

(sé)

Umusimbura wa mbere w'Uhagarariye Umuryango

**NIWENKUNDA Cathérine**

(sé)

Umusimbura wa kabiri w'Uhagarariye Umuryango

**MUTIMURA Eugène**

(sé)

**ARRETE MINISTERIEL N°78/11 DU 01/09/2005 ACCORDANT LA PERSONNALITE CIVILE A L'ASSOCIATION "WOMEN INVESTMENT FUND" (WIF) ET PORTANT AGREMENT DE SES REPRESENTANTS LEGAUX**

**Le Ministre de la Justice,**

Vu la Constitution de la République du Rwanda du 04 juin 2003, spécialement en ses articles 120 et 121 ;

Vu la loi n° 20/2000 du 26 juillet 2000 relative aux associations sans but lucratif, spécialement en ses articles 8, 9 et 10 ;

Vu l'Arrêté Présidentiel n° 27/01 du 18 juillet 2004 déterminant certains arrêtés ministériels qui ne sont pas adoptés par le Conseil des Ministres, spécialement à son article premier ;

Sur requête de la Représentante Légale de l'Association "Women Investment Fund" (WIF), reçue le 08 août 2005;

**ARRETE :**

**Article premier :**

La personnalité civile est accordée l'association "Women Investment Fund" (WIF) dont le siège social est à Kigali, District de Nyarugenge, Ville de Kigali.

**Article 2:**

L'objet principale de W.I.F est de:

- Contribuer à la réduction de la pauvreté au Rwanda en général et dans la communauté féminine en particulier;
- Promouvoir l'entrepreneuriat féminin par la formation continue dans le domaine de la réconciliation nationale et de l'unité, du genre et de la micro finance et de la prévention du SIDA;
- Travailler avec les structures organisationnelles des femmes dans le cadre de la lutte contre la pauvreté en utilisant l'instrument de micro finance;
- Promouvoir l'émergence d'autre organisation et initiatives dans des secteurs novateurs de lutte contre la pauvreté;
- Collaborer avec d'autres associations et organismes nationaux et internationaux s'intéressant aux objectifs susmentionnés.

**Article 3:**

Est agréée en qualité de Représentante Légale de l'Association "Women Investment Fund", Madame UMUBYEYI Béatrice, de nationalité rwandaise, résidant à Muhima, District de Nyarugenge, Ville de Kigali.

Est agréée en qualité de 1<sup>ère</sup> Représentante Légale Suppléante de la même Association, Madame NIWENKUNDA Cathérine, de nationalité rwandaise, résidant à Kacyiru, District de Kacyiru, Ville de Kigali.

Est agréé en qualité de 2<sup>ème</sup> Représentant Légal Suppléant de la même Association, Monsieur MUTIMURA Eugène, de nationalité rwandaise, résidant à Nyakabanda, District de Nyamirambo, Ville de Kigali.

**Article 4 :**

Le présent arrêté entre vigueur le jour de sa signature.

Kigali, le 01/09/2005

Le Ministre de la Justice  
**MUKABAGWIZA Edda**  
(sé)

# **STATUTS DE «WOMEN INVESTMENT FUND» UNE ORGANISATION SANS BUT LUCRATIF AU RWANDA.**

## **TITRE PREMIER: DE LA DENOMINATION, DU SIEGE, DE LA ZONE D'INTERVENTION, DE LA DUREE ET DE L'OBJET DE L'ORGANISATION**

### **Article premier : DENOMINATION:**

Il est constitué entre les soussignés et ceux qui adhéreront aux présents statuts une Institution d'appui à la microfinance, à caractère d'une organisation non gouvernementale sans but lucratif dénommée "Women Investment Fund", WIF en sigle. Elle est régie par les lois en vigueur au Rwanda notamment la loi n°20/2000 du 26/7/2000 relative aux Associations sans But Lucratif et par les présents statuts.

### **Article 2 : SIEGE SOCIAL**

Le siège de l'Institution est établi dans la Ville de Kigali, dans le District Nyarugenge. Il pourra être transféré en tout autre lieu de la République Rwandaise sur décision de l'Assemblée Générale prise à la majorité de 2/3 des membres effectifs.

### **Article 3 : ZONE D'INTERVENTION**

"Women Investment Fund" (WIF) exerce ses activités prioritairement dans les provinces de Kigali Ngali et de Byumba. Ces activités pourront s'étendre sur les autres provinces du pays sur décision de l'Assemblée Générale.

### **Article 4 : DUREE**

WIF est créée pour une durée indéterminée à partir de son agrément.

### **Article 5 : OBJET**

L'objet principal de WIF est de :

- Contribuer à la réduction de la pauvreté au Rwanda en général et dans la communauté féminine en particulier.
- Promouvoir l'entrepreneuriat féminin par une formation continue dans le domaine de la réconciliation nationale et de l'unité, du genre, de la microfinance et de la prévention du SIDA.
- Travailler avec les structures organisationnelles des femmes dans le cadre de lutte contre la pauvreté en utilisant l'instrument de microfinance.
- Promouvoir l'émergence d'autres organisations et initiatives dans des secteurs novateurs de lutte contre la pauvreté.
- Collaborer avec d'autres associations et organismes nationaux et internationaux s'intéressant aux objectifs susmentionnés.

## **TITRE II : MEMBRES**

### **Article 6 : COMPOSITION**

WIF est composée des membres fondateurs qui ont signé les statuts. Elle peut avoir des membres adhérents et des membres d'honneur. Est membre adhérent, toute personne qui y souscrit ultérieurement et s'engage à respecter les présent statuts.

Est membre d'honneur, toute personne qui moralement ou matériellement, soutien WIF et est agréée par l'Assemblée Générale. Celle-ci décide aussi de son exclusion.

Toute demande d'adhésion est adressée au Représentant Légal par écrit et acceptée par l'Assemblée Générale.

### **Article 7 : MEMBRE EFFECTIF**

Est membre effectif de WIF tout membre fondateur adhérent répondant aux critères suivants:

- Démontrer un intérêt particulier au développement du secteur de la microfinance comme stratégie de réduction de la pauvreté ;
- Adhérer aux présents statuts, aux décisions de l'Assemblée Générale et du Conseil d'Administration
- Se conformer aux dispositions légales en vigueur dans la République Rwandaise.

### **Article 8 : PERTE DE LA QUALITE DE MEMBRE**

La qualité de membre se perd momentanément ou définitivement par suspension, par exclusion ou par démission ou par décès selon la procédure prévue dans le Règlement d'Ordre Intérieur.

### **TITRE III : DES ORGANES**

#### **Article 9: CATEGORIE**

les organes de WIF sont :

- L'Assemblée Générale
- Le Conseil d'Administration
- Commissariat aux Comptes
- Secrétariat Exécutif.

#### **Article 10 : ASSEMBLEE GENERALE**

L'Assemblée Générale est l'organe suprême de WIF. Elle est composée des membres effectifs et les membres d'honneur jouant le rôle spécifié dans l'article 8 des présents statuts.

Chaque membre participe à l'Assemblée Générale. A son absence il peut être représenté par une personne mandatée.

#### **Article 11 : ATTRIBUTIONS:**

L'Assemblée Générale est l'organe suprême de l'Association. Elle exerce les attributions suivantes:

- Adoption et modification des statuts et du règlement d'ordre intérieur .
- Nomination et révocation des Représentants Légaux Suppléants;
- Détermination des activités de l'Association;
- Admission, suspension ou exclusion d'un membre ;
- Approbation des comptes annuels;
- Acceptation des dons et legs;
- Dissolution de l'Association.

#### **Article 12 : FREQUENCE ET CONVOCATION DES REUNIONS**

L'Assemblée Générale ordinaire se réunit deux fois l'an, en avril et en octobre. Elle peut se réunir en séance extraordinaire à la demande de : 1/3 des membres effectifs, du Secrétaire Exécutif ou sur décision du Représentant Légal.

L'Assemblée Générale est convoquée et présidée par le Représentant Légal de WIF ou à défaut par un des Représentants Légal Suppléants. En cas d'absence des deux, l'Assemblée Générale est convoquée par le 2ème Représentant Légal Suppléant.

Les invitations sont faites par écrit à chaque membre , au moins 15 jours avant la date de l'Assemblée.

L'ordre du jour est précisé dans l'invitation. Les membres peuvent communiquer d'autres points à ajouter au moins 7 jours avant la tenue de la réunion. Les discussions ne peuvent porter que sur les points retenus à l'ordre du jour.

### **Article 13 : LE QUORUM**

L'Assemblée Générale délibère valablement lorsque les 2/3 des membres effectifs sont représentés.

Si le quorum n'est pas atteint, l'Assemblée Générale suivante est convoquée dans les mêmes conditions peut statuer valablement quel que soit le nombre de membres présents.

Les décisions sont prises à la majorité absolue.

### **Article 14 : DU CONSEIL D'ADMINISTRATION**

Le Conseil d'Administration est élu parmi les membres de l'Assemblée Générale pour un mandat renouvelable de trois ans et est constitué:

- Du Président qui est en même temps le Représentant Légal.
- Du 1<sup>er</sup> Vice-Président qui est en même temps le 1<sup>er</sup> Représentant Légal Suppléant ;
- Du 2<sup>ème</sup> Vice-Président qui est en même temps le 2<sup>ème</sup> Représentant Légal Suppléant;
- Du Secrétaire ;
- Du Trésorier

Le Conseil d'Administration est chargé de:

- Préparer et faire exécuter le plan d'action
- Faire le suivi de l'exécution des travaux et de l'utilisation des fonds
- Engager le Secrétariat Exécutif permanent et gérer son fonctionnement .

Les attributions de chacun des membres du Conseil d'Administration sont précisées dans le Règlement d'Ordre Intérieur.

Le Conseil d'Administration se réunit chaque trimestre en session ordinaire et autant de fois que de besoin en session extraordinaire .

Le Conseil d'Administration se réunit lorsque 4 membres dont au moins un des Représentants Légaux, sont présents. Les décisions se prennent par consensus ; à défaut, le Conseil d'Administration procède par vote et les décisions se prennent à la majorité absolue.

Le Règlement d'Ordre Intérieur précise les autres modalités de fonctionnement du Conseil d'Administration.

### **Article 15: DU COMMISSARIAT AUX COMPTES**

Les commissaires aux comptes sont élus par l'Assemblée Générale pour une durée de deux ans renouvelable une fois. Ils ne peuvent pas exercer plus de deux mandats consécutifs.

Ils ont pour mission de vérifier les livres, la caisse, les valeurs, les inventaires et les bilans de l'institution. Le Règlement d'Ordre Intérieur définit les attributions et les modalités de travail de commissaires aux comptes.

## **TITRE IV: PATRIMOINE**

### **Article 16: DE LA REMUNERATION**

Les prestations des membres du Conseil d'Administration et du Commissaire aux comptes ne sont pas rémunérées, toutefois les dépenses engagées pour les déplacements et la restauration lors des réunions sont remboursables.

### **Article 17: COMPOSITION**

Le capital de l'Association est obtenu grace aux éléments suivants:

- Les cotisations des membres ;
- Les subventions des partenaires
- Les dons et legs des bienfaiteurs;
- Les ressources d'autofinancement.

### **Article 18: DE LA GESTION**

La gestion du patrimoine de l'Association est assurée par le Conseil d'Administration pour le compte de l'Assemblée Générale. Le Règlement d'Ordre Intérieur en précise les mécanismes de gestion.

La gestion quotidienne est confiée au Secrétariat dont les activités sont coordonnées par le Secrétariat Exécutif. Les Attributions de cet organe sont définies dans le Règlement d'Ordre Intérieur.

### **TITRE V: DE LA MODIFICATION DES STATUTS ET DE LA DISSOLUTION DE L'INSTITUTION**

#### **Article 19: DE LA MODIFICATION**

Les présents statuts ne peuvent être modifiés que sur décision de l'Assemblée Générale prise à la majorité absolue des membres.

L'Assemblée Générale extraordinaire convoquée à cet effet peut prononcer la dissolution de l'Institution sur décision de la majorité de 2/3 des membres.

#### **Article 20: DE LA DISSOLUTION**

En cas de dissolution, l'avoir est, après apurement du passif, accordé aux autres organisations qui poursuivent des objectifs similaires dans le pays.

### **TITRE VI: DISPOSITION FINALES**

#### **Article 21: REGLEMENT DE LITIGE**

Pour tout ce qui n'est pas prévu par les présents statuts, il faut se référer au Règlement d'ordre intérieur et aux lois en vigueur au Rwanda portant organisation des Associations Sans But Lucratif.

#### **Article 22: ENTREE EN VIGUEUR**

Les présents statuts entrent en vigueur le jour de leur adoption par l'Assemblée Générale tenue à Kigali.

Fait à Kigali, le 11/07/2005

La Représentante Légale de WIF

**UMUBYEYI Béatrice**

(sé)

La Première Représentante Légale Suppléante

**NIWENKUNDA Cathérine**

(sé)

Le Deuxième Représentant Légal Suppléant

**MUTIMURA Eugène**

(sé)

**ITEKA RYA MINISITIRI N°80/11 RYO KUWA 06/09/2005 RYEMERA IHINDURWA RY'AMATEGEKO AGENGA UMURYANGO MUNYARWANDA W'ABAKOZI B'ABAKIRISITU B'ABAGORE (ARTCF)**

Minisitiri w'Ubutabera,

Ashingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo kuwa 04 Kamena 2003, cyane cyane mu ngingo yarya ya 120 n'ya 121 ;

Ashingiye ku Itegeko n° 20/2000 ryo kuwa 26 Nyakanga 2000 ryerekeye imiryango idaharanira inyungu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 12, iya 14 n'ya 42;

Amaze kubona Iteka rya Perezida n°27/01 ryo kuwa 18 Nyakanga 2004 rigena amwe mu mateka y'Abaminisitiri yemezwa atanyuze mu Nama y'Abaminisitiri, cyane cyane mu ngingo yaryo ya mbere;

Asubiye ku Iteka rya Minisitiri n°71/05 ryo kuwa 15 Mata 1991 riha ubuzimagatozi Umuryango Munyarwanda w'Abakozi b'Abakirisitu b'Abagore (ARTCF), cyane mu ngingo yaryo ya mbere;

Abisabwe n'Umuvugizi w' Umuryango Munyarwanda w'Abakozi b'Abakirisitu b'Abagore (ARTCF) mu rwandiko rwakiriwe kuwa 28 Ukuboza 2001;

**ATEGETSE:**

**Ingingo ya mbere:**

Icyemezo cy'abagize ubwiganze bw' Umuryango Munyarwanda w'Abakozi b'Abakirisitu b'Abagore (ARTCF) cyafatiwe mu Nteko Rusange yo kuwa 18 Kanama 2001 cyo guhindura amategeko shingiro agenga uwo muryango nk'uko ateye ku mugereka w'iri teka kiremewe.

**Ingingo ya 2:**

Ingingo z'amateka yabanjirije iri kandi zinyuranyije naryo zivanyweho.

**Ingingo ya 3:**

Iri teka ritangira gukurikizwa umunsi rishyirirweho umukono. Agaciro karyo gahera ku itariki ya 18 Kanama 2001.

Kigali, kuwa 06/09/2005

Minisitiri w'Ubutabera  
**MUKABAGWIZA Edda**  
(sé)

Hakurikijwe itegeko n°42 ryo kuwa 26/7/2000 ryerekeye Imiryango idaharanira inyungu, amategeko y'umuryango ARTCF wahawe ubuzima-gatozi n'Itegeko-teka rya Minisitiri N° 71/05 ryo kuwa 15 Mata 1991 ahinduwe ku buryo bukurikira :

#### **IGIKA CYA MBERE : INYITO Y'UMURYANGO, ICYICARO N'IGIHE UZAMARA**

##### **Ingingo ya mbere:**

Mu Rwanda hashinzwe Ishyirahamwe ridaharanira inyungu ryitwa : « Umuryango Munyarwanda w'Abakozi b'Abakirisitu b'Abagore», ARTCF mu magambo ahinnye.

##### **Ingingo ya 2:**

Icyicaro cy'Umuryango kiri mu Ntara y'Umujyi wa Kigali, Akarere ka Nyarugenge, 3, Rue y'Umusozi wa Juru, agasanduku k'iposita 2251. Gishobora kwimurirwa ahandi hantu mu Rwanda byemejwe n'Inteko Nkuru y'Igihugu.

##### **Ingingo ya 3:**

ARTCF izamara igihe cyitagenwe.

#### **IGIKA CYA II : INTEGO Z'UMURYANGO**

##### **Ingingo ya 4:**

Umuryango ugamije ibi bikurikira :

- a) guhuriza hamwe abakozi b'abagore kugira ngo bakomeze mu buzima bwabo uburere bahawe muri JOCF (Urubwiruko rw'Abakozi b'Abakirisitu).
- b) gushyira hamwe abakozi b'abagore mu matsinda kugira ngo baterane inkunga kandi bigire hamwe ibibazo by'ubuzima, banabishakire ibisubizo.
- c) gushyigikira ibikorwa rusange bigamije gufasha ayo matsinda kwiteza imbere. Ubufatanye na JOCF (Urubwiruko rw'Abakozi b'Abakirisitu) n'indi miryango ishyigikira ibikorwa by'abaturage buzahabwa umwanya w'ibanze.
- d) gutanga amahugurwa ku mibereho y'umukirisitu.

#### **IGIKA CYA III : AHO UKORERA N'INGAMBA**

##### **Ingingo ya 5:**

ARTCF ikorera imirimo yayo mu Rwanda hose.

##### **Ingingo ya 6:**

Kugabanya ARTCF mu duce dutoya no mu matsinda yo gukoreramo bishyirwaho kandi bigatunganywa n'amategeko ngengamikorere.

#### **IGIKA CYA IV: ABANYAMURYANGO.**

##### **Ingingo ya 7:**

Abanyamuryango ba ARTCF ni :  
- Abashinze umuryango



- Abinjijwe mu muryango

Abashinze Umuryango ni abashyize umukono kuri aya mategeko nshingamuryango.

Abinjijwe mu muryango ni abantu cyangwa ibisa n'abantu batashyize umukono kuri aya masezerano nshingamuryango ariko bemeye kuyubahiriza.

Abashinze umuryango n'abawinjijwemo bafite uburenganzira bungana mu muryango.

#### **Ingingo ya 8:**

Kwemererwa kuba umunyamuryango, ubishaka agomba kwandikira uhagarariye umuryango abisaba, uyu nawe akageza icyo cyifuzo ku Nteko Nkuru y'Igihugu ari nayo ibifatira icyemezo.

#### **Ingingo ya 9:**

**Umuntu areka kuba umunyamuryango, kubera :**

- urupfu
- asezeze cyangwa yirukanywe.

Uretse impamvu y'urupfu cyangwa gusezera, icyemezo cyirukana umunyamuryango gifatwa ku bwiganze bw'amajwi bwa 2/3 bw'abanyamuryango bari mu Nteko Nkuru y'Igihugu.

Gusezera ni ubushake bikamenyeshwa mu nyandiko Inteko Nkuru y'Igihugu. Gusezera kuba kwemewe mu gihe hashize amezi 3 ibaruwa isaba gusezereza yakiriwe.

### **IGIKA CYA V : INZEGO Z'UMURYANGO N'INZEGO Z'UBUYOBOZI**

#### **Ingingo ya 10 : Inzego z'Umuryango**

Uhereye ku rwego rubanza, umuryango ugizwe na :

1. Ikiye y'ibanze
2. Itorero
3. Akarere
4. Urwego rw'igihugu

Buri rwego rugira Inteko Rusange n'Inama Nyobozi.

Ububasha bwazo, abazigize n'uko batumirwa mu nama bisobanurwa n'amategeko ngengamikorere y'umuryango.

#### **Ingingo ya 11: Inzego z'Ubuyobozi**

Umuryango Munyarwanda w'Abakozi b'Abakirisitu b'Abagore ugizwe n'inzego eshatu z'ubuyobozi :

1. Inteko Nkuru y'Igihugu
2. Inama Nyobozi
3. Ubugenzuzi bw'imari

#### **Ingingo ya 12:**

Inteko Nkuru y'Igihugu ni rwo rwego rw'ikirenga rw'umuryango.

Igizwe n'abanyamuryango bese bahagarariye n'abantu babiri muri buri karere.

Inteko Nkuru y'Igihugu iterana rimwe mu mwaka mu nama isanzwe.

Ihamagarwa kandi ikanayoborwa n'Uhagarariye umuryango, yaba adahari bigakorwa n'Umwungirije.

Igihe Uhagarariye umuryango n'Umwungirije batabonetse, bagiriye impamvu rimwe cyangwa bananiwe, Inteko Nkuru y'Igihugu itumizwa n'umwanditsi, umubitsi cyangwa umwe mu bajyanama abyumvikanyeho n'abo bafatanyije.

Icyo gihe Inteko Nkuru y'Igihugu yitoramo Perezida uyobora inama.

### **Ingingo ya 13:**

Ubutumire bukorwa mu nyandiko kuri buri munyamuryango, byibura iminsi 30 mbere y'umunsi w'inama.

Niyo ifite ububasha bwo :

1. Kwemeza no guhindura amategeko nshingamuryango n'amategeko ngengamikorere.
2. Gutora no gusezerera Uhagarariye Umuryango, Umwungiriza we n'abandi bagize Inama Nyobozi.
3. Kwemeza gahunda y'ibikorwa by'Umuryango.
4. Kwemera, guhagarika by'agateganyo no kwirukana umunyamuryango.
5. Kwemeza buri mwaka umutungo.
6. Kwakira impano.
7. Gusesa umuryango.

### **Ingingo ya 14:**

Abagize Inama Nyobozi n'abagenzuzi b'imari, iyo bamaze gutorwa bakurikirana imirimo y'Inteko Nkuru y'Igihugu.

### **Ingingo ya 15:**

Inteko Nkuru y'Igihugu iterana mu nama idasanzwe buri gihe bibaye ngombwa. Uburyo bwo kuyihamagaza no kuyiyobora ni bumwe n'ubw'Inteko Rusange y'Igihugu isanzwe.

Inteko Nkuru y'Igihugu iterana ku buryo bwemewe nibura 2/3 by'abanyamuryango bayigize bahagarariwe.

Ibyemezo bifatwa hakurikijwe ubwumvikane, byaba bidashobotse bikanyuzwa mu matora hagakurikizwa ubwiganze busesuye.

### **Ingingo ya 16:**

Inama Nyobozi igizwe na :

- Uhagarariye Umuryango mu buryo bwemewe n'amategeko.
- Umwungiriza w'uhagarariye Umuryango
- Umwanditsi
- Umubitsi
- Umujyanama muri buri karere.

### **Ingingo ya 17:**

Inama Nyobozi ishinze :

- Gutegura inama z'Inteko Nkuru y'Igihugu.
- Kubahiriza amabwiriza, imyanzuro n'ibyemezo byatanze n'Inteko Nkuru y'Igihugu.
- Gutunganya imirimo no gushyiraho inzego z'ubuyobozi buhoraho bw'Inteko Nkuru y'Igihugu.
- Gushaka ibyakorwa byose mu rwego rwa gahunda yashyizweho n'Inteko Nkuru y'Igihugu.

Imikorere y'Inama Nyobozi n'imirimo ishinze abayirimo, iteganyijwe mu mategeko ngengamikorere y'umuryango.

### **Ingingo ya 18:**

**Uhagarariye umuryango ashinze :**

1. Guhagararira umuryango mu bikorwa birebana na Leta n'iby'abigenga
2. Gutumiza no kuyobora Inama Nyobozi n'Inteko Nkuru y'Igihugu.

Ibyo ari byose nta cyemezo ashobora gufata mu birebana n'umuryango atabihereye ububasha n'Inama Nyobozi.

**Ingingo ya 19:**

Uwungirije Uhagarariye umuryango mu buryo bwemewe n'amategeko, ayobora by'agateganyo umuryango mu gihe uwuhagarariye adahari cyangwa afite impamvu cyangwa yarapfuye akaba atarasimburwa. Muri icyo gihe mu byo akora byose agaragaza uwo ahagarariye.

**Ingingo ya 20:**

Abagize Inama Nyobozi batorerwa imyaka ibiri n'Inteko Nkuru y'Igihugu ntibashobora kurenza inshuro 2 zikurikiranye.

**Ingingo ya 21:**

Abagenzuzi b'imari batorwa n'Inteko Nkuru y'Igihugu igihe cy'imyaka ibiri. Ntibashobora gutorwa birenze inshuro ebyiri zikurikiranye. Bashinzwe kugenzura inyandiko y'ubucungamari, amafaranga abitswe n'ifoto y'umutungo wa ARTCF.

Imikorere y'abagenzuzi b'imari isobanurwa n'amategeko ngengamikorere.

**IGIKA CYA VI : INZEGO Z'IMIRIMO Z'UMURYANGO**

**Ingingo ya 22:**

Inama Nyobozi ifashwa n'Ubuhuzabikorwa buhoraho mu gutunganya imirimo ya buri muni. Imirimo n'imikorere y'ubwo buhuzabikorwa biteganywa n'amategeko ngengamikorere y'umuryango.

**IGIKA CYA VII: UMUTUNGO W'UMURYANGO**

**Ingingo ya 23:**

**Umutungo w'umuryango ugizwe na :**

1. Imisanzu y'abanyamuryango
2. Impano ziturutse mu nshuti z'umuryango
3. Ibikomoka ku bikorwa by'umuryango

**IGIKA CYA VIII: INGINGO ZISOZA**

**Ingingo ya 24:**

Guhindura cyangwa gusesa aya mategeko, bikorwa ku bwiganze busesuye bw'amajwi y'abanyamuryango bari mu Nteko Nkuru y'Igihugu.

**Ingingo ya 25:**

Umuryango ushobora guseswa byemejwe na 2/3 by'abawugize.

Mu gihe Umuryango usheshwe, umutungo wawo uhabwa undi muryango ugamiye intego zimwe na ARTCF, hamaze kwishyurwa imyenda. Ibyo byemezwa n'Inteko Nkuru y'Igihugu kandi niyo ishyiraho abantu bagomba kurangiza iryo seswa.

**Ingingo ya 26:**

Ku bidateganyijwe kuri aya mategeko nshingamuryango, hazifashishwa amategeko ngengamikorere yawo hamwe n'amategeko y'u Rwanda.

**Ingingo ya 27:**

Aya mategeko akuyeho kandi asimbuye ayo kuwa 15 Mata 1991. Yemerewe i Kigali, kuwa 18/08/2001 n'abanyamuryango bari kuri lisiti yometse kuri iyi nyandiko.

Uhagarariye Umuryango:

**NIYITEGEKA Julienne**

(sé)

Uwungirije Uhagarariye Umuryango:

**MUKANTABANA Valentine**

(sé)

**ARRETE MINISTERIEL N°80/11 DU 06/09/2005 PORTANT APPROBATION DES MODIFICATIONS APORTEES AUX STATUTS DE L'ASSOCIATION RWANDAISE DES TRAVAILLEURS CHRETIENS FEMININS (ARTCF)**

Le Ministre de la Justice,

Vu la Constitution de la République du Rwanda du 04 juin 2003, spécialement en ses articles 120 et 121 ;

Vu la loi n° 20/2000 du 26 juillet 2000 relative aux associations sans but lucratif, spécialement en ses articles 12, 14 et 42 ;

Vu l'Arrêté Présidentiel n° 27/01 du 18 juillet 2004 déterminant certains arrêtés ministériels qui ne sont pas adoptés par le Conseil des Ministres, spécialement à son article premier ;

Sur requête du Représentant Légal de l'Association "Rwandaise des Travailleurs Chrétiens Féminins" (ARTCF), reçue le 28 décembre 2001;

**ARRETE :**

**Article premier :**

Est approuvée la décision de la majorité des membres effectifs de l'Association "Rwandaise des Travailleurs Chrétiens Féminins" (ARTCF), prise au cours de l'assemblée générale du 18 août 2001 de modifier les statuts de ladite association tels qu'ils figurent en annexe du présent arrêté.

**Article 2:**

Toutes les dispositions réglementaires antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.

**Article 3 :**

Le présent arrêté entre vigueur le jour de sa signature. Il sort ses effets à la date du 18 août 2001.

Kigali, le 06/09/2005

Le Ministre de la Justice  
**MUKABAGWIZA Edda**  
(sé)

**STATUTS DE L'ASSOCIATION RWANDAISE DES TRAVAILLEURS CHRETIENS FEMININS  
(ARTCF)  
B.P 2251 KIGALI  
TEL./FAX : (250) 503130**

---

En application de l'article 42 de la loi N° 20/2000 du 26 Juillet 2000 relative aux Associations sans but lucratif, les statuts de l'ARTCF agréée par l'arrêté ministériel N° 71/05 du 15 Avril 1991 sont adaptés comme suit :

**TITRE I : DE LA DENOMINATION DE L'ASSOCIATION, DU SIEGE ET DE LA DUREE**

**Article premier:**

Il est créé au Rwanda, une association sans but lucratif dénommée « Association Rwandaise des Travailleurs Chrétiens Féminins », ARTCF en sigle.

**Article 2:**

Le siège de l'Association est établi dans la Ville de Kigali, District de Nyarugenge, 3, Rue du Mont Juru, B.P 2251 Kigali. Il peut être transféré en toute autre localité du Rwanda par décision de l'Assemblée Nationale de l'Association.

**Article 3:**

L'ARTCF est créée pour une durée illimitée.

**TITRE II : DU BUT ET DES OBJECTIFS DE L'ASSOCIATION**

**Article 4:**

**Les objectifs de l'ARTCF:**

- a) réunir les travailleurs féminins pour qu'ils continuent dans la vie adulte la formation dispensée à la Jeunesse Ouvrière Catholique Féminine (JOCF)
- b) organiser les travailleuses en groupements pour qu'elles se soutiennent et étudient leurs problèmes pour y trouver des solutions appropriées.
- c) apporter son soutien aux réalisations des actions communes susceptibles de contribuer au développement des groupes-cible.  
La collaboration avec la JOCF (Jeunesse Ouvrière Catholique Féminine) et d'autres organisations d'appui aux initiatives de base sera prioritaire.
- d) *dispenser des formations à la vie et aux doctrines chrétiennes.*

**TITRE III : DU CHAMP D'ACTIVITES ET DES STRATEGIES**

**Article 5:**

L'ARTCF exerce ses activités sur tout le territoire de la République du Rwanda.

**Article 6:**

La division de l'ARTCF en entités plus petites et groupes de travail est régie par le règlement d'ordre intérieur.

**TITRE IV : DES MEMBRES**

**Article 7**

Sont membres effectifs de l'ARTCF :

- les membres fondateurs
- les membres adhérents

Les membres fondateurs sont les personnes signataires des présents statuts.

Les membres adhérents sont les personnes physiques ou morales qui, sans avoir signé les présents statuts, acceptent de s'y conformer.

Les membres fondateurs et les membres adhérents jouissent des mêmes droits et avantages au sein de l'Organisation.

#### **Article 8:**

Pour devenir membre, la requérante doit adresser la demande d'adhésion à la Représentante Légale qui, à son tour, la soumet à l'Assemblée Nationale pour approbation.

#### **Article 9:**

La qualité de membre se perd par :

- le décès
- la démission ou l'exclusion

Hormis le cas de décès ou de démission, la perte de qualité de membre par exclusion est prononcée à la majorité de 2/3 des membres effectifs présents à l'Assemblée Nationale.

La démission est volontaire et est présentée par écrit à l'Assemblée Nationale. Elle est réputée acquise dans un délai de 3 mois à partir de la date de réception de la lettre de demande de démission.

### **TITRE V : DE LA STRUCTURE DE L'ASSOCIATION ET DES ORGANES DE DIRECTION**

#### **Article 10 :**

#### **STRUCTURE DE L'ASSOCIATION**

La structure de base de l'Association est constituée de :

1. Equipe de base
2. Section
3. Région
4. Niveau national

Chaque organe dispose d'une assemblée générale et d'un comité exécutif.

Leur pouvoir, composition et convocation sont définis par le règlement d'ordre intérieur de l'Association.

#### **Article 11 :**

#### **ORGANES DE DIRECTION**

L'Association Rwandaise des Travailleurs Chrétiens Féminins dispose de trois organes de direction :

1. l'Assemblée Nationale
2. le Comité National
3. le Commissariat aux comptes

#### **Article 12:**

L'Assemblée Nationale est l'organe suprême de l'Association.

Elle est composée de tous les membres effectifs à raison de deux représentantes par région.

L'Assemblée Nationale se réunit une fois par an en session ordinaire.

Elle est convoquée et est présidée par la Représentante Légale ou à défaut par la Représentante Légale Suppléante.

En cas d'absence, d'empêchement ou de défaillance de la Représentante Légale ou de la Représentante Légale Suppléante, l'Assemblée Nationale est convoquée par la secrétaire, la trésorière ou à défaut, par l'une des conseillères en concertation avec ses pairs.

A cette occasion, l'Assemblée Nationale élit en son sein la présidente de la session.

### **Article 13:**

Les convocations sont faites par acte écrit à chaque membre, 30 jours au moins avant la tenue de la réunion.

Elle exerce les attributions suivantes :

1. Adoption et modification des statuts et du règlement d'ordre intérieur.
2. Election et révocation de la représentante légale et de la Représentante Légale suppléante ainsi que les autres membres du Comité National.
3. Détermination des activités de l'Association.
4. Admission, suspension ou exclusion d'un membre.
5. Approbation des comptes annuels.
6. Acceptation des dons et legs.
7. Dissolution de l'Association.

### **Article 14:**

Après leur élection, les membres du Comité National et les Commissaires aux comptes siègent dans l'Assemblée Nationale.

### **Article 15:**

L'Assemblée Nationale se réunit autant de fois que de besoin en sessions extra-ordinaires.

Les modalités de sa convocation et de sa présidence sont les mêmes que celles de l'Assemblée Nationale ordinaire.

Elle se réunit valablement lorsque les 2/3 de ses membres effectifs sont représentés.

Les décisions se prennent par consensus et à défaut, l'Assemblée Nationale procède par vote et les décisions à la majorité absolue.

### **Article 16:**

Le Comité National est composé :

- d'une Représentante Légale
- d'une Représentante Légale Suppléante
- d'une Secrétaire
- d'une Trésorière
- d'une conseillère par Région

### **Article 17:**

Le Comité National est chargé de :

- Préparer les réunions de l'Assemblée Nationale.
- Exécuter les recommandations, les résolutions et les décisions de l'Assemblée Nationale.
- Organiser les services et nommer les cadres administratifs permanents de l'Assemblée Nationale.
- Prendre toute initiative dans le cadre du programme tracé par l'Assemblée Nationale.

Le fonctionnement du Comité National, ainsi que les attributions détaillées de ses membres sont prévus dans le règlement d'ordre intérieur de l'Association.

### **Article 18:**

La Représentante Légale est chargée de :

1. Représenter l'association dans les actes publics et privés.
2. Convoquer et présider le Comité National et l'Assemblée Nationale

Toutefois, elle ne peut pas engager l'Association sans le mandat explicite du Comité National.

#### **Article 19:**

La représentante légale suppléante administre temporairement l'association en cas d'absence ou d'empêchement de la représentante légale ou si celle-ci est décédée et n'a pas encore été remplacée. A l'occasion des actes qu'elle accomplit, elle indique la représentante absente ou empêchée.

#### **Article 20:**

Les membres du Comité National sont élus par l'Assemblée Nationale, pour un mandat de deux ans et ne sont rééligibles que pour 2 mandats successifs.

#### **Article 21:**

Les Commissaires aux comptes sont élus par l'Assemblée Nationale pour une durée de 2 ans. Ils ne peuvent pas exercer plus de deux mandats consécutifs. Ils ont pour mission de vérifier les livres, la caisse, les valeurs, les inventaires et les bilans de l'ARTCF. Le Règlement d'Ordre Intérieur définit les attributions et les modalités de travail des Commissaires aux comptes.

### **TITRE VI: DES SERVICES TECHNIQUES DE L'ASSOCIATION**

#### **Article 22:**

Le Comité National est assisté dans la gestion journalière de l'Association par une Coordination Permanente. Les attributions et le fonctionnement de cette coordination sont déterminés par le Règlement d'Ordre Intérieur de l'Association.

### **TITRE VII: DU PATRIMOINE DE L'ASSOCIATION**

#### **Article 23:**

Les ressources de l'Association sont :

1. les cotisations des membres
2. les dons et legs provenant des amis de l'association
3. les produits des activités de l'Association

### **TITRE VII : DES DISPOSITIONS FINALES**

#### **Article 24:**

Toute modification ou abrogation des présents statuts requiert la majorité absolue des membres effectifs siégeant à l'Assemblée Nationale.

#### **Article 25:**

L'Association est dissoute sur décision des membres effectifs prise à la majorité de 2/3.

En cas de dissolution, le patrimoine de l'Association, après apurement du passif, est cédé à une autre association poursuivant les objectifs similaires et cela sur décision de l'Assemblée Nationale. Celle-ci nomme les liquidateurs.

#### **Article 26:**

Pour ce qui n'est pas prévu dans les présents statuts, l'Association se réfère à son Règlement d'Ordre Intérieur et à la législation rwandaise.



**Article 27:**

Les présents statuts abrogent et remplacent ceux du 15 Avril 1991. Ils sont adoptés à Kigali le 18/08/2001 par les membres dont la liste est en annexe.

Représentante Légale de l'Association  
**NIYITEGEKA Julienne**  
(sé)

Représentante Légale Suppléante  
**MUKANTABANA Valentine**  
(sé)

**ITEKA RYA MINISITIRI N°117/11 RYO KUWA 17 UKWAKIRA 2005 RIHA UBUZIMAGATOZI UMURYANGO "CLUB POUR LA SAUVEGARDE DU PATRIMOINE INTELLECTUEL ET CULTUREL" (CLUB-SPIC), KANDI RYEMERA ABAVUGIZI BAWO**

**Minisitiri w'Ubutabera,**

Ashingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo kuwa 04 Kamena 2003, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 120 n'ya 121 ;

Ashingiye ku Itegeko n° 20/2000 ryo kuwa 26 Nyakanga 2000 ryerekeye imiryango idaharanira inyungu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 8, iya 9 n'ya 10;

Amaze kubona Iteka rya Perezida n°27/01 ryo kuwa 18 Nyakanga 2004 rigena amwe mu mateka y'Abaminisitiri yemezwa atanyuze mu Nama y'Abaminisitiri, cyane cyane mu ngingo yaryo ya mbere;

Abisabwe n'Umuwugizi w'Umuryango "Club pour la Sauvegarde du Patrimoine Intellectuel et Culturel " (CLUB-SPIC), mu rwandiko rwakiriwe kuwa 24 Kanama 2005;

**ATEGETSE:**

**Ingingo ya mbere:**

Ubuzimagatozi buhawe Umuryango "Club pour la Sauvegarde du Patrimoine Intellectuel et Culturel " (CLUB-SPIC) ufite icyicaro i Kigali, Akarere ka Nyarugenge, Umujyi wa Kigali.

**Ingingo ya 2:**

Umuryango ugamije:

- Kuba urubuga rwo gushakashaka no gushyira mu bikorwa uburyo bw'imyigishirize bujyanye n'iterambere ry'isi;
- Kuba urubuga rwigirwamo uburyo bwo kwihugura no gukora neza imirimo ijyanye n'ubwenge;
- Kuba urubuga rwo kwita ku rubyiruko rugahabwa ubwenge n'umuco;
- Gufasha abarezi guhesha agaciro umwuga wabo;
- Gufasha mu gutunganya inyandiko zinyuranye zirangwamo ubwenge;
- Kuba urubuga rwo kubungabunga ibitabo n'inyandiko usanga bishobora kubura burundu.

**Ingingo ya 3:**

Uwemerewe kuba Umuvugizi w'Umuryango "Club pour la Sauvegarde du Patrimoine Intellectuel et Culturel" (CLUB-SPIC) ni Bwana NSANZIMANA Evalde, umunyarwanda, uba Kimisagara, Akarere ka Nyamirambo, Umujyi wa Kigali.

Uwemerewe kuba Umusimbura wa mbere w'Uhagarariye Umuryango "Club pour la Sauvegarde du Patrimoine Intellectuel et Culturel " (CLUB-SPIC) ni Bwana KABISA Patrice, umunyarwanda, uba Kimisagara, Akarere ka Nyamirambo, Umujyi wa Kigali.

Uwemerewe kuba Umusimbura wa kabiri w'Uhagarariye Umuryango "Club pour la Sauvegarde du Patrimoine Intellectuel et Culturel " (CLUB-SPIC) ni Bwana NSABIMANA Alphonse, umunyarwanda, uba mu Biryogo, Akarere ka Nyarugenge, Umujyi wa Kigali.

**Ingingo ya 4:**

Iri teka ritangira gukurikizwa umunsi rishyiriweho umukono.

Kigali, kuwa 17/10/2005

**MUKABAGWIZA Edda**  
Minisitiri w'Ubutabera  
(sé)

## **AMATEGEKO SHINGIRO AGENGA UMURYANGO CLUB-SPIC**

**(CLUB POUR LA SAUVEGARDE DU PATRIMOINE INTELLECTUEL ET CULTUREL)**

**INTERURO YA MBERE : ISHINGWA, INYITO, ICYICARO, MANDA, INTEGO.**

### **Ingingo ya mbere :**

Binyuze muri aya mategeko hashyizweho **Umuryango Udaharanira Inyungu** witwa « **CLUB POUR LA SAUVEGARDE DU PATRIMOINE INTELLECTUEL ET CULTUREL** », mu magambo ahinnye « **CLUB-SPIC** ». Uyu muryango ntugenewe igihe cyo kubaho.

### **Ingingo ya 2 :**

Icyicaro cyawo gishyizwe mu Mujyi wa KIGALI, Akarere ka Nyarugenge, Umurenge wa Rugenge, ariko gishobora kwimurirwa ahandi mu gihugu mu gihe byemejwe n'Inteko Rusange. Umuryango CLUB-SPIC ukorera imirimo yawo mu gihugu hose.

### **Ingingo ya 3 :**

CLUB-SPIC ifite intego zikurikira :

- a) Kuba urubuga rwo gushakashaka no gushyira mu bikorwa uburyo bw'imyigishirize bujyanye n'iterambere ry'isi;
- b) Kuba urubuga rwigirwamo uburyo bwo kwihugura no gukora neza imirimo ijyanye n'ubwenge;
- c) Kuba urubuga rwo kwita ku rubyiruko rugahabwa ubwenge n'umuco;
- d) Gufasha abarezi guhesha agaciro umwuga wabo;
- e) Gufasha mu gutunganya inyandiko zinyuranye zirangwamo ubwenge ;
- f) Kuba urubuga rwo kubungabunga ibitabo n'inyandiko usanga bishobora kuzimira burundu.

## **INTERURO YA II : ABANYAMURYANGO**

### **Ingingo ya 4 :**

Abanyamuryango ba CLUB-SPIC barimo ibyiciro 3:

- Abanyamuryango bawushinze ;
- Abanyamuryango bawinjiyemo ;
- Abanyamuryango b'icyubahiro.

### **Ingingo ya 5 :**

Abanyamuryango bawushinze ni abarezi bo mu mashuri yisumbuye bagaragara ku ilisiti y'umugereka w'aya mategeko.

### **Ingingo ya 6 :**

Umunyamuryango uwinjiyemo ni umuntu wemeye ibitekerezo n'imigambi byawo hanyuma akiyemeza kugendera ku mategeko yawo.

### **Ingingo ya 7 :**

Abashinze umuryango kimwe n'abawinjiyemo ni bo bafite ububasha bwo gufata ibyemezo mu nama z'Inteko Rusange. Nta mubare ntarengwa w'abinjira mu muryango uteganywa.

Ushaka kwinjira mu muryango CLUB-SPIC abisaba mu ibaruwa yohererezwa Perezida w'Inama Nyobozi.

Umuntu areka kuba umunyamuryango iyo apfuye, yirukanwe mu muryango, cyangwa se we ku giti cye abyishakiye akabisaba mu ibaruwa yohererezwa Perezida w'Inama Nyobozi isobanura neza impamvu zatumye afata icyo cyemezo.

Ibyemezo byose bijyanye no kwinjira mu muryango no kureka kuba umunyamuryango bifatwa ku bwiganze bw'amajwi angana na 2/3 by'abari mu nama y'Inteko Rusange.

**Ingingo ya 8 :**

Umunyamuryango w'icyubahiro ni umuntu ku giti cye cyangwa se umuryango ushyigikiye kandi wemera intego n'ibikorwa by'Umuryango **CLUB-SPIC**.

**Ingingo ya 9 :**

Uburenganzira bwo kuba Umunyamuryango w'icyubahiro butangwa n'Inteko Rusange. Abanyamuryango b'icyubahiro bashobora gukurikirana imirimo y'inama z'Inteko Rusange bagishwa inama.

**INTERURO YA III : INZEGO Z'UBUYOBOZI**

**Ingingo ya 10 :**

Inzego z'ubuyobozi bwa **CLUB-SPIC** ni izi zikurikira :

- Inteko Rusange;
- Inama Nyobozi;
- Komite Mpuzabikorwa;
- Ubugenzuzi bw'Imari.

**UMUTWE WA MBERE: INTEKO RUSANGE**

**Ingingo ya 11:**

Inteko Rusange ni rwo rwego rukuru rw'Ishyirahamwe. Igizwe n'abanyamuryango bose. Ifite inshingano zikurikira :

- a) Kwemeza no guhindura amategeko agenga umuryango n'amategeko yihariye yawo;
- b) Gushyiraho no kuvanaho abahagarariye Umuryango n'ababungirije;
- c) Kwemeza ibyo Umuryango uzakora;
- d) Kwemerera, guhagarika no kwirukana umunyamuryango;
- e) Kwemeza buri mwaka imicungire y'amafaranga;
- f) Kwemera impano n'indagano;
- g) Gusesa Umuryango.

**Ingingo ya 12:**

Inteko Rusange iterana rimwe mu mwaka mu nama isanzwe byaba ngombwa igaterana ku buryo budasanze byemejwe n'Inama Nyobozi cyangwa bisabwe na 2/3 by'abanyamuryango. Ibyemezo bifatwa ku bwiganze busesuye bw'amajwi.

**Ingingo ya 13 :**

Inteko Rusange iterana ari uko habonetse 2/3 by'abanyamuryango bose. Ariko iyo umubare wa ngombwa utuzuye hatumizwa indi nama mu minsi 30 ikurikira maze igaterana igafata ibyemezo hatitawe ku mubare w'abayijemo. Ibyo byemezo bigomba gushyirwa mu bikorwa na buri munyamuryango.

**Ingingo ya 14 :**

Inama z'Inteko Rusange zitumizwa kandi zikayoborwa na Perezida w'Inama Nyobozi cyangwa umwungirije mu gihe Perezida adahari cyangwa atabonetse.

**Ingingo ya 15 :**

Iyo nta n'umwe ushobora gutumiza inama mu bavuzwe mu ngingo ya 14, Inteko Rusange ihamagazwa n'umwe mu banyamuryango bawushinze abisabwe mu ibaruwa yashyizweho umukono na 1/3 cy'abanyamuryango bose. Uwo ni we uyobora inama afatanyije n'abandi banyamuryango babiri batowe n'Iyiteko Rusange.

## **UMUTWE WA KABIRI : INAMA NYOBOZI**

### **Ingingo ya 16 :**

Inama Nyobozi igizwe n'abantu batatu:

- Perezida
- Visi Perezida
- Umunyamabanga Nshingwabikorwa

### **Ingingo ya 17 :**

Abagize Inama Nyobozi batorwa n'Inteko Rusange ku bwiganze bw'amajwi busesuye. Batorerwa manda y'imyaka 4 ishobora kongerwa. Inshingano zabo ni izi zikurikira:

- a) Gukurikirana ishyirwa mu bikorwa ry'ibyemezo by'Inteko Rusange;
- b) Gukurikiranira hafi imigendekere myiza y'Umuryango n'ishyirwa mu bikorwa ry'inshingano wihaye no kumenyesha Inteko Rusange uko Umuryango uhagaze;
- c) Gutegura imishinga y'amategeko n'amategeko yihariye ndetse n'imishinga n'ibikorwa bishya by'Umuryango;
- d) Kureba niba raporo z'imikorere igezwaho na Komite Mpuzabikorwa n'Ubugenzuzi bw'Imari zifite ireme;
- e) Gushakira Umuryango inkunga mu bantu banyuranye.

### **Ingingo ya 18:**

Inama Nyobozi iterana ari uko habonetse babiri mu bayigize, ikayoborwa na Perezida cyangwa Visi Perezida mu gihe Perezida adahari cyangwa atabonetse, imyanzuro yayo ikemezwa ku bwumvikane bw'abahari.

## **UMUTWE WA 3: KOMITE MPUZABIKORWA**

### **Ingingo ya 19:**

Abagize Komite Mpuzabikorwa ni abantu bane:

- Umuhuzabikorwa;
- Umuhuzabikorwa Wungirije;
- Umunyamabanga Mpuzabikorwa;
- Umubitsi.

Batorwa n'Inteko Rusange ku bwiganze bw'amajwi busesuye. Manda yabo isanzwe ni imyaka 3 ishobora kongerwa. Bafite inshingano zikurikira:

- a) Gukurikirana buri muni imigendekere myiza y'imishinga y'Umuryango;
- b) Gutegura imishinga y'ingengo y'imari irebana na za gahunda z'ibikorwa by'Umuryango ;
- c) Gutegura no gushyira ahagaragara raporo z'umwaka w'ibikorwa n'amaraporo y'ikoreshwa ry'umutungo w'Umuryango.

### **Ingingo ya 20:**

Abagize Komite Mpuzabikorwa baterana ari uko hari nibura 2/3 by'abayigize. Inama zayo ziyoborwa n'Umuhuzabikorwa cyangwa Umuhuzabikorwa Wungirije mu gihe Umuhuzabikorwa adahari cyangwa se atabonetse.

### **Ingingo ya 21 :**

Ibyemezo by'inama za Komite Mpuzabikorwa bifatwa mu bwunvikane bw'abahari. Ariko icyo habaye kutumvikana, hakoresha amatora maze ibyemezo bigafatwa ku bwiganze bw'amajwi busesuye.

## **UMUTWE WA 4 : UBUGENZUZI BW'IMARI**

### **Ingingo ya 22 :**

Ubugenzuzi bw'imari bugizwe n'abantu batatu bakorera mu bufatanye. Batorwa n'Inteko Rusange ku bwiganze bw'amajwi busesuye. Manda yabo isanzwe ni imyaka itatu ishobora kongerwa.

### **Ingingo ya 23 :**

Abagize Ubugenzuzi bw'imari bafite inshingano yo kugenzura kenshi uko umutungo ukoreshwa mu nzego zose z'ubuyobozi bwa CLUB-SPIC. Bemererwa kubona impapuro zose z'ibaruramari kandi bakamenyesha buri gihe Inama Nyobozi uko umutungo w'Umuryango wifashe.

## **INTERURO YA IV: UMUTUNGO W'UMURYANGO**

### **Ingingo ya 24:**

Umuryango CLUB-SPIC ushobora kugira, utijwe cyangwa ari uwawo bwite, umutungo wimukanwa cyangwa utimukanwa wa ngombwa uwufasha kugera ku ntego zawo.

### **Ingingo ya 25:**

Umutungo wa CLUB-SPIC uturuka ku misanzu y'abanyamuryango, ku nguzanyo, ku mpano, ku ndagano ndetse no ku bikorwa by'Umuryango.

## **INTERURO YA V: IBYEREKEYE IHINDUKA RY'AYA MATEGEKO N'ISESWA RY'UMURYANGO.**

### **Ingingo ya 26:**

Aya mategeko ashobora guhindurwa n'Inteko Rusange ku bwiganze busesuye bw'amajwi y'abari mu nama.

### **Ingingo ya 27:**

Umuryango ushobora guseswa byemejwe na 2/3 by'abawugize cyangwa n'urukiko, igihe utagishoboye kurangiza inshingano zawo.

### **Ingingo ya 28:**

Mu gihe habayeho iseswa, irangiza ry'icyo cyemezo rikorwa n'umuntu umwe cyangwa benshi babishinzwe na 2/3 by'abanyamuryango cyangwa n'urukiko. Hamaze kwishyurwa imyenda Umuryango urimo, umutungo usigaye uzahabwa imiryango ifite intego zifite aho zihuriye n'izawo.

### **Ingingo ya 29:**

Ishyirwaho ry'ushinzwe cyangwa abashinzwe kurangiza iseswa ry'Umuryango rihagarika burundu manda z'inzego zose z'ubuyobozi n'imirimo y'abari bawuhagarariye mu buryo bwemewe n'amategeko.

## **INTERURO YA VI : INGINGO ZISOZA.**

### **Ingingo ya 30 :**

Umuryango CLUB-SPIC ushobora kwihuza n'indi miryango ifite intego nk'izawo, mu buryo ariko butabangamiye intego wiyemeje kugeraho.

### **Ingingo ya 31 :**

Uburyo bwo kubahiriza ibikubiye muri aya mategeko busobanuye mu mategeko yihariye yemejwe na 2/3 by'abanyamuryango bari mu nama y'Inteko Rusange.

**Ingingo ya 32 :**

Ku byerekeye ingingo zaba zidateganyijwe, hazakurikizwa amategeko agenga imiryango idaharanira inyungu muri Repubulika y'u Rwanda.

**Ingingo ya 33:**

Aya mategeko yemejwe kandi ashizweho umukono n'abashinze Umuryango.

**UMUGEREKA**

**ILISITI Y'ABANYAMURYANGO BAWUSHINZE**

1. NSANZIMANA Evalde (sé)
2. KABISA Patrice (sé)
3. NSABIMANA Alphonse (sé)
4. DUSABIMANA Froduald (sé)
5. NYAKABWA Augustin (sé)
6. NGEZAHAYO Claudine (sé)
7. NTIGURA Vénuste (sé)
8. HARELIMANA Fidèle (sé)
9. MANSOUR Feruzi (sé)

Bikorewe i Kigali, kuwa 3 Mutarama 2003

**ARRETE MINISTERIEL N°117/11 DU 17/10/2005 ACCORDANT LA PERSONNALITE CIVILE A L'ASSOCIATION "CLUB POUR LA SAUVEGARDE DU PATRIMOINE INTELLECTUEL ET CULTUREL" (CLUB-SPIC)" ET PORTANT AGREMENT DE SES REPRESENTANTS LEGAUX**

**Le Ministre de la Justice,**

Vu la Constitution de la République du Rwanda du 04 juin 2003, spécialement en ses articles 120 et 121 ;

Vu la loi n° 20/2000 du 26 juillet 2000 relative aux associations sans but lucratif, spécialement en ses articles 8, 9 et 10 ;

Vu l'Arrêté Présidentiel n° 27/01 du 18 juillet 2004 déterminant certains arrêtés ministériels qui ne sont pas adoptés par le Conseil des Ministres, spécialement à son article premier ;

Sur requête du Représentant Légal de l'Association "**Club pour la Sauvegarde du Patrimoine Intellectuel et Culturel**" (CLUB-SPIC), reçue le 24 août 2004;

**ARRETE :**

**Article premier :**

La personnalité civile est accordée l'Association "**Club pour la Sauvegarde du Patrimoine Intellectuel et Culturel**" (CLUB-SPIC), dont le siège social est à Kigali, District de Nyarugenge, Ville de Kigali.

**Article 2:**

L'Association a pour objet:

- Servir de cadre de recherche et d'application des méthodes d'éducation adaptées à l'évolution du monde;
- Servir de cadre d'apprentissage des méthodes d'auto culture et de travail intellectuel réussi;
- Servir de cadre d'encadrement intellectuel et culturel des jeunes;
- Aider des enseignants à valoriser leur métier;
- Servir d'aide à la confession saine des documents intellectuels de diverses sortes;
- Servir de cadre de protection de livres et autres documents menacés de disparition.

**Article 3:**

Est agréé en qualité de Représentant Légal de l'Association "**Club pour la Sauvegarde du Patrimoine Intellectuel et Culturel**" (CLUB-SPIC), Monsieur NSANZIMANA Evalde, de nationalité rwandaise, résidant à Kimisagara, District de Nyamirambo, Ville de Kigali.

Est agréé en qualité de Premier Représentant Légal Suppléant de la même Association, Monsieur KABISA Patrice, de nationalité rwandaise, résidant à Kimisagara, District de Nyamirambo, Ville de Kigali.

Est agréé en qualité de Deuxième Représentant Légal Suppléant de la même Association, Monsieur NSABIMANA Alphonse, de nationalité rwandaise, résidant à Biryogo, District de Nyarugenge, Ville de Kigali.

**Article 4 :**

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa signature.

Kigali, le 17/10/2005

Le Ministre de la Justice  
**MUKABAGWIZA Edda**  
(sé)

**STATUTS REGISSANT L'ASSOCIATION CLUB-SPIC**

**(CLUB POUR LA SAUVEGARDE DU PATRIMOINE INTELLECTUEL ET CULTUREL)**

**TITRE PREMIER : CREATION, DENOMINATION, LOCALISATION, MANDAT, OBJET.**



### **Article premier :**

Par les présents statuts, il est créé, pour une durée indéterminée, une **Association Sans But Lucratif** dénommée « **CLUB POUR LA SAUVEGARDE DU PATRIMOINE INTELLECTUEL ET CULTUREL**», en abrégé « **CLUB-SPIC** ».

### **Article 2 :**

Le siège social est établi dans la Ville de KIGALI, District de Nyarugenge, Secteur Rugenge. Mais il peut être transféré dans une autre localité du pays sur décision de l'Assemblée Générale. L'Association exerce ses activités sur toute l'étendue du pays.

### **Article 3:**

Le **CLUB-SPIC** a pour objet de :

- a) Servir de cadre de recherche et d'application des méthodes d'éducation adaptées à l'évolution du monde;
- b) Servir de cadre d'apprentissage des méthodes d'auto-culture et de travail intellectuel réussi;
- c) Servir de cadre d'encadrement intellectuel et culturel des jeunes ;
- d) Aider les enseignants à valoriser leur métier;
- e) Servir d'aide à la confection saine des documents intellectuels de diverses sortes ;
- f) Servir de cadre de protection de livres et autres documents menacés de disparition.

## **TITRE II : DES MEMBRES**

### **Article 4 :**

Le **CLUB-SPIC** reconnaît trois catégories de membres :

- Membres Fondateurs ;
- Membres Adhérents ;
- Membres d'Honneur.

### **Article 5 :**

Sont Membres Fondateurs les éducateurs professeurs dont les noms figurent sur la liste en annexe de ces statuts.

### **Article 6 :**

Est Membre Adhérent toute personne physique qui accepte le bien-fondé du **CLUB-SPIC** et adhère à ses statuts.

### **Article 7 :**

Les Membres Fondateurs et les Membres Adhérents sont des membres effectifs. Ils siègent à l'Assemblée Générale avec voix délibérative. Le nombre des Membres Adhérents est illimité.

Toute personne désireuse d'adhérer au **CLUB-SPIC** écrit une lettre de motivation adressée au Président du Comité de Direction.

La perte de la qualité de membre est occasionnée par la mort d'un membre, son exclusion, ou sa démission exprimée à travers une lettre adressée au Président du Comité de Direction et précisant les raisons qui ont motivé sa démission.

Toutes les décisions en rapport avec l'adhésion d'un membre à l'Association et la perte de la qualité de membre sont prises à la majorité des 2/3 des membres siégeant à l'Assemblée Générale.

### **Article 8 :**

Est Membre d'Honneur toute personne physique ou morale qui s'intéresse aux activités du **CLUB-SPIC** et leur consent un soutien moral et/ou matériel.

### **Article 9 :**

La qualité de Membre d'Honneur est conférée par l'Assemblée Générale.  
Les Membres d'Honneur peuvent siéger à l'Assemblée Générale avec voix consultative.

### **TITRE III : DES ORGANES**

#### **Articles 10 :**

Les organes du **CLUB-SPIC** sont :

- L'Assemblée Générale;
- Le Comité de Direction;
- Le Comité de Coordination;
- Le Commissariat aux Comptes.

### **CHAPITRE PREMIER : L'ASSEMBLEE GENERALE**

#### **Article 11 :**

L'Assemblée Générale est l'organe suprême de l'Association. Elle est composée de tous les membres.

Elle a les prérogatives suivantes:

- a) Adoption et modification des statuts et du règlement d'ordre intérieur;
- b) Nomination et révocation des Représentants Légaux et des Représentants Légaux Suppléants;
- c) Détermination des activités de l'Association;
- d) Admission, suspension ou exclusion d'un membre;
- e) Approbation des comptes annuels;
- f) Acceptation des dons et legs;
- g) Dissolution de l'Association.

#### **Article 12:**

L'Assemblée Générale siège une fois par an en session ordinaire, et en cas de nécessité en sessions extraordinaires sur décision du Comité de Direction ou sur demande des 2/3 des membres effectifs. Ses décisions sont prises à la majorité absolue des voix.

#### **Article 13 :**

L'Assemblée Générale ne peut siéger qu'en présence des 2/3 des membres effectifs. Mais si le quorum n'est pas atteint, une deuxième réunion est convoquée dans les 30 jours qui suivent et l'Assemblée Générale siège et délibère quel que soit le nombre des membres présents et les décisions prises lient tous les membres effectifs.

#### **Article 14 :**

Les réunions de l'Assemblée Générale sont convoquées et dirigées par le Président du Comité de Direction ou son Adjoint en cas d'absence ou d'empêchement du premier.

#### **Article 15:**

Quand aucun de ceux qui sont désignés dans l'article 14 ne peut convoquer la réunion, celle-ci est convoquée par l'un des membres fondateurs désigné à travers une lettre lui adressée et signée par 1/3 des membres effectifs. Il dirige alors la réunion en collaboration avec deux autres membres élus par la même Assemblée.

## **CHAPITRE 2 : LE COMITE DE DIRECTION**

### **Article 16 :**

Le Comité de Direction est composé de trois membres:

- Un Président
- Un Vice-Président
- Un Secrétaire Exécutif

### **Article 17:**

Les membres du Comité de Direction sont élus à la majorité absolue des voix par l'Assemblée Générale pour un mandat ordinaire de 4 ans renouvelables.

Leurs prérogatives sont les suivantes:

- a) Faire le suivi et l'évaluation de l'exécution des décisions de l'Assemblée Générale;
- b) Suivre de près la bonne marche du CLUB et la bonne poursuite de ses objectifs et tenir l'Assemblée Générale informée de la situation de l'Association;
- c) Préparer les projets des statuts et règlement d'ordre intérieur ainsi que les projets et les nouvelles activités du CLUB ;
- d) Apprécier les rapports de travail du Comité de Coordination et du Commissariat aux Comptes;
- e) Requérir l'aide auprès des tiers pour le compte de l'Association.

### **Article 18:**

Le Comité de Direction se réunit en présence d'au moins 2 de ses membres sous la direction du Président ou du Vice-Président en cas d'absence ou d'empêchement du Président et ses décisions sont prises par consensus.

## **CHAPITRE 3 : LE COMITE DE COORDINATION**

### **Article 19 :**

Le Comité de Coordination est composé par quatre membres:

- Le Coordinateur;
- Le Coordinateur-Adjoint;
- Le Secrétaire de Coordination;
- Le Trésorier.

Ils sont élus à la majorité absolue des voix par l'Assemblée Générale pour un mandat ordinaire de 3 ans renouvelables et ont comme prérogatives de:

- a) Assurer la coordination et la gestion quotidienne des projets du CLUB ;
- b) Préparer les projets de budgets relatifs aux programmes d'activités du CLUB ;
- c) Etablir les rapports annuels d'activités et les états financiers du CLUB.

### **Article 20 :**

Le Comité de Coordination ne peut siéger qu'en présence de 2/3 de ses membres. Ses réunions sont dirigées par le Coordinateur ou le Coordinateur-Adjoint en cas d'absence ou d'empêchement du premier.

### **Article 21 :**

Les décisions des sessions du Comité de Coordination sont prises par consensus. Mais s'il y a manque de consensus, les votes sont organisés et les décisions sont prises à la majorité absolue des voix.

## **CHAPITRE 4: LE COMMISSARIAT AUX COMPTES**

### **Article 22 :**

Le Commissariat aux comptes est composé de 3 membres qui travaillent collégalement. Ils sont élus par l'Assemblée Générale à la majorité absolue des voix pour un mandat de 3 ans renouvelables.

### **Article 23 :**

Le Commissariat aux comptes a comme prérogative de **contrôler régulièrement la gestion des finances** au niveau de toutes les instances de direction. Ses membres ont accès à tous les documents comptables et tiennent le Comité de Direction informé de la situation financière de l'Association.

## **TITRE IV : DU PATRIMOINE DE L'ASSOCIATION**

### **Article 24 :**

Le CLUB-SPIC peut posséder, soit en jouissance ou en propriété, tous biens meubles et immeubles nécessaires à la réalisation de son objet.

### **Article 25:**

Le patrimoine du CLUB-SPIC provient des cotisations des membres, des emprunts, des dons, des libéralités ainsi que des activités de l'Association.

## **TITRE V : DE LA MODIFICATION DES STATUTS ET DE LA DISSOLUTION DE L'ASSOCIATION**

### **Article 26:**

Les présents statuts peuvent être modifiés sur décision de la majorité absolue des membres effectifs siégeant à l'Assemblée Générale.

### **Article 27 :**

L'Association peut être dissoute sur décision des 2/3 des membres effectifs ou par décision judiciaire, lorsqu'elle n'est plus en mesure de remplir son objet social.

### **Article 28 :**

En cas de dissolution, après qu'un ou des liquidateurs soient désignés en vertu d'une décision des 2/3 des membres effectifs ou en vertu d'une décision de justice, le patrimoine de l'Association, après l'acquittement du passif, sera affecté aux organisations poursuivant les objectifs semblables à ceux du CLUB-SPIC.

### **Article 29:**

La nomination d'un ou des liquidateurs met fin aux mandats de tous les organes directeurs de l'Association et aux activités des représentants légaux.

## **TITRE VI : DES DISPOSITIONS FINALES**

### **Article 30 :**

Le CLUB-SPIC peut se fédérer avec d'autres associations poursuivant les objectifs similaires, sans toutefois porter préjudice à ses objectifs.

### **Article 31 :**

Les modalités d'exécution de ces statuts sont définies dans un Règlement d'Ordre Intérieur approuvé par 2/3 des membres effectifs siégeant à l'Assemblée Générale.

**Article 32 :**

Pour toutes les dispositions non prévues, référence sera faite aux lois et règlements en vigueur au Rwanda sur les associations sans but lucratif.

**Article 33 :**

Les présents statuts sont approuvés et adoptés par les membres fondateurs de l'Association.

**ANNEXE**

**LISTE DES MEMBRES FONDATEURS**

1. NSANZIMANA Evalde (sé)
2. KABISA Patrice (sé)
3. NSABIMANA Alphonse (sé)
4. DUSABIMANA Froduald (sé)
5. NYAKABWA Augustin (sé)
6. NGEZAHAYO Claudine (sé)
7. NTIGURA Vénuste (sé)
8. HARELIMANA Fidèle (sé)
9. MANSOUR Feruzi (sé)

Fait à Kigali, le 03/01/2003

**ITEKA RYA MINISITIRI N°127/11 RYO KUWA 24/11/2005 RIHA UBUZIMAGATOZI UMURYANGO "KOMISIYO IHURIWEHO N'AMADINI MU RWANDA" (IFC/RWANDA), KANDI RYEMERA ABAVUGIZI BAWO**

Minisitiri w'Ubutabera,

Ashingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo kuwa 04 Kamena 2003, cyane cyane mu ngingo yarya ya 120 n'ya 121 ;

Ashingiye ku Itegeko n° 20/2000 ryo kuwa 26 Nyakanga 2000 ryerekeye imiryango idaharanira inyungu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 8, iya 9 n'ya 10;

Amaze kubona Iteka rya Perezida n°27/01 ryo kuwa 18 Nyakanga 2004 rigena amwe mu mateka y'Abaminisitiri yemezwa atanyuze mu Nama y'Abaminisitiri, cyane cyane mu ngingo yaryo ya mbere;

Abisabwe n'Umuvugizi w'Umuryango "Komisiyo Ihuriweho n'Amadini mu Rwanda" (IFC/Rwanda), mu rwandiko rwakiriwe kuwa 22 Ukwakira 2004;

**ATEGETSE:**

**Ingingo ya mbere:**

Ubuzimagatozi buhawe Umuryango "Komisiyo Ihuriweho n'Amadini mu Rwanda" (IFC/Rwanda)" ufite icyicaro cyawo i Kigali, Akarere ka Nyarugenge, Umujiyi wa Kigali.

**Ingingo ya 2:**

Umuryango ugamije:

- kwimakaza imikoranire hagati y'abanyamadini kugira ngo bahurize hamwe ibikorwa byunga abanyarwanda;
- gushishikariza abanyamadini kugarura icyizere hagati y'abacitse ku icumu, abarekuwe n'imiryango y'abagororwa by'umwihariko n'abanyarwanda muri rusange;
- gukora amahugurwa y'abahuza n'abakangurambaga kugira ngo bite kubacitse ku icumu, abarekuwe n'imiryango y'abagororwa mu turere batuyemo;
- kurwanya icyorezo cya SIDA, mu bacitse ku icumu, abarekuwe n'imiryango y'abagororwa;
- kurwanya ubukene ku bacitse ku icumu, abarekuwe n'imiryango y'abagororwa hakoreshejwe imishinga iciriritse n'imishinga y'amajyambere;
- guharanira uburenganzira bw'umwana n'imibereho myiza y'abaturage;
- guharanira uburinganire bw'ibitsina byombi.

**Ingingo ya 3:**

Uwemerewe kuba Umuvugizi w'Umuryango "Komisiyo Ihuriweho n'Amadini mu Rwanda" (IFC/Rwanda)" ni Aisheveke Emmanuel KOLINI, umunyarwanda, uba i Kigali, Akarere ka Nyarugenge, Umujiyi wa Kigali.

Uwemerewe kuba Umusimbura wa mbere w'Uhagarariye uwo muryango ni Shehe HABIMANA Saleh, umunyarwanda, uba i Kigali, Akarere ka Kacyiru, Umujiyi wa Kigali.

Uwemerewe kuba Umusimbura wa kabiri w'Uhagarariye uwo muryango " ni Pasitoro KARANGWA Eustache, umunyarwanda, uba i Kigali, Akarere ka Kicukiro, Umujiyi wa Kigali.

**Ingingo ya 4:**

Iri teka ritangira gukurikizwa umunsi rishyiriweho umukono.

Kigali, kuwa 24/11/2005

**MUKABAGWIZA Edda**  
Minisitiri w'Ubutabera  
(sé)

**UMURYANGO UDAHARANIRA INYUNGU "KOMISIYO IHURIWEHO N'AMADINI MU RWANDA  
AMATEGEKO SHINGIRO**

**UMUTWE WA MBERE : IZINA, ICYICARO CY'UMURYANGO N'IGIHE UZAMARA**

**Ingingo ya mbere:**

Hakurikijwe itegeko nimeru 20/2000 ryo ku wa 26/07/2000 rigenga imiryango idaharanira inyungu mu Rwanda, hashinzwe umuryango witwa "Komisiyo Ihuriweho n'Amadini mu Rwanda", mu magambo ahinnye "I.F.C/Rwanda".

**Ingingo ya 2 :**

Icyicaro cy'Umuryango kiri mu karere ka Nyarugenge mu Mujyi wa Kigali, agasanduka k'iposita 7235 Kigali. Gishobora kwimurirwa mu kandi karere k'igihugu byemejwe na 2/3 by'abagize Inteko Rusange ya IFC/Rwanda. Umuryango wa "IFC/Rwanda" uzakorera imirimo yawo mu ntara zose z'u Rwanda.

**Ingingo ya 3 :**

Igihe umuryango uzamara ntigiteganijwe.

**UMUTWE WA II : INTEGO Z'UMURYANGO**

**Ingingo ya 4 :**

- a. Kwimakaza imikoranyire hagati y'abanyamadini kugira ngo bahurize hamwe ibikorwa byunga Abanyarwanda.
- b. Gushishikariza abanyamadini kugarura icyizere hagati y'abacitse ku icumu, abarekuwe n'imiryango y'abagororwa by'umwihariko n'Abanyarwanda muri rusange.
- c. Gukora amahugurwa y'abahuza n'abakangurambaga kugira ngo bite ku bacitse ku icumu, abarekuwe n'imiryango y'abagororwa mu turere batuyemo.
- d. Kurwanya icyorezo cya SIDA mu bacitse ku icumu, abarekuwe n'imiryango y'abagororwa.
- e. Kurwanya ubukene mu bacitse ku icumu, abarekuwe n'imiryango y'abagororwa hakoreshejwe imishinga iciriritse n'imishinga y'amajyambere.
- f. Guharanira uburenganzira bw'umwana n'imibereho myiza y'abaturage.
- g. Guharanira uburinganire bw'ibitsina byombi.

**UMUTWE WA III : ABANYAMURYANGO**

**Ingingo ya 5 :**

Umuryango ugizwe na:

- Abanyamuryango bawushinze,
- Abanyamuryango babisabye,
- Abanyamuryango b'icyubahiro.

**Ingingo ya 6 :**

Abanyamuryango bawushinze ni abashyize umukono kuri aya mategeko awugenga

**Ingingo ya 7 :**

Abanyamuryango bakirwa, bakemerwa n'Inteko Rusange ya IFC/Rwanda, ibigejejweho n'Inama y'Ubuyobozi.

**Ingingo ya 8 :**

Abanyamuryango b'icyubahiro ni abiyemeje gutera inkunga umuryango, haba mu mutungo cyangwa se mu bitekerezo.

**Ingingo ya 9 :**

Kugira ngo ube umunyamuryango wandikira Perezida w'Inama y'Ubuyobozi, uko gusaba nawe akagushyikiriza Inteko Rusange ya IFC/Rwanda. Usaba azemererwa kuba umunyamuryango byemejwe na 2/3 by'abaje mu nama.

**Ingingo ya 10 :**

Amajwi y'abanyamuryango arangana yose mu Nteko Rusange.

**Ingingo ya 11 :**

Umunyamuryango areka kuba umunyamuryango iyo :

- Atubahiriza Amategeko y'umuryango
- Akoresha izina ry'umuryango, agamije inyungu ze.
- Abangamira inyungu z'umuryango
- Atitabira ibikorwa by'umuryango.
- Yeguye ku bushake bwe.  
Icyo gihe yandikira ibaruwa Perezida w'umuryango; nawe akayishyikiriza Inteko Rusange kugira ngo ibyemeze.
- Yitabye Imana.

Ibyo byose Perezida w'umuryango abishyikiriza Inteko Rusange ya IFC/Rwanda. Ibyemezo bifatwa na 2/3 by'abaje mu nama.

**UMUTWE WA IV : INZEGO Z'UMURYANGO****Ingingo ya 12 :**

Inzego z'umuryango n'izi zikurikira :

- Inteko Rusange
- Inama y'Ubuyobozi
- Komite Nyobozi.

**▪ INTEKO RUSANGE****Ingingo ya 13 :**

Inteko Rusange nirwo rwego rw'ikirenga rw'umuryango. Igizwe n'abanyamuryango nyakuri n'abanyamuryango b'icyubahiro.

**Ingingo ya 14 :**

Imirimo y'Inteko Rusange:

- Gutora abagize Inama y'Ubuyobozi n'abagize Komite Nyobozi.
- Kwemeza gahunda y'ibikorwa by'umuryango yashyikirijwe na Komite Nyobozi.
- Kwemeza ingengo y'imari ya buri mwaka.
- Kwemeza abanyamuryango bashya.
- Gutanga ubugororangingo no guhindura amategeko agenga umuryango n'amategeko yihariye yawo.
- Kwemeza raporo y'imirimo y'Umuryango.
- Kungurana ibitekerezo ku bibazo byose igejejweho na Komite Nyobozi.
- Gusesa umuryango.



### **Ingingo ya 15 :**

Inteko Rusange iterana mu nama isanzwe rimwe mu mwaka, itumijwe na Perezida. Kugira ngo Inteko Rusange iterane kandi ifate ibyemezo, hagomba 2/3 by'abanyamuryango.

Inteko Rusange ishobora guterana mu nama idasanzwe igihe cyose bibaye ngombwa.

### **▪ INAMA Y'UBUYOBOZI.**

### **Ingingo ya 16 :**

Umuryango ufite Inama y'Ubuyobozi, igizwe n'abantu 21 batorerwa manda y'imyaka 5, ishobora kongerwa inshuro imwe gusa.

### **Ingingo ya 17 :**

Inama y'Ubuyobozi igizwe n'aba bakurikira:

- Abashinze umuryango.
- Umwe uvuye mu Nama y'Abaporoso mu Rwanda.
- Umwe uvuye mu Muryango w'Abaisilamu.
- Umwe uvuye muri Alliance Evangelique.
- Intumwa 9 zivuye muri za sous-komisiyo tekinike.
- Umuhuzabikorwa wa IFC/Rwanda
- Umwe uhagarariye indi miryango yemewe na Leta y'u Rwanda.
- Uhagarariye abahuza.
- Umwe uhagarariye abacitse ku icumu
- Umwe uhagarariye abarekuwe
- Umwe uhagarariye imiryango y'abagororwa.

Inteko Rusange y'umuryango itora Perezida n'abamwungirije batatu b'Inama y'Ubuyobozi muri 21 bemejwe n'Inteko Rusange. Ni nabo bagize biro.

Perezida w'Inama y'Ubuyobozi niwe muvugizi w'Umuryango; naho ba visi-perezida batatu nibo bavugizi bungirije b'umuryango.

### **Ingingo ya 18 :**

Inama y'Ubuyobozi ishinzwe:

- Gushyira mu bikorwa ibyemezo by'Inteko Rusange.
- Guhitamo no gushyiraho, hakoreshejwe ipiganwa, abakozi ba Biro mpuzabikorwa ya IFC/Rwanda, bashinze ibikorwa by'umuryango bya buri muni.
- Gukemura impaka zivutse mu banyamuryango ba IFC/Rwanda.
- Gusuzuma ibibazo byose byateza imbere Umuryango.

### **Ingingo ya 19 :**

Inama y'Ubuyobozi iterana rimwe mu gihembwe, ifite ububasha busesuye bwo gucunga no kuyobora umutungo w'umuryango.

Inama y'Ubuyobozi ifite uburenganzira bwo gutumira mu nama zayo zinyuranye umuntu wese ushobora gutanga inama zafasha umuryango kugera ku ntego zawo.

### **Ingingo ya 20 :**

Inama y'Ubuyobozi iterana, igihe cyose bibaye ngombwa.

Itumizwa kandi ikayoborwa na perezida wayo cyangwa se umwungirije igihe atabonetse. Kugira ngo inama iterane, hagomba 2/3 by'abayigize.

Ibyemezo by'Inama y'Ubuyobozi bifatwa na 2/3 by'abaje mu nama.

- 
-

## ▪ **KOMITE NYOBOZI**

### **Ingingo ya 21 :**

Abagize Komite Nyobozi batorwa n'Inteko Rusange. Komite Nyobozi igizwe na :

- Perezida
- Visi-Perezida batatu
- Abajyanama batatu.
- Umuhuzabikorwa.

### **Ingingo ya 22 :**

Abagize Komite Nyobozi batorwa n'Inteko Rusange, ibagenera manda y'imyaka 5, ishobora kongerwa inshuro imwe gusa.

### **Ingingo ya 23 :**

Komite Nyobozi ishinze :

- Gushyira mu bikorwa ibyemezo byafashwe n'Inama y'Ubuyobozi.
- Kuyobora neza umuryango.
- Kumenyesha Inama y'Ubuyobozi, igihe bibaye ngombwa, ibyifuzo byo guhindura Amategeko Agenga umuryango n'Amategeko yihariye yawo.
- Gutegura Amategeko Agenga Umuryango n'Amategeko yihariye yawo no kuyashyikiriza Inteko Rusange kugira ngo iyemeze.
- Gushyikiriza Inama y'Ubuyobozi raporo y'umwaka y'ibikorwa n'iy'imikoreshereze y'umutungo.
- Kwakira impano n'imfashanyo zigenewe umuryango no kubikorera raporo Inama y'Ubuyobozi.
- Gutegura ibiri ku murongo w'ibizigwa mu nama y'Inteko Rusange.

### **Ingingo ya 24 :**

Abagize Komite Nyobozi baterana rimwe mu kwezi n'igihe cyose bibaye ngombwa, bahamagawe na Perezida. Iyo Perezida atabonetse, asimburwa n'umwe mu bamwungirije. Kugira ngo inama ishobore guterana, hagomba nibura 2/3 by'abayigize.

### **Inshingano z'abagize Komite Nyobozi:**

### **Ingingo ya 25 :**

Perezida niwe Muvugizi wa IFC/Rwanda.

### **Ingingo ya 26 :**

Perezida atumiza kandi akayobora inama y'Inteko Rusange, inama y'Ubuyobozi n'iza Komite Nyobozi.

### **Ingingo ya 27 :**

Ba Visi-Perezida babiri nibo bavugizi bungirije b'umuryango.

### **Ingingo ya 28 :**

Umuhazabikorwa ashinzwe kugenzura no gukurikirana ibikorwa byose by'abanyamuryango ba IFC/Rwanda no kubikorera raporo.

## **UMUTWE WA V: AHO UMUTUNGO W'UMURYANGO "IFC/RWANDA" UVA**

### **Ingingo ya 29 :**

Umutungo w'umuryango uva mu misanzu y'abanyamuryango, mu mpano, mu mfashanyo, mu nkunga ya Leta n'indi miryango yunganira ibikorwa by'umuryango. Umuryango ushobora gutunga umutungo wimukanwa n'utimukanwa kugira ngo ushobore kugera ku ntego yawo.

**UMUTWE WA VI: GUHINDURA AMATEGEKO AGENGA UMURYANGO N'AMATEGEKO YIHARIYE YAWO, GUSESA UMURYANGO**

**Ingingo ya 30 :**

Guhindura Amategeko Agenga umuryango n'Amategeko yihariye yawo bigomba gusabwa na 2/3 by'abanyamuryango nyakuri mu nama idasanzwe y'Inteko Rusange. Ibiri ku murongo w'ibizigwa bizamenyeshwa abagize Inteko Rusange nibura hasigaye ukwezi ngo iyo nama iterane.

**Ingingo ya 31 :**

Gusesa umuryango bizemezwa na 2/3 by'abanyamuryango nyakuri mu nama idasanzwe y'Inteko Rusange, yatumijwe kubera icyo kibazo. Iyo iseswa ryemejwe, umutungo w'umuryango uhabwa undi muryango udaharanira inyungu uhuje intego na "IFC/Rwanda". Abasesa umuryango bashyirwaho n'Inteko Rusange.

**UMUTWE WA VII : INGINGO ZISOZA**

**Ingingo ya 32 :**

Ibibazo byose bitasobanuwe n'aya mategeko, bisobanurwa n'amategeko yihariye y'umuryango.

**Ingingo ya 33 :**

Aya mategeko atangira kubahirizwa, igihe ashyiriweho umukono.

Bikorewe i Kigali, kuwa 25/06/2003.

**Umuvugizi**

**Musenyeri Emmanuel KOLINI**  
(sé)

**Abavugizi bungirije**

- **Sheikh Saleh HABIMANA**  
(sé)

- **Pasitori Eustache KARANGWA**  
(sé)

**ARRETE MINISTERIEL N°127/11 DU 24/11/2005 ACCORDANT LA PERSONNALITE CIVILE A L'ASSOCIATION "COMMISSION INTERCONFESSIONNELLE AU RWANDA" (IFC/RWANDA) " ET PORTANT AGREMENT DE SES REPRESENTANTS LEGAUX**

Le Ministre de la Justice,

Vu la Constitution de la République du Rwanda du 04 juin 2003, spécialement en ses articles 120 et 121 ;

Vu la loi n° 20/2000 du 26 juillet 2000 relative aux associations sans but lucratif, spécialement en ses articles 8, 9 et 10 ;

Vu l'Arrêté Présidentiel n° 27/01 du 18 juillet 2004 déterminant certains arrêté ministériels qui ne sont pas adoptés par le Conseil des Ministres, spécialement à son article premier ;

Sur requête du Représentant Légal de l'Association "Commission Interconfessionnelle au Rwanda" (IFC/Rwanda), reçue le 22 octobre 2004;

**ARRETE :**

**Article premier :**

La personnalité civile est accordée l'association "Commission Interconfessionnelle au Rwanda" (IFC/Rwanda)", dont le siège social est à Kigali, District de Nyarugenge, Ville de Kigali.

**Article 2:**

L'association a pour objet:

- promouvoir la collaboration au sein de différentes confessions religieuses pour une action coordonnée du processus de réconciliation du peuple rwandaise;
- interpellier les responsables des communautés religieuses pour restaurer, d'une part, un climat de confiance entre les rescapés du génocide, prisonniers libérés et familles de prisonniers et la communauté rwandaise, d'autre part;
- renforcer la formation des facilitateurs et animateurs en vues d'un encadrement efficace du groupe ciblé dans leur milieux d'origine;
- lutte contre la pandémie du VIH/SIDA au sein du groupe ciblé;
- lutter contre la pauvreté du groupe ciblé par la micro-credit et les projets de développement;
- veiller à la protection des droits de l'enfant et du bien être de la population rwandaise en général;
- promouvoir le genre.

**Article 3:**

Est agréé en qualité de Représentant Légal de l'Association "Commission Interconfessionnelle au Rwanda" (IFC/Rwanda)", Archevêque Emmanuel KOLINI, de nationalité rwandaise, résidente à Kigali, District de Nyarugenge, Ville de Kigali.

Est agréé en qualité du premier Représentant Légal Suppléant de la même association, Sheikh HABIMANA Saleh, de nationalité rwandaise, résidente à Kigali, District de Kacyiru, Ville de Kigali.

Est agréé en qualité du deuxième Représentant Légal Suppléant de la même association, Pasteur KARANGWA Eustache, de nationalité rwandaise, résident à Kigali, District de Kicukiro, Ville de Kigali.

**Article 4 :**

Le présent arrêté entre vigueur le jour de sa signature.

Kigali, le 24/11/2005

Le Ministre de la Justice  
**MUKABAGWIZA Edda**  
(sé)

**ASSOCIATION SANS BUT LUCRATIF "COMMISSION INTERCONFESSIONNELLE AU RWANDA"  
(IFC/RWANDA)**

**STATUTS**

**CHAPITRE PREMIER : DENOMINATION, SIEGE SOCIAL ET DUREE DE L'ASSOCIATION**

**Article premier :**

Conformément aux dispositions de la loi n° 20/2000 du 26/07/2000 relative aux associations sans but lucratif au Rwanda, il est créé une Association sans but lucratif a.s.b.l, dénommée "Commission Interconfessionnelle au Rwanda", en sigle "I.F.C/Rwanda".

**Article 2 :**

Le siège social de l'association est établi dans le District de NYARUGENGE, Ville de KIGALI, B.P. 7235 KIGALI. Il peut être transféré en tout autre lieu sur décision des 2/3 des membres effectifs. L'association "IFC/Rwanda" effectuera ses activités sur toute l'étendue de la République Rwandaise.

**Article 3 :**

L'association est constituée pour une durée indéterminée.

**CHAP. II : OBJECTIFS DE L'ASSOCIATION**

**Article 4 :**

- a. Promouvoir la collaboration au sein de différentes confessions religieuses pour une action coordonnée du processus de réconciliation du peuple rwandais.
- b. Interpeller les Responsables des communautés religieuses pour restaurer, d'une part, un climat de confiance entre les rescapés du génocide, prisonniers libérés et familles des prisonniers et, la communauté rwandaise, d'autre part.
- c. Renforcer la formation des facilitateurs et animateurs en vue d'un encadrement efficace du groupe ciblé dans leurs milieux d'origine.
- d. Lutter contre la pandémie du VIH/SIDA au sein du groupe ciblé.
- e. Lutter contre la pauvreté du groupe ciblé (rescapés du génocide, prisonniers libérés et familles des prisonniers) par le micro-crédit et les projets de Développement.
- f. Veiller à la protection des droits de l'enfant et du bien-être de la population rwandaise en général.
- g. Promouvoir le genre.

**CHAP. III : DES MEMBRES DE L'ASSOCIATION**

**Article 5 :**

Les membres de l'association sont composés de:

- Membres fondateurs,
- Membres adhérents,
- Membres d'honneur.

**Article 6 :**

Les membres fondateurs sont les personnes signataires des présents statuts.

**Article 7 :**

Les membres adhérents sont ceux qui en font la demande et qui sont approuvés par l'Assemblée Générale de l'IFC/Rwanda sur proposition du Conseil d'Administration.

**Article 8 :**

Les membres d'honneur sont ceux qui appuient l'association soit financièrement, soit moralement, soit matériellement.

**Article 9 :**

Pour être membre adhérent, il faut adresser une lettre de demande d'adhésion au Président du Conseil d'Administration qui, à son tour, la soumet à l'Assemblée Générale de l'IFC/Rwanda. La candidature ne pourra être admise qu'à l'approbation des 2/3 des membres présents.

**Article 10 :**

Dans l'Assemblée générale, toutes les voix sont égales.

**Article 11 :**

Les fonctions d'un membre prennent fin en cas de :

- Non respect des statuts de l'association.
- Usage de l'association pour des intérêts personnels.
- Violation d'intérêts de l'association.
- Non participation aux activités de l'association.
- Démission volontaire.  
Dans ce cas, celui qui démissionne adresse une lettre au Président de l'association qui, à son tour, la transmet à l'Assemblée Générale pour approbation.
- La mort d'un membre.

Le rapport ad hoc sera élaboré par le Président de l'Association et sera transmis ensuite à l'Assemblée Générale de l'IFC/Rwanda. Celui-ci devra être approuvé par les 2/3 des membres présents.

**CHAP. IV : DES ORGANES DE L'ASSOCIATION****Article 12 :**

Les organes de l'association sont :

- L'Assemblée Générale
- Le conseil d'Administration
- Le Comité Exécutif

**▪ DE L'ASSEMBLEE GENERALE****Article 13 :**

L'Assemblée Générale est l'organe suprême de l'association. Elle est composée des membres effectifs et des membres d'honneur.

**Article 14 :**

L'Assemblée Générale est chargée de:

- Elire les membres du Conseil d'Administration et ceux du Comité Exécutif.
- Approuver le plan d'Action proposé par le Comité Exécutif.
- Approuver le budget annuel de l'association.
- Admettre les nouveaux membres de l'association.
- Amender ou modifier les Statuts et le Règlement d'Ordre intérieur de l'association.

- Approuver les rapports des activités de l'association.
- Discuter toutes les questions éventuelles présentées par le Comité Exécutif.
- Dissoudre l'association.

**Article 15 :**

L'Assemblée Générale ordinaire se réunit une fois par an et est convoquée par son Président. Pour que l'Assemblée Générale puisse se réunir et délibérer valablement, il faut que le quorum des 2/3 des membres effectifs soit atteint.

L'Assemblée Générale extraordinaire pourra se réunir autant de fois que l'intérêt de l'association l'exige.

**▪ DU CONSEIL D'ADMINISTRATION**

**Article 16 :**

L'association est dotée d'un Conseil d'Administration, composé de 21 membres élus pour un mandat de 5 ans renouvelable une seule fois.

**Article 17 :**

Le Conseil d'Administration est composé de :

- Membres fondateurs.
- Un membre représentant le Conseil Protestant du Rwanda.
- Un membre représentant l'Association des Musulmans.
- Un membre représentant l'Alliance Evangélique.
- Neuf commissaires de l'IFC/Rwanda
- Coordinateur du Bureau de l'IFC/Rwanda
- Un membre représentant les associations agréées par l'Etat Rwandais.
- Un représentant des facilitateurs.
- Un représentant des rescapés du génocide
- Un représentant des prisonniers libérés
- Un représentant des familles des prisonniers.

L'Assemblée Générale de l'association élit le Président et les trois vice-présidents du Conseil d'Administration parmi les 21 membres approuvés par l'Assemblée Générale. Ils en constituent le bureau.

Le président et les trois vice-présidents du Conseil d'Administration sont respectivement Représentant Légal et Représentants Légaux suppléants de l'Association.

**Article 18 :**

Le Conseil d'Administration est appelé à :

- Exécuter les décisions de l'Assemblée Générale.
- Recruter et nommer sur base d'un concours le personnel du Bureau de coordination de l'IFC/Rwanda, chargé de la gestion quotidienne de l'association.
- Trancher les litiges entre les différents membres de l'association.
- Examiner toutes les questions intéressant l'association.

**Article 19 :**

Le Conseil d'Administration se réunit une fois par trimestre et a les pouvoirs les plus étendus pour gérer et administrer tous les biens de l'Association.

Le Conseil d'Administration a les prérogatives d'inviter dans ses différentes réunions, à titre consultatif, toute personne pouvant contribuer à la réalisation des objectifs de l'Association.

**Article 20 :**

Le Conseil d'Administration se réunit chaque fois que l'intérêt de l'Association l'exige. Il est convoqué et présidé par son président ou par le vice-président, en cas d'absence ou d'empêchement. Le quorum requis pour ses réunions est de 2/3 de ses membres.

Les décisions du Conseil d'Administration sont prises à la majorité des 2/3 des membres présents.

#### ▪ **DU COMITE EXECUTIF**

##### **Article 21 :**

Les membres du Comité Exécutif sont élus par l'Assemblée Générale. Le Comité Exécutif est composé de :

- Président
- Trois Vice-Présidents
- Trois conseillers.
- Coordinateur

##### **Article 22 :**

Les membres du Comité Exécutif sont élus par l'Assemblée Générale pour un mandat de 5 ans, renouvelable une seule fois.

##### **Article 23 :**

Le Comité Exécutif est chargé de :

- Mettre en application les décisions du Conseil d'Administration.
- Contribuer à la bonne gestion de l'association.
- Faire des propositions au Conseil d'Administration pour la modification des Statuts et du Règlement d'Ordre Intérieur, en cas de nécessité.
- Elaborer les Statuts et le Règlement d'Ordre Intérieur de l'association et les soumettre à l'approbation de l'Assemblée Générale pour décision.
- Présenter au Conseil d'Administration le rapport d'activités annuelles ainsi que le rapport financier y afférent.
- Recevoir des dons et legs de l'association et en faire le rapport au Conseil d'Administration.
- Préparer l'Agenda de l'Assemblée Générale de l'association.

##### **Article 24 :**

Les membres du Comité Exécutif se réunissent une fois par mois sur invitation de son Président. Ils peuvent se réunir aussi souvent que la situation l'exige. En cas d'absence ou d'empêchement du Président, il est remplacé par l'un des Vice-Présidents disponible. La réunion ne pourra se tenir qu'à la majorité des 2/3 des membres.

#### **Des attributions des membres du Comité Exécutif:**

##### **Article 25 :**

Le Président est le Représentant Légal de "IFC/Rwanda".

##### **Article 26 :**

Le Président convoque et préside la réunion de l'Assemblée Générale, du Conseil d'Administration ainsi que les réunions du Comité Exécutif.

##### **Article 27 :**

Les deux Vice-Présidents sont les Représentants Légaux suppléant de l'association.

##### **Article 28 :**

Le Coordinateur est responsable de l'exécution de toutes les activités de l'IFC/Rwanda. Il fait aussi le contrôle et le suivi des activités des membres de l'IFC/Rwanda et en fait rapport.



## **CHAP. V : DES RESSOURCES FINANCIERES ET DU PATRIMOINE DE L'ASSOCIATION**

### **Article 29 :**

Le Patrimoine de l'association est constitué des cotisations des membres, des dons, des legs, des subventions et tous autres financements destinés aux oeuvres de l'association. L'Association peut avoir, soit en jouissance, soit en propriété, des biens meubles et immeubles nécessaires à la réalisation de son objet.

## **CHAP. VI : MODIFICATION DES STATUTS, DU REGLEMENT D'ORDRE INTERIEUR, DISSOLUTION ET LIQUIDATION DES BIENS DE L'ASSOCIATION**

### **Article 30 :**

Les Statuts et le Règlement d'Ordre Intérieur de l'association ne peuvent être modifiés qu'à la demande des 2/3 membres effectifs réunis en Assemblée Générale extraordinaire. L'ordre du jour y relatif sera communiqué à tous les membres de l'Assemblée Générale un mois avant la tenue de celle-ci.

### **Article 31 :**

L'Association n'est dissoute qu'à la décision des 2/3 des membres effectifs réunis en Assemblée Générale extraordinaire, convoquée à cette fin. En cas de dissolution, les biens tant meubles qu'immeubles peuvent être attribués à une autre association sans but lucratif ayant le même objectif que IFC/Rwanda. Les liquidateurs de l'Association sont nommés par l'Assemblée Générale.

## **CHAP. VII : DES DISPOSITIONS FINALES**

### **Article 32 :**

Toutes les questions qui n'ont pas été clarifiées par les présents statuts, seront expliquées par le Règlement d'ordre intérieur de l'association.

### **Article 33 :**

Les présents statuts entrent en vigueur à la date de sa signature.

Fait à Kigali, le 25 juin 2003.

Représentant Légal

**Archevêque Emmanuel KOLINI**

(sé)

Représentants Légaux Suppléants

- **Sheikh Saleh HABIMANA**

(sé)

**Pasteur Eustache KARANGWA**

(sé)

**ITEKA RYA MINISITIRI N°150/11 RYO KUWA 06/12/2005 RYEMERA IHINDURWA RY'AMATEGEKO AGENGA UMURYANGO "IHURIRO RY'IMIRYANGO IHARANIRA GUTEZA IMBERE RUBANDA" (FMP)**

Minisitiri w'Ubutabera,

Ashingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo kuwa 04 Kamena 2003, cyane cyane mu ngingo yarya ya 120 n'iya 121 ;

Ashingiye ku Itegeko n° 20/2000 ryo kuwa 26 Nyakanga 2000 ryerekeye imiryango idaharanira inyungu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 12, iya 14 n'iya 42;

Amaze kubona Iteka rya Perezida n°27/01 ryo kuwa 18 Nyakanga 2004 rigena amwe mu mateka y'Abaminisitiri yemezwa atanyuze mu Nama y'Abaminisitiri, cyane cyane mu ngingo yaryo ya mbere;

Asubiye ku Iteka rya Minisitiri n°319/05 ryo kuwa 10 Ugushyingo 1992 riha ubuzimagatozi Umuryango "Ihuriro ry'imiryango Iharanira Guteza Imbere Rubanda" (FMP), cyane mu ngingo yaryo ya mbere;

Abisabwe n'Umuvugizi w' Umuryango "Ihuriro ry'imiryango Iharanira Guteza Imbere Rubanda" (FMP), mu rwandiko rwakiriwe kuwa 30 Werurwe 2002;

**ATEGETSE:**

**Ingingo ya mbere:**

Icyemezo cy'abagize ubwiganze bw' Umuryango "Ihuriro ry'imiryango Iharanira Guteza Imbere Rubanda" (FMP), cyafatiwe mu Nteko Rusange yo kuwa 17 Werurwe 2002 cyo guhindura amategeko shingiro agenga uwo muryango nk'uko ateye ku mugereka w'iri teka kiremewe.

**Ingingo ya 2:**

Ingingo z'amateka ayabanjirije iri kandi zinyuranyije naryo zivanyweho.

**Ingingo ya 3:**

Iri teka ritangira gukurikizwa umunsi rishyiriweho umukono. Agaciro karyo gahera ku itariki ya 17 Werurwe 2002.

Kigali, kuwa 06/12/2005

Minisitiri w'Ubutabera  
**MUKABAGWIZA Edda**  
(sé)

**AMATEGEKO SHINGIRO AGENGA « IHURIRO RY'IMIRYANGO IHARANIRA GUTEZA IMBERE RUBANDA » (F.M.P)**

**UMUTWE WA MBERE: IZINA RY'UMURYANGO, ICYICARO, AHO UKORERA N'IGIHE UZAMARA.**

**Ingingo ya mbere :**

Hakurikijwe itegeko N° 20/2000 ryo kuwa 26/07/2000 rigenga imiryango idaharanira inyungu mu Rwanda, hakurikijwe n'imishyikirano yabaye hagati y'imiryango idaharanira inyungu : « Jeunesse Ouvrière Catholique » (JOC), « Urubyiruko Gatolika rw'Abakozi b'Abakobwa » (UGAA), « Umuryango w'Abasaveri mu Rwanda (MXR) » na « Ihuriro ry'Abakozi b'Abakristu mu Rwanda » (MTCR), havuguruwe amategeko agenga « **IHURIRO RY'IMIRYANGO IHARANIRA GUTEZA IMBERE RUBANDA** » mu Gifaransa "FEDERATION DES MOUVEMENTS POPULAIRES" (F.M.P).

**Ingingo ya 2 :**

Icyicaro gikuru kiri mu Mujyi wa KIGALI, Akarere ka NYARUGENGE. Icyo cyicaro gishobora kwimurirwa mu kandi Karere k'u Rwanda byemejwe nibura na 2/3 by'abagize Inteko Rusange.

**Ingingo ya 3 :**

Ihuriro rikorera mu Rwanda hose.

**Ingingo ya 4 :**

Ihuriro rizamara igihe kitagenwe.

**UMUTWE WA II : INTEGO Z'IHURIRO.**

**Ingingo ya 5:**

Ihuriro rifite intego zikurikira :

- guteza imbere no guhuza ibikorwa rusange by'Imiryango irigize mu birebana n'imibereho myiza y'abaturage, ubukungu, uburezi n'umuco.
- kugena ibikorwa rusange byo kujijura abanyamuryango, no kubahugura mu byo gutsura amajyambere muri rusange.
- kungurana ibitekerezo n'ubumenyi.

**UMUTWE WA III : IBIREBA ABANYAMURYANGO.**

**Ingingo ya 6 :**

Ihuriro rigizwe n'Imiryango ishyize umukono kuri aya mategeko ivugwa mu ngingo ya mbere, hamwe n'indi miryango izaryinjiramo.

**Ingingo ya 7 :**

Umuryango ushaka kwinjira muri iri huriro, ugomba :

- kuba udaharanira inyungu, wemewe n'amategeko, wemera kandi ushyigikira intego z'Ihuriro.
- kwandikira urihagarariye ubisaba.
- kwemerwa n'abagize Inteko Rusange y'Ihuriro.
- gukurikiza amategeko arigenga hamwe n'amategeko yihariye agena imikorere yayo.

**Ingingo ya 8 :**

Umuryango ureka kuba mu Ihuriro, iyo :

- usabye gusezera ku bushake bwawo.
- wirukanwe mu Ihuriro.

- uwo muryango usheshwe.

Uburyo bwo gusezera no kwirukanwa bugenwa n'amategeko yihariye agena imikorere y'Ihuriro.

#### **UMUTWE WA IV: INZEGO Z'IHURIRO, UBUBASHA BWAZO N'UKO ZIJYAHU.**

##### **Ingingo ya 9:**

Ihuriro rifite inzego zikurikira :

- Inteko Rusange
- Inama Ngishwanama
- Komite Nshingwabikorwa

##### **Ingingo ya 10 :**

Inteko Rusange ni rwo rwego rw'ikirenga rw'Ihuriro, ishinze ibi bikurikira :

- kwemeza no guhindura amategeko agenga Ihuriro n'amategeko yihariye agena imikorere yayo ;
- gushyiraho no kuvanaho abagize Komite nshingwabikorwa ;
- kwemeza ibyo Ihuriro rizakora ;
- kwemeza ingengo y'imari n'imicungire yayo ya buri mwaka ;
- kwemera, guhagarika no kwirukana umunyamuryango ;
- gutora abagenzuzi b'imari ;
- kwemera impano n'indagano ;
- gufata ibyemezo byose birenze ububasha bwa Komite Nshingwabikorwa;
- guseza Ihuriro.

##### **Ingingo ya 11 :**

Inteko Rusange y'Ihuriro igizwe n'intumwa eshanu (5) kuri buri muryango uri mu Ihuriro, hiyongeyeho abagize Komite Nshingwabikorwa yayo, itorwa n'Inteko Rusange.

##### **Ingingo ya 12 :**

Inteko Rusange isanzwe iterana rimwe mu mwaka, itumijwe na Perezida w'Ihuriro. Iyo atabonetse itumizwa na Visi-Prezida wa mbere; ataboneka igatumizwa na Visi-Prezida wa kabiri. Iyo abo bose batabonetse itumizwa nibura na 1/2 cy'abayobozi b'imiryango igize Ihuriro, bitoramo umuyobozi n'umwanditsi w'inama.

##### **Ingingo ya 13 :**

Inteko Rusange igira inama idasanze igihe cyose bibaye ngombwa, itumijwe na Perezida cyangwa se nibura na 1/2 cy'abayobozi b'imiryango igize Ihuriro, cyitoramo umuyobozi utumiza inama akayiyobora.

##### **Ingingo ya 14 :**

Inama Ngishwanama igizwe n'abayobozi b'imiryango igize Ihuriro. Iyo umuyobozi ari muri Komite Nshingwabikorwa y'Ihuriro, umuryango ugena umusimbura.

##### **Ingingo ya 15 :**

Inama Ngishwanama ishinze gutanga ibyifuzo by'abanyamuryango no kugira inama Komite Nshingwabikorwa ku migendekere myiza y'Ihuriro. Iterana nibura rimwe mu gihembwe n'igihe cyose bibaye ngombwa, itumijwe na Perezida wayo cyangwa Perezida w'Ihuriro; uwatumije inama ni nawe uyiyobora . Ishobora no guterana bisabwe na kimwe cya kabiri (1/2) cy'abayobozi b'Imiryango igize Ihuriro. Imitunganyirize n'imikorere yayo igenwa n'amategeko yihariye agenga Ihuriro.

##### **Ingingo ya 16:**

Komite Nshingwabikorwa igizwe na :

- Perezida, Uhagarariye Ihuriro ;

- Visi-Perezida wa mbere, Uhagarariye Ihuriro wungirije wa mbere;
- Visi-Perezida wa kabiri, Uhagarariye Ihuriro wungirije wa kabiri;
- Umunyamabanga ;
- Umubitsi;

Iyi Komite itorwa n'Inteko Rusange mu gihe cy'imyaka itatu, ishobora kuvugururwa inshuro imwe.

**Ingingo ya 17 :**

Komite Nshingwabikorwa ishinze ubuyobozi n'imitunganyirize y'akazi by'Ihuriro. Ishinze gushyiraho abakozi bose b'Ihuriro. Iterana buri kwezi n'igihe cyose bibaye ngombwa .

**Ingingo ya 18 :**

Umunyamabanga Nshingwabikorwa ashinze imikorere ya buri muni y'Ihuriro .

**Ingingo ya 19 :**

Abagize Komite Nshingwabikorwa batorwa mu bakandida batanzwe n'imiryango igize Ihuriro, kandi bagomba kuba ari abayoboze b'iyi miryango. Batorerwa igihe cy'imyaka itatu, ishobora kunguruzwa inshuro imwe gusa .

**UMUTWE WA V :UMUTUNGO W'IHURIRO.**

**Ingingo ya 20:**

Umutungo w'Ihuriro ugizwe n'ibintu byimukanwa n'ibitimukanwa. Uwo mutungo ukomoka aha hakurikira:

- Imisanzu y'abanyamuryango;
- Inkunga n'imfashanyo;
- Ibikorwa bwite by'Ihuriro;
- Impano n'imirage.

**Ingingo ya 21 :**

Umutungo w'Ihuriro ucungwa na Komite Nshingwabikorwa, ikabikorera raporo ishyikirizwa Inteko Rusange. Imikoreshereze y'imari isuzumwa n'abagenzuzi b'imari batatu bashyirwaho buri myaka ibiri n'Inteko Rusange. Imikorere n'imiteranire y'abagenzuzi b'imari bisobanurwa mu mategeko yihariye y'Ihuriro.

**UMUTWE WA VI : INGINGO ZISOZA**

**Ingingo ya 22 :**

Gusesa Ihuriro byemezwa nibura na 2/3 by'abagize Inteko mu nama yayo idasanzwe yatumirijwe icyo. Iyo nteko ni na yo ishyiraho akanama karangiza ibibazo n'iyanzura ry'Umuryango, kandi ikemeza abegurirwa umutungo waryo.

**Ingingo ya 23 :**

Iyo Ihuriro risheshwe, imyenda yose imaze kwishyurwa, umutungo usigaye wegurirwa umuryango umwe cyangwa myinshi idaharanira inyungu, ifite intego zisa n'izaryo.

**Ingingo ya 24 :**

Aya mategeko ashobora guhindurwa byemejwe n'ubwiganze busesuye bw'abanyamuryango nyakuri.

**Ingingo ya 25 :**

Ku bidateganyijwe n'aya mategeko, hubahirizwa amategeko n'amabwiriza ya Repubulika y'u Rwanda.

**Ingingo ya 26 :**

Aya mategeko atangira gukurikizwa amaze gushyirwaho umukono n'abanyamuryango bageze nibura kuri 2/3 by'abateraniye mu Nteko Rusange y'Ihuriro.

Bikorewe i Kigali, kuwa 17/03/2002

**Uhagararive umurvango wungirije:**

**MUKANKUSI Léonille**

(sé)

**ARRETE MINISTERIEL N°150/11 DU 06/12/2005 PORTANT APPROBATION DES MODIFICATIONS APORTEES AUX STATUTS DE L'ASSOCIATION "FEDERATION DES MOUVEMENTS POPULAIRES" (FMP)**

Le Ministre de la Justice,

Vu la Constitution de la République du Rwanda du 04 juin 2003, spécialement en ses articles 120 et 121 ;

Vu la loi n° 20/2000 du 26 juillet 2000 relative aux associations sans but lucratif, spécialement en ses articles 12, 14 et 42 ;

Vu l'Arrêté Présidentiel n° 27/01 du 18 juillet 2004 déterminant certains arrêtés ministériels qui ne sont pas adoptés par le Conseil des Ministres, spécialement à son article premier ;

Revu l'Arrêté Ministériel n°319/05 du 10 novembre 1992, accordant la personnalité civile à l'Association "Fédération des Mouvements Populaires" (FMP), spécialement à son article premier;

Sur requête du Représentant Légal de l'Association "Fédération des Mouvements Populaires" (FMP), reçue le 30 mars 2002;

**ARRETE :**

**Article premier :**

Est approuvée la décision de la majorité des membres effectifs de l'Association "Fédération des Mouvements Populaires" (FMP), prise au cours de l'Assemblée Générale du 17 mars 2002 de modifier les statuts de ladite Association tels qu'ils figurent en annexe du présent arrêté.

**Article 2:**

Toutes les dispositions réglementaires antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.

**Article 3 :**

Le présent arrêté entre vigueur le jour de sa signature. Il sort ses effets à la date du 17 mars 2002.

Kigali, le 06/12/2005

Le Ministre de la Justice  
**MUKABAGWIZA Edda**  
(sé)

## **STATUTS DE LA « FEDERATION DES MOUVEMENTS POPULAIRES » (F.M.P)**

### **CHAPITRE PREMIER : DENOMINATION, SIEGE, CHAMP D'ACTION ET DUREE.**

#### **Article premier :**

Conformément à la loi N° 20/2000 du 26/07/2000 régissant les associations sans but lucratif au Rwanda et suite à la concertation entre les a.s.b.l : « Jeunesse Ouvrière Catholique » (JOC), « Urubwiruko Gatolika rw'Abakozi b'Abakobwa »(UGAA), « Mouvement Xavéri au Rwanda (MXR)» et le « Mouvement des Travailleurs Chrétiens au Rwanda » (MTCR), il est modifié les statuts régissant la « **FEDERATION DES MOUVEMENTS POPULAIRES** », **F.M.P** en sigle.

#### **Article 2 :**

Le siège social de la Fédération est établie dans la Ville de Kigali, District de Nyarugenge. Il peut être transféré à n'importe quelle localité de la République Rwandaise sur décision d'au moins 2/3 des membres de l'Assemblée Générale.

#### **Article 3 :**

La Fédération exerce ses activités sur toute l'étendue du territoire de la République Rwandaise.

#### **Article 4 :**

La Fédération est créée pour une durée indéterminée.

### **CHAPITRE II: DE L'OBJET DE LA FEDERATION.**

#### **Article 5 :**

La Fédération a pour objet de:

- promouvoir et coordonner les actions communes de développement social, économique, éducationnel et culturel.
- prévoir les activités communes de formation des membres et les sensibiliser dans le cadre du développement en général.
- échanger des informations et des expériences.

### **CHAPITRE III: DES MEMBRES**

#### **Article 6 :**

La Fédération est composée de membres fondateurs qui ont mis leurs signatures aux présents statuts tels que repris dans l'article premier, ainsi que d'autres qui pourront y adhérer.

#### **Article 7:**

Pour être membre de la Fédération, il faut :

- être une association sans but lucratif agréée qui épouse les objectifs de la Fédération.
- en faire une demande écrite adressée au Représentant Légal de la Fédération.
- être admis par l'Assemblée Générale .
- adhérer aux présents statuts et au règlement d'ordre intérieur.

#### **Article 8:**

La qualité de membre se perd par:

- démission volontaire.
- suspension.
- dissolution de l'association membre.



Les procédures de démission et de suspension sont définies par le règlement d'ordre intérieur de la Fédération.

#### **CHAPITRE IV : DES ORGANES, DE LEURS COMPETENCES ET DE LEUR COMPOSITION .**

##### **Article 9 :**

La Fédération comprend des organes suivants :

- L'Assemblée Générale
- Le Conseil de Concertation
- Le Comité Exécutif.

##### **Article 10:**

L'Assemblée Générale est l'organe suprême de la Fédération. Elle a pour rôle de :

- approuver et modifier les statuts et le règlement d'ordre intérieur ;
- élire les membres du Comité Exécutif ;
- adopter les programmes d'activités de la Fédération ;
- approuver le budget et les comptes annuels ;
- admettre, suspendre et radier une association membre ;
- élire les Commissaires aux comptes ;
- accepter les dons et legs ;
- prendre toute décision qui dépasse les limites des pouvoirs légalement et statutairement dévolus au Comité Exécutif ;
- décider de la dissolution de la Fédération.

##### **Article 11 :**

L'Assemblée Générale de la Fédération est composée de 5 délégués de chaque association membre et des membres du Comité Exécutif élu par l'Assemblée Générale.

##### **Article 12 :**

L'Assemblée Générale ordinaire se réunit une fois par an sur convocation de son Président. A son absence, elle est convoquée par le 1<sup>er</sup> Vice-Président ou par le 2<sup>ème</sup> Vice-Président à l'absence des deux. Au cas où les trois sont absents, elle est convoquée par au moins la ½ des représentants des associations membres qui élisent entre eux le Président et le Rapporteur de la réunion.

##### **Article 13 :**

L'Assemblée Générale peut se réunir en session extraordinaire autant de fois que de besoin, sur convocation du Président ou sur demande d'au moins la ½ des représentants des associations membres. Ces derniers délèguent un Président qui convoque et préside la réunion.

##### **Article 14 :**

Le Conseil de Concertation est composé des responsables des associations membres. Au cas où le responsable fait partie du Comité Exécutif de la Fédération, le mouvement délègue son remplaçant.

##### **Article 15 :**

Le Conseil de Concertation est chargé de faire parvenir les doléances des mouvements membres au Comité Exécutif. Il est aussi un organe de consultation pour la bonne marche de la Fédération. Il se réunit au moins une fois par trimestre et autant de fois que de besoin, sur convocation de son Président ou du Président de la Fédération ; la réunion est présidée par celui qui l'a convoquée. Il peut aussi se réunir sur demande de la moitié des responsables des mouvements membres.

##### **Article 16:**

Le Comité Exécutif est composé du :

- Président, Représentant légal ;
- 1<sup>er</sup> Vice-Président, premier Représentant Légal Suppléant ;
- 2<sup>ème</sup> Vice - Président ; deuxième Représentant Légal Suppléant ;
- Secrétaire ;
- Trésorier ;

Ce Comité est élu par l'Assemblée Générale pour un mandat de trois ans, renouvelables une seule fois.

**Article 17:**

Le Comité Exécutif est chargé de la gestion administrative et organisationnelle de la Fédération. Il engage tout le personnel de la Fédération . Il se réunit chaque mois et autant de fois que de besoin.

**Article 18 :**

Sous la supervision du Comité Exécutif, le Secrétaire Exécutif assure la gestion journalière de la Fédération.

**Article 19 :**

Les membres du Comité Exécutif sont élus par l'Assemblée Générale parmi les candidats présentés par les associations membres. Ils doivent être des adhérents à ces associations, et leur mandat est de 3 ans renouvelables une seule fois.

**CHAPITRE V: DU PATRIMOINE.**

**Article 20:**

Le patrimoine de la Fédération est composé de biens meubles et immeubles. Ce patrimoine provient des :

- Cotisations des associations membres ;
- Subventions des bienfaiteurs ;
- Activités propres à la Fédération ;
- Dons et legs

**Article 21 :**

Le patrimoine de la Fédération est géré par le Comité Exécutif qui en fait rapport à l'Assemblée Générale. Les rapports financiers font l'objet du contrôle de trois commissaires aux comptes désignés tous les deux ans par l'Assemblée Générale. Leur fonctionnement et la périodicité de leur fonction sont spécifiés par le règlement d'ordre intérieur.

**CHAPITRE VI : DES DISPOSITIONS FINALES**

**Article 22 :**

La dissolution de la Fédération ne peut être prononcée qu'au moins par 2/3 des membres réunis en Assemblée Générale extraordinaire convoquée à cet effet. Cette dernière désigne à la même occasion la commission de liquidation et décide de l'affectation de ses biens.

**Article 23 :**

En cas de dissolution, l'actif net subsistant après apurement du passif sera affecté à une ou plusieurs organisations sans but lucratif ayant l'objet social semblable à celui de la Fédération.

**Article 24 :**

Les présents statuts ne peuvent être modifiés que sur décision de la majorité absolue des membres effectifs.

**Article 25 :**

Pour tout ce qui n'est pas stipulé dans les présents statuts, la Fédération s'en réfère aux lois et règlements en vigueur au Rwanda.

**Article 26 :**

Les présents statuts entrent en vigueur le jour de leur adoption par au moins 2/3 des membres réunis en Assemblée Générale.

Fait à Kigali, le 17/03/2002

**Représentante Légale Suppléante:**

**MUKANKUSI Léonille**

(sé)

**ARRETE MINISTERIEL N° 04/11 DU 11/01/2006 PORTANT AGREMENT DE LA REPRESENTANTE LEGALE ET DES REPRESENTANTES LEGALES SUPPLEANTES DE L'ASSOCIATION CONFESSIONNELLE « COMPAGNIE DES FILLES DE LA CHARITE DE SAINT VINCENT DE PAUL »**

**Le Ministre de la Justice,**

Vu la Constitution de la République du Rwanda du 04 juin 2003, spécialement en ses articles 120 et 121 ;

Vu la loi n° 20/2000 du 26 juillet 2000 relative aux associations sans but lucratif, spécialement en son article 20 ;

Vu l'Arrêté Présidentiel N° 27/01 du 18 juillet 2004 déterminant certains arrêtés ministériels qui ne sont pas adoptés par le Conseil des Ministres, spécialement à son article premier ;

Revu l'Arrêté Ministériel N° 109/17 du 18 novembre 1999 portant agrément de la Représentante Légale et des Représentantes Légales Suppléantes de l'Association Confessionnelle « Compagnie des Filles de la Charité de Saint Vincent de Paul au Rwanda », spécialement à l'article premier ;

Sur requête de la Représentante Légale de l'Association Confessionnelle « Compagnie des Filles de la Charité de Saint Vincent de Paul au Rwanda », reçue le 02 septembre 2005;

**ARRETE :**

**Article premier :**

Est agréée en qualité de la Représentante Légale de l'Association Confessionnelle « Compagnie des Filles de la Charité de Saint Vincent de Paul au Rwanda », Sœur IRAGUI, de nationalité Espagnole, résidant à Kicukiro, District de Kicukiro, Ville de Kigali.

Est agréée en qualité de la Première Représentante Légale Suppléante de la même Association, Sœur Remedios LOPEZ, de nationalité Espagnole, résidant dans la Province de Ouest.

Est agréée en qualité de la Deuxième Représentante Légale Suppléante de la même Association, Sœur Désirée NIBOGORA, de nationalité Burundaise, résidant à Kigali, District de Kicukiro, Ville de Kigali.

Est agréée en qualité de la Troisième Représentante Légale Suppléante de la même association, Sœur Béatrice UWIZEYEMARIYA, de nationalité rwandaise, résidant à Kigali, District de Kicukiro, Ville de Kigali.

**Article 2 :**

Toutes les dispositions réglementaires antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.

**Article 3 :**

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa signature. Il sort ses effets à la date du 15 janvier 2002.

Kigali, le 11/01/2006

Le Ministre de la Justice  
**MUKABAGWIZA Edda**  
(sé)

**ARRETE MINISTERIEL N° 05/11 DU 11/01/2006 PORTANT APPROBATION DES MODIFICATIONS APORTEES AUX STATUTS DE L'ASSOCIATION CONFESIONNELLE « COMPAGNIE DES FILLES DE LA CHARITE DE SAINT VINCENT DE PAUL AU RWANDA »**

**Le Ministre de la Justice,**

Vu la Constitution de la République du Rwanda du 04 juin 2003, spécialement en ses articles 120 et 121;

Vu la loi n° 20/2000 du 26 juillet 2000 relative aux associations sans but lucratif, spécialement en ses articles 12, 14 et 42 ;

Vu l'Arrêté Présidentiel n° 27/01 du 18 juillet 2004 déterminant certains arrêtés ministériels qui ne sont pas adoptés par le Conseil des Ministres, spécialement à son article premier ;

Revu l'Arrêté Ministériel n° 1750/05 du 25 novembre 1986, accordant la personnalité civile à l'Association Confessionnelle « Compagnie des Filles de la Charité de Saint Vincent de Paul au Rwanda », spécialement à l'article premier;

Sur requête de la Représentante Légale de l'Association Confessionnelle « Compagnie des Filles de la Charité de Saint Vincent de Paul au Rwanda », reçue le 02 septembre 2005;

**ARRETE:**

**Article premier :**

Est approuvée la décision de la majorité des membres effectifs de l'Association Confessionnelle « Compagnie des Filles de la Charité de Saint Vincent de Paul au Rwanda »; prise au cours de l'Assemblée générale du 15 janvier 2002 de modifier les statuts de la dite association tels qu'ils figurent en annexe du présent arrêté.

**Article 2 :**

Toutes les dispositions réglementaires antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.

**Article 3 :**

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa signature. Il sort ses effets à la date du 15 janvier 2005.

Kigali, le 11/01/2006

Le Ministre de la Justice  
**MUKABAGWIZA Edda**  
(sé)

**STATUTS DE L'ASBL CONFESIONNELLE  
"COMPAGNIE DES FILLES DE LA CHARITE DE SAINT VINCENT DE PAUL"**

**PREAMBULE**

Vu la loi n° 20/2000 du 26 juillet 2000 relative aux associations sans but lucratif, spécialement en ses articles 12, 14 et 42 ;

L'Assemblée Provinciale de l'Association Confessionnelle "Compagnie des Filles de la Charité de Saint Vincent de Paul", réunie à NEMBA en date du 15 janvier 2002;

Adopte les modifications apportées aux statuts de la dite Association agréés par Arrêté Ministériel n° 1750/05 du 25/11/1986, comme suit :

**CHAPITRE PREMIER : DENOMINATION - DUREE – SIEGE – OBJET**

**Article premier :**

L'Association Confessionnelle à la dénomination « Compagnie des Filles de la Charité de Saint Vincent de Paul » dotée de la personnalité civile par Arrêté Ministériel n°1750/05 du 25/11/1986, par les présents statuts, elle se conforme à la loi n°20/2000 du 26/07/2000.

**Article 2 :**

Le siège de l'Association Confessionnelle " Compagnie des Filles de la Charité de Saint Vincent de Paul" est établi à **Nemba**, District de **Nyarutovu**, Province **RUHENGARI**, B.P. 2104 **KIGALI**, tél.& Fax : 583638

Il peut néanmoins être transféré en tout autre endroit de la République du Rwanda sur décision de l'Assemblée Provinciale à la majorité des 2/3 de ses membres.

**Article 3 :**

L'Association est constituée pour une durée indéterminée.

**Article 4 :**

L'Association Confessionnelle "Compagnie des Filles de la Charité de Saint Vincent de Paul" a pour objet : de s'engager à la promotion de tout homme et de tout l'homme, en particulier la promotion des plus démunis.

**Article 5 :**

La région où s'exerce son activité est le Rwanda. Cette activité pourra être étendue à d'autres pays.

**CHAPITRE II : DES MEMBRES**

**Article 6 :**

L'Association comprend les membres effectifs signataires des présents statuts, d'autres membres effectifs et tous ceux qui y adhéreront après avoir été liés par les vœux de religion à la "Compagnie des Filles de la Charité de Saint Vincent de Paul" quel que soit leur lieu d'affectation au Rwanda.

**Article 7 :**

La qualité de membre se perd par le décès, le retrait (démission) volontaire ou l'exclusion pour violation des présents statuts et de son règlement intérieur. Les modalités d'adhésion, de retrait volontaire et d'exclusion sont régies par le droit propre de la Compagnie des Filles de la Charité de Saint Vincent de Paul.

### **CHAPITRE III: DU PATRIMOINE**

#### **Article 8 :**

Le patrimoine de l'Association est constitué par:

- la rémunération du travail accompli par les membres,
- les bénéfices réalisés par leurs activités,
- les dons et legs faits à la "Compagnie des Filles de la Charité de Saint Vincent de Paul".

#### **Article 9 :**

L'Association a la capacité d'acquérir, de posséder, de jouir, d'administrer, d'aliéner des biens meubles et immeubles nécessaires à la réalisation de son objet.

#### **Article 10 :**

L'Association peut exercer, à titre accessoire, des activités commerciales pour atteindre ses objectifs par le soutien de ses œuvres.

#### **Article 11:**

Les actes de disposition des biens ne peuvent être effectués que le Conseil Provincial de la Compagnie des Filles de la Charité de Saint Vincent de Paul qui en reçoit mandat de l'Assemblée Provinciale.

#### **Article 12 :**

Les biens de l'Association sont sa propriété exclusive. Elle affecte ses ressources à tout ce qui concourt directement ou indirectement à la réalisation de son objet. Aucun membre ne peut s'en arroger le droit de possession, ni en exiger une part quelconque en cas de retrait volontaire, d'exclusion ou de dissolution de l'Association.

#### **Article 13 :**

Un membre, ayant contracté une dette ou un engagement sans l'autorisation de ses Supérieurs, en est et en reste responsable, même après son retrait volontaire ou son exclusion de la Compagnie des Filles de la Charité de Saint Vincent de Paul. Il en répond éventuellement devant la Justice s'il y a lieu.

### **CHAPITRE IV : DES ORGANES DE L'ASSOCIATION**

#### **Article 14 :**

Les organes de l'Association sont:

- l'Assemblée Provinciale
- le Conseil Provincial, appelé aussi Conseil d'administration.

#### **Article 15 :**

L'Association ayant obtenu la personnalité civile sera administrée par un Conseil Provincial composé de la Représentante Légale (qui est la Supérieure Provinciale de la Compagnie des Filles de la Charité de Saint Vincent de Paul) et 4 Représentantes Légales Suppléantes selon les normes du droit propre de la Compagnie des Filles de la Charité de Saint Vincent de Paul dont les attributions sont prévues à l'article 23 des présents statuts.

#### **Article 16 :**

Les modalités de désignation, de révocation ou de résiliation de la Représentante Légale et de ses Suppléantes sont régies par le droit propre de la Compagnie des Filles de la Charité de Saint Vincent de Paul.

#### **Article 17 :**

L'Assemblée Provinciale est l'organe suprême de l'Association. Elle est composée des déléguées choisies par leurs pairs parmi les membres effectifs de l'association.

### **Article 18 :**

L'Assemblée Provinciale exerce les attributions suivantes:

- Elire et révoquer la Représentante Légale et les Représentantes Légales Suppléantes ;
- Examiner et approuver les rapports moral et financier présentés par les autorités à la conclusion de leur mandat ;
- Etablir les prescriptions générales obligeant tous les membres et de les modifier si besoin est ;
- Déterminer les activités de l'association ;
- Adopter et modifier les statuts et le Règlement d'ordre intérieur ;
- Admettre, suspendre et exclure un membre ;
- Dissoudre l'association ;
- Accepter les dons et legs ;
- Approbation des comptes annuels.

### **Article 19 :**

L'Assemblée Provinciale est convoquée et présidée par la Représentante Légale de l'Association. En cas d'absence ou d'empêchement de la Représentante Légale, l'Assemblée Provinciale est convoquée par une des Représentantes Légales Suppléantes.

En cas d'absence ou d'empêchement simultané de la Représentante Légale et des Représentantes Légales Suppléantes, l'Assemblée Provinciale sera convoquée par le membre délégué le plus âgé dans la Compagnie des Filles de la Charité de Saint Vincent de Paul. Pour la circonstance, elle élira en son sein une Présidente de session.

### **Article 20 :**

L'Assemblée Provinciale ne délibère valablement que si elle réunit les 2/3 de ses membres. Si le quorum n'est pas atteint, on organisera une autre réunion dans un délai de quinze jours calendriers où les délibérations seront valables à la majorité absolue des membres présents.

### **Article 21 :**

La Présidente (la Supérieure Provinciale) est élue parmi les effectifs pour un mandat de 6 ans renouvelable une fois pour 3 ans. Les Vice-Présidentes (Conseillères) sont les Représentantes Légales Suppléantes. Elles sont élues pour un mandat de six ans renouvelable une fois pour trois ans.

### **Article 22 :**

Le Conseil Provincial se réunit au moins une fois tous les deux mois et autant de fois que l'intérêt de l'Association l'exige. En cas d'absence ou d'empêchement de la Présidente, le Conseil est convoqué par une des Vice-présidentes (Assistante Provinciale). Il siège valablement lorsque la majorité absolue des membres est présente. En cas de parité des voix, celle de la Présidente peut trancher la question.

### **Article 23 :**

Les attributions du Conseil Provincial sont les suivantes :

- Assister la Représentante Légale dans la gouvernance de l'Association,
- Traiter des questions prévues par le Droit propre et universel,
- Mettre en exécution des décisions et des recommandations de l'Assemblée Provinciale,
- Préparation des sessions réglementaires de l'Assemblée Provinciale,
- Gestion du patrimoine de l'Association,
- Préparation des projets de budget annuel et des rapports d'exécution y relatifs
- Proposition de modifications des statuts et du Règlement d'ordre intérieur,
- Négocier des dons et legs avec les partenaires .



## **CHAPITRE V : DISPOSITIONS FINALES**

### **Article 24 :**

Les projets ou œuvres éventuels développés par l'Association font l'objet d'un rapport annuel adressé à l'autorité civile locale où s'exerce son activité.

### **Article 25 :**

L'Assemblée Provinciale ne peut prononcer la dissolution de l'Association qu'en agissant conformément au droit propre et après avoir obtenu le consentement des 2/3 des membres effectifs.

### **Article 26 :**

En cas de dissolution, l'avoir social sera affecté aux œuvres religieuses catholiques, ou philanthropiques , de préférence à celles ayant le même objet comme défini à l'article 4 de ces statuts.

### **Article 27 :**

Les présents statuts ne peuvent être modifiés que sur décision de l'Assemblée Provinciale à la majorité absolue des membres réunis en pour statuer à cet effet.

Fait à Nemba, le 15/01/2002

**ARRETE MINISTERIEL N° 21/11 DU 31/01/2006 ACCORDANT LA PERSONNALITE CIVILE A L'ASSOCIATION « HELPAGE RWANDA » ET PORTANT AGREMENT DE SES REPRESENTANTS LEGAUX**

Le Ministre de la Justice,

Vu la Constitution de la République du Rwanda du 04 juin 2003, spécialement en ses articles 120 et 121 ;

Vu la loi n°20/2000 du 26 juillet 2000 relative aux associations sans but lucratif, spécialement en ses articles 8, 9, et 10 ;

Vu l'Arrêté Présidentiel N°27/01 du 18 juillet 2004 déterminant certains arrêtés ministériels qui ne sont pas adoptés par le Conseil des Ministres, spécialement en son article premier ;

Sur requête de la Représentante Légale de l'Association « HELPAGE RWANDA » reçue le 16 décembre 2005 ;

**ARRETE**

**Article premier :**

La personnalité civile est accordée à l'Association « HELPAGE RWANDA », dont le siège social est à Kigali, District de Nyarugenge, Ville de Kigali.

**Article 2 :**

L'association a pour objet :

- Contribuer au renforcement des politiques nationales de la décentralisation et de bonne Gouvernance et encourager l'éducation civique et le respect des droits des personnes.
- Promouvoir le renforcement des capacités en planification et en gestion financière des recettes fiscales des structures décentralisées.
- Promouvoir un développement intégré en faveur des populations en matière de réinstallation de réinsertion socio-économique des groupes vulnérables et des démobilisés.
- Initier et renforcer les programmes visant la lutte contre la pauvreté par la création d'emplois et la promotion des infrastructures socio-économiques par le système de haute intensité de main d'oeuvre.
- La contribution à la protection et gestion des ressources naturelles, de l'eau et assainissement, de l'agriculture et de l'environnement en particulier.
- Fournir toute assistance technique et professionnelle en matière de diagnostic, de formation, de mise en oeuvre et de suivi-évaluation des programmes de développement et en mobiliser les fonds nécessaires.

**Article 3 :**

Est agréé en qualité de Représentant Légal de l'Association « HELPAGE RWANDA », Monsieur KARANGWA Vincent, de nationalité Rwandaise, résidant à Rugenge, District de Nyarugenge, Ville de Kigali.

Est agréé en qualité de Représentant Légal Suppléant de la même Association, Monsieur MURAMIRA Grégoire, de nationalité Rwandaise, résidant à Gasabo, District de Gasabo, Ville de Kigali.

**Article 4 :**

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa signature.

Fait à Kigali, le 31/01/2006

Le Ministre de la Justice  
**MUKABAGWIZA Edda**  
(sé)

## **STATUTS DE L'ASSOCIATION « HELPAGE RWANA »**

Vu la loi N°20/2000 du 26 juillet 2000 relative aux associations sans but lucratif, spécialement en ses articles 12,14, et 42.

**ETRE LES SIGNATAIRES DES PRESENTS STATUTS ET CEUX QUI Y ADHERERONT ;**

### **CHAPITRE PREMIER : DENOMINATION –SIEGE-CHAMP D'ACTIVITE ET DUREE**

#### **Article 1 : DENOMINATION**

Il est constitué entre les soussignés, une association sans but lucratif dénommée **HELPAGE RWANDA**, régie par les présents statuts et soumise aux dispositions de la loi N°20/2000 du 26 Juillet 2000 relative aux associations sans but lucratif.

#### **Article 2 : SIEGE SOCIAL**

Le Siège Social de l'Association est établi à Kigali, District de Nyarugenge, Ville de Kigali, B.P 6682. Il peut néanmoins être transféré en toute localité du Rwanda dans la Région des Grands Lacs ou à l'Etranger sur décision de l'Assemblée générale extraordinaire se prononçant à la majorité absolue des voix.

#### **Article 3 : CHAMP D'ACTIVITE ET DUREE**

L'Association exerce ses activités sur toute l'étendue de la République Rwandaise, mais si les circonstances l'exigent, elles pourront s'étendre dans d'autres Pays des Grands Lacs. L'Association est créée pour une durée indéterminée, mais elle peut être dissoute sur décision de l'Assemblée générale se prononçant à la majorité de 2/3 des voix.

### **CHAPITRE II : OBJECTIFS**

#### **Article 4 : Objectifs**

**HELPAGE** a pour objectifs de :

- Contribuer au renforcement des politiques nationales de la décentralisation et de Bonne Gouvernance et encourager l'éducation civique et le respect des droits des personnes.
- Promouvoir le renforcement des capacités en planification et en gestion financière des recettes fiscales des structures décentralisées.
- Promouvoir un développement intégré en faveur des populations en matière de réinstallation, de réinsertion socio-économique des groupes vulnérables et des démobilisés.
- Initier et renforcer les programmes visant la lutte contre la pauvreté par la création d'emplois et la promotion des infrastructures socio-économiques par le système de Haute Intensité de la Main d'œuvre.
- La contribution à la protection et gestion des ressources naturelles, de l'eau et assainissement, de l'agriculture et de l'environnement en particulier.
- Fournir toute assistance technique et professionnelle en matière de diagnostic, de formation, de mise en œuvre et de suivi-évaluation des programmes de développement et en mobiliser les fonds nécessaires.
- La mise en place d'un pool d'experts en développement durable dans les domaines multidimensionnels en appui technique à la mise en œuvre des politiques sectorielles des administrations publiques et privées, au niveau central, déconcentré et décentralisé.
- Promouvoir le développement communautaire basé sur l'émergence d'une société civile dynamique et capable de plaider en faveur des groupes défavorisés et vulnérables.

Elle peut s'intéresser par voie d'apport, de fusion, de souscription ou de toute autre manière aux affaires d'entreprises et d'organisations non gouvernementales nationales et internationales ayant un objet similaire, analogue ou connexe ou qui soient de nature à favoriser et renforcer son développement sous forme de réseau, d'appui consultatifs ou de partenariats.

### **CHAPITRE III : DES MEMBRES**

#### **Article 5 :**

L'Association se compose des membres fondateurs, des membres adhérents et des membres d'honneur. Sont membres fondateurs les signataires des présents statuts. Sont membres adhérents les personnes physiques et /ou morales qui, après avoir souscrit aux présents statuts, seront agréées par l'Assemblée Générale. Les membres fondateurs ainsi que les membres adhérents sont les membres effectifs de l'Association. Il ont les mêmes droits et devoirs vis-à-vis de l'Association.

Les membres d'honneur sont ceux qui ont rendu les services exceptionnels à l'Association et qui sont agréés par l'Assemblée Générale. Ceux-ci peuvent être mandatés par l'Assemblée générale pour défendre les intérêts de l'Association et la représenter valablement à l'étranger.

La qualité de membre de l'Association est reconnue à toute personne physique ou morale qui adhère aux présents statuts, sans distinction aucune, notamment de sexe, de religion, d'ethnie, de langue ou de nationalité.

#### **Article 6 :**

Pour être membre de l'Association, le requérant, toute personne physique ou morale doit adresser une demande au Représentant Légal qui la transmet aux membres du Conseil d'Administration pour examen de la candidature et la décision est portée à la connaissance de l'Assemblée Générale pour approbation.

Le requérant doit être de bonne conduite, vie et mœurs-prêt à s'engager à défendre les intérêts de l'Association et à viser le bien de la collectivité.

#### **Article 7 :**

La qualité d'un membre effectif se perd par :

- Démission écrite par lettre recommandée adressée au Représentant Légal qui la soumet au Conseil d'Administration pour examen. Cette démission est acquise un mois après la demande. Le retrait n'exonère pas le requérant des obligations contractées antérieurement à l'égard de l'Association.
- Manquement aux droits et obligations consécutives relatifs au présent règlement. Dans ce cas le Conseil d'Administration décide de l'exécution et en informe l'Assemblée générale endéans 15 jours.

### **CHAPITRE IV : DES ORGANES**

#### **Article 8 : Les organes de l'Association sont :**

- L'Assemblée Générale
- Le Conseil d'Administration
- La Direction des Programmes
- Les Antennes régionales ou Coordinations Provinciales
- Le commissaire aux comptes

#### **Article 9 :**

L'Assemblée Générale est l'organe suprême de l'Association. Elle est composée de tous les membres de l'Association. L'Assemblée Générale peut inviter à ses réunions toute personne qu'elle juge utile, mais sans pouvoir de décision. Elle est convoquée et présidée par le Représentant Légal. En cas de son absence ou de son empêchement, elle est convoquée et présidée par le Représentant Légal Suppléant de l'Association. En cas d'absence du Représentant Légal et de son Suppléant, le Directeur des Programmes les remplace.

#### **Article 10 :**

L'Assemblée générale a les attributions suivantes :

- Adopter la politique générale et les programmes d'activités de l'Association.
- Adopter et modifier les statuts ainsi que le Règlement d'Ordre Intérieur de l'Association.
- Fixer les montants des cotisations.
- Entendre, discuter et adopter les rapports d'activités et les états financiers présentés par le Conseil d'Administration.

- Elire les membres du Conseil d'Administration et le cas échéant, les relever de leurs fonctions.
- Nommer le (s) Commissaires aux Comptes.
- Agréer ou exclure les membres.
- Prononcer la dissolution de l'Association.
- Agréer les dons et legs faits à l'Association.

**Article 11 :**

L'Assemblée générale ordinaire se réunit sur convocation du Représentant Légal de l'Association une fois par an. La date, le lieu et l'ordre du jour sont communiqués au moins un mois avant la tenue de la réunion.

Elle se réunit valablement lorsque plus de la majorité absolue de ses membres sont présents et les décisions sont prises à la majorité absolue des voix des membres présents.

**Article 12 :**

L'Assemblée Générale extraordinaire se tient autant de fois que de besoin. Les modalités de sa convocation et de sa présidence sont les mêmes que celles de l'Assemblée Générale ordinaire.

Sans préjudice à l'Article 13 du présent statut, les délais de sa convocation peuvent être réduits à 7 jours en cas d'extrême urgence. Dans ce cas, les débats ne peuvent porter uniquement que sur la question inscrite à l'ordre du jour.

**Article 13 :**

L'Assemblée Générale siège et délibère valablement lorsque la majorité absolue des membres effectifs sont présents. Si le quorum n'est pas atteint, une nouvelle convocation est envoyée aux membres dans un délai de 15 jours. A cette échéance, l'Assemblée Générale siège et délibère valablement quel que soit le nombre des participants et les décisions sont valablement prises à la majorité absolue des membres présents à la réunion.

**Article 14 :**

Les Procès verbaux des réunions de l'Assemblée Générale sont signés par le Représentant Légal et le Secrétaire de l'Association.

**Article 15 :**

Le Conseil d'Administration est composé de :

- Un Représentant Légal
- Un Représentant Légal Suppléant
- Un Secrétaire
- Un Directeur des Programmes
- Un Conseiller Technique

Il est élu par l'Assemblée Générale pour un mandat de trois ans renouvelables.

**Article 16 :**

Le Conseil d'Administration est l'organe d'exécution des décisions de l'Assemblée Générale. Il peut prendre toutes les dispositions nécessaires afin d'assurer le fonctionnement de l'Organisation.

**Article 17 :**

Le Conseil d'Administration se réunit au moins une fois par trimestre (3mois), sur convocation du Représentant Légal ou en cas d'empêchement de son remplaçant. Le quorum est atteint si la majorité de ses membres sont présents. En cas de partage des voix, celle du Représentant Légal est prépondérante.

**Article 18 :**

Les membres de Conseil d'Administration sont élus par l'Assemblée Générale pour un mandat d'un an renouvelable. En cas de démission volontaire au cours du mandat, le successeur élu achève le mandat de son prédécesseur.

#### **Article 19 :**

Le Conseil d'Administration est chargé de :

- Exécuter les décisions et les recommandations de l'Assemblée Générale,
- S'occuper de la gestion quotidienne de l'Association,
- Rédiger le rapport annuel d'activités de l'exercice écoulé,
- Elaborer les prévisions budgétaires à soumettre à l'Assemblée Générale,
- Proposer à l'Assemblée Générale les modifications des statuts et Règlement d'Ordre Intérieur,
- Préparer les sessions des Assemblées Générales,
- Négocier les accords de coopération et de financement avec les partenaires ,
- Recruter, nommer et révoquer le personnel de divers services de l'Association.

#### **Article 20 :**

Le Conseil d'Administration se réunit autant de fois que de besoin, mais obligatoirement une fois tous les trois mois, sur convocation et sous la direction du Représentant Légal ou de son Suppléant en cas de son empêchement. Il siège et délibère à la majorité absolue des membres. En cas de parité des voix, celle du Représentant Légal est prépondérante ;

#### **Article 21 :**

Au niveau de chaque région du Pays ou des Pays où le Siège social est établi ou transféré, l'Association est représentée par des succursales ou des antennes régionales.

#### **Article 22 :**

L'Organisation et le fonctionnement des antennes régionales sont définis dans le Règlement d'Ordre Intérieur de HELPAGE RWANDA.

#### **Article 23 :**

L'Assemblée Générale nomme annuellement le (s) Commissaires aux Comptes ayant pour mission de contrôler en tout temps la gestion des finances de l'Association et lui en dresser rapport. Il a accès, sans déplacer, aux livres et aux écritures comptables de l'Association.

#### **Article 24 :**

Le Commissaire aux Comptes principal a pour rôle de :

- Vérifier la caisse et tous les documents comptables de l'Association au moins une fois tous les six mois.
- Vérifier la situation financière établie par le trésorier et en faire rapport à l'Assemblée Générale.
- A chaque contrôle, il présente au Représentant Légal, la situation financière et patrimoniale et éventuellement propose des mesures de redressement.

#### **Article 25 :**

Le mandat du (es) Commissaire aux Comptes est de un an renouvelable.

### **CHAPITRE V : DES RESSOURCES**

#### **Article 26 :**

Le patrimoine de l'Association est constitué par :

- Les cotisations des membres
- Les subventions, dons, legs
- Les produits des activités qu'elle organise pour lui permettre d'atteindre ses objectifs.

## **CHAPITRE VI : MODIFICATION DES STATUTS**

### **Article 27 :**

Toutes modifications des présents statuts doivent être décidées par l'Assemblée Générale à la majorité absolue des membres effectifs dans une Assemblée générale extraordinaire.

## **CHAPITRE VII : DISSOLUTION – LIQUIDATION**

### **Article 28 :**

La dissolution de l'Association ne peut être prononcée qu'à la majorité absolue de ses membres effectifs. En cas de dissolution, le patrimoine de l'Association sera affecté à des associations du Pays ayant un objet similaire à celui de Helpage Rwanda.

### **Article 29 :**

La liquidation s'opère par les soins des liquidateurs désignés par l'Assemblée Générale à la majorité absolue des voix. La nomination des liquidateurs met fin au mandat des membres du conseil d'Administration et celui du Commissaire aux Comptes.

### **Article 30 :**

Les modalités d'exécution des présents statuts et tout ce qui n'y est pas prévu seront déterminés dans un règlement d'ordre intérieur de l'Association adopté par l'Assemblée générale à la majorité absolue des voix.

### **Article 31 :**

Les présents statuts sont approuvés et adoptés par les membres fondateurs et entrent en vigueur dès le jour de son adoption par l'Assemblée Générale.

Fait à Kigali, le 15 décembre 2001

Le Représentant Légal  
**Maître KARANGWA Vincent**  
(sé)

Le Représentant Légal Suppléant  
**MURAMIRA Grégoire**  
(sé)

## **DECLARATION RELATIVE A L'ELECTION DES REPRESENTANTS LEGAUX DE HELPAGE RWANDA**

Nous, membres fondateurs de HELPAGE RWANDA, déclarons que les personnes ci-après ont été respectivement élus Représentant Légal et Représentant Légal Suppléant par l'Assemblée générale de la dite Association en séance du 15/12/2001, il s'agit de :

Fait à Kigali, le 15 décembre 2001

Le Représentant Légal :  
**Maître KARANGWA Vincent**  
(sé)

Le Représentant Légal Suppléant :  
**MURAMIRA Grégoire**  
(sé)

**ITEKA RYA MINISITIRI N° 137/11 RYO KUWA 25/11/2005 RIHA UBUZIMAGATOZI UMURYANGO "SUKURA AHO UTUYE MUNYARWANDAKAZI" KANDI RYEMERA ABAVUGIZI BAWO**

**Minisitiri w'Ubutabera,**

Ashingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo kuwa 04 Kamena 2003, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 120 n'ya 121 ;

Ashingiye ku Itegeko n° 20/2000 ryo kuwa 26 Nyakanga 2000 ryerekeye imiryango idaharanira inyungu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 8, iya 9 n'ya 10;

Amaze kubona Iteka rya Perezida n°27/01 ryo kuwa 18 Nyakanga 2004 rigena amwe mu mateka y'Abaminisitiri yemezwa atanyuze mu Nama y'Abaminisitiri, cyane cyane mu ngingo yaryo ya mbere;

Abisabwe n'Umuvugizi w'Umuryango "SUKURA AHO UTUYE MUNYARWANDAKAZI" mu rwandiko rwakiriwe kuwa 9 Nzeri 2005;

**ATEGETSE:**

**Ingingo ya mbere:**

Ubuzimagatozi buhawe Umuryango "SUKURA AHO UTUYE MUNYARWANDAKAZI" ufite icyicaro cyawo ku Muhima, Akarere ka Nyarugenge, Umujyi wa Kigali.

**Ingingo ya 2:**

Umuryango ugamije:

- Guhuza abari n'abategarugori b'Umurenge wa Muhima ngo bungurane ibitekerezo bigusha ku iterambere ryabo;
- guteza imbere ubufatanye;
- kurwanya ubujiji n'ubukene;
- kurwanya ibyanduza ibidukikije;
- kwihangira imirimo;
- guharanira ubumwe n'ubwiyunge.

**Ingingo ya 3:**

Uwemerewe kuba Umuvugizi w'Umuryango "SUKURA AHO UTUYE MUNYARWANDAKAZI" ni Madamu HAGENIMANA Séraphine, umunyarwandakazi uba ku Muhima, Akarere ka Nyarugenge, Umujyi wa Kigali.

Uwemerewe kuba Umusimbura w'Uhagarariye Umuryango "SUKURA AHO UTUYE MUNYARWANDAKAZI" ni Madamu MUKAMURANGWA Emilienne, umunyarwandakazi uba ku Muhima, Akarere ka Nyarugenge, Umujyi wa Kigali.

**Ingingo ya 4:**

Iri teka ritangira gukurikizwa umunsi rishyiriweho umukono.

Kigali, kuwa 25/11/2005

Minisitiri w'Ubutabera  
**MUKABAGWIZA Edda**  
(sé)



**AMATEGEKO SHINGIRO Y'UMURYANGO NYARWANDA «SUKURA AHO UTUYE MUNYARWANDAKAZI»**

**UMUTWE WA MBERE: IZINA, ICYICARO, AHO UKORERA, IGIHE UZAMARA, IBYO UGAMIJE**

**Ingingo ya mbere :**

Hakurikijwe itegeko rigenga imiryango idaharanira inyungu hashinzwe Umuryango udaharanira inyungu «SUKURA AHO UTUYE MUNYARWANDAKAZI», wiswe “Umuryango” mu ngingo zikurikira iyi.

**Ingingo ya 2 :**

Icyicaro cy'Umuryango gishyizwe mu Mujyi wa Kigali, Akarere ka Nyarugenge, Umurenge wa Muhima.

Gishobora kwimurirwa mu kandi karere k'igihugu byemejwe na 2/3 by'abanyamuryango bagize Inama Rusange.

**Ingingo ya 3 :**

Umuryango ukorera mu karere ka Nyarugenge, Umujyi wa Kigali.

**Ingingo ya 4 :**

Umuryango uzamara igihe kitagenwe.

**Ingingo ya 5 :**

Umuryango ugamiye:

- Guhuza abari n'abategarugori b'umurenge wa Muhima ngo bungurane ibitekerezo bigusha kw'iterambere ryabo;
- Guteza imbere ubufatanye;
- Kurwanya ubujiji n'ubukene;
- Kurwanya ibyanduza ibidukikije;
- Kwihangira imirimo;
- Guharanira ubumwe n'ubwiyunge.

**UMUTWE WA 2: ABANYAMURYANGO**

**Ingingo ya 6 :**

Umuryango ugizwe n'abanyamuryango nyirizina, n'abanyamuryango b'icyubahiro. Abanyamuryango nyirizina barimo abashinze umuryango, n'abanyamuryango bawinjiyemo nyuma.

**Ingingo ya 7 :**

Abanyamuryango bawushinze ni abashyize umukono kuri aya mategeko-shingiro, naho abanyamuryango bawinjiyemo nyuma kandi bakabyemererwa n'Inteko Rusange.

Umuntu wese ushishikajwe n'imigambi y'umuryango nk'uko biteganijwe mu ngingo ya 5 y'aya mategeko-shingiro ashobora gusaba kuwinjiramo.

**Ingingo ya 8:**

Umuntu wese ku giti cye cyangwa ihuriro ry'abantu ushishikajwe n'imigambi y'Umuryango kandi akiyemeza gushyigikira ibikorwa byawo ashobora kuba umunyamuryango w'icyubahiro. Ihuriro ry'abantu ryubahirije ibisabwa haruguru rishobora kuba umunyamuryango w'icyubahiro

**Ingingo ya 9:**

Inama Nyobozi ni yo ishyikiriza Inteko Rusange amazina y'abanyamuryango b'icyubahiro kugira ngo ibemerere.

### **Ingingo ya 10:**

Abanyamuryango nyirizina biyemeza gutanga umusanzu wa buri kwezi wemejwe n'amategeko yihariye, no kwitabira ibikorwa by'Umuryango.

### **Ingingo ya 11:**

Umunyamuryango awuvamo iyo aseze ku bwe, yandikiye Perezida w'Inama Nyobozi cyangwa se awirukanywemo. Kwemererwa gusezera mu muryango kimwe na kuwirukanwamo byemezwa na 2/3 by'abaje mu nama ifata icyo cyemezo.

Impamvu zo kwirukanwa ni uko umunyamuryango yirukanwa biteganijwe n'amabwiriza yihariye agenga umuryango.

## **UMUTWE WA 3 : UMUTUNGO W'UMURYANGO**

### **Ingingo ya 12 :**

Umutungo w'Umuryango uturuka ku misanzu y'abanyamuryango, ku mafaranga yo kwiyandikisha, ku ntwererano, ku mpano, ku ndagano cyangwa ku wundi mutungo wose ushobora kuboneka mu buryo butanyuranyije n'amategeko.

## **UMUTWE WA 4: INZEGO Z'UMURYANGO**

### **Ingingo ya 13 :**

Inzego z'Umuryango zigizwe n'Inteko Rusange, Inama nyobozi n'Inama y'ubugenzuzi bw'umutungo.

### **Ingingo ya 14 :**

Inteko Rusange ni rwo rwego rukuru rw'Umuryango. Igizwe n'abanyamuryango nyirizina bose.

### **Ingingo ya 15 :**

Inteko Rusange isanzwe iterana byibura rimwe mu gihembwe ihamagajwe n'Inama nyobozi.

Inteko Rusange idasanzwe ishobora gutumizwa na bibiri bya gatatu (2/3) by'abanyamuryango igihe cyose bibaye ngombwa.

Abanyamuryango b'icyubahiro bakurikirana imilimo y'inama rusange ariko ntibashobora gutora, ni abagishwanama mu bitekerezo batanga.

### ***Inteko Rusange***

- yemeza raporo zerekeranye n'imicungire y'umutungo, imikorere y'Inama nyobozi n'imigendekere rusange y'Umuryango ;
- igena imisanzu itangwa na buri munyamuryango ;
- yemeza ingengo y'imari n'imikoreshereze y'umutungo ;
- yemeza kandi ikaba yanahindura amategeko-shingiro n'amabwiriza yihariye y'umuryango ;
- yemeza iseswa n'ivanwaho burundu ry'umuryango ;
- yemerera abanyamuryango bashya ;
- yemeza iyirukanwa n'isezerera ry'abanyamuryango ibisabwe n'inama nyobozi ;
- yitoramo abagize inama nyobozi, ikanashyiraho abagenzuzi b'umutungo babiri (2).

### **Ingingo ya 16 :**

Inteko Rusange iterana mu buryo bwemewe iyo hari byibura cyimwe cya kabiri (1/2) cy'abanyamuryango.

### **Ingingo ya 17 :**

Ibyemezo by'Inteko Rusange bifatwa hakurikijwe ubwiganze bw'amajwi agizwe nibura na 1/2 cy'abanyamuryango baje mu nama, hiyongereyeho umuntu umwe ; bifatwa abanyamuryango babyumvi-kanyeho, byananirana hakaba amatara hakoreshajwe inyandiko.

**Ingingo ya 18 :**

Inyandiko-mvugo y'Inteko Rusange zishyirwaho umukono na Perezida hamwe n'Umunyamabanga. Incamake y'ibyemezo byose byagiye bifatwa, yohererezwa buri munyamuryango.

***Inama Nyobozi***

**Ingingo ya 19 :**

Inama Nyobozi igizwe na Perezida, Visi-Perezida, Umunyamabanga n'Umubitsi.

**Ingingo ya 20 :**

Abagize Inama Nyobozi batorerwa igihe cy'imyaka ine (4), bakaba bashobora kongera gutorwa inshuro imwe gusa. Imirimo bakorerwa Umuryango ikorwa ku buntu.

**Ingingo ya 21 :**

Inama Nyobozi iyobora Umuryango mu izina ry'Inteko Rusange, ikaba inashinzwe gushyira mu bikorwa ibyemezo byayo. Nta wundi ugomba kuwuvugiramo.

**Ingingo ya 22 :**

Perezida w' Inama Nyobozi ni we uhagararira Umuryango, Visi-Perezida akaba uhagarariye Umuryango by'umusimbura. Perezida w' Inama Nyobozi atumiza Inteko Rusange akanayobora imirimo yayo. Iyo atabonetse, asimburwa na Visi-perezida

**Ingingo ya 23 :**

Umunyamabanga atunganya imirimo y'ubunyamabanga buhoraho bw'Inama Nyobozi

**Ingingo ya 24 :**

Umunyamabanga ashinzwe kandi gukora inyandiko-mvugo z'amanama y'Inama Nyobozi n'iz'amakoraniro y'Inteko Rusange, kohereza inzandiko aho zigomba kujya, gutunganya no kubika inyandiko zerekeranye n'Umuryango.

**Ingingo ya 25 :**

Umubitsi ashinzwe gutunganya imirimo yerekeranye n'imikoreshereze y'umutungo, kwakira amafaranga yose Umuryango ugombwa no kwishyura ayo ugomba. Atunganya imirimo y'ubucungamari y'Umuryango akanamenyesha Inama Nyobozi ibyo akora.

***Abagenzuzi b'umutungo***

**Ingingo ya 26 :**

Abagenzuzi b'umutungo bashyirwaho mu gihe cy'imyaka 2 ariko bakaba bakongererwa icyo gihe ishuro imwe gusa. Bagenzura imicungire y'umutungo w'Umuryango bakayikorera raporo ishyikirizwa Inteko Rusange. Imirimo yabo ikorwa ku buntu.

**UMUTWE WA 5 : IHINDURWA RY'AMATEGEKO-SHINGIRO**

**Ingingo ya 27 :**

Aya mategeko-shingiro ntashobora guhindirwa bidasabwe n'Inama Nyobozi cyangwa na 2/3 by'abanyamuryango nyirizina. Ihindurwa rigomba kwemezwa na ¾ by'abanyamuryango baje mu Nteko Rusange.

## **UMUTWE WA 6: GUSESWA, KWIBUMBIRA MU YINDI MIRYANGO NO KUYISUNGA**

### **Ingingo ya 28 :**

Iswa ry'Umuryango ryemezwa ku bwiganze busesuye bw'abagize Inteko Rusange.

### **Ingingo ya 29 :**

Kwisunga undi Muryango cyangwa kwibumbira mu mpuzamiryango byemezwa n'Inteko Rusange ku bwiganze bw'amajwi bwa 2/3 by'abanyamuryango nyirizina.

### **Ingingo ya 30 :**

Iyo Umuryango usheshwe, Inteko Rusange ishira abashinzwe iryo seswa ikanatanga igihe ntarengwa rigomba kurangirira. Umutungo w'Umuryango uhabwa undi muryango bihuje intego ariko ukorera mu Rwanda.

### **Ingingo ya 31 :**

Nta cyemezo kigira icyo gihindura mu bivugwa mu ngingo 1, 2, 3, 5, 6, 7, 8, 11, 12, 15, 16, 27, 30 gishobora gutangira gukurikizwa mbere y'uko byemerwa na Ministri ufite ubutabera mu nshingano ze.

## **UMUTWE WA 7: INGINGO ZISOZA**

### **Ingingo ya 32 :**

Ibidateganyijwe muri aya mategeko-shingiro byose bigenwa n'amabwiriza yihariye agenga Umuryango yateguwe n'Inama Nyobozi akemezwa n'Inteko Rusange.

### **Ingingo ya 33 :**

Aya mategeko-shingiro atangira gukurikizwa kuva igihe ashiriyeho umukono n'abanyamuryango nyirizina. Yubahirizwa na buri wese amaze kwemerwa n'ubutegetsi bubishinzwe.

### **Ingingo ya 34 :**

Aya mategeko-shingiro yemejwe kandi ashizweho umukono n'abagize Umuryango.

Komite Nyobozi y' "ISHYIRAHAMWE SUKURA AHO UTUYE MUNYARWANDAKAZI", igizwe n'aba bakurikira:

1. Perezida : HAGENIMANA Séraphine (sé)
2. Visi-Perezida : MUKAMURANGWA Emeliyana (sé)
3. Umubitsi : NYANDWI Bibiyana (sé)
4. Umunyamabanga : MUGENI Chantal (sé)

## **STATUTS DE L'ASSOCIATION « SUKURA AHO UTUYE MUNYARWANDAKAZI »**

### **TITRE PREMEIER: DENOMINATION, SIEGE SOCIAL, CHAMP D'ACTION, DUREE, OBJET**

#### **Article premier :**

Conformément à la loi n° 20/2000 relative aux associations sans but lucratif, il est créé une association sans but lucratif « SUKURA AHO UTUYE MUNYARWANDAKAZI », ci-après désignée « l'Association ».

#### **Article 2 :**

Le siège de l'Association est établie dans la Ville de Kigali, District de Nyarugenge, Secteur Muhima.

Il peut être transféré en tout autre localité du pays sur décision des deux tiers (2/3) des membres effectifs réunis en Assemblée Générale.

#### **Article 3 :**

L'Association exerce ses activités dans le district de Nyarugenge, Mairie de la Ville de Kigali.

#### **Article 4 :**

La durée de l'Association est illimitée.

#### **Article 5:**

L'Association a pour objet:

- Etre le lieu de rencontre et d'échanges d'idées des filles et femmes de Muhima pour leur promotion.
- Promouvoir l'esprit d'entreprise
- Lutter contre l'ignorance et la pauvreté
- Lutter contre la pollution de l'environnement
- Créer des emplois générateurs de revenus
- Lutter pour l'unité et la réconciliation

### **TITRE II : DES MEMBRES**

#### **Article 6:**

L'Association se compose des membres effectifs et des membres d'honneur.

Les membres fondateurs et les membres adhérents.

#### **Article 7:**

Les membres fondateurs sont les signataires des présents statuts, tandis que les membres adhérents sont ceux qui y adhèrent et sont agréés par l'Assemblée Générale.

Peut devenir membre adhérent toute personne désireuse de défendre et protéger les intérêts de l'Association tels que définis dans ses objectifs faisant l'objet de l'article 5 des présents statuts.

#### **Article 8:**

Peut devenir membre d'honneur toute personne physique qui s'intéresse aux objectifs de l'Association et soutient ses activités. Les personnes morales qui satisfont aux conditions ci-dessus peuvent aussi devenir des membres d'honneur de l'Association.

**Article 9:**

Les membres d'honneur sont proposés par le Comité Exécutif à l'Assemblée Générale qui les agrée

**Article 10:**

Les membres effectifs s'engagent à verser une cotisation mensuelle fixée par le Règlement intérieur et à participer aux activités de l'Association.

**Article 11:**

La qualité de membre se perd, soit par démission adressée par écrit au Président du Comité Exécutif, soit par exclusion motivée. La démission ou l'exclusion est acceptée par l'Assemblée Générale en session ordinaire à la majorité des 2/3 des membres présents.

Les causes et conditions d'exclusion sont déterminées par le règlement intérieur.

**TITRE III : DES RESSOURCES DE L'ASSOCIATION**

**Article 12 :**

Les ressources de l'Association proviennent des cotisations des membres, des droits d'adhésion, des subventions, des dons et legs et de toutes ressources dont elle peut légalement disposer.

**TITRE IV : DES ORGANES DE L'ASSOCIATION**

**Article 13 :**

Les organes de l'Association sont l'Assemblée Générale, le Comité Exécutif et le Commissariat aux Comptes.

**Article 14 :**

L'Assemblée Générale est l'organe suprême de l'Association. Elle est composée de tous les membres effectifs.

**Article 15 :**

L'Assemblée Générale Ordinaire se réunit au moins une fois par trimestre sur convocation du comité exécutif.

L'Assemblée Générale peut être convoquée en session extraordinaire à la demande expresse des deux tiers (2/3) des membres de l'Association. Les membres d'honneur peuvent y participer avec voix consultative.

*L'Assemblée Générale*

- Approuve les rapports sur la gestion, les activités du Comité Exécutif et la situation globale de l'Association ;
- fixe le montant des cotisations ;
- vote le budget et en approuve l'exécution ;
- adopte et modifie les statuts et le règlement intérieur de l'Association ;
- décide de la dissolution et la liquidation de l'Association ;
- admet les nouveaux membres ;
- prononce l'exclusion et/ou la démission volontaire de membres sur proposition du Comité Exécutif;
- elle élit en son sein les membres du Comité Exécutif et désigne deux commissaires aux comptes.

**Article 16 :**

L'Assemblée Générale ne délibère valablement, que si au moins la moitié de ses membres sont présents.

**Article 17 :**

Les décisions de l'Assemblée Générale sont prises à la majorité absolue des membres présents, par consensus et, à défaut de celui-ci, par écrit.

**Article 18 :**

Les procès-verbaux de l'Assemblée Générale sont signés par le Président et le Secrétaire.  
Un extrait de toutes les décisions est adressé à chaque membre de l'Association.

*Le Comité Exécutif*

**Article 19 :**

Le comité Exécutif est composé du Président, du vice-Président, du Secrétaire et du Trésorier

**Article 20 :**

Les membres du Comité Exécutif sont élus pour un mandat de quatre (4) ans renouvelables une seule fois. Leurs prestations sont gratuites.

**Article 21:**

Le Comité Exécutif dirige l'Association au nom de l'Assemblée Générale dont il est chargé d'exécuter les décisions.

**Article 22:**

Le Président du Comité Exécutif est le Représentant légal de l'Association ; le Vice-Président en est le Représentant Légal Suppléant. En cas d'empêchement, il est remplacé par le Vice-Président.

**Article 23:**

Le Secrétaire tient le Secrétariat permanent du Comité Exécutif

**Article 24:**

Le Secrétaire est chargé notamment de rédiger les procès-verbaux des réunions du Comité Exécutif et de séances de l'Assemblée Générale, d'expédier le courrier, de tenir les archives et d'organiser la documentation de l'Association.

**Article 25:**

Le Trésorier est chargé notamment de gérer le patrimoine de l'Association, de percevoir toutes sommes dues et effectuer les paiements, de tenir la comptabilité des opérations financières de l'Association et en rendre compte au Comité Exécutif.

*Les Commissaires aux comptes*

**Article 26:**

Les Commissaires aux comptes sont désignés pour un mandat de deux ans renouvelables une fois. Ils contrôlent la gestion du patrimoine de l'Association et en font rapport à l'Assemblée Générale.

Leurs prestations sont gratuites.

## **TITRE V: DES MODIFICATIONS DES STATUTS**

### **Article 27:**

Les présents statuts ne peuvent être modifiés que sur proposition du Comité Exécutifs de l'Association.

Les modifications doivent être acceptées par les  $\frac{3}{4}$  des membres effectifs réunis en Assemblée Générale.

## **TITRE VI : DE LA DISSOLUTION, DE LA FUSION, DE L’AFFILIATION**

### **Article 28:**

La dissolution de l'Association est décidée par l'Assemblée Générale à la majorité absolue des membres effectifs siégeant à l'Assemblée Générale.

### **Article 29:**

L'affiliation à une association ou la fusion avec une union d'associations sont décidées à la majorité des  $\frac{2}{3}$  des membres effectifs.

### **Article 30:**

En cas de dissolution, l'Assemblée Générale désigne un ou plusieurs liquidation devra avoir été terminée. Elle attribue alors l'actif net à une association d'objet similaire exerçant ses activités au Rwanda.

### **Article 31:**

Aucune décision affectant les dispositions statutaires visées aux articles 1, 2, 3, 5, 6, 7, 8, 11, 12, 15, 16, 27, 30 ne produit d'effet que si elle a été approuvée par le Ministre ayant la justice dans ses attributions

## **TITRE VII : DISPOSITIONS FINALES**

### **Article 32:**

Tout ce qui n'est pas précisé dans les présents statuts est déterminé par un règlement intérieur élaboré par le Comité Exécutif et approuvé par l'Assemblée Générale.

### **Article 33:**

Les dispositions des présents statuts entrent en vigueur le jour de leur signature par les membres fondateurs.

Elles ne sont opposables au tiers qu'après leur approbation par l'autorité compétente.

### **Article 34:**

Les présents statuts sont approuvés et adoptés par les membres fondateurs.

### **Le Comité Exécutif :**

1. Présidente : HAGENIMANA Séraphine (sé)
2. Vice-Présidente : MUKAMURANGWA Emilienne (sé)
3. Trésorière : NYANDWI Bibiane (sé)
4. Secrétaire : MUGENI Chantal (sé)



**ITEKA RYA MINISITIRI N°148/11 RYO KUWA 01/12/2005 RYEMERA IHINDURWA RY'AMATEGEKO AGENGA UMURYANGO W'ABAYISILAMU MU RWANDA (A.M.U.R)**

Minisitiri w'Ubutabera,

Ashingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo kuwa 04 Kamena 2003, cyane cyane mu ngingo yarya ya 120 n'ya 121 ;

Ashingiye ku Itegeko n° 20/2000 ryo kuwa 26 Nyakanga 2000 ryerekeye imiryango idaharanira inyungu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 12, iya 14 n'ya 42;

Amaze kubona Iteka rya Perezida n°27/01 ryo kuwa 18 Nyakanga 2004 rigena amwe mu mateka y'Abaminisitiri yemezwa atanyuze mu Nama y'Abaminisitiri, cyane cyane mu ngingo yaryo ya mbere;

Asubiye ku Iteka rya Minisitiri n°025/11 ryo kuwa 11 Gicurasi 1998 ryemera ihindurwa ry'amategeko agenga Umuryango w'Abayisilamu mu Rwanda (A.M.U.R), cyane cyane mu ngingo yaryo ya mbere;

Abisabwe n'Umuvugizi w'Umuryango w'Abayisilamu mu Rwanda (A.M.U.R) mu rwandiko rwakiriwe kuwa 31 Werurwe 2002;

**ATEGETSE:**

**Ingingo ya mbere:**

Icyemezo cy'abagize ubwiganze bw'Umuryango w'Abayisilamu mu Rwanda (A.M.U.R) cyafatiwe mu Nama Nkuru y'Umuryango w'Abayisilamu mu Rwanda (A.M.U.R) yo kuwa 28 Werurwe 2002 cyo guhindura amategeko shingiro agenga uwo muryango nk'uko ateye ku mugereka w'iri teka.

**Ingingo ya 2:**

Ingingo z'amateka yabanjirije iri kandi zinyuranyije naryo zivanyweho.

**Ingingo ya 3:**

Iri teka ritangira gukurikizwa umunsi rishyiriweho umukono. Agaciro karyo gahera ku itariki ya 28 Werurwe 2002.

Kigali, kuwa 01/12/2005

Minisitiri w'Ubutabera  
**MUKABAGWIZA Edda**  
(sé)

## **AMATEGEKO SHINGIRO Y'UMURYANGO W'ABAISLAMU MU RWANDA (A.MU.R.)**

### **IRIBURIRO**

**UMURYANGO, W'ABAISLAMU MU RWANDA (A.MU.R.) WAHAWA UBUZIMA GATOZI KUVA 1964 NKUKO BIGARAGAZWA N'ITEKA RYA MINISITIRI W'UBUTABERA N° 37/13 RYO KUWA 15/5/1964**

**DUSHINGIYE KW'ITEGEKO N° 20/2000 RYO KURI 26/07/2000 RIGENGA IMIKORERE Y'IMIRYANGO IDAHARANIRA INYUNGU, ABASHINZE UMURYANGO W'ABAISLAMU MU RWANDA (A.MU.R.), BIYEMEJE GUHINDURA AYA MATEGEKO HAKURIKIJE IBIVUGWA MURI IRYO TEGEKO**

**UMUTWE WA MBERE. : IZINA, IGIHE, ICYICARO, INTEGO N' AHO UKORERA.**

### **Ingingo va mbere:**

Hashyizweho mu gihe kitagenwe, umuryango udaharanira inyungu ugengwa n'itegeko N°20/2000 ryo kuwa 26/07/2000 ryerekeye imiryango idaharanira inyungu, wiswe: "**Umuryango w'Abaislamu mu Rwanda** " (A.MU.R.) mu magambo ahinnye y'igifaransa.

Imirimo y'umuryango ikorerwa hose muri Repuburika y'u Rwanda. Icyicaro cyawo kiri mu Mujyi wa Kigali, Akarere ka Kacyiru, gishobora kwimurirwa ahandi mu Rwanda cyemejwe na 2/3 by'abagize Inama Nkuru y'Abaislamu mu Rwanda.

### **Ingingo va 2:**

**Umuryango wa A.MU.R. ugamije:**

- Guhagararira, kuvuganira no kwamamaza idini ya Islamu mu Rwanda.
- Guhuriza hamwe ibikorwa by'idini ya Islamu mu Rwanda.
- Guteza imbere amajyambere rusange y'abaturarwanda.

### **Ingingo va 3:**

Kugira ngo A.MU.R. igere ku ntego zayo ishobora:

- Gufatanya n'imiryango y'ibihugu by'Abaislamu.
- Imiryango ya Kiislamu ishaka gukorera no kwamamaza Islamu mu Rwanda, igirana amasezerano n'umuryango w'Abaislamu mu Rwanda.

**UMUTWE WA II : ABANYAMURYANGO**

### **Ingingo va 4:**

- Umunyamuryango ni uwemera idini ya Islam utuye mu Rwanda kandi agakurikiza amategeko y'umuryango.
- Abawushinze ni abashyize umukono kuri aya mategeko-nshingiro.
- Abawinjiyemo ni umuntu wese uzinjira mw'idini ya Islam.
- Abanyamuryango b'icyubahiro ni abantu ku giti cyabo cyangwa se imiryango, bashyigikiye intego za A.MU.R., bakiyemeza kuyitera inkunga.

### **Ingingo va 5:**

Umuntu areka kuba umunyamuryango iyo apfuye, yeguye ku bushake bwe cyangwa yirukanwe n'Inama NKuru y'Abaislamu mu Rwanda igihe atubahiriza amategeko n'amabwiriza agenga umuryango.

### **Ingingo 6:**

Abanyamuryango bafite uburenganzira bwo kumenya imikorere n'imigendekere y'umuryango, binyuze ku nzego zawo hakurikije uko zisumbana.

### **Ingingo ya 7: INZEGO Z'UMURYANGO**

**Inzego z'Umuryango ni zirindwi:**

1. Inama Nkuru y'Abayislamu mu Rwanda
2. Inama y'Ubuyobozi
3. Inama y'Ubutabera
4. Ubunyamabanga Nyubahirizabikorwa
5. Inama y'Ifasi
6. Inama y'Akarere
7. Ubuyobozi bw'umusigiti wa Ijuma

Uko izo nzego zikora n'uko zikorana, bisobanutse mu mategeko y'umwihariko y'umuryango.

### **Ingingo ya 8:**

Inama Nkuru y'Abayislamu mu Rwanda nirwo rwego rw'ikirenga rw'umuryango, igizwe: n'abahagarariye Abanyamuryango bose, uhereye ku rwego rw'umusigiti wa Ijuma kugeza ku rwego rw'Ifasi.

Inama Nkuru itora abagize :

- Inama y'Ubuyobozi.
- Inama y'Ubutabera.
- Umunyamabanga Nyubahiriza bikorwa.
- Umunyamabanga Nyubahiriza bikorwa wungirije

### **Ingingo ya 9:**

Inama Nkuru y'Abayislamu, ishinze ibi bikurikira:

1. Kwemeza no guhindura amategeko agenga umuryango n'amategeko yihariye yawo;
2. Gushyiraho no kuvanaho abahagarariye umuryango n'ababungirije;
3. Kwemeza ibyo umuryango uzakora;
4. Kwemerera, guhagarika no kwirukana Umunyamuryango;
5. Kwemeza buri mwaka imicungire y'amafaranga;
6. Kwemera impano n'indagano;
7. Gusesa umuryango.

### **Ingingo ya 10:**

Inama Nkuru y'Abayislamu mu Rwanda itumirwa kandi ikayoborwa na Perezida wayo. Igihe Perezida atabonetse cyangwa yanze kuyitumiza bikorwa n'umusimbura we. Iyo bombi batabonetse cyangwa banze kuyitumiza, Inama Nkuru ihamagazwa n'Umunyamabanga Nyubahiriza bikorwa cyangwa umwungirije. Iyo bose badahari cyangwa banze gutumiza inama, itumizwa na 2/3 by'abanyamuryango, aba bakitoramo uyobora inama n'umwanditsi. Perezida w'Inama Nkuru yitwa Mufti w'u Rwanda, Umwungirije akitwa Mufti w'u Rwanda wungirije.

### **Ingingo ya 11:**

Mufti w'u Rwanda niwe Muryobozi Mukuru w'umuryango w'Abayislamu mu Rwanda. Mufti w'u Rwanda wungirije akaba Umuryobozi mukuru wungirije w'umuryango. Iyo Mufti na Mufti wungirije badahari, basimburwa n'Umunyamabanga Nyubahiriza bikorwa. Iyo Mufti, Mufti wungirije, n'Umunyamabanga Nyubahiriza bikorwa badahari, basimburwa n'Umunyamabanga nyubahiriza bikorwa wungirije.

**Ingingo ya 12: Inama y'Ubuyobozi :**

Inama y'Ubuyobozi igizwe n'abantu 31, batorwa n'Inama Nkuru y'Abaislamu mu Rwanda mu gihe cy'imyaka 5, aribo Mufti w'u Rwanda, Mufti w'u Rwanda wungirije, Umunyamabanga w'Inama y'Ubuyobozi n'abagize za Komisiyo zihoraho mu nama y'Ubuyobozi, arizo:

- Komisiyo ishinze ubugenzuzi
- Komisiyo y'ubutegetsi n'amategeko n'ubutabera
- Komisiyo y'Imari n'amajyambere,
- Komisiyo y'ibwirizabutumwa n'imibereho myiza
- Komisiyo y'uburezi n'urubyiruko
- Komisiyo y'ububanyi n'amahanga n'ubutwererane
- Komisiyo ishinze iterambere ry'Abayisilamukazi

Mufti w'u Rwanda niwe Muvugizi w'umuryango.

Mufti w'u Rwanda wungirije niwe wungirije umuvugizi w'umuryango.

Mu muryango wa A.MU.R harimo biro y'Inama y'Ubuyobozi igizwe na:

- Mufti w'u Rwanda
- Mufti w'u Rwanda wungirije
- Umunyamabanga w'Inama y'Ubuyobozi
- Abayobozi ba za Komisiyo zigize Inama y'Ubuyobozi

Inshingano za biro y'Inama y'Ubuyobozi zisobanuwe mu mategeko y'umwihariko y'umuryango.

**Ingingo ya 13: Inama y'Ubutabera :**

Inama y'ubutabera ni urwego rwihariye mu nzego z'umuryango, igizwe n'abantu icyenda (9), bashyirwaho n'Inama Nkuru y'Abaislamu mu Rwanda. Perezida wayo yitwa Kadhi w'u Rwanda, Visi Perezida akitwa Kadhi w'u Rwanda wungirije. Batorerwa manda y'imyaka itanu (5).

Amategeko n'amabwiriza y'Inama y'Ubutabera, imikorere n'inshingano zayo, bashyirwaho n'Inama Nkuru y'Abayisilamu mu Rwanda.

Inshingano z'Inama y'Ubutabera zisobanuwe mu mategeko y'umwihariko y'umuryango.

**Ingingo ya 14: Ubunyamabanga Nyubahiriza bikorwa bugizwe na:**

- Umunyamabanga Nyubahiriza bikorwa.
- Umunyamabanga Nyubahiriza bikorwa wungirije.

Aba bombi batorwa n'Inama Nkuru y'Abaislamu mu Rwanda mu gihe cy'imyaka itanu (5).

Abanyamabanga batanu (5) bagizwe na:

- Umunyamabanga ushinze uburezi n'urubyiruko
- Umunyamabanga ushinze ibwirizabutumwa n'umuco
- Umunyamabanga ushinze ubutabera
- Umunyamabanga ushinze amajyambere n'imibereho myiza y'Abayisilamukazi
- Umunyamabanga ushinze umutungo w'umuryango

Aba banyamabanga batanu (5) bo mu bunyamabanga nyubahiriza bikorwa bashyirwaho n'Inama y'Ubuyobozi, bagira manda y'imyaka itanu (5).

**Ingingo ya 15: Inama y'Ifasi :**

Inama y'Ifasi ni urwego ruhuriye hamwe Abaislamu bose b'Ifasi, ruyoborwa na Imamu w'Ifasi, iyo atabonetse ruyoborwa na Imam w'Ifasi wungirije. Uru rwego rugizwe n'Abanyamabanga batanu (5), hakurikijwe imiterere y'Ubunyamabanga Nyubahiriza bikorwa. Inama Nkuru y'Abayisilamu ishobora guha Ifasi cyangwa Akarere

amategeko yihariye abigenga ishingiyeye ku majyambere rusange yabyo. Abagize biro y'Ifasi batorwa n'Inama y'Ifasi ku bwiganze bw'amajwi.

**Ingingo ya 16: Inama y'Akarere :**

Inama y'Akarere ni urwego ruhuriye hamwe Abayisilamu bose b'Akarere, ruyoborwa n'ibiro by'Akarere, bigizwe na :

- Imam w'Akarere (Local)
- Imam w'Akarere wungirije
- Abanyamabanga batanu (5) hakurikijwe imiterere y'ibiro by'Ifasi.

Abagize ibiro by'Akarere batorwa n'Inama y'Akarere ihuza abayobozi b'imisigiti ya Ijuma iri muri ako Karere:

**Ingingo ya 17 : Ubuyobozi bw'Umusigiti**

Ubuyobozi bw'umusigiti bugizwe na :

- Perezida w'umusigiti
- Visi-Perezida w'umusigiti
- Umunyamabanga
- Umubitsi
- N'uhagarariye Abayisilamukazi

Bose batorwa n'abanyamuryango baturiyeye uwo musigiti. Inama y'Akarere ishyiraho umusigiti wa Ijuma bikemezwa n'ibiro by'Ifasi.

**Ingingo ya 18 :**

Umuryango ushaka kugira icyo ukorera cyangwa utangariza mu misigiti no mu bigo bya AMUR, ugomba uburenganzira bw'ibiro by'Inama y'Ubuyobozi.

**UMUTWE WA GATATU: UMUTUNGO W'UMURYANGO**

**Ingingo ya 19:**

Umutungo w'umuryango uturuka :

- Muri Zakatul-mal na Sadaka bibwirizwa muri Coran na Suna
- Mu misanzu y'abanyamuryango
- Mu bikorwa by'abanyamuryango
- Mu mpano, imirage, inkunga n'izindi mfashanyo byemejwe n'ibiro by'Inama y'Ubuyobozi y'umuryango.

**UMUTWE WA KANE: IHINDUKA RYA ZIMWE MU NGINGO Z'AMATEGEKO, ISESWA RY'UMURYANGO N'HEREZO RY'UMUTUNGO WAWO**

**Ingingo ya 20:**

Amategeko y'umuryango ahindurwa ku bwiganze busesuye bw'abagize Inama Nkuru y'Abayisilamu mu Rwanda.

Icyemezo cyo gusesa Umuryango gifatwa na 2/3 by'abagize Inama Nkuru y'Abayisilamu: Iyo Umuryango usheshwe, hakuwemo umwenda, umutungo wawo wegurirwa umuryango umwe wa Kiislam ukorera mu Rwanda, bihujwe intego wemejwe n'Inama Nkuru y'Abayisilamu. Inama Nkuru ishyiraho abashinzwe iringaniza ry'iseswa ry'Umuryango; ishyirwaho ryabo rihagarika ububasha n'imirimo y'abahagarariye umuryango n'ababungirije.

**UMUTWE WA GATANU: INGINGO ZISOZA**

**Ingingo ya 21:**

Ibitavuzwe muri aya mategeko, bikurikiza amategeko y'umwihariko n'ibyemezo by'Inama Nkuru y'Abayisilamu, hamwe n'Itegeko N°20/2000 ryo kuwa 26 Nyakanga 2000, rigenga imiryango idaharanira inyungu mu Rwanda.

**Ingingo ya 22:**

Aya mategeko yemejwe kandi ashyizweho umukono n'abanyamuryango bawushinze bari ku mugereka.

Bikorewe i Kigali, kuwa 11/10/2005.

**Mufti w'u Rwanda**  
**Sheikh Saleh HABIMANA**  
(sé)

**Mufti Wungirije w'u Rwanda**  
**Sheikh Djuma NKUNDUWIHA**  
(sé)

**ITEKA RYA MINISITIRI N° 51/11 RYO KUWA 15/03/2006 RIHA UBUZIMAGATOZI UMURYANGO "KAMINUZA KATOLIKA YA KABGAYI" (UCK), KANDI RYEMERA ABAVUGIZI BAWO**

**Minisitiri w'Ubutabera,**

Ashingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo kuwa 04 Kamena 2003, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 120 n'ya 121 ;

Ashingiye ku Itegeko n° 20/2000 ryo kuwa 26 Nyakanga 2000 ryerekeye imiryango idaharanira inyungu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 8, iya 9 n'ya 10;

Amaze kubona Iteka rya Perezida n°27/01 ryo kuwa 18 Nyakanga 2004 rigena amwe mu mateka y'Abaminisitiri yemezwa atanyuze mu Nama y'Abaminisitiri, cyane cyane mu ngingo yaryo ya mbere;

Abisabwe n'Umuvugizi w'Umuryango "Kaminuza Katolika ya Kabgayi" (UCK), mu rwandiko rwakiriwe kuwa 22 Ukuboza 2005;

**ATEGETSE:**

**Ingingo ya mbere:**

Ubuzimagatozi buhawe Umuryango "Kaminuza Katolika ya Kabgayi" (UCK), ufite icyicaro cyawo i Muhanga, Akarere ka Muhanga, Intara y'Amajyepfo.

**Ingingo ya 2:**

Umuryango ugamije:

- kwigisha mu rwego ruhanitse rw'ubumenyi, abantu bacengewe n'ibitekerezo bya gikirisitu kandi bita ku ndangagaciro z'imibereho y'abaturage n'imico yabo; igamije kandi kuba ikigo cyo guhugura abakozi;

Ifite inshingano zo:

- Gutanga inyigisho zo mu rwego ruhanitse mu byerekeye ubumenyi n'ikoranabuhanga hitawe ku bikenewe mu iterambere ry'abaturage;
- Gushyiraho urwego rwemewe rw'amahugurwa y'abantu bari mu kazi n'urwego rw'ubushakashatsi, mu bijyanye n'inyigisho zihatangirwa;
- Gufasha mu burere ndangamuco mboneragihugu, bw'imyifatire no mu burere bwa gikirisitu bw'abaturage;
- Guteza imbere indangagaciro z'ukuri, z'ubutabera n'iz'ubufatanye, hagamijwe kurera umuntu ufite ingeso nziza zose; ibyo bigakorwa mu nyigisho zitangwa no mu bushakashatsi bukorwa.

**Ingingo ya 3:**

Uwemerewe kuba Umuvugizi w'Umuryango "Kaminuza Katolika ya Kabgayi" (UCK) ni Bwana HITIMANA Josaphat, umunyarwanda uba i Ruli, Akarere ka Muhanga, Intara y'Amajyepfo.

Uwemerewe kuba Umusimbura w'Uhagarariye uwo umuryango ni Bwana KAGERUKA Joseph Emmanuel, umunyarwanda uba i Gihuma, Akarere ka Muhanga, Intara y'Amajyepfo.

**Ingingo ya 4:**

Iri teka ritangira gukurikizwa umunsi rishyiriweho umukono.  
Kigali, kuwa 15/03/2006

Minisitiri w'Ubutabera  
**MUKABAGWIZA Edda**  
(sé)

## **AMATEGEKEKO AGENGA UMURYANGO UDAHARANIRA INYUNGU "KAMINUZA GATOLIKA YA KABGAYI" (UCK)**

Abashyize umukono kuri aya mategeko:

- Barangajwe imbere n'umuryango udaharanira inyungu "Diyosezi ya Kabgayi";
- biyemeje kwimakaza uburyo n'ibitekerezo bya Kiliziya mu mihindukire y'imico no guteza imbere ubumenyi n'ikoranabuhanga binyujijwe mu masomo anyuranye ;
- bafite inyota yo kugaragaza umwihariko w'ubwenge bushingiye ku kwemera mu ruhando rw'ibindi byiciro binyuranye by'ubumenyi ;
- bemera ko Kaminuza Gatorika ari urubuga rw'iyogezabutumwa aho abalayiki, bagomba kuvoma ubumenyi n'imbaraga zabafasha kubaka Ingoma y'Imana.
- Bakurikije ibikubiye mu itegeko nshinga ry'ubutumwa ryitwa "Ex Corde Ecclesiae" ry'Umuryango ushinzwe Uburezi Gatolika, ryo kuwa 15 Kanama 1990 ryerekeye za Kaminuza Gatolika;
- Bayobowe n'ubushake bwo gushyiraho urwego rw'inyigisho n'ubushakashatsi, bigamije ukuri, gufite isoko muri KRISTO;

Biyemeje gushinga umuryango witwa "Kaminuza Gatolika ya Kabgayi", ugendera ku itegeko n°20/2000 ryo kuwa 26 Nyakanga 2000 ryerekeye imiryango idaharanira inyungu, kandi ugengwa n'ingingo zikurikira:

### **UMUTWE WA MBERE : IBYEREKEYE IZINA, INTEGO N'ICYICARO**

#### **Ingingo ya mbere:**

Hashinzwe umuryango udaharanira inyungu witwa "Kaminuza Gatolika ya Kabgayi", UCK mu magambo ahinnye y'igifaransa; witwa "Kaminuza" mu ngingo zikurikira, kandi ushyiriweho igihe kitagennye.

#### **Ingingo ya 2:**

Kaminuza igamije kwigisha, mu rwego ruhanitse rw'ubumenyi, abantu bacengewe n'ibitekerezo bya gikirisitu kandi bita ku ndangagaciro z'imibereho y'abaturage n'imico yabo; igamije kandi kuba ikigo cyo guhugura abakozi. Muri urwo rwego, ifite inshingano zo:

1. gutanga inyigisho zo mu rwego ruhanitse mu byerekeye ubumenyi n'ikoranabuhanga, hitawe ku bikenewe mu iterambere ry'abaturage;
2. gushyiraho urwego rwemewe rw'amahugurwa y'abantu bari mu kazi n'urw'ubushakashatsi, mu bijyanye n'inyigisho zihatangirwa;
3. gufasha mu burere ndangamuco, mboneragihugu, bw'imyifatire no mu burere bwa gikirisito bw'abaturage;
4. guteza imbere indangagaciro z'ukuri, z'ubutabera n'iz'ubufatanye, hagamijwe kurera umuntu ufite ingeso nziza zose; ibyo bigakorwa mu nyigisho zitangwa no mu bushakashatsi bukorwa.

#### **Ingingo ya 3:**

Nk'urwego rw'inyigisho n'ubushakashatsi, Kaminuza itanga, hakurikijwe amategeko ariho mu gihugu, impamyabumenyi zo kurangiza ibyiciro by'amasomo.

Nk'ikigo cy'amahugurwa y'abakozi, Kaminuza ishobora gutanga impamyabushobozi cyangwa ibyemezo by'uko umuntu yakurikiranye amahugurwa.



#### **Ingingo ya 4:**

Icyicaro cy'umuryango kiri i Muhanga, Intara y' Amajyepfo, Repubulika y'u Rwanda, BP 62 Gitarama. Gishobora kwimurirwa mu gace kose kari mu ifasi ya diyosezi ya Kabgayi, byemejwe n'Inteko Rusange y'umuryango.

Umuryango ukorera mu ifasi yose ya Diyosezi ya Kabgayi.

### **UMUTWE WA 2: KU BYEREKEYE ABANYAMURYANGO**

#### **Ingingo ya 5:**

Umuryango ufite ibice bitatu by'abanyamuryango, aribo:

1. abanyamuryango bawushinze
2. abanyamuryango bawinjiyemo
3. abanyamuryango b'icyubahiro.

#### **Ingingo ya 6:**

Umunyamuryango wawushinze ni umuntu wese washyize umukono kuri aya mategeko.

Umunyamuryango wawinjiyemo ni umuntu wese wemera ibikubiye muri aya mategeko kandi wemerewe n'inteko rusange y'umuryango.

Abanyamuryango bawushinze n'abawinjiyemo ni abanyamuryango buzuye b'umuryango. Bafite uburenganzira bwose kandi barebwa n'inshingano z'umunyamuryango. Ku bw'ibyo, bagize Inteko Rusange y'umuryango.

#### **Ingingo ya 7:**

Umunyamuryango w'icyubahiro ni umuntu wese ushyigikira umuryango, awugira inama akawuha n'imfashanyo.

Abanyamuryango b'icyubahiro bashobora kujya mu nama z'Inteko Rusange ariko nta burenganzira bafite bwo gutora.

#### **Ingingo ya 8:**

Umuntu wese ushaka kuba umunyamuryango abisaba Perezida w'Inteko Rusange y'umuryango; nawe agashyikiriza inteko rusange mu nama yayo ikurikira, urwandiko rusaba kwinjizwa mu muryango.

Kwemerera umunyamuryango byemezwa ku bwiganze burunduye bw'abanyamuryango baje mu nteko rusange.

#### **Ingingo ya 9:**

Umuntu areka kuba umunyamuryango iyo:

1. asezeye, abinyujije kuri Perezida w'inteko rusange y'umuryango;
2. apfuye;
3. asezerewe, byemejwe n'inteko rusange ku bwiganze bwa bibiri bya gatatu by'abanyamuryango buzuye bahari.

### **UMUTWE WA 3: KU BYEREKEYE INZEGO Z'UMURYANGO**

#### **Ingingo ya 10:**

Inzego z'umuryango ni:

1. Inteko Rusange
2. n'Inama y'Ubutegetsi

## *Icyiciro cya mbere - Ibyerekeye Inteko Rusange*

### **Ingingo ya 11:**

Inteko Rusange ishinze:

1. kwemeza no guhindura aya mategeko n'amategeko ngengamikorere y'umuryango.
2. kugena ibikorwa by'umuryango;
3. kwemeza ingengo y'imari na raporo z'imari by'umuryango;
4. kwemeza igenamigambi ry'ibikorwa by'umuryango, by'igihe gito, igiciriritse n'ikirambye;
5. gutora mu banyamuryango, abahagarariye umuryango imbere y'amategeko, no kubavanaho;
6. gushyiraho no kuvanaho abagize Inama y'Ubutegetsi y'umuryango;
7. kwemeza amasezerano Kaminuza Gatolika ya Kabgayi igirana n'andi mashuri n'ibigo by'ubushakashatsi, kimwe n'izindi nzego muri rusange;
8. kwemeza inguzanyo, impano n'imfashanyo zihawe Kaminuza Gatolika ya Kabgayi;
9. kwemeza itangwa ry'impamyabumenyi z'icyubahiro;
10. gufata icyemezo cyo gusesa umuryango.

### **Ingingo ya 12:**

Inteko Rusange y'umuryango iterana, iyobowe na Perezida wayo, rimwe mu mwaka mu nama isanzwe, no mu nama idasanzwe buri gihe biturutse ku nyungu z'umuryango. Itumizwa na Perezida wayo, abyibwirije cyangwa bisabwe mu nyandiko na kimwe cya gatatu cy'abanyamuryango buzuye cyangwa n'Inama y'Ubuyobozi.

Nyamara, iyo Perezida adahari cyangwa atabonetse, Inteko Rusange itumizwa kandi inama zayo zikayoborwa na Visi Perezida w'inteko rusange y'umuryango; bombi baba badahari cyangwa batabonetse ndetse niyo banze kuyitumiza, inteko rusange ishobora gutumizwa na kimwe cya gatatu cy'abanyamuryango buzuye. Icyo gihe, inama yo gushyiraho Perezida w'inama y'iyi Nteko Rusange iyoborwa n'uhagarariye abatumiye inama.

### **Ingingo ya 13:**

Inteko Rusange iterana igafata ibyemezo mu buryo bwemewe hari nibura bibiri bya gatatu by'abanyamuryango buzuye. Ibyemezo byayo bifatwa ku bwiganze burunduye bw'abahari, uretse ku ngingo itegeko cyangwa aya mategeko y'umuryango ateganyiriza ubwiganze bwihariye.

### **Ingingo ya 14:**

Uhagarariye umuryango imbere y'amategeko ni Perezida w'inteko rusange naho Visi Perezida w'inteko akaba uwungirije uhagaraliye umuryango imbere y'amategeko.

Bashyirirwaho igihe cy'imyaka itanu, gishobora kongerwa.

Icyakora, bashobora kuvanwaho mbere y'icyo gihe, byemejwe n'Inteko Rusange, basezeye cyangwa bagize ikibabuza gukomeza.

## *Icyiciro cya kabiri - Ibyerekeye Inama y'Ubutegetsi*

### **Ingingo ya 15:**

Inama y'Ubutegetsi ni urwego rushyiraho umurongo umuryango ugenderaho.

Abayigize bashyirwaho n'Inteko Rusange y'umuryango, bagashyirirwaho igihe cy'imyaka itatu, gishobora kongerwa.

### **Ingingo ya 16:**

Inama y'Ubutegetsi ishinze:

1. gufata ibyemezo ku byifuzo yashyikirijwe n'Inama y'Ubuyobozi bwa Kaminuza;
2. kugenzura iyubahirizwa ry'amasezerano umuryango wagiranye na Guverinoma
3. kugeza ku nteko rusange imishinga y'ingingo zihindura amategeko shingiro
4. gushyikiriza Inteko Rusange umushinga w'ingingo y'imari y'umwaka y'umuryango.

5. kuvuga icyo itekereza ku watanzweho umukandida ku mwanya w'Umuyobozi wa Kaminuza

**Ingingo ya 17:**

Inama y'ubutegetsi iyoborwa na Perezida, cyangwa yaba adahari cyangwa atabonetse, na Visi Perezida, bashyirwaho n'Inteko Rusange ; ari nayo ishyiraho Umunyamabanga w'Inama y'Ubutegetsi.

**Ingingo ya 18:**

Inama y'Ubutegetsi iterana mu nama isanzwe rimwe mu mezi atatu.

Ishobora ariko guterana mu nama idasanzwe igihe cyose bibaye ngombwa, itumijwe na Perezida wayo, abyibwirije cyangwa abisabwe mu nyandiko na kimwe cya gatatu cy'abayigize.

Inama iterana itumijwe na Perezida wayo cyangwa, iyo adahari cyangwa atabonetse, na Visi Perezida wayo.

Ubutumire bugomba kugera ku bagize Inama y'Ubutegetsi nibura hasigaye iminsi cumi n'ine ngo inama isanzwe iterane, cyangwa iminsi ibiri ngo inama idasanzwe iterane.

**Ingingo ya 19:**

Inama y'Ubutegetsi iterana mu buryo bwemewe habonetse abantu barenze bibiri bya gatatu by'abayigize.

**Ingingo ya 20:**

Inama y'Ubutegetsi ifata ibyemezo binyuze mu matora, ku bwiganze burunduye bw'abahari. Iyo amajwi angana, irya Perezida niryo rikemura impaka.

**Ingingo ya 21:**

Inyandikomvugo z'imirimo y'Inama y'Ubutegetsi zikorwa n'umunyamabanga w'inama. Zishyirwaho umukono na Perezida hamwe n'Umunyamabanga.

**UMUTWE WA 4: IBYEREKEYE IMITUNGANYIRIZE YA KAMINUZA MU RWEGO RW'UBUTEGETSI NO MU RWEGO RW'INYIGISHO N'UBUSHAKASHATSI**

*Icyiciro cya mbere : Ibyerekeye ingingo rusange*

**Ingingo ya 22:**

Kaminuza Gatolika ya Kabgayi igizwe n'Amashami, Amashuri n'Ibigo.

1. Ishami cyangwa Ishuri ni urwego rw'amasomo rugizwe n'udushami duhurizwa hamwe hakurikijwe inyigisho dutanga kandi dutanga amasomo afite bimwe ahuriyeho.
2. Agashami ni urwego rutoya rutanga inyigisho. Agashami gatanga amasomo mu rwego rw'inyigisho yihariye.
3. Ikigo ni urwego rw'umurimo rushamikiye kuri Kaminuza Gatolika ya Kabgayi, gikora imirimo ijyanye n'iby'amasomo mu rwego rw'ubushakashatsi.

**Ingingo ya 23:**

Amabwiriza agenga iby'amasomo n'ubushakashatsi ashirwaho n'Inama y'Ubuyobozi bwa Kaminuza, ateganya ingingo zerekana inikorere y'ibice bigize Kaminuza Gatolika ya Kabgayi mu rwego rw'amasomo.

Inama y'Ubuyobozi bwa Kaminuza ishyiraho kandi inyandiko ngenderwaho yerekana amahame Kaminuza igenderaho; iyo nyandiko igashingira ku Itegeko Nshinga ry'ubutumwa ryitwa "Ex Corde Ecclesiae" ryo kuwa 15 kanama 1990 ryerekeye za Kaminuza Gatolika.

### **Ingingo ya 24:**

Icungwa ry'ibijyanye n'amasomo n'ubutegetsi rikorwa n'Inama y'Ubuyobozi bwa Kaminuza; iyo nama y'Ubuyobozi ikunganirwa na Sena n'Ubuyobozi Nshingwabikorwa.

### **Icyiciro cya 2 - Inama y'Ubuyobozi bwa Kaminuza**

### **Ingingo ya 25:**

Inama y'Ubuyobozi bwa Kaminuza igenzura imigendekere rusange ya Kaminuza, haba mu rwego rw'ubutegetsi, haba mu rwego rw'inyigisho n'ubushakashatsi. Inama ishinze by'umwihariko:

1. kwemeza gahunda z'amasomo n'ubushakashatsi;
2. gushyiraho, kuzamura mu ntera no kwirukana abarimu, abashakashatsi n'abakozi bo mu butegetsi bashyirwa mu myanya ifata ibyemezo;
3. gukurikirana, ku rwego rwa tekini no ku rwego rw'imari, imicungire ya Kaminuza;
4. gufata ibyemezo ku bitekerezwa ishyikirijwe na Sena.
5. gushyiraho amategeko ngengamikorere ya Kaminuza mu by'amasomo n'ubushakashatsi;
6. gusuzuma umushinga w'ingengo y'imari ya Kaminuza Gatolika ya Kabgayi, mbere yo kuwushyikiriza Inteko rusange;
7. gusuzuma umushinga w'igenamigambi ry'ibikorwa bya Kaminuza by'igihe gito, igiciriritse n'ikirambye;
8. gushyiraho abakozi ifitiye ububasha hakurikijwe aya mategeko agenga umuryango;
9. gusuzuma dosiye z'itangwa ry'impamyabumenyi z'icyubahiro;
10. gutanga ibitekerezwa ku ishyirwaho ry'amashuri, amashuri n'ibigo bya Kaminuza Gatolika ya Kabgayi;
11. gukora umushinga w'ingano y'amafaranga atangwa n'abanyeshuri bemerewe muri Kaminuza n'iy'andi mafaranga acibwa ku mirimo inyuranye ikorwa na Kaminuza;
12. gukora umushinga w'amategeko agenga abakozi ba Kaminuza;

### **Ingingo ya 26:**

Imiterere n'imikorere y'Inama y'Ubuyobozi bwa Kaminuza bigenwa n'amategeko ngengamikorere ya Kaminuza.

### **Icyiciro cya 3: Ku byerekeye Sena**

### **Ingingo ya 27**

Sena ni urwego rushinzwe ibyerekeye inyigisho, ubushakashatsi n'uburere.

### **Ingingo ya 28:**

Abagize Sena ni:

1. Umuyobozi wa Kaminuza: Perezida;
  2. Umuyobozi ushinze amasomo n'ubushakashatsi: Visi Perezida akaba n'Umwanditsi;
  3. Abayobozi b'amashuri n'abayobozi b'amashuri n'ibigo;
  4. Abayobozi b'udushami;
  5. Umwarimu umwe wabweguriwe muri buri shami no muri buri shuri, uturwa na bagenzi be;
  6. Umwigisha umwe muri buri shuri, uturwa na bagenzi be;
  7. Ushinzwe inzu y'ibitabo;
  8. Ushinzwe ishyirahamwe ry'abanyeshuri, ufite mu nshingano ze ibijyanye n'inyigisho;
  9. Umunyeshuri umwe uturwa na bagenzi be, muri buri shami no muri buri shuri.
- Mu nama yabo ya mbere, abagize Sena batora mu bayobozi b'amashuri cyangwa b'amashuri, umwanditsi wungirije,

### **Ingingo ya 29:**

Abahagarariye abandi muri Sena batowe, batorerwa igihe cy'imyaka 3, gishobora kongerwa.

### **Ingingo ya 30:**

Sena ifite nshingano zikurikira:

1. Gutegura ingamba na gahunda z'inyigisho n'iz'ubushakashatsi, ishyikiriza Inama y'Ubuyobozi bwa Kaminuza, no kuzishyira mu bikorwa zimaze kwemezwa;
2. Kugena imiterere y'inyigisho n'ibizikubiyemo, uburyo bwo kwigisha buri somo n'ubwo gukora ubushakashatsi;
3. Gutegura amabwiriza asobanura uko abanyeshuri bemererwa kwiga muri Kaminuza, ingingo zigenderwaho mu kureba ko umunyeshuri yatsinze, amategeko akurikizwa mu kugena abatsinze n'abatsinzwe, n'amategeko y'imikorere y'amashami, amashuri, ibigo n'udushami;
4. Kuyobora no kugenzura ibyerekeye gahunda z'inyigisho n'ubushakashatsi;
5. Gusaba ishyirwaho, izamurwa mu ntera n'ivanwaho ry'abarimu n'abashakashatsi;
6. Gusaba ishyirwaho, igabanywa, ihindurwa, ivanwaho n'ihurizwa hamwe ry'amashami, amashuri, ibigo n'udushami;
7. Gushyikiriza Inama y'Ubuyobozi bwa Kaminuza raporo y'ibyakoze mu mwaka, mu rwego rw'inyigisho n'ubushakashatsi muri Kaminuza;
8. Gutunganya indi mirimo Inama y'Ubuyobozi bwa Kaminuza ishobora kuyishinga.

Mu kurangiza inshingano zayo, Sena ishobora kwifashisha inama z'amashami, iz'amashuri n'iz'ibigo.

### **Ingingo ya 31:**

Sena iterana rimwe mu mezi abiri n'igihe cyose bibaye ngombwa, itumijwe na Perezida wayo cyangwa, iyo adahari, na Visi Perezida wayo, abyibwirije cyangwa bisabwe mu nyandiko na kimwe cya gatatu cy'abayigize.

### **Ingingo ya 32:**

Sena iterana hari nibura bibiri bya gatatu by'abayigize kandi igafata ibyemezo ku bwumvikane; bwabura, ibyemezo bigafatwa ku bwiganze bwa bitatu bya kane by'ayigize baje mu nama. Iyo amajwi angana, irya Perezida niryo rikemura impaka.

### ***Icyiciro cya 4 : Ibyerekeye Ubuyobozi Nshingwabikorwa bwa Kaminuza Gatolika ya Kabgayi***

### **Ingingo ya 33:**

Imicungire ya buri muni ya Kaminuza ikorwa n'ubuyobozi nshingwabikorwa bwayo. Ubwo buyobozi bugizwe na:

1. Umuyobozi wa Kaminuza;
2. Umuyobozi wungirije wa Kaminuza ushinze iby'amasomo n'ubushakashatsi;
3. Umuyobozi wungirije wa Kaminuza ushinze iby'ubutegetsi n'imari;
4. Abayobozi b'amashami n'Abayobozi b'amashuri n'ab'ibigo;
5. Abashifu b'udushami;
6. Umuyobozi w'inzu y'ibitabo;

### **Ingingo ya 34:**

Umuyobozi wa Kaminuza ashirwaho n'Inteko Rusange y'umuryango, ibisabwe n'Umushumba wa Diyosezi ya Kabgayi kandi imaze kumva icyo Inama y'Ubutegetsi ibitekerezaho; agashyirirwaho igihe cy'imyaka 4 gishobora kongerwa.

### **Ingingo ya 35:**

Umuyobozi wa Kaminuza ayobora kandi agahuzza ibikorwa byayo, haba mu rwego rw'inyigisho n'ubushakashatsi, haba mu rwego rw'ubutegetsi n'imari.

Ashinzwe by'umwihariko:

1. Kwita ku ishyirwa mu bikorwa ry'ibyemezo by'Inzego z'umuryango n'iza Kaminuza;
  2. Gutegura inama z'Inama rusange y'umuryango, iz'Inama y'Ubutegetsi n'iz'Ubuyobozi bwa Kaminuza;
  3. Gukurikirana imikoreshereze n'imirimo y'umutungo wa Kaminuza;
  4. Kwunganira abahagarariye umuryango imbere y'amategeko mu kuvuganira no guhagararira Kaminuza, haba mu gihugu, haba no hanze;
  5. Kwita ku mibereho myiza no ku myifatire y'abanyeshuri n'abakozi, kimwe no ku mikorere myiza y'inzego z'imirimo za Kaminuza;
  6. Gutegura imbanzirizamushinga w'ingengo y'imari, ishyikirizwa Inama y'Ubuyobozi;
  7. Gutegura raporo z'ibyakozwe na Kaminuza mu gihembwe no mu mwaka;
  8. Gutegura imbanzirizamushinga w'igenamigambi ry'ibikorwa bya Kaminuza by'igihe gito, igiciriritse n'ikirambye;
8. Gutunganya indi mirimo Inama y'Ubuyobozi bwa Kaminuza yamushinga.

### **Ingingo ya 36:**

Umuyobozi wungirije wa Kaminuza ushinze iby'amasomo n'ubushakashatsi ashirwaho n'Inteko Rusange ku cyifuzo cyumvikanyweho n'Inama y'Ubuyobozi bwa Kaminuza na Sena. Ashyirwaho igihe cy'imyaka ine gishobora kongerwa.

### **Ingingo ya 37:**

Umuyobozi ushinze iby'amasomo n'ubushakashatsi:

1. Ahuza gahunda z'ibikorwa bijyanye n'inyigisho n'ubushakashatsi;
2. Ategura inama za Sena kandi akita ku ishyirwa mu bikorwa ry'ibyemezo byayo;
3. Yita ku iyandikwa ry'abanyeshuri no ku ibikwa rikwiye ry'amadosiye yabo;
4. Atunganya indi mirimo ijyanye n'ubushobozi bwe, yashingwa n'Umuyobozi wa Kaminuza.

Asimbura Umuyobozi wa Kaminuza iyo adahari cyangwa atabonetse.

### **Ingingo ya 38:**

Umuyobozi wungirije wa Kaminuza ushinze iby'ubutegetsi n'imari ashirwaho na n'Inteko Rusange ku cyifuzo cy'Inama y'Ubuyobozi bwa Kaminuza. Ashyirwaho igihe cy'imyaka ine gishobora kongerwa.

### **Ingingo ya 39:**

Umuyobozi wungirije wa Kaminuza ushinze iby'Ubutegetsi n'Imari:

1. Atunganya imikorere y'inzego z'imirimo za Kaminuza akanazikurikiranira hafi;
2. Ategura integanyo y'ingengo y'imari ku byerekeye amafaranga azinjira n'azasohoka kandi agacunga imari n'umutungo bya Kaminuza;
3. Atunganya indi mirimo ijyanye n'ubushobozi bwe, yashingwa n'Umuyobozi wa Kaminuza.

### **Ingingo ya 40:**

Abayobozi b'amashami, Abayobozi b'amashuri n'Abashinzwe ibigo batorwa n'abarimu n'abashakashatsi, buri wese ku rwego rwe. Bashyirwaho n'Inama ya Kaminuza ibisabwe na Sena. Bashyirwaho igihe cy'imyaka itatu gishobora kongerwa rimwe gusa.

**Ingingo ya 41:**

Abashefu b'udushami batorwa n'abarimu n'abashakashatsi bahoraho bo mu dushami barimo.

Bashyirwaho na Sena ibisabwe n'Inama y'ishami cyangwa n'inama y'ishuri. Bashyirwaho igihe cy'imyaka ibiri gishobora kongerwa rimwe gusa.

**Ingingo ya 42:**

Abayobozi b'amashami, abayobozi b'amashuri, abashinzwe ibigo n'abashefu b'udushami bayobora kandi bagahuzira imirimo ikorerwa mu nzego bashinzwe.

**UMUTWE WA 5 : IBYEREKEYE ABAKOZI BA KAMINUZA GATOLIKA YA KABGAYI**

**Ingingo ya 43:**

Abakozi ba Kaminuza bari mu byiciro bitatu bikuru bikurikira:

1. Abarimu n'abashakashatsi;
2. Abakozi bo mu rwego rw'ubutegetsi n'urwa tekini;
3. Abakozi bunganira.

**Ingingo ya 44:**

Abakozi ba Kaminuza bagengwa n'amategeko y'umurimo, n'amategeko agenga abakozi ashirwaho n'Inama y'Ubuyobozi, n'amasezerano y'akazi bagirana n'urwego rufite ububasha bwo kubashyira mu kazi hamwe n'andi mategeko akurikizwa mu gihugu.

**UMUTWE WA 6 : IBYEREKEYE UMUTUNGO WA KAMINUZA**

**Ingingo ya 45:**

Umutungo wa Kaminuza Gatolika ya Kabgayi ukomoka aha hakurikira:

1. Amafaranga atangwa n'abanyeshuri;
2. Amafaranga yinjiye akomoka ku mirimo inyuranye Kaminuza ikora n'amafaranga akomoka ku mirimo inyuranye y'ubushakashatsi bukorwa na Kaminuza;
3. Inkunga ya Diyosezi ya Kabgayi;
4. Inguzanyo;
5. Inkunga, impano n'indagano.

**Ingingo ya 46:**

Kaminuza Gatolika ya Kabgayi itegura inyandiko, ibitabo n'izindi mpapuro z'ibaruramari nyazo kandi zuzuye, byerekana amafaranga yinjiye n'ay'asohotse, ibyo ikabikora nyuma y'amezi 3 akurikira umwaka w'ingengo y'imari urangiye.

**UMUTWE WA 7 : IBYEREKEYE IGENZURA**

**Ingingo ya 47:**

Igenzura ry'umutungo wa Kaminuza rikorwa na komite y'abagenzuzi b'imari bashyirwaho n'Inama y'Ubuyobozi, bagashyirwaho igihe cy'umwaka gishobora kongerwa.

**Ingingo ya 48:**

Abagenzuzi b'imari bafite uburenganzira bwo kugenzura amasunduku, ibitabo n'impapuro byerekeye imicungire n'imikoreshereze y'umutungo wa Kaminuza. Ntibashobora kuvana ibitabo n'impapuro aho biba biri. Ntibashobora kandi kwivanga mu micungire y'imari ya Kaminuza.

**Ingingo ya 49:**

Buri mwaka, Abagenzuzi b'imari bakorera raporo Inama y'Ubuyobozi.

**Ingingo ya 50:**

Kubera imirimo bakora, Abagenzuzi b'imari bahabwa igihembo kigenwa n'Inama y'Ubuyobozi.

**Ingingo ya 51:**

Kaminuza ishobora kwitabaza ikigo cy'ubugenzuzi kigenga kugirango kigenzure imicungire yayo.

**UMUTWE WA 8 : IHINDURA RY'AMATEGEKO N'ISESA RY'UMURYANGO**

**Article 52:**

Aya mategeko ashobora guhindurwa n'Inteko Rusange byemejwe n'ubwiganze busesuye bw'amajwi y'abanyamuryango, hakurikijwe kandi ibivugwa mu ngongo ya 14 y'itegeko 20/2000 ryo ku wa 26/07/2000 ryerekeye imiryango idaharanira inyungu.

**Ingingo ya 53:**

Umuryango uzaseswa mu gihe iki n'iki uzaba utagishoboye kugera ku ntego zawo.

Umuryango useswa mu gihe habonetse icyemezo gishyigikiwe n'ubwiganze bwa 2/3 bw'abanyamuryango bibumbiye mu Nteko Rusange isanzwe cyangwa idasanzwe, ari na yo ishyiraho abarangiza ibibazo byose byo gusesa Umuryango.

**Ingingo ya 54:**

Mu gihe umuryango usheshwe, umutungo usigaye nyuma yo kwishyura imyenda, uba uw'umuryango udaharanira inyungu "Diyosezi ya Kabgayi".

**UMUTWE WA 9 : IBYEREKEYE INGINGO ZINYURANYE N'IZISOZA**

**Ingingo ya 55:**

Uko igihembwe n'umwaka birangiye, Inama y'Ubuyobozi bwa Kaminuza ishyikiriza Inteko Rusange raporo y'ibyakoze; ibyo bigakorwa mu gihe kitarenze ukwezi kuva igihembwe kirangiye iyo ari raporo y'igihembwe, cyangwa amezi atatu kuva umwaka urangiye iyo ari raporo y'umwaka, Igenera Minisitiri ufite Amashuri makuru mu nshingano ze, kopi y'iyi raporo .

**Ingingo ya 56:**

Abakozi n'abanyeshuri ba Kaminuza bashobora gushyiraho amashyirahamwe akorera mu kigo, hubahirijwe amategeko akurikizwa mu gihugu n'amabwiriza agenga Kaminuza.

**Ingingo ya 57:**

Ku kintu cyose kitavuzwe muri aya mategeko, hakurikizwa amategeko agenga amashyirahamwe adaharanira inyungu n'ingingo z'amategeko akurikizwa mu gihugu mu byerekeye amashuri makuru hagakurikizwa kandi n'amategeko ngengamikorere.

Aya mategeko yemejwe n'abagize Inteko Rusange y'umuryango yateraniye i Gitarama, mu nama idasanzwe ku itariki ya 09 Ugushyingo 2005.

**ABAHAGARARIYE UMURYANGO**

Uhagarariye umuryango:

**HITIMANA Josaphat**, Padiri wa Diyosezi ya Kabgayi  
(sé)

Uhagarariye Umuryango Wungirije:

**KAGERUKA Joseph Emmanuel**, Padiri wa Diyosezi ya Kabgayi  
(sé)



**ARRETE MINISTERIEL N° 51/11 DU 15 MARS 2006 ACCORDANT LA PERSONNALITE CIVILE A L'ASSOCIATION "UNIVERSITE CATHOLIQUE DE KABGAYI" (UCK) ET PORTANT AGREMENT DE SES REPRESENTANTS LEGAUX**

**Le Ministre de la Justice,**

Vu la Constitution de la République du Rwanda du 04 juin 2003, spécialement en ses articles 120 et 121 ;

Vu la loi n° 20/2000 du 26 juillet 2000 relative aux associations sans but lucratif, spécialement en ses articles 8, 9 et 10;

Vu l'Arrêté Présidentiel n°27/01 du 18 juillet 2004 déterminant certains arrêtés ministériels qui ne sont pas adoptés par le Conseil des Ministres, spécialement en son article premier;

Sur requête du Représentant Légal de l'Association "Université Catholique de Kabgayi" (UCK), reçue le 22 décembre 2005;

**ARRETE:**

**Ingingo va mbere:**

La personnalité civile est accordée à l'Association l'Association "Université Catholique de Kabgayi" (UCK), dont le siège social est établi à Muhanga, District de Muhanga, Province du Sud.

**Article 2:**

L'Association vise d'un part à former au plus haut niveau scientifique, des cadres imprégnés d'une pensée chrétienne et intégrant les valeurs consio-culturelles et, d'autre part, à constituer un centre de perfectionnement professionnel.

Elle a pour mission de:

- Dispenser uun enseignements supérieur scientifique et technologioque en tenant compte des besoins de développement de la population;
- promouvoir un cadre formel de formation continue et de recherche dans les domaines d'enseignement qui y sont dispensés;
- Contribuer à l'éducation culturelle civique, morale et chrétienne de la population;
- Promouvoir à travers d'enseignement et la recherche, les valeurs de vérité de justice et de solidarité pour la promotion intégrale de l'homme.

**Article 3:**

Est agréé en qualité de Représentant Légal de l'Association "Université Catholique de Kabgayi" (UCK), Monsieur HITIMANA Josaphat, de nationalité rwandaise, résidant à Ruli, District de Muhanga, Province du Sud.

Est agréé en qualité de Représentant Légal Suppléant de la même Association, Monsieur KAGERUKA Joseph Emmanuel, de nationalité rwandaise, résidant à Gihuma, District de Muhanga, Province du Sud.

**Article 4:**

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa signature.

Kigali, le 15 mars 2006

Le Ministre de la Justice  
**MUKABAGWIZA Edda**  
(sé)

## **STATUTS DE L'ASSOCIATION SANS BUT LUCRATIF "UNIVERSITE CATHOLIQUE DE KABGAYI " (UCK)**

Les signataires des présents statuts:

- Sous l'égide du Diocèse de Kabgayi ASBL;
- décidés à promouvoir la pensée de l'Eglise dans l'évolution des cultures et le développement de la science et de la technologie et à travers diverses disciplines de la connaissance ;
- désireux de marquer la spécificité de l'intelligence de la foi aux prises avec les Sciences dans différents domaines ;
- conscients que l'Université Catholique est un lieu d'évangélisation qui doit former et préparer un laïcat fort pour la construction du Royaume.
- En accord avec les directives de la constitution apostolique « Ex Corde Ecclesiae » du 15 août 1990 de la Congrégation pour l'Éducation Catholique et relative aux Universités catholiques;
- Animés par la volonté de mettre en place un cadre d'enseignement et de recherche en quête de la vérité, laquelle a fondamentalement sa source en CHRIST ;

Décident de créer une association dénommée « Université Catholique de Kabgayi », soumise à la loi n°20/2000 du 26 juillet 2000 relative aux associations sans but lucratif, et régie par les dispositions qui suivent :

### **CHAPITRE PREMIER : DE LA DENOMINATION, DE L'OBJET ET DU SIEGE**

#### **Article premier:**

Il est constitué pour une durée indéterminée, une association sans but lucratif dénommée « Université Catholique de Kabgayi », U.C.K. en sigle ; ci-après dénommée « L'Université ».

#### **Article 2:**

L'Université vise, d'une part, à former au plus haut niveau scientifique, des cadres imprégnés d'une pensée chrétienne et intégrant les valeurs socio-culturelles et, d'autre part, à constituer un centre de perfectionnement professionnel. A cet effet, elle a pour missions de :

1. dispenser un enseignement supérieur scientifique et technologique, en tenant compte des besoins de développement de la population ;
2. promouvoir un cadre formel de formation continue et de recherche dans les domaines d'enseignement qui y sont dispensés ;
3. contribuer à l'éducation culturelle, civique, morale et chrétienne de la population ;
4. promouvoir, à travers l'enseignement et la recherche, les valeurs de vérité, de justice et de solidarité pour la promotion intégrale de l'homme.

#### **Article 3:**

Au titre d'institution académique, l'Université confère, conformément aux dispositions légales en vigueur, des diplômes sanctionnant les cycles d'enseignement.

Comme Centre de perfectionnement professionnel, l'Université peut délivrer des certificats ou des attestations de fréquentation.

#### **Article 4:**

Le siège de l'association est établi dans le District de Muhanga, Province du Sud, République du Rwanda, B.P. 62 Gitarama. Il peut être transféré en tout autre lieu du ressort du Diocèse de Kabgayi, sur décision de l'Assemblée Générale de l'Association.

L'association exerce ses activités sur l'ensemble du ressort territorial du Diocèse de Kabgayi.

### **CHAPITRE 2 : DES MEMBRES DE L'ASSOCIATION**

#### **Article 5:**

L'association compte trois catégories de membres, à savoir :

1. les membres fondateurs
2. les membres adhérents
3. les membres d'honneur.

#### **Article 6:**

Est membre fondateur toute personne signataire des présents statuts.

Est membre adhérent toute personne qui adhère aux présents statuts et qui est admis par l'assemblée générale de l'association.

Les membres fondateurs et les membres adhérents sont les membres effectifs de l'association. Ils jouissent de tous les droits et sont soumis aux devoirs rattachés à la qualité de membre de l'association. A cet effet, ils sont membres de l'assemblée générale.

#### **Article 7:**

Est membre d'honneur toute personne qui soutient moralement et matériellement l'association.

Les membres d'honneur peuvent participer aux réunions de l'assemblée générale mais sans prendre part au vote.

#### **Article 8:**

Toute personne qui désire être membre de l'Association adresse sa demande au Président de l'Assemblée Générale de l'Association. Celui-ci soumet la requête à l'Assemblée générale dans sa session la plus proche.

L'admission d'un membre est décidée à la majorité absolue des membres présents à l'Assemblée Générale.

#### **Article 9:**

La qualité de membre de l'Association cesse par :

1. la démission présentée au Président de l'Assemblée Générale de l'association;
2. le décès;
3. l'exclusion décidée par l'Assemblée Générale à la majorité des deux tiers des membres effectifs présents.

### **CHAPITRE 3 : DES ORGANES DE L'ASSOCIATION**

#### **Article 10:**

Les organes de l'association sont :

1. l'Assemblée Générale
2. et le Conseil d'Administration

## *Section première – de l'Assemblée Générale*

### **Article 11:**

L'Assemblée Générale a pour attributions:

1. d'adopter et modifier les présents statuts et le règlement d'ordre intérieur de l'association ;
2. de déterminer les activités de l'association ;
3. d'approuver le budget et les rapports financiers de l'association;
4. d'approuver le plan des activités de l'association à court, moyen et long terme;
5. de nommer et révoquer les représentants légaux de l'association parmi les membres effectifs;
6. de nommer et de révoquer les membres du Conseil d'Administration de l'association;
7. d'approuver les accords conclus par l'Université Catholique de Kabgayi avec les autres institutions académiques, ainsi qu'avec d'autres institutions en général ;
8. d'approuver les emprunts, dons, subventions et aides accordés à l'Université Catholique de Kabgayi ;
9. d'approuver la collation de diplômes honorifiques ;
10. de décider de la dissolution de l'association.

### **Article 12:**

L'Assemblée Générale de l'association se réunit, sous la direction de son Président, en session ordinaire une fois l'an, et en session extraordinaire, chaque fois que l'exige l'intérêt de l'association. Elle est convoquée par son Président, d'initiative ou à la demande écrite d'un tiers des membres effectifs ou du Conseil de Direction .

Néanmoins, en cas d'empêchement ou d'absence du Président, l'Assemblée générale est convoquée et ses réunions sont présidées par le Vice-Président de l'Assemblée Générale de l'association ; en cas d'absence ou d'empêchement concomitant du Président et du Vice-Président, voire en cas de refus de convocation, l'Assemblée Générale peut être convoquée par le tiers des membres effectifs de l'association. Pour la circonstance, la séance de désignation du Président de la réunion de cette Assemblée Générale est présidée par un représentant du groupe qui a convoqué la réunion.

### **Article 13:**

L'Assemblée Générale ne délibère valablement qu'en présence d'au moins deux tiers de ses membres effectifs. Ses décisions sont prises à la majorité absolue des membres présents, sauf dans les matières pour lesquelles la loi ou les présents statuts requièrent une majorité spéciale.

### **Article 14:**

Le Représentant Légal de l'Association est le Président de l'Assemblée Générale tandis que le Représentant Légal Suppléant en est le Vice-Président.

Ils sont nommés pour un mandat de cinq ans renouvelable.

Toutefois, il peut être mis fin prématurément au mandat sur décision de l'Assemblée Générale ou en cas de démission ou d'empêchement.

## *Section 2 – Du Conseil d'Administration*

### **Article 15:**

Le Conseil d'Administration est l'organe de conception et d'orientation de l'association.

Ses membres sont nommés par l'Assemblée Générale de l'association pour un mandat de 3 ans renouvelable.

### **Article 16:**

Le Conseil d'Administration est chargé de:

1. se prononcer sur les propositions formulées par le Conseil de direction de l'Université ;
2. veiller à la bonne application de la convention entre l'association et le Gouvernement ;
3. proposer à l'Assemblée Générale des modifications des statuts;

4. soumettre à l'Assemblée Générale, le projet de budget annuel de l'association;
5. donner son avis sur la proposition de nomination du Recteur de l'Université.

#### **Article 17:**

Le Conseil d'Administration est dirigé par un Président, ou en cas d'absence ou d'empêchement, par un Vice Président, nommés par l'Assemblée Générale. Celle-ci désigne aussi le Secrétaire du Conseil d'Administration.

#### **Article 18:**

Le Conseil d'Administration se réunit en session ordinaire une fois par trimestre.

Il peut cependant se réunir aussi en session extraordinaire autant de fois que de besoin, sur convocation de son Président, de sa propre initiative ou à la demande écrite d'un tiers de ses membres.

Il se réunit sur convocation de son Président ou, en cas d'absence ou d'empêchement, de son Vice-Président.

Les invitations doivent parvenir aux membres au moins quatorze jours avant la tenue de la réunion ordinaire, ou au moins deux jours avant la tenue d'une réunion extraordinaire.

#### **Article 19:**

Le Conseil d'Administration ne se réunit valablement que si plus des deux tiers de ses membres sont présents.

#### **Article 20:**

Le Conseil d'Administration prend ses décisions par vote, à la majorité absolue des membres présents.

En cas d'égalité des voix, celle du Président est prépondérante.

#### **Article 21:**

Les procès-verbaux des travaux du Conseil d'Administration sont établis par son Secrétaire. Ils sont signés par le Président de la réunion et le Secrétaire.

### **CHAPITRE 4 : DE L'ORGANISATION ADMINISTRATIVE ET ACADEMIQUE DE L'UNIVERSITE**

#### ***Section première : Des dispositions générales***

#### **Article 22:**

L'Université Catholique de Kabgayi est organisée en Facultés, Ecoles ou Instituts et Centres.

1. La Faculté, l'Ecole ou l'Institut est l'organe académique composé de Départements regroupés selon les disciplines et qui dispensent divers enseignements ayant certains points communs.
2. Le Département est une petite unité d'enseignement. Le Département dispense un enseignement au niveau d'une discipline particulière.
3. Le Centre est un service dépendant de l'Université Catholique de Kabgayi qui dispense des services para-académiques aux fins de travaux de recherche.

#### **Article 23:**

Un règlement académique adopté par le Conseil de Direction de l'Université prescrit les règles de fonctionnement des unités de l'Université Catholique de Kabgayi au niveau académique.

Le Conseil de Direction de l'Université adopte aussi une charte qui donne l'esprit et la philosophie de l'Université, et qui est inspirée de la constitution "Ex corde Ecclesiae" du 15 aout 1990 relative aux universités catholiques.

#### **Article 24:**

La gestion académique et administrative est assurée par le Conseil de Direction de l'Université, lequel est assisté par le Sénat académique et la Direction Exécutive.

#### **Section 2 – Du Conseil de Direction de l'Université**

#### **Article 25:**

Le Conseil de Direction de l'Université supervise la marche générale de l'institution tant sur le plan administratif que sur le plan académique. Il est chargé particulièrement de :

1. adopter les programmes des cours et de recherche;
2. décider de la nomination, promotion et révocation du personnel académique et administratif occupant des postes de responsabilité;
3. suivre la gestion technique et financière de l'Université;
4. se prononcer sur les propositions lui soumises par le Sénat académique;
5. établir le Règlement Académique de l'Université;
6. examiner le projet de budget de l'Université Catholique de Kabgayi, avant de le soumettre à l'Assemblée générale;
7. examiner le projet de plan des activités de l'Université à court, moyen et long terme;
8. procéder aux nominations qui sont, en application des présents statuts, de sa compétence;
9. examiner les dossiers de collation de titres académiques honorifiques
10. proposer la création des facultés, écoles, instituts et centres de l'Université Catholique de Kabgayi;
11. proposer le barème des frais d'étude pour les étudiants admis à l'Université et d'autres frais des différents services offerts par l'Université;
12. proposer le statut du personnel de l'Université;

#### **Article 26:**

La composition et le fonctionnement du Conseil de Direction de l'Université sont fixés par le Règlement d'Ordre Intérieur de l'Université.

#### **Section 3 : Du Sénat Académique**

#### **Article 27:**

Le Sénat Académique est l'organe chargé des activités d'enseignement, de recherche et d'éducation.

#### **Article 28:**

Sont membres du Sénat Académique :

1. Le Recteur, Président ;
2. Le Vice Recteur chargé des affaires académiques, Vice-Président et Rapporteur ;
3. Les Doyens des facultés et les Directeurs des écoles, des instituts et des centres;
4. Les Directeurs des Départements ;
5. Un Professeur Titulaire par faculté, école et institut, élu par ses pairs;
6. Un enseignant par faculté, école et institut, élu par ses pairs;
7. Le chef de la bibliothèque ;
8. Un Représentant de l'association des étudiants, qui a en charge les questions de l'enseignement;
9. Un étudiant élu par ses pairs, par faculté, école ou institut.

Lors de leur première réunion, les membres du Sénat élisent parmi les doyens ou directeurs des écoles et instituts, un Secrétaire adjoint.

#### **Article 29:**

Le mandat des membres élus du Sénat Académique est de 3 ans et est renouvelable une fois.

### **Article 30:**

Les attributions du Sénat Académique sont les suivantes :

1. Elaborer les stratégies et les programmes d'enseignement et de recherche à soumettre au Conseil de Direction de Université, et les mettre en execution apres leur adoption;
2. Déterminer la structure et le contenu des disciplines, la méthode d'enseignement de chaque discipline et la façon d'effectuer la recherche;
3. Elaborer le règlement académique définissant les critères d'admission des étudiants à l'Université, les conditions de réussite, les règles de délibération et les règles de fonctionnement des facultés, des écoles ou instituts, des centres et des départements;
4. Diriger et assurer le contrôle des programmes académiques;
5. Faire des recommandations concernant la nomination, la promotion et la révocation du personnel académique;
6. Faire des recommandations sur la création, la division, la modification, la suppression et la fusion des facultés, écoles ou instituts, centres et départements;
7. Présenter au Conseil de Direction de l'Université un rapport annuel sur toutes les activités d'enseignement et de recherche menées dans l'Université;
8. Remplir d'autres tâches que peut lui confier le Conseil de Direction de l'Université.

Dans l'exécution de ses missions, le Sénat Académique peut requérir le concours des conseils de faculté, des écoles, des instituts et des centres.

### **Article 31:**

Le Sénat Académique se réunit une fois les deux mois et chaque fois que de besoin, sur convocation de son Président ou, en cas d'absence, de son Vice-Président, d'initiative ou à la demande écrite d'un tiers de ses membres.

### **Article 32:**

Le Sénat Académique siège en présence au moins de deux-tiers de ses membres et prend ses décisions par consensus, ou à défaut, à la majorité des trois quart des membres présents. En cas de partage des voix, celle du Président est prépondérante.

### ***Section 4 : De la Direction Exécutive de l'Université Catholique de Kabgayi***

### **Article 33:**

La gestion quotidienne de l'Université est assurée par sa Direction exécutive. Celle-ci comprend :

1. Le Recteur de l'Université;
2. Le Vice Recteur chargé des Affaires Académiques ;
3. Le Vice Recteur chargé des Affaires Administratives et Financières ;
4. Les Doyens des facultés et les Directeurs des écoles, instituts et centres;
5. Les Chefs des départements;
6. Le Directeur de la bibliothèque.

### **Article 34:**

Le Recteur est nommé pour un mandat de 4 ans renouvelable par l'Assemblée Générale de l'association, sur proposition de l'Évêque du Diocèse de Kabgayi et après avis du Conseil d'Administration.

### **Article 35:**

Le Recteur assure la direction et la coordination des activités de l'Université, tant sur le plan académique, qu'administratif et financier.

Il est particulièrement chargé de :

1. Veiller à l'exécution des décisions des organes de l'association et de l'Université;
2. Préparer les réunions de l'assemblée générale de l'association, du Conseil d'Administration et du Conseil de Direction de l'Université ;
3. Suivre l'utilisation et la gestion du patrimoine de l'Université ;
4. Assister les représentants légaux de l'association dans la représentation de l'Université tant à l'intérieur qu'à l'extérieur du pays ;
5. Veiller au bien être et à la discipline des étudiants et du personnel ainsi qu'au bon fonctionnement des services de l'Université ;
6. Elaborer l'avant-projet de budget à soumettre au Conseil de Direction ;
7. Elaborer des rapports trimestriel et annuel des activités de l'Université ;
8. Elaborer l'avant projet de plan des activités de l'Université à court, moyen et long terme;
9. Exercer toute autre tâche que peut lui confier le Conseil de Direction de l'Université.

#### **Article 36:**

Le Vice Recteur chargé des Affaires Académiques est nommé par l'Assemblée Générale sur proposition concertée du Conseil de Direction de l'Université et du Sénat Académique.

Il exerce un mandat de quatre ans renouvelable.

#### **Article 37:**

Le Vice Recteur chargé des Affaires Académiques:

1. Coordonne les programmes des activités d'enseignement et de recherche;
2. Prépare les réunions du Sénat Académique et veille à l'exécution de ses décisions;
3. Veille aux inscriptions des étudiants et à la tenue correcte de leurs dossiers;
4. Exerce d'autres tâches que peut lui confier le Recteur, en rapport avec ses compétences.

Il remplace le Recteur en cas d'absence ou d'empêchement.

#### **Article 38:**

Le Vice Recteur chargé des Affaires Administratives et Financières est nommé par l'Assemblée Générale sur proposition du Conseil de Direction de l'Université.

Il exerce un mandat de quatre ans renouvelable.

#### **Article 39:**

Le Vice Recteur chargé des Affaires Administratives et Financières:

1. Organise le fonctionnement des services de l'Université et assure leur suivi;
2. Prépare les prévisions budgétaires en ce qui concerne les recettes et les dépenses et assure la gestion financière et du patrimoine de l'Université;
3. Exerce d'autres tâches que peut lui confier le Recteur, en rapport avec ses compétences.

#### **Article 40:**

Les Doyens des facultés, les Directeurs des Ecoles ou Instituts et les Responsables des centres sont élus par le personnel enseignant et de recherche, chacun à son niveau. Ils sont nommés par le Conseil de l'Université sur recommandation du Sénat académique. Ils ont un mandat de trois ans renouvelable une seule fois.

#### **Article 41:**

Les Chefs des départements sont élus par les professeurs et chercheurs permanents de leurs départements respectifs. Ils sont nommés par le Sénat Académique sur recommandation du Conseil de faculté, de l'École ou de l'Institut. Ils exercent un mandat de deux renouvelable une seule fois.



**Article 42:**

Les doyens des facultés, les directeurs d'écoles et instituts, les responsables des centres et les chefs des départements dirigent et coordonnent les activités des unités dont ils sont responsables.

**CHAPITRE 5 : DU PERSONNEL DE L'UNIVERSITE CATHOLIQUE DE KABGAYI**

**Article 43:**

Le personnel de l'Université est réparti en trois catégories principales suivantes :

1. Le personnel enseignant et de recherche;
2. Le personnel administratif et technique;
3. Le personnel d'appui.

**Article 44:**

Le personnel de l'Université est régi par la législation sur le travail, le statut du personnel arrêté par le Conseil de Direction , le contrat de prestation des services conclu avec l'autorité de nomination compétente ainsi que par les lois pertinentes en vigueur dans le pays.

**CHAPITRE 6 : DU PATRIMOINE DE L'UNIVERSITE**

**Article 45:**

Le patrimoine de l'Université Catholique de Kabgayi provient des sources suivantes :

1. Les frais de scolarité ;
2. Les recettes provenant des diverses prestations de services offerts par l'Université et les revenus issus de divers travaux de recherche effectués par elle ;
3. Les subsides du Diocèse de Kabgayi ;
4. Les emprunts ;
5. Les subventions, dons et legs.

**Article 46:**

L'Université Catholique de Kabgayi prépare les écritures, les livres et autres documents comptables exacts et complets mentionnant toutes les recettes et les dépenses, 3 mois après la clôture de l'exercice budgétaire.

**CHAPITRE 7 : DU CONTROLE**

**Article 47:**

Le contrôle des ressources de l'Université est assuré par un Comité des Commissaires aux comptes nommés par le Conseil de Direction pour une durée d'une année reconductible.

**Article 48:**

Les Commissaires aux comptes ont le droit de contrôler les caisses, les livres et les pièces en rapport avec la gestion et l'utilisation des ressources de l'Université. Ils ne peuvent pas déplacer les livres et les pièces.

Ils ne peuvent pas non plus s'ingérer dans la gestion des finances de l'Université.

**Article 49:**

Les Commissaires aux comptes soumettent chaque année un rapport au Conseil de Direction.

**Article 50:**

Les Commissaires aux comptes reçoivent pour leurs prestations, une rémunération déterminée par le Conseil de Direction .

**Article 51:**

L'Université peut recourir aux services d'un audit pour le contrôle de sa gestion.

**CHAPITRE 8 : MODIFICATION DES STATUTS ET DISSOLUTION DE L'ASSOCIATION**

**Article 52:**

Les présents statuts peuvent faire l'objet de modifications par l'Assemblée Générale après approbation de la majorité absolue des membres effectifs et compte tenu de l'article 14 de la loi 20/2000 du 26/07/2000 relative aux Associations sans but lucratif.

**Article 53:**

La dissolution de l'Association sera décidée au cas où, pour une raison où une autre, elle ne serait plus en mesure de poursuivre ses objectifs.

La dissolution ne peut être prononcée qu'à la majorité des deux tiers des membres effectifs au cours de l'Assemblée Générale ordinaire ou extraordinaire qui désigne les liquidateurs de l'Association.

**Article 54:**

En cas de dissolution de l'association, le patrimoine, après liquidation et apurement du passif, revient au Diocèse de Kabgayi ASBL.

**CHAPITRE 9 : DES DISPOSITIONS DIVERSES ET FINALES**

**Article 55:**

A la fin de chaque trimestre et de chaque année, le Conseil de Direction de l'Université transmet à l'Assemblée Générale, dans un délai ne dépassant pas respectivement un mois et trois mois consécutifs à la clôture de la période concernée, le rapport d'activités.

Il en réserve une copie au Ministre ayant l'Enseignement Supérieur dans ses attributions.

**Article 56:**

Le personnel et les étudiants de l'Université peuvent former des associations au sein de l'institution, dans le respect des lois en vigueur dans le pays et des règlements régissant l'Université.

**Article 57:**

Pour tout ce qui n'est pas précisé dans les présents statuts, il est référé à la loi régissant les Associations Sans But Lucratif, aux dispositions légales en vigueur dans le pays en matière d'enseignement supérieur et au Règlement d'ordre intérieur.

(Les présents statuts ont été approuvés par l'Assemblée Constituante réunie en session extra-ordinaire à Gitarama le 09 Novembre 2005).

**Les Représentants Légaux:**

Le Représentant Légal),  
**HITIMANA Josaphat,**  
Prêtre du Diocèse de Kabgayi  
(sé)

Le Représentant Légal Suppléant,  
**KAGERUKA Joseph Emmanuel,**  
Prêtre du Diocèse de Kabgayi  
(sé)

**ITEKA RYA MINISITIRI N°150/11 RYO KUWA 06/12/2005 RYEMERA IHINDURWA RY'AMATEGEKO AGENGA UMURYANGO "IHURIRO RY'IMIRYANGO IHARANIRA GUTEZA IMBERE RUBANDA" (FMP)**

Minisitiri w'Ubutabera,

Ashingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo kuwa 04 Kamena 2003, cyane cyane mu ngingo yarya ya 120 n'ya 121 ;

Ashingiye ku Itegeko n° 20/2000 ryo kuwa 26 Nyakanga 2000 ryerekeye imiryango idaharanira inyungu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 12, iya 14 n'ya 42;

Amaze kubona Iteka rya Perezida n°27/01 ryo kuwa 18 Nyakanga 2004 rigena amwe mu mateka y'Abaminisitiri yemezwa atanyuze mu Nama y'Abaminisitiri, cyane cyane mu ngingo yaryo ya mbere;

Asubiye ku Iteka rya Minisitiri n°319/05 ryo kuwa 10 Ugushyingo 1992 riha ubuzimagatozi Umuryango "Ihuriro ry'imiryango Iharanira Guteza Imbere Rubanda" (FMP), cyane mu ngingo yaryo ya mbere;

Abisabwe n'Umuvugizi w' Umuryango "Ihuriro ry'imiryango Iharanira Guteza Imbere Rubanda" (FMP), mu rwandiko rwakiriwe kuwa 30 Werurwe 2002;

**ATEGETSE:**

**Ingingo ya mbere:**

Icyemezo cy'abagize ubwiganze bw' Umuryango "Ihuriro ry'imiryango Iharanira Guteza Imbere Rubanda" (FMP), cyafatiwe mu Nteko Rusange yo kuwa 17 Werurwe 2002 cyo guhindura amategeko shingiro agenga uwo muryango nk'uko ateye ku mugereka w'iri teka kiremewe.

**Ingingo ya 2:**

Ingingo z'amateka ayabanjirije iri kandi zinyuranyije naryo zivanyweho.

**Ingingo ya 3:**

Iri teka ritangira gukurikizwa umunsi rishyiriweho umukono. Agaciro karyo gahera ku itariki ya 17 Werurwe 2002.

Kigali, kuwa 06/12/2005

Minisitiri w'Ubutabera  
**MUKABAGWIZA Edda**  
(sé)

**AMATEGEKO SHINGIRO AGENGA « IHURIRO RY'IMIRYANGO IHARANIRA GUTEZA IMBERE RUBANDA » (F.M.P)**

**UMUTWE WA MBERE: IZINA RY'UMURYANGO, ICYICARO, AHO UKORERA N'IGIHE UZAMARA.**

**Ingingo ya mbere :**

Hakurikijwe itegeko N° 20/2000 ryo kuwa 26/07/2000 rigenga imiryango idaharanira inyungu mu Rwanda, hakurikijwe n'imishyikirano yabaye hagati y'imiryango idaharanira inyungu : « Jeunesse Ouvrière Catholique » (JOC), « Urubyiruko Gatolika rw'Abakozi b'Abakobwa » (UGAA), « Umuryango w'Abasaveri mu Rwanda (MXR) » na « Ihuriro ry'Abakozi b'Abakristu mu Rwanda » (MTCR), havuguruwe amategeko agenga « **IHURIRO RY'IMIRYANGO IHARANIRA GUTEZA IMBERE RUBANDA** » mu Gifaransa "FEDERATION DES MOUVEMENTS POPULAIRES" (F.M.P).

**Ingingo ya 2 :**

Icyicaro gikuru kiri mu Mujyi wa KIGALI, Akarere ka NYARUGENGE. Icyo cyicaro gishobora kwimurirwa mu kandi Karere k'u Rwanda byemejwe nibura na 2/3 by'abagize Inteko Rusange.

**Ingingo ya 3 :**

Ihuriro rikorera mu Rwanda hose.

**Ingingo ya 4 :**

Ihuriro rizamara igihe kitagenwe.

**UMUTWE WA II : INTEGO Z'IHURIRO.**

**Ingingo ya 5:**

Ihuriro rifite intego zikurikira :

- guteza imbere no guhuza ibikorwa rusange by'Imiryango irigize mu birebana n'imibereho myiza y'abaturage, ubukungu, uburezi n'umuco.
- kugena ibikorwa rusange byo kujijura abanyamuryango, no kubahugura mu byo gutsura amajyambere muri rusange.
- kungurana ibitekerezo n'ubumenyi.

**UMUTWE WA III : IBIREBA ABANYAMURYANGO.**

**Ingingo ya 6 :**

Ihuriro rigizwe n'Imiryango ishyize umukono kuri aya mategeko ivugwa mu ngingo ya mbere, hamwe n'indi miryango izaryinjiramo.

**Ingingo ya 7 :**

Umuryango ushaka kwinjira muri iri huriro, ugomba :

- kuba udaharanira inyungu, wemewe n'amategeko, wemera kandi ushyigikira intego z'Ihuriro.
- kwandikira urihagarariye ubisaba.
- kwemerwa n'abagize Inteko Rusange y'Ihuriro.
- gukurikiza amategeko arigenga hamwe n'amategeko yihariye akena imikorere yaryo.

**Ingingo ya 8 :**

Umuryango ureka kuba mu Ihuriro, iyo :

- usabye gusezera ku bushake bwawo.
- wirukanwe mu Ihuriro.
- uwo muryango usheshwe.

Uburyo bwo gusezera no kwirukanwa bugenwa n'amategeko yihariye akena imikorere y'Ihuriro.

#### **UMUTWE WA IV: INZEGO Z'IHURIRO, UBUBASHA BWAZO N'UKO ZIJYAHU.**

##### **Ingingo ya 9:**

Ihuriro rifite inzego zikurikira :

- Inteko Rusange
- Inama Ngishwanama
- Komite Nshingwabikorwa

##### **Ingingo ya 10 :**

Inteko Rusange ni rwo rwego rw'ikirenga rw'Ihuriro, ishinze ibi bikurikira :

- kwemeza no guhindura amategeko agenga Ihuriro n'amategeko yihariye akena imikorere yayo ;
- gushyiraho no kuvanaho abagize Komite nshingwabikorwa ;
- kwemeza ibyo Ihuriro rizakora ;
- kwemeza ingengo y'imari n'imiryango yayo ya buri mwaka ;
- kwemera, guhagarika no kwirukana umunyamuryango ;
- gutora abagenzuzi b'imari ;
- kwemera impano n'indagano ;
- gufata ibyemezo byose birenze ububasha bwa Komite Nshingwabikorwa;
- gusesa Ihuriro.

##### **Ingingo ya 11 :**

Inteko Rusange y'Ihuriro igizwe n'intumwa eshanu (5) kuri buri muryango uri mu Ihuriro, hiyongeyeho abagize Komite Nshingwabikorwa yayo, itorwa n'Inteko Rusange.

##### **Ingingo ya 12 :**

Inteko Rusange isanzwe iterana rimwe mu mwaka, itumijwe na Perezida w'Ihuriro. Iyo atabonetse itumizwa na Visi-Perezida wa mbere; ataboneka igatumizwa na Visi-Perezida wa kabiri. Iyo abo bose batabonetse itumizwa nibura na 1/2 cy'abayobozi b'imiryango igize Ihuriro, bitoramo umuyobozi n'umwanditsi w'inama.

##### **Ingingo ya 13 :**

Inteko Rusange igira inama idasanzwe igihe cyose bibaye ngombwa, itumijwe na Perezida cyangwa se nibura na 1/2 cy'abayobozi b'imiryango igize Ihuriro, cyitoramo umuyobozi utumiza inama akayiyobora.

##### **Ingingo ya 14 :**

Inama Ngishwanama igizwe n'abayobozi b'imiryango igize Ihuriro. Iyo umuyobozi ari muri Komite Nshingwabikorwa y'Ihuriro, umuryango ugena umusimbura.

##### **Ingingo ya 15 :**

Inama Ngishwanama ishinze gutanga ibyifuzo by'abanyamuryango no kugira inama Komite Nshingwabikorwa ku migendekere myiza y'Ihuriro. Iterana nibura rimwe mu gihembwe n'igihe cyose bibaye ngombwa, itumijwe na Perezida wayo cyangwa Perezida w'Ihuriro; uwatumije inama ni nawe uyiyobora . Ishobora no guterana bisabwe na kimwe cya kabiri (1/2) cy'abayobozi b'Imiryango igize Ihuriro. Imitunganyirize n'imikorere yayo igenwa n'amategeko yihariye agenga Ihuriro.

### **Ingingo ya 16:**

Komite Nshingwabikorwa igizwe na :

- Perezida, Uhagarariye Ihuriro ;
- Visi-Perezida wa mbere, Uhagarariye Ihuriro wungirije wa mbere;
- Visi-Perezida wa kabiri, Uhagarariye Ihuriro wungirije wa kabiri;
- Umunyamabanga ;
- Umubitsi;

Iyi Komite itorwa n'Inteko Rusange mu gihe cy'imyaka itatu, ishobora kuvugururwa inshuro imwe.

### **Ingingo ya 17:**

Komite Nshingwabikorwa ishinzwe ubuyobozi n'imitunganyirize y'akazi by'Ihuriro. Ishinzwe gushyiraho abakozi bose b'Ihuriro. Iterana buri kwezi n'igihe cyose bibaye ngombwa .

### **Ingingo ya 18 :**

Umunyamabanga Nshingwabikorwa ashinzwe imikorere ya buri muni y'Ihuriro .

### **Ingingo ya 19 :**

Abagize Komite Nshingwabikorwa batorwa mu bakandida batanzwe n'imiryango igize Ihuriro, kandi bagomba kuba ari abayoboke b'iyi miryango. Batorerwa igihe cy'imyaka itatu, ishobora kunguruzwa inshuro imwe gusa .

## **UMUTWE WA V :UMUTUNGO W'IHURIRO.**

### **Ingingo ya 20:**

Umutungo w'Ihuriro ugizwe n'ibintu byimukanwa n'ibitimukanwa. Uwo mutungo ukomoka aha hakurikira:

- Imisanzu y'abanyamuryango;
- Inkunga n'imfashanyo;
- Ibikorwa bwite by'Ihuriro;
- Impano n'imirage.

### **Ingingo ya 21 :**

Umutungo w'Ihuriro ucungwa na Komite Nshingwabikorwa, ikabikorera raporo ishyikirizwa Inteko Rusange. Imikoreshereze y'imari isuzumwa n'abagenzuzi b'imari batatu bashyirwaho buri myaka ibiri n'Inteko Rusange. Imikorere n'imiteranire y'abagenzuzi b'imari bisobanurwa mu mategeko yihariye y'Ihuriro.

## **UMUTWE WA VI : INGINGO ZISOZA**

### **Ingingo ya 22 :**

Gusesa Ihuriro byemezwa nibura na 2/3 by'abagize Inteko mu nama yayo idasanzwe yatumirijwe icyo. Iyo nteko ni na yo ishyiraho akanama karangiza ibibazo n'iyanzura ry'Umuryango, kandi ikemeza abegurirwa umutungo waryo.

### **Ingingo ya 23 :**

Iyo Ihuriro risheshwe, imyenda yose imaze kwishyurwa, umutungo usigaye wegurirwa umuryango umwe cyangwa myinshi idaharanira inyungu, ifite intego zisa n'izaryo.

### **Ingingo ya 24 :**

Aya mategeko ashobora guhindurwa byemejwe n'ubwiganze busesuye bw'abanyamuryango nyakuri.

**Ingingo ya 25 :**

Ku bidateganyijwe n'aya mategeko, hubahirizwa amategeko n'amabwiriza ya Repubulika y'u Rwanda.

**Ingingo ya 26 :**

Aya mategeko atangira gukurikizwa amaze gushyirwaho umukono n'abanyamuryango bageze nibura kuri 2/3 by'abateraniye mu Nteko Rusange y'Ihuriro.

Bikorewe i Kigali, kuwa 17/03/2002

**Uhagarariye umuryango wungirije:**

**MUKANKUSI Léonille**

(sé)



**ARRETE MINISTERIEL N°150/11 DU 06/12/2005 PORTANT APPROBATION DES MODIFICATIONS APORTEES AUX STATUTS DE L'ASSOCIATION "FEDERATION DES MOUVEMENTS POPULAIRES" (FMP)**

Le Ministre de la Justice,

Vu la Constitution de la République du Rwanda du 04 juin 2003, spécialement en ses articles 120 et 121 ;

Vu la loi n° 20/2000 du 26 juillet 2000 relative aux associations sans but lucratif, spécialement en ses articles 12, 14 et 42 ;

Vu l'Arrêté Présidentiel n° 27/01 du 18 juillet 2004 déterminant certains arrêtés ministériels qui ne sont pas adoptés par le Conseil des Ministres, spécialement à son article premier ;

Revu l'Arrêté Ministériel n°319/05 du 10 novembre 1992, accordant la personnalité civile à l'Association "Fédération des Mouvements Populaires" (FMP), spécialement à son article premier;

Sur requête du Représentant Légal de l'Association "Fédération des Mouvements Populaires" (FMP), reçue le 30 mars 2002;

**ARRETE :**

**Article premier :**

Est approuvée la décision de la majorité des membres effectifs de l'Association "Fédération des Mouvements Populaires" (FMP), prise au cours de l'Assemblée Générale du 17 mars 2002 de modifier les statuts de ladite Association tels qu'ils figurent en annexe du présent arrêté.

**Article 2:**

Toutes les dispositions réglementaires antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.

**Article 3 :**

Le présent arrêté entre vigueur le jour de sa signature. Il sort ses effets à la date du 17 mars 2002.

Kigali, le 06/12/2005

Le Ministre de la Justice  
**MUKABAGWIZA Edda**  
(sé)

## **STATUTS DE LA « FEDERATION DES MOUVEMENTS POPULAIRES » (F.M.P)**

### **CHAPITRE PREMIER : DENOMINATION, SIEGE, CHAMP D'ACTION ET DUREE.**

#### **Article premier :**

Conformément à la loi N° 20/2000 du 26/07/2000 régissant les associations sans but lucratif au Rwanda et suite à la concertation entre les a.s.b.l : « Jeunesse Ouvrière Catholique » (JOC), « Urubyiruko Gatolika rw'Abakozi b'Abakobwa »(UGAA), « Mouvement Xavéri au Rwanda (MXR)» et le « Mouvement des Travailleurs Chrétiens au Rwanda » (MTCR), il est modifié les statuts régissant la « **FEDERATION DES MOUVEMENTS POPULAIRES** », **F.M.P** en sigle.

#### **Article 2 :**

Le siège social de la Fédération est établie dans la Ville de Kigali, District de Nyarugenge. Il peut être transféré à n'importe quelle localité de la République Rwandaise sur décision d'au moins 2/3 des membres de l'Assemblée Générale.

#### **Article 3 :**

La Fédération exerce ses activités sur toute l'étendue du territoire de la République Rwandaise.

#### **Article 4 :**

La Fédération est créée pour une durée indéterminée.

### **CHAPITRE II: DE L'OBJET DE LA FEDERATION.**

#### **Article 5 :**

La Fédération a pour objet de:

- promouvoir et coordonner les actions communes de développement social, économique, éducationnel et culturel.
- prévoir les activités communes de formation des membres et les sensibiliser dans le cadre du développement en général.
- échanger des informations et des expériences.

### **CHAPITRE III: DES MEMBRES**

#### **Article 6 :**

La Fédération est composée de membres fondateurs qui ont mis leurs signatures aux présents statuts tels que repris dans l'article premier, ainsi que d'autres qui pourront y adhérer.

#### **Article 7:**

Pour être membre de la Fédération, il faut :

- être une association sans but lucratif agréée qui épouse les objectifs de la Fédération.
- en faire une demande écrite adressée au Représentant Légal de la Fédération.
- être admis par l'Assemblée Générale .
- adhérer aux présents statuts et au règlement d'ordre intérieur.

#### **Article 8:**

La qualité de membre se perd par:

- démission volontaire.
- suspension.

- dissolution de l'association membre.

Les procédures de démission et de suspension sont définies par le règlement d'ordre intérieur de la Fédération.

#### **CHAPITRE IV : DES ORGANES, DE LEURS COMPETENCES ET DE LEUR COMPOSITION .**

##### **Article 9 :**

La Fédération comprend des organes suivants :

- L'Assemblée Générale
- Le Conseil de Concertation
- Le Comité Exécutif.

##### **Article 10:**

L'Assemblée Générale est l'organe suprême de la Fédération. Elle a pour rôle de :

- approuver et modifier les statuts et le règlement d'ordre intérieur ;
- élire les membres du Comité Exécutif ;
- adopter les programmes d'activités de la Fédération ;
- approuver le budget et les comptes annuels ;
- admettre, suspendre et radier une association membre ;
- élire les Commissaires aux comptes ;
- accepter les dons et legs ;
- prendre toute décision qui dépasse les limites des pouvoirs légalement et statutairement dévolus au Comité Exécutif ;
- décider de la dissolution de la Fédération.

##### **Article 11 :**

L'Assemblée Générale de la Fédération est composée de 5 délégués de chaque association membre et des membres du Comité Exécutif élu par l'Assemblée Générale.

##### **Article 12 :**

L'Assemblée Générale ordinaire se réunit une fois par an sur convocation de son Président. A son absence, elle est convoquée par le 1<sup>er</sup> Vice-Président ou par le 2<sup>ème</sup> Vice-Président à l'absence des deux. Au cas où les trois sont absents, elle est convoquée par au moins la ½ des représentants des associations membres qui élisent entre eux le Président et le Rapporteur de la réunion.

##### **Article 13 :**

L'Assemblée Générale peut se réunir en session extraordinaire autant de fois que de besoin, sur convocation du Président ou sur demande d'au moins la ½ des représentants des associations membres. Ces derniers délèguent un Président qui convoque et préside la réunion.

##### **Article 14 :**

Le Conseil de Concertation est composé des responsables des associations membres. Au cas où le responsable fait partie du Comité Exécutif de la Fédération, le mouvement délègue son remplaçant.

##### **Article 15 :**

Le Conseil de Concertation est chargé de faire parvenir les doléances des mouvements membres au Comité Exécutif. Il est aussi un organe de consultation pour la bonne marche de la Fédération. Il se réunit au moins une fois par trimestre et autant de fois que de besoin, sur convocation de son Président ou du Président de la Fédération ; la réunion est présidée par celui qui l'a convoquée. Il peut aussi se réunir sur demande de la moitié des responsables des mouvements membres.

#### **Article 16:**

Le Comité Exécutif est composé du :

- Président, Représentant légal ;
- 1<sup>er</sup> Vice-Président, premier Représentant Légal Suppléant ;
- 2<sup>ème</sup> Vice - Président ; deuxième Représentant Légal Suppléant ;
- Secrétaire ;
- Trésorier ;

Ce Comité est élu par l'Assemblée Générale pour un mandat de trois ans, renouvelables une seule fois.

#### **Article 17:**

Le Comité Exécutif est chargé de la gestion administrative et organisationnelle de la Fédération. Il engage tout le personnel de la Fédération . Il se réunit chaque mois et autant de fois que de besoin.

#### **Article 18 :**

Sous la supervision du Comité Exécutif, le Secrétaire Exécutif assure la gestion journalière de la Fédération.

#### **Article 19 :**

Les membres du Comité Exécutif sont élus par l'Assemblée Générale parmi les candidats présentés par les associations membres. Ils doivent être des adhérents à ces associations, et leur mandat est de 3 ans renouvelables une seule fois.

### **CHAPITRE V: DU PATRIMOINE.**

#### **Article 20:**

Le patrimoine de la Fédération est composé de biens meubles et immeubles. Ce patrimoine provient des :

- Cotisations des associations membres ;
- Subventions des bienfaiteurs ;
- Activités propres à la Fédération ;
- Dons et legs

#### **Article 21 :**

Le patrimoine de la Fédération est géré par le Comité Exécutif qui en fait rapport à l'Assemblée Générale. Les rapports financiers font l'objet du contrôle de trois commissaires aux comptes désignés tous les deux ans par l'Assemblée Générale. Leur fonctionnement et la périodicité de leur fonction sont spécifiés par le règlement d'ordre intérieur.

### **CHAPITRE VI : DES DISPOSITIONS FINALES**

#### **Article 22 :**

La dissolution de la Fédération ne peut être prononcée qu'au moins par 2/3 des membres réunis en Assemblée Générale extraordinaire convoquée à cet effet. Cette dernière désigne à la même occasion la commission de liquidation et décide de l'affectation de ses biens.

#### **Article 23 :**

En cas de dissolution, l'actif net subsistant après apurement du passif sera affecté à une ou plusieurs organisations sans but lucratif ayant l'objet social semblable à celui de la Fédération.

**Article 24 :**

Les présents statuts ne peuvent être modifiés que sur décision de la majorité absolue des membres effectifs.

**Article 25 :**

Pour tout ce qui n'est pas stipulé dans les présents statuts, la Fédération s'en réfère aux lois et règlements en vigueur au Rwanda.

**Article 26 :**

Les présents statuts entrent en vigueur le jour de leur adoption par au moins 2/3 des membres réunis en Assemblée Générale.

Fait à Kigali, le 17/03/2002

**Représentante Légale Suppléante:**

**MUKANKUSI Léonille**  
(sé)

**MINUTES OF THE EXTRAORDINARY GENERAL MEETING OF THE SHAREHOLDERS FOR PREMIER CONTRACTORS S.A.R.L. HELD ON 20<sup>th</sup> JANUARY 2006.**

**Present**

1. TRI-STAR Investments s.a.r.l. - 60%
2. NPD – COTRACO s.a.r.l. – 40%

**Agenda;**

- Change of Company's name.
- Modifications of Articles of Association.
- Any Other Business.

**Min 01/06;**

It was resolved

“That the Company's name “**PREMIER CONTRACTORS**” be changed to be “**REAL CONTRACTORS**”.

The general assembly declares “that **PREMIER CONTRACTORS** ceases to be called so with immediate effect. All the attributions, assets and all the belongings of the same are hereby transferred to **REAL CONTRACTORS** including all of its liabilities”.

**Min 02/06;**

The general meeting resolved that **article One** of the Memorandum and Articles of association be amended as follows; “A limited liability company to be known as **REAL CONTRACTORS S.A.R.L.** is hereby established, to be governed by the Articles of Association of the company, subject to the laws of the Republic of Rwanda”.

**Any Other Business;**

No matter were raised under this heading.

They're being no further business the meeting was declared closed.

Done in Kigali at the company's head office, on 20<sup>th</sup> January 2006.

**The Shareholders;**

Tri-Star Investments s.a.r.l. Represented by Mr. Ephraim Turahirwa (sé)

NPD – COTRACO s.a.r.l. Represented by Jean Pierre Gashagaza (sé)

**AUTHENTIC DEED: THE NUMBER WHICH IS FIFTEEN. VOLUME No.: I**

The year Two Thousand and Six, 24<sup>th</sup> day of February, WE, **KARAMAGA Wilson**, the Rwanda State Notary at the District level, being and living in Kigali, Nyarugenge District, certify that the deed, the clauses of which are here before reproduced were presented to us by:

1. **TRI - STAR Investments s.a.r.l. represented by Mr. TURAHIRWA Ephraim**
2. **NPD - COTRACO s.a.r.l. represented by Mr. GASHAGAZA Jean Pierre**

In the presence of **Maître GASATURA Jotham** of Rwandan nationality living in Kigali, **Mr. TUMWESIGYE RUNANZI Robert**, general manager of Real Contractors s.a.r.l, resident in Kigali, Rwanda, and **Mr. MURANGIRA Gus** of Rwandese nationality, living in Kigali, as witnesses to the deed, and who fulfilled the legal requirements.

Having read to the associated members and witnesses the content of the deed, the associated members have declared before us and in the presence of the aforesaid witnesses, that the deed, as it is written down includes well their will.

In witness whereof, the deed hereby was signed by the associated members and us, Authenticated and imprinted with the seal of the State Notary Office at Nyarugenge District.

**THE ASSOCIATED MEMBERS**

**TRI - STAR Investments s.a.r.l. represented by Mr. TURAHIRWA Ephraim (sé)**

**NPD - COTRACO s.a.r.l. represented by Mr. GASHAGAZA Jean Pierre (sé)**

**THE WITNESSES**

**1. Maître GASATURA Jotham (sé)      2. Mr. TUMWESIGYE RUNAZI Robert (sé)**

**3. Mr. MURANGIRA Gus (sé)**

Derived rights:

The deed fees: - (2.500Frw) Two thousand five hundred Rwandese francs

Registered by us, **KARAMAGA Wilson**, The Rwanda State Notary being and living in Kigali, under number 15, volume **I** the price of which amounts to 2.500 FRW derived under receipt No 2044474, dated 14/02/2006, and issued by the Rwanda Revenue Authority in Kigali.

**The Notary**  
**KARAMAGA Wilson**  
(sé)

The drawing up fees: FOR AUTHENTIC DRAWING UP THE PRICE OF WHICH AMOUNTS TO FORTY THOUSAND NINE HUNDRED RWANDESE FRANCS (40.900 FRW).

DERIVED FOR AN AUTHENTIC DRAWING UP UNDER THE SAME RECEIPT.

KIGALI, THE 24<sup>TH</sup> DAY OF FEBRUARY TWO THOUSAND AND SIX

**The Notary**  
**KARAMAGA Wilson**  
(sé)

**REPUBLIQUE DU RWANDA**  
**TRIBUNAL DE LA VILLE DE KIGALI**

**A.S. N°41404**

Reçu en dépôt au greffe du Tribunal de la Ville de Kigali, le 24/02/2006 et inscrit au registre ad hoc des actes de société sous le n°R.C.A 0061/KIG le dépôt de: P.V de l'Assemblée Générale extraordinaire de la société PREMIER CONTRACTORS SARL.

Droit perçus:

- Droits de dépôt : 5.000 Frw
- Amende pour dépôt tardif : 5.000 Frw
- Droit proportionnel (1,2% du capital): ..... Frw  
suivant quittance n°2044497 du 14/02/2006

Le Greffier du Tribunal de la Ville de Kigali  
**MUNYENTWALI Charles**  
(sé)

**MINUTES OF THE EXTRA ORDINARY GENERAL MEETING OF THE SHAREHOLDERS FOR RWANDA METALS S.A.R.L. HELD ON 16<sup>TH</sup> FEBRUARY 2006.**

**Present were:**

1. DR. RUGANGAZI. Ben 500 Shares
2. Ms. MASOZERA Claudine 500 Shares
3. MR. BUTERA Aimable

The meeting was held at the head office of the Company in Kigali, Rwanda

**The agreed agenda of the meeting was as follows;**

- Transfer of Shares.
- Any Other Business.

**Min 01/06;**

**Agreement to transfer ownership of the shares of the company**

It was resolved

“That the existing shareholder DR. RUGANGAZI. Ben and the new proposed purchaser of the shares MR. BUTERA Aimable agreed to transfer and accept the shares in the company in the following manner”.

<b>Name of Transferor</b>	<b>Number of shares</b>	<b>Name of Transferee</b>	<b>Number of Shares</b>
DR. Ben RUGANGAZI	500 Shares	MR. Aimable BUTERA	500 Shares
Ms. MASOZERA Claudine	500 Shares	-----	-----

**Min 02/06;**

The meeting resolved

“That the person listed below should cease to be shareholder in the company with immediate effect”.

**DR. Ben RUGANGAZI**

(sé)

**Min 03/06;**

**Acceptance of a new shareholder**

The meeting resolved

“That the person listed hereunder should be accepted as a shareholder in the company with immediate effect”.

MR. BUTERA Aimable 500 Shares

**Min 04/06;**

The resolution Min 03/06 above modifies **Article 5 of the Articles of Association for RWANDA METALS S.A.R.L.** accordingly, by admitting the new shareholder

MR. BUTERA Aimable as mentioned in resolution Min 03/06 and replacing the outgoing shareholder DR. RUGANGAZI Ben as mentioned in the resolution Min 02/06,

**Any Other Business;**

No matter were raised under this heading.



There being no further business the meeting was declared closed.

Done in Kigali at the company's head office, on 16<sup>th</sup> February 2006.

**Outgoing Shareholder:**

DR. Ben RUGANGAZI (sé)

**The Current Shareholders:**

Ms. MASOZERA Claudine 500 Shares (sé)

MR. Aimable BUTERA 500 Shares (sé)

**AUTHENTIC DEED: THE NUMBER WHICH IS FOURTEEN      VOLUME No.: 1**

The year Two Thousand and Six, 23<sup>rd</sup> day of February, WE, **KARAMAGA Wilson**, the Rwanda State Notary at the District level, being and living in Kigali Nyarugenge District, certify that the deed, the clauses of **Rwanda Metals s.a.r.l.** which are here before reproduced were presented to us by:

<b>Name of Transferor</b>	<b>Number of shares</b>	<b>Name of Transferee</b>	<b>Number of Shares</b>
DR. Ben RUGANGAZI	500	MR. Aimable BUTERA	500
Ms. MASOZERA Claudine	500	-----	-----

In the presence of **Maître GASATURA Jotham** of Rwandan nationality living in Kigali while at Nyarugenge District and Ms. **MUKANYAKAYIRU Maggie** of Rwandese nationality Resident in Kigali, Rwanda, at Nyarugenge District as witnesses to the deed, and who fulfilled the legal requirements.

Having read to the Rwanda Metals s.a.r.l. the current associated members, outgoing shareholder and witnesses the content of the deed, the associated members and outgoing shareholder have declared before us and in the presence of the aforesaid witnesses, that the deed, as it is written down includes well their will.

In witness whereof, the deed hereby was signed by the associated members, outgoing shareholder and us, Authenticated and imprinted with the seal of the State Notary Office at Nyarugenge District.

**THE OUTGOING SHAREHOLDER:**

**DR. RUGANGAZI. Ben**  
(sé)

**THE CURRENT ASSOCIATED MEMBERS:**

**Ms. MASOZERA Claudine.**  
(sé)

**Mr. BUTERA Aimable**  
(sé)

**THE WITNESSES**

**Maître. GASATURA Jotham**  
(sé)

**Ms. MUKANYAKAYIRU Maggie**  
(sé)

Derived rights:

The deed fees: - (2.500Frw) Two thousand five hundred Rwandese francs

Registered by us, **KARAMAGA Wilson**, The Rwanda State Notary at Nyarugenge District being and living in Kigali, under number 14, volume 1 the price of which amounts to 2.500 FRW derived under receipt No 204641, dated 23/02/2006 and receipt No. 2044474 dated 14/20/06 respectively issued by the Rwanda Revenue Authority in Kigali.

**The Notary**  
**KARAMAGA Wilson**  
(sé)

The drawing up fees: for authentic drawing up the price of which amounts to twelve thousand one hundred Rwandese francs (14.500 frw), Derived for an authentic drawing up under the same receipt.

Kigali, the 24<sup>th</sup> day of February Two Thousand and Six

**The Notary**  
**KARAMAGA Wilson**  
(sé)

**REPUBLIQUE DU RWANDA**  
**TRIBUNAL DE LA VILLE DE KIGALI**

**A.S. N°41403**

Reçu en dépôt au greffe du Tribunal de la Ville de Kigali, le 24/02/2006 et inscrit au registre ad hoc des actes de société sous le n°R.C.A 1085/KIG le dépôt de: P.V de l'Assemblée Générale extraordinaire de la société RWANDA METALS SARL.

Droit perçus:

- Droits de dépôt : 5.000 Frw
- Amende pour dépôt tardif : ..... Frw
- Droit proportionnel (1,2% du capital): ..... Frw  
suivant quittance n°2047194 du 24/02/2006

Le Greffier du Tribunal de la Ville de Kigali  
**MUNYENTWALI Charles**  
(sé)

**MINUTES OF THE EXTRA ORDINARY GENERAL MEETING OF THE SHAREHOLDERS FOR TRI – STAR INVESTMENTS S.A.R.L. HELD ON 16<sup>TH</sup> FEBRUARY 2006.**

**Present were:**

1. DR. RUGANGAZI. Ben – 16.750 Shares
2. MR. NYARUHIRIRA Jean Marie – 16.750 Shares
3. MR. BUTERA Aimable
4. Ms. MASOZERA Claudine

The meeting was held at the head office of the Company in Kigali, Rwanda

The agreed agenda of the meeting was as follows;

- Transfer of Shares.
- Any Other Business.

**Min 01/06;**

**Agreement to transfer ownership of the shares of the company**

It was resolved

“That the existing shareholders and the new proposed purchasers of the shares agreed to transfer and accept the shares in the company in the following manner”.

<b>Name of Transferor</b>	<b>Number of shares</b>	<b>Name of Transferee</b>	<b>Number of Shares</b>
DR. Ben RUGANGAZI	16.750	MR. Aimable BUTERA	16.750
MR. Jean Marie NYARUHIRIRA	16.750	Ms. MASOZERA Claudine	16.750

**Min 02/06;**

The meeting resolved

“That the persons listed bellow should cease to be shareholders in the company with immediate effect”.

DR. Ben RUGANGAZI (sé)

MR. NYARUHIRIRA Jean Marie (sé)

**Min 03/06;**

**Acceptance of new shareholders**

The meeting resolved

“That the persons listed hereunder should be accepted as shareholders of the company with immediate effect”.

MR. Aimable BUTERA 16.750 Shares

Ms. MASOZERA Claudine 16.750 Shares

**Min 04/06;**

The resolution Min 03/06 above abrogates the resolutions One and Two of the minutes of the extra – ordinary general meeting of TRI – STAR INVESTMENTS S.A.R.L. that took place on 22<sup>nd</sup> April, 1997 which were admitting DR. Ben RUGANGAZI and MR. Jean Marie NYARUHIRIRA as Shareholders and modifies Article 6

of the Articles of Association for TRI – STAR INVESTMENTS S.A.R.L. accordingly by admitting the new shareholders as mentioned in resolution **Min 03/06.**

**Any Other Business;**

No matter were raised under this heading.

There being no further business the meeting was declared closed.

Done in Kigali at the company's head office, on 16<sup>th</sup> February 2006.

**Outgoing Shareholder:**

DR. Ben RUGANGAZI (sé)

MR. NYARUHIRIRA Jean Marie (sé)

**The Current Shareholders:**

Ms. MASOZERA Claudine 16.750 Shares (sé)

MR. MR. Aimable BUTERA (sé)

**AUTHENTIC DEED: THE NUMBER WHICH IS TEN VOLUME No.: 1**

The year Two Thousand and Six, 24<sup>th</sup> day of February, WE, **KARAMAGA Wilson**, the Rwanda State Notary at the District level, being and living in Kigali, certify that the deed, the clauses of Tri – Star Investments s.a.r.l. which are here before reproduced were presented to us by:

<b>Name of Transferor</b>	<b>Number of shares</b>	<b>Name of Transferee</b>	<b>Number of Shares</b>
DR. Ben RUGANGAZI	16.750	MR. Aimable BUTERA	16.750
MR. Jean Marie NYARUHIRIRA	16.750	Ms. MASOZERA Claudine	16.750

In the presence of **Maitre GASATURA Jotham** of Rwandan nationality living in Kigali at Nyarugenge District and Ms. **MUKANYAKAYIRU Maggie** of Rwandese nationality Resident in Kigali, Rwanda, at Nyarugenge District , as witnesses to the deed, and who fulfilled the legal requirements.

Having read to the Tri – Star Investments s.a.r.l. associated members, outgoing shareholders and witnesses the content of the deed, the associated members and outgoing shareholders have declared before us and in the presence of the aforesaid witnesses, that the deed, as it is written down includes well their will.

In witness whereof, the deed hereby was signed by the current associated members, outgoing Shareholders and us, Authenticated and imprinted with the seal of the State Notary Office at Nyarugenge District.

**THE OUTGOING SHAREHOLDERS;**

DR. RUGANGAZI. Ben  
(sé)

MR. NYARUHIRIRA Jean  
(sé)

**THE CURRENT ASSOCIATED MEMBERS;**

Ms. MASOZERA Claudine.  
(sé)

Mr. BUTERA Aimable  
(sé)

**THE WITNESSES**

**Maitre. GASATURA Jotham**  
(sé)

**Ms. MUKANYAKAYIRU Maggie**  
(sé)

Derived rights:

The deed fees: - (2.500Frw) Two thousand five hundred Rwandese francs

Registered by us, **KARAMAGA Wilson**, The Rwanda State Notary being and living in Kigali, under number 10, volume 1 the price of which amounts to 2.500 FRW derived under receipt No 204641 and No.2044474, dated 23/02/2006 and 14/02/06 respectively, issued by the Rwanda Revenue Authority Kigali.

**The Notary**  
**KARAMAGA Wilson**  
(sé)

The drawing up fees: for authentic drawing up the price of which amounts to Fourteen Thousand Five hundred Rwandese francs (14.500 Frw). Derived for an authentic drawing up under the same receipts.

Kigali, the 24<sup>th</sup> day of February two thousand and six

**The Notary**  
**KARAMAGA Wilson**  
(sé)

**REPUBLIQUE DU RWANDA**  
**TRIBUNAL DE LA VILLE DE KIGALI**

**A.S. N°41402**

Reçu en dépôt au greffe du Tribunal de la Ville de Kigali, le 24/02/2006 et inscrit au registre ad hoc des actes de société sous le n°R.C.A 853/KIG le dépôt de: P.V de l'Assemblée Générale extraordinaire de la société TRI-INVESTMENTS SARL.

Droit perçus:

- Droits de dépôt : 5.000 Frw
- Amende pour dépôt tardif : ..... Frw
- Droit proportionnel (1,2% du capital): ..... Frw  
suivant quittance n°2047192 du 24/02/2006

Le Greffier du Tribunal de la Ville de Kigali  
**MUNYENTWALI Charles**  
(sé)

**DISSOLUTION OF ALLIANCE EXPRESSE RWANDA (IN LIQUIDATION)**

On 30<sup>th</sup> November 2002, the shareholders of Alliance Express Rwanda resolved to liquidate the company. Since that date, a liquidator – M/S RUMA Certified Public Accountants represented by RUTAREMARA Peter was appointed. Today, we are happy to report that all liquidation work is completed. Using powers conferred to me by the shareholders, I hereby on this date of 21/12/2005 declare the company dissolved which decision results in the company losing all its rights and obligations as a legal entity.

Done in Kigali on 21/12/2005.

**Engineer: RUTABOBA Ephrem**  
Representing the Government of Rwanda.  
(sé)

**A.S. N° 41288**

Reçu en dépôt au greffe du Tribunal de la Ville de Kigali,, le 29 Décembre 2005 et inscrit au registre ad hoc des actes de société sous le n° R.C.A/475/KIG / KIG le dépôt de:  
Dissolution de la Société ALLIANCE EXPRESS RWANDA SARL

**Droits perçus:**

- Droit de dépôt	:	5000 FRW
- Amende pour dépôt tardif	:	FRW
- Droit proportionnel (1,20% du capital)	:	FRW
- suivant quittance n° 1961330 du 29/12/2005	:	FRW

LE GREFFIER DU TRIBUNAL DE  
LA VILLE DE KIGALI  
**MUNYANTWARI Charles**  
(se)

## **INTAMBWE MICROFINANCE S.A.**

### **STATUTS**

Entre les personnes dont la liste en annexe faisant partie intégrante des présents statuts, il est établi ainsi qu'il suit les statuts de la société anonyme devant exister entre elles.

#### **TITRE PREMIER : RAISON SOCIALE – SIEGE - OBJET – DURÉE**

##### **ARTICLE PREMIER:**

Il est formé, entre les propriétaires des actions ci-après souscrites et de celles qui pourront l'être ultérieurement, la société anonyme dont la raison sociale est « INTAMBWE MICROFINANCE S.A. » régie par les lois en vigueur au Rwanda et par les présents statuts.

##### **ARTICLE 2:**

Le siège de la société est établi dans la Ville de Kigali, B.P. 7018 Kigali. Il peut être transféré dans toute autre localité du Rwanda sur décision de l'Assemblée Générale extraordinaire. La société peut créer des succursales, agences ou bureaux de représentation au Rwanda et à l'étranger.

##### **ARTICLE 3:**

La société créée a pour objet l'exploitation d'un établissement financier. Son activité englobe notamment les opérations suivantes :

- a) La collecte de l'épargne ;
- b) Les opérations de crédit dans toutes leurs formes (l'octroi de prêts, l'acquisition et le recouvrement de créances, le financement de ventes à crédit et le crédit-bail, l'émission de cautionnements et de garanties) ;
- c) La gestion des moyens de paiement sous toutes leurs formes ;
- d) Toutes les opérations financières, mobilières ou immobilières, industrielles ou commerciales se rattachant directement ou indirectement à l'exploitation d'un établissement financier, y compris la représentation de tous intérêts d'ordre financier ou la participation au Rwanda ou à l'étranger à toutes sociétés poursuivant un but économique.

##### **ARTICLE 4:**

La durée de la société est indéterminée.

#### **TITRE II : CAPITAL SOCIAL - ACTIONS**

##### **ARTICLE 5:**

Le capital de la société est fixé à la somme de 100 000 000 FRW (cent millions de francs rwandais). Il est divisé en 5 000 actions nominatives, toutes de numéraire, d'une valeur nominale de 20 000 Frw chacune.

En cas d'augmentation du capital, les actionnaires fondateurs (fondateurs de la COOPEC INTAMBWE) ont un droit de souscription préférentiel proportionnellement à la valeur nominale des titres qu'ils détiennent.

##### **ARTICLE 6:**

Les cessions d'actions sont soumises aux dispositions suivantes :

- a) Les membres fondateurs de la COOPEC INTAMBWE jouissent d'un droit de préemption sur les actions cédées proportionnellement au montant de leurs actions ;

b) En cas de non exercice de ce droit, les cessions aux tiers seront soumises à l'agrément du conseil d'administration statuant à la majorité des deux tiers ;

c) Lorsque le Conseil d'Administration refuse son approbation, il offre à l'aliénateur de reprendre les actions transférées pour le compte de la société, pour le compte d'autres actionnaires ou pour le compte de tiers, à leur valeur réelle au moment de la requête.

Toutefois, cet agrément n'est pas requis si la cession ou transmission s'opère au profit du conjoint de l'actionnaire cédant ou de ses descendants ou ascendants en ligne directe auxquels les actions peuvent être librement cédées.

#### **ARTICLE 7:**

Il est tenu, au siège de la société, un registre des actionnaires. Y figurent les propriétaires des actions, leurs nom et prénom, adresse et nationalité, ainsi que leur siège dans le cas des personnes morales.

Le registre des titres nominatifs est tenu dans le respect des conditions édictées par les articles 162 et suivants de la loi portant organisation des sociétés commerciales au Rwanda.

#### **ARTICLE 8:**

Chaque action donne droit à une part proportionnelle du bénéfice net, des réserves et, en fin de société, du boni de liquidation. Elle supporte de même les pertes sans toutefois qu'il puisse être effectué aucun nouvel appel de fonds.

Elle donne droit au vote et à la représentation dans les assemblées générales dans les conditions légales et statutaires : le droit de vote et les droits connexes ne peuvent être exercés par rapport à la société que par une personne inscrite au registre des actionnaires.

Les droits et obligations attachés à l'action suivent le titre dans quelque main qu'il passe.

La propriété d'une action comporte de plein droit adhésion aux statuts de la société et aux décisions de l'Assemblée Générale.

#### **ARTICLE 9:**

Les héritiers, créanciers, ayants droit ou autres représentants d'un actionnaire ne peuvent requérir l'apposition des scellés sur les biens et valeurs de la société, ni en demander le partage ou la licitation, ni s'immiscer dans les actes de son administration.

Ils doivent, pour l'exercice de leurs droits, s'en rapporter aux inventaires sociaux et aux décisions de l'Assemblée Générale.

#### **ARTICLE 10:**

Les actions sont indivisibles à l'égard de la société. Les propriétaires indivis d'actions sont tenus de se faire représenter auprès de la société par un seul d'entre eux, considéré comme seul propriétaire ou par un mandataire unique ; en cas de désaccord, le mandataire unique peut être désigné en justice à la demande du copropriétaire le plus diligent.

### **TITRE III : ORGANES DE LA SOCIETE**

#### **A. L'ASSEMBLEE GENERALE**

#### **ARTICLE 11:**

L'Assemblée Générale est l'organe suprême de la société.

L'Assemblée Générale régulièrement constituée représente l'universalité des associés.

Ceux-ci peuvent y participer personnellement ou se faire représenter par un mandataire de leur choix muni d'une procuration spéciale écrite.



Elle est convoquée soit par le Conseil d'Administration, soit par les Commissaires aux comptes, soit par les liquidateurs, soit par un mandataire désigné en justice à la demande d'actionnaires disposant d'au moins un dixième du capital social ; au moins quinze (15) jours avant la date prévue pour la réunion. La convocation doit contenir l'ordre du jour et le lieu de la réunion.

#### **ARTICLE 12:**

L'Assemblée Générale ordinaire est celle qui est appelée à prendre toutes décisions qui ne modifient pas les statuts, elle délibère notamment sur :

- a) La nomination et la révocation des organes de la société, leurs émoluments, et leur donne décharge ;
- b) Les rapports du conseil d'administration et des Commissaires aux comptes ;
- c) Le bilan, le compte de profits et pertes et la répartition des bénéfices.

Elle a lieu au moins une fois par an, dans les six mois qui suivent la clôture de l'exercice.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport du Conseil d'Administration et le rapport des commissaires aux comptes doivent être mis à la disposition des actionnaires, pour consultation au siège de la société, au plus tard huit jours avant la tenue de l'assemblée générale.

L'Assemblée Générale ordinaire statue à la majorité des voix qui participent au vote.

#### **ARTICLE 13:**

L'assemblée générale extraordinaire peut être convoquée chaque fois que les intérêts de la société l'exigent. Elle se prononce sur les modifications des statuts, et sur toute autre question jugée grave et urgente pour la vie de la société. La convocation à la réunion mentionne l'ordre du jour, la date, l'heure et le lieu de la réunion.

Elle ne délibère valablement que si la moitié du capital est représentée à l'assemblée. Si cette condition n'est pas remplie, il sera procédé à une nouvelle convocation dans le délai d'un mois ; cette assemblée délibérera valablement à condition que le quart du capital social soit représenté.

Les décisions sont prises à la majorité des trois quarts des voix qui participent au vote.

En cas de vote sur les modifications essentielles des statuts, l'assemblée délibère sur le rapport justificatif du conseil, et la majorité est des quatre cinquièmes, à condition que les trois quarts du capital soient représentées à la première assemblée, et la moitié à la seconde.

#### **ARTICLE 14:**

L'Assemblée Générale, est présidée par le Président du Conseil d'Administration, il désigne le Secrétaire chargé du procès-verbal, et l'assemblée choisit deux scrutateurs. Ces derniers seront choisis parmi les actionnaires présents. En cas d'empêchement du Président du Conseil d'Administration, il est remplacé par un Vice-Président, et en cas d'empêchement du président et des Vice-Présidents, par un autre membre désigné par le Conseil d'Administration.

Les procès-verbaux de l'Assemblée Générale sont établis et signés par les membres du Bureau et soumis séance tenante à l'assemblée.

### **B. LE CONSEIL D'AMINISTRATION**

#### **ARTICLE 15:**

La société est administrée par un Conseil d'Administration composée de six (6) membres, désignés parmi les actionnaires par l'Assemblée Générale pour un terme de trois (3) ans.

Les administrateurs sont rééligibles et sont révocables par l'Assemblée Générale : la décision de révocation est prise à la majorité des deux tiers des voix représentant plus de la moitié du capital.

Si un ou plusieurs sièges d'administrateurs deviennent vacants entre deux assemblées générales, le conseil d'administration peut procéder à une ou à des nominations à titre provisoire. De telles nominations sont soumises à la ratification de la plus prochaine Assemblée Générale ordinaire. A défaut de ratification, les délibérations prises et les actes accomplis antérieurement n'en demeurent pas moins valables.

S'il ne reste plus qu'un seul ou que deux administrateurs en fonction, celui-ci ou ceux-ci, ou à défaut le ou les commissaires aux comptes, doivent convoquer immédiatement l'assemblée générale ordinaire à l'effet de compléter le conseil.

Le Conseil d'Administration élit en son sein un président, deux vice-présidents, et un secrétaire.

#### **ARTICLE 16:**

Pendant la durée de leurs fonctions, les administrateurs doivent affecter chacun, par privilège, vingt (20) actions, et un bien immobilier destinés à garantir la responsabilité éventuelle de leur gestion.

A défaut de se conformer à cette obligation dans les deux mois de son entrée en fonction, l'administrateur est réputé démissionnaire.

#### **ARTICLE 17:**

Le conseil d'administration a les pouvoirs les plus étendus, sans limitation ni réserve pour faire tous les actes qu'implique la réalisation de l'objet de la société qui ne sont pas réservés par la loi ou par les présents statuts à un autre organe.

Ses attributions sont notamment les suivantes :

- a) Exercer la haute direction de la société et établir les instructions nécessaires ;
- b) Examiner et préparer les propositions à soumettre à l'assemblée générale et exécuter ses décisions ;
- c) Nommer et révoquer les membres de la direction et les personnes chargées de la gestion et de la représentation de la société ;
- d) Exercer la haute surveillance sur les personnes chargées de la gestion pour s'assurer notamment qu'elles observent la loi, les statuts, les règlements et les instructions données.

#### **ARTICLE 18:**

Le Conseil d'Administration se réunit sur convocation de son Président, d'un Vice-Président si le Président est empêché ou du Directeur Général ou, à titre exceptionnel, sur décision de la majorité de ses membres.

Les réunions se tiennent au siège social ou en tout autre lieu au Rwanda si le Conseil d'Administration en décide.

Si tous les administrateurs sont présents ou représentés à la réunion, l'irrégularité éventuelle de la convocation ne peut être invoquée.

#### **ARTICLE 19:**

Le Conseil d'Administration ne peut délibérer et adopter des décisions valables que si les deux tiers (2/3) au moins de ses membres sont présents ou représentés et si au moins la moitié de ses membres sont physiquement présents.

Tout administrateur empêché peut, par lettre, donner à l'un de ses collègues pouvoir de le représenter à une séance du Conseil et d'y voter en son lieu et place.

L'administrateur délégué est, dans ce cas, réputé présent. Toutefois, aucun administrateur ne peut représenter plus de deux de ses collègues.

Les décisions du Conseil d'Administration sont adoptées à la majorité des voix présentes ou représentées.

#### **ARTICLE 20:**

L'administrateur qui a un intérêt opposé à celui de la société dans une opération soumise à l'approbation du conseil, est tenu d'en prévenir le conseil et de faire mentionner cette déclaration au procès-verbal de la séance. Il ne peut prendre part à cette délibération.

Il est rendu compte, à la première Assemblée Générale avant tout vote sur d'autres résolutions, des opérations dans lesquelles un administrateur a eu un intérêt opposé à celui de la société.

Si dans une séance du Conseil d'Administration réunissant la majorité requise pour délibérer valablement, un ou plusieurs administrateurs s'abstiennent en vertu des alinéas qui précèdent, les résolutions sont valablement prises à la majorité des autres membres du conseil.

#### **ARTICLE 21:**

Les délibérations et les décisions du Conseil d'Administration sont constatées par des procès-verbaux qui sont consignés dans un registre et signés par le président de la séance et le secrétaire. Le procès-verbal doit mentionner les membres présents, et les procurations y sont obligatoirement annexées.

#### **ARTICLE 22:**

Sont nommés comme premiers membres du Conseil d'Administration pour une durée de trois (3) ans, les personnes suivantes qui acceptent leurs fonctions, après avoir déclaré qu'elles remplissent toutes les conditions requises par la loi et les statuts pour les exercer, et qu'il n'existe aucune incompatibilité ni aucune interdiction à cette nomination.

- MUREKEZI Fiacre, Président, demeurant à Kimironko/Ville de Kigali ;
- KADULI Alphonse, 1<sup>er</sup> Vice-Président, demeurant à Kimironko/Ville de Kigali ;
- SIZELI Marcelin, 2<sup>ème</sup> Vice-Président, demeurant à Kimironko/Ville de Kigali ;
- NSHIMIYIMANA Jean Claude, Secrétaire, demeurant à Gatenga/Ville de Kigali ;
- Abbé NGABONZIMA Jean Louis, membre du Conseil, demeurant à Ndera/Ville de Kabuga ;
- Mme NYIRABAGWIZA Marie Claire, membre du Conseil, demeurant à Remera/Ville de Kigali.

### **C. LE COMITE DE GESTION**

#### **ARTICLE 23:**

La gestion journalière de la société est confiée à un comité de gestion composé d'un Directeur Général et d'autres hauts cadres de la société mandatés par le Conseil d'Administration. Ce comité a tous les pouvoirs d'engager la société dans les limites des pouvoirs qui lui sont délégués par le Conseil d'Administration.

Les modalités de fonctionnement de ce Comité de Gestion seront déterminées par le règlement d'ordre intérieur.

### **D. LES COMMISSAIRES AUX COMPTES**

#### **ARTICLE 24:**

Est nommé comme Commissaire aux comptes pour une durée de deux (2) ans, Monsieur MUBUMBYI Joseph William, qui déclare en ce qui le concerne, accepter le mandat qui vient de lui être confié : ce mandat prendra effet le jour de l'immatriculation de la Société au registre de commerce.

Son mandat viendra à expiration à l'issue de la réunion de l'Assemblée Générale ordinaire qui sera appelée à statuer sur les comptes de l'exercice 2006.

Les Commissaires aux comptes contrôlent la gestion financière et font un rapport annuel à l'Assemblée Générale. La rémunération des commissaires aux comptes sera fixée conformément aux dispositions réglementaires en vigueur.

#### **TITRE IV : INVENTAIRE – BILAN - RESULTAT**

##### **ARTICLE 25:**

L'exercice social commence le premier janvier et se termine le trente et un décembre de chaque année, sauf pour la première année ou l'exercice social commence au jour de l'immatriculation au registre de commerce.

##### **ARTICLE 26:**

Le trente et un décembre de chaque année, il est dressé par les soins du Conseil d'Administration un inventaire général de l'actif et du passif de la société, un bilan, un compte d'exploitation et un compte des profits et pertes.

L'Assemblée Générale annuelle entend les rapports des administrateurs et du commissaire aux comptes et délibère sur le bilan et le compte des profits et pertes. Après approbation du rapport du commissaire aux comptes, l'Assemblée Générale approuve le bilan et décide, par un vote spécial s'il y a lieu, de donner quitus aux administrateurs pour leur gestion.

Toutefois, cette décharge n'est valable que si les documents ci-dessus ne comportent ni erreur ni omission.

##### **ARTICLE 27:**

Sur le bénéfice de l'exercice diminué, le cas échéant, des pertes antérieures, il sera prélevé une somme égale à cinq pour cent (5%) au moins pour constituer le fonds de réserve légale. Ce prélèvement cesse d'être obligatoire lorsque la réserve atteint le dixième du capital social.

Le Conseil d'Administration peut proposer à l'Assemblée Générale, d'affecter tout ou partie du bénéfice net soit à des reports à nouveau, soit à des réserves facultatives.

Le bénéfice distribuable est constitué par le bénéfice de l'exercice diminué des pertes antérieures et des sommes portées en réserve, et augmenté du report bénéficiaire. Il est réparti entre tous les actionnaires proportionnellement au nombre d'actions appartenant à chacun d'eux.

Le déficit, s'il en existe, est après l'approbation des comptes par l'Assemblée Générale, reporté à nouveau, pour être imputé sur les bénéfices des exercices ultérieurs jusqu'à extinction.

#### **TITRE V : DISSOLUTION - LIQUIDATION**

##### **ARTICLE 28:**

En cas de dissolution pour quelque cause que ce soit, l'Assemblée Générale désigne le ou les liquidateurs, définit leurs pouvoirs et fixe leurs émoluments ainsi que le mode de liquidation.

Les liquidateurs auront les pouvoirs les plus étendus à l'effet de réaliser, même à l'amiable, tout l'actif de la société et d'éteindre son passif.

Ils pourront en vertu d'une délibération de l'Assemblée Générale extraordinaire, faire l'apport ou consentir la cession de la totalité des biens, droits, actions ou obligations de la société dissoute.

##### **ARTICLE 29:**

Après apurement de toutes les dettes et charges de la société et des frais de liquidation, y compris la rémunération des liquidateurs ou consignation faite pour ces règlements, l'actif net est réparti, entre toutes les actions.

## **TITRE VI : VII : DISPOSITIONS FINALES**

### **ARTICLE 30:**

Pour l'exécution des présents statuts, toute correspondance (notification, sommation, assignation) relative à la société sera valablement transmise à l'adresse que chaque actionnaire, administrateur, commissaire ou liquidateur aura fournie. La liste de toutes ces adresses est gardée au siège de la société.

Toutefois, tout actionnaire, administrateur, commissaire ou liquidateur non domicilié au Rwanda, est tenu d'y élire domicile ; faute de ce faire, il est censé de plein droit, avoir élu domicile au siège social où toutes sommations, assignations, significations ou notifications quelconques, même celles qui concernent la responsabilité et le contrôle des administrateurs et commissaires, lui seront valablement faites, sans autre obligation pour la société que de tenir ces documents à la disposition du destinataire.

### **ARTICLE 31:**

Pour tout ce qui n'est pas précisé dans les présents statuts, les parties entendent le préciser dans le règlement d'ordre intérieur et se conformer entièrement à la législation en vigueur au Rwanda.

### **ARTICLE 32:**

Toutes les contestations qui pourront s'élever pendant la durée de la société ou sa liquidation, soit entre les actionnaires, les organes de gestion ou d'administration et la société, soit entre les actionnaires eux-mêmes, en raison des affaires de la société, seront soumises à la procédure d'arbitrage.

A défaut de trancher le différend par l'arbitrage, les parties se référeront aux juridictions nationales compétentes.

### **ARTICLE 33:**

La signature des statuts de la société INTAMBWE MICROFINANCE S.A. entraîne la transformation de la COOPEC INTAMBWE en une société anonyme. Toutefois, cette transformation ne deviendra effective que le jour de son immatriculation au registre de commerce.

Fait à Kigali, 21/08/2005

**ACTE NOTARIE NUMERO VINGT-NEUF MILLE QUATRE CENT SEPTANTE-SIX, VOLUME DLXXX.IV**

L'an deux mille cinq, le 21ème jour du mois de Août, Nous NDIBWAMI Alain, Notaire Officiel de l'Etat Rwandais, étant et résidant à Kigali, certifions que l'acte dont les clauses sont reproduites ci-avant Nous a été présenté par :

1. MUREKEZI Fiacre
2. KADULI Alphonse
3. SIZELI Marcelin
4. NSHIMIYIMANA Jean Claude
5. Abbé NGABONZIMA Jean Louis
6. Mme NYIRABAGWIZA Marie Claire

En présence de NDAGIJIMANA Emmanuel et de NYIRIDANDI Assiel, témoins instrumentaires à ce requis et réunissant les conditions exigées par la loi.

Lecture du contenu de l'acte ayant été faite aux comparants et aux témoins, les comparants ont déclaré devant Nous et en présence desdits témoins que l'acte tel qu'il est rédigé renferme bien l'expression de leur volonté.

En foi de quoi, le présent acte a été signé par les comparants, les témoins et Nous, Notaire et revêtu du sceau de l'Office Notarial de Kigali.

**LES COMPARANTS**

1. MUREKEZI Fiacre (sé)
2. KADULI Alphonse (sé)
3. SIZELI Marcelin (sé)
4. NSHIMIYIMANA Jean Claude (sé)
5. Abbé NGABONZIMA Jean Louis (sé)
6. Mme NYIRABAGWIZA Marie Claire (sé)

**LES TEMOINS**

1. NDAGIJIMANA Emmanuel (sé)
2. NYIRIDANDI Assiel (sé)

**LE NOTAIRE**

**NDIBWAMI Alain**

(sé)

- DROITS PERCUS : Frais d'acte : Cent quatorze mille cinq cents francs rwandais, enregistré par Nous, NDIBWAMI Alain, Notaire Officiel de l'Etat Rwandais étant et résidant à Kigali, sous le numéro 29476, volume DLXXXIV dont le coût deux mille cinq cents francs rwandais perçus suivant quittance n° 1819801 du 20/08 deux mille cinq, délivrée par le Comptable Public de Kigali.

**LE NOTAIRE**

**NDIBWAMI Alain**

(sé)

- FRAIS D'EXPEDITION : POUR EXPEDITION AUTHENTIQUE DONT COUT 22 400 FRANCS RWANDAIS, PERCUS POUR UNE EXPEDITION AUTHENTIQUE SUR LA MEME QUITTANCE.

**LE NOTAIRE**

**NDIBWAMI Alain**

(sé)

**REPUBLIQUE DU RWANDA  
TRIBUNAL DE LA VILLE DE KIGALI**

**A.S. N°41169**

Reçu en dépôt au greffe du Tribunal de la Ville de Kigali, le 14/10/2005 et inscrit au registre ad hoc des actes de société sous le n°R.C.A 10022/KIG le dépôt de: Statuts de la société INTAMBWE MICROFINANCE S.A.

Droit perçus:

- Droits de dépôt : 5.000 Frw
- Amende pour dépôt tardif : .....
- Droit proportionnel (1,2% du capital): 1.200.000 Frw  
suivant quittance n°1907340 du 13/10/2005

Le Greffier du Tribunal de la Ville de Kigali  
**MUNYENTWALI Charles**  
(sé)

## **GUHINDURA AMAZINA**

### **INGINGO Z'INGENZI Z'URWANDIKO RWA SINYIHINYUYE SAMUEL RUSABA GUHINDURA IZINA**

Uwitwa SINYIHINYUYE Samuel, utuye i Kigali-Ngari, Akarere ka Gashora, Intara ya Kigali-Ngari, yasabye guhindura izina rya SINYIHINYUYE mu irangamimerere ye.

Impamvu atanga ni uko iryo zina rigora abo bakorana kurivuga no kuryandika.

Arifuza rero ko izina rya SINYIHINYUYE risimbuzwa irya KAZENGA mu irangamimerere ye.

### **INGINGO Z'INGENZI Z'URWANDIKO RWA GASANA CANISIUS RUSABA GUHINDURA AMAZINA**

Uwitwa GASANA CANISIUS, ukomoka muri Komini Rutonde, Perefegitura ya Kibungo, yanditse asaba guhindura amazina ye ariyo LUCAS LAMECK agasigarana GASANA CANISIUS.

Impamvu atanga ni uko yigiye muri Tanzaniya kandi kubona amashuri atari umwenegihugu byari bitoroshye, biba ngombwa ko akoresha amazina yo muri icyo gihugu cya Tanzaniya kugira ngo ashobore kwiga. None akaba ashaka gusubirana amazina ye ariyo GASANA CANISIUS nk'uko indangamuntu ye ibigaragaza.

### **INGINGO Z'INGENZI Z'URWANDIKO RWA NTAHONTUYE JEAN DE DIEU RUSABA GUHINDURA IZINA**

Uwitwa NTAHONTUYE Jean de Dieu, utuye Kimironko, Akarere ka Gasabo, Umujyi wa Kigali, yasabye guhindura izina rya NTAHONTUYE mu irangamimerere ye, akarisimbuza irya HIRWA.

Impamvu atanga ni uko iryo zina ataryiswe n'ababyeyi be kandi inyito yaryo ikaba imutera isoni iyo ari mu bandi kuko rivuga ko aturanye n'abanzi.

Arifuza ko iryo zina ryakurwa mu irangamimerere ye akitwa HIRWA Jean de Dieu.

### **INGINGO Z'INGENZI Z'URWANDIKO RWA NTAWUMVAYINO CHRISTOPHE RUSABA GUHINDURA IZINA**

Uwitwa NTAWUMVAYINO Christophe, ubarizwa i Kayove, Akarere ka Kayove, Intara ya Gisenyi, yasabye uburenganzira bwo guhindura izina rye rya NTAWUMVAYINO mu irangamimerere ye.

Impamvu atanga ni uko iyo abantu bamuhamagara baramuseka, bikamutera isoni, akumva iryo zina rimusebeje.

Arifuza ko iryo zina rya NTAWUMVAYINO ryasimbuzwa irya MUKIZA. Bityo akitwa MUKIZA Christophe.